Mirka® AROP-B 312NV
Mirka® ARP-B 300NV

77 mm (3") • 10.8 V
## Parts list – kits

<table>
<thead>
<tr>
<th>Mirka code</th>
<th>Item</th>
<th>Description</th>
<th>Kit</th>
<th>Qty</th>
<th>Tightening torque</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>8991020311</td>
<td>ARP-B motor</td>
<td>3 ARP-B motor 30 g pad</td>
<td>A</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>5 Screws for ARP-B motor</td>
<td></td>
<td>4</td>
<td>0.6–0.8 Nm</td>
</tr>
<tr>
<td>8991020411</td>
<td>AROP-B motor orbit 12.0 mm</td>
<td>4 AROP-B motor 30 g pad orbit 12.0 mm</td>
<td>B</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>6 Base block for AROP motor</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>7 Screws for AROP-B motor</td>
<td></td>
<td>4</td>
<td>0.6–0.8 Nm</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>8 Retaining ring</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>9 Bearing</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>10 Belleville washer</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>11 Retaining ring</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>12 Spindle</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8991020811</td>
<td>Spindle bearing kit for AROP-B</td>
<td>8 Retaining ring</td>
<td>C</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>9 Bearing</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>10 Belleville washer</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>11 Retaining ring</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>12 Spindle</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8991021411</td>
<td>Speed controller kit</td>
<td>14 Holder</td>
<td>D</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>15 Switch</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>16 Assembly screws for switch</td>
<td></td>
<td>2</td>
<td>0.2–0.3 Nm</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>17 Assembly screws</td>
<td></td>
<td>4</td>
<td>0.3–0.5 Nm</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>18 Speed controller</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>19 Battery terminal</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>20 Trigger sensor PCB</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8991022111</td>
<td>PCB cover kit</td>
<td>17 Assembly screws</td>
<td>E</td>
<td>4</td>
<td>0.3–0.5 Nm</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>21 PCB cover</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8991022511</td>
<td>Trigger button kit</td>
<td>17 Assembly screws</td>
<td>F</td>
<td>4</td>
<td>0.3–0.5 Nm</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>22 Trigger button cover</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>23 Trigger spring</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>24 Magnet</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>25 Trigger button</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8991022611</td>
<td>Housing kit</td>
<td>1 Assembly screws</td>
<td>G</td>
<td>2</td>
<td>0.6–0.8 Nm</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>26 Housing</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>27 Assembly clamps</td>
<td></td>
<td>2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8991022911</td>
<td>Label kit for AROP-B &amp; ARP-B</td>
<td>29 Type label ARP-B</td>
<td>H</td>
<td>5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>29 Type label AROP-B</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8991020111</td>
<td>Screw kit</td>
<td>1 Assembly screws for housing</td>
<td>I</td>
<td>5</td>
<td>0.6–0.8 Nm</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>5 Screws for ARP-B motor</td>
<td></td>
<td>4</td>
<td>0.6–0.8 Nm</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>7 Screws for AROP-B motor</td>
<td></td>
<td>4</td>
<td>0.6–0.8 Nm</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>16 Assembly screws for switch</td>
<td></td>
<td>2</td>
<td>0.2–0.3 Nm</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>17 Assembly screws</td>
<td></td>
<td>12</td>
<td>0.3–0.5 Nm</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NOTE!** Repairs done by non-authorized repairer will breach the Mirka warranty. Electrical tool must be serviced by a qualified repair person and in accordance with national requirements.
## Parts list – spareparts & accessories

<table>
<thead>
<tr>
<th>Mirka code</th>
<th>Item</th>
<th>Description</th>
<th>Kit</th>
<th>Qty</th>
<th>Tightening torque</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>Assembly screws for housing</td>
<td>G</td>
<td>5</td>
<td>0.6–0.8 Nm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8991010211</td>
<td>Cover for ARP-B</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8991060211</td>
<td>Cover for AROP-B</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8991010211</td>
<td>ARP-B motor 30 g pad</td>
<td>A</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>AROP-B motor 30 g pad orbit 12.0 mm</td>
<td>B</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Screws for ARP-B motor</td>
<td>A</td>
<td>4</td>
<td>0.6–0.8 Nm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>Base block for AROP motor</td>
<td>B</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>Screws for AROP-B motor</td>
<td>B</td>
<td>4</td>
<td>0.6–0.8 Nm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>Retaining ring</td>
<td>B, C</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Bearing</td>
<td>B, C</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Belleville washer</td>
<td>B, C</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Retaining ring</td>
<td>B, C</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>Spindle</td>
<td>B, C</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8294791311</td>
<td>Backing pad</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>Holder</td>
<td>D</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>Switch</td>
<td>D</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>Assembly screws for switch</td>
<td>D</td>
<td>2</td>
<td>0.2–0.3 Nm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>Assembly screws</td>
<td>D, E, F</td>
<td>12</td>
<td>0.3–0.5 Nm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>Speed controller</td>
<td>D</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>Battery terminal</td>
<td>D</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>Trigger sensor PCB</td>
<td>D</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>PCB cover</td>
<td>E</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>Trigger button cover</td>
<td>F</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>Trigger spring</td>
<td>F</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>Magnet</td>
<td>F</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>Trigger button</td>
<td>F</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>Housing</td>
<td>G</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>Assembly clamps</td>
<td>G</td>
<td>2</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8991012811</td>
<td>Soft ring</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>Type label ARP-B</td>
<td>H</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>Type label AROP-B</td>
<td>H</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8993008013</td>
<td>Pad wrench</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8991112211</td>
<td>Power cord 2.0 m EU</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8991112311</td>
<td>Power cord 2.0 m US</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8991112411</td>
<td>Power cord 2.0 m UK</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8991112611</td>
<td>Power cord 2.0 m CN</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8991112711</td>
<td>Power cord 2.0 m ANZ</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8991123011</td>
<td>Battery charger</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8991122211</td>
<td>Mirka intelligent battery BPA 10825 10.8 V 2.5 Ah</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8991122311</td>
<td>Mirka intelligent battery BPA 10850 10.8 V 5.0 Ah</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
تحذير

• اترك دائمًا معدات الحماية الشخصية المطلوبة وفقًا لضوابط المصنع والمعايير المحلية/الدولية أثناء استعمال هذه الماكينة.
• احرص دائمًا على إعداد معدات السلامة المناسبة (MSDS) الخاصة بруч الفصل على العمل.
Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland

التاريخ الإصدار: 25.06.2020
مكان إصدار: Jeppo, Finland

المصنع / المصدر: Mirka Ltd
66850 Jeppo, Finland
هاتف: +358 20 261 9611
كابين: +358 20 261 9695
العنوان الإلكتروني: www.mirka.com

التسمين: إرشادات التشغيل: عرض تفصيلي، قائمة الأجزاء، إقرار المطابقة، أدوات السلامة الشخصية المطلوبة، تجهيز تقييم، قواعد السلامة، تجهيز النفايات السامة، الفئات، معلومات الضخامة، الإجراءات، استخدامات الماكينة، النفاذ، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة، النفايات السامة

ترجمة الإرشادات الأصلية: تحتفظ الشركة بحق في إجراء تغييرات على هذا النول دون سابق إنضمام.

هام

آقرأ إرشادات السلامة والتشغيل هذه بعناية قبل تركيب هذه الماكينة أو تشغيلها أو صيانتها. احتفظ بهذه الإرشادات في مكان آمن يسهل الوصول إليه.

أدوات السلامة الشخصية المطلوبة

- ارتدي قناع الوجه
- ارتدي القفازات الواقية
- ارتدي واق الأذن
- ارتدي النظارات الواقية
- أقرأ دليل المعلم

الرموز

تحذير: يشير التحيز إلى الموقف الخطر المحتمل الذي قد يؤدي إلى الموت أو الإصابة الخطيرة أو ضرر لحق بعمال الماكينة.

تحذير: موقف خطر محتمل قد يؤدي إلى إصابة محتملة أو جسمية أو ضرر لحق بعمال الماكينات.

يرجى القراءة والاتصال لما يلي


- اللوائح المحلية والعامة بالدولة

Mirka® AROP-B 312NV & ARP-B 300NV • 77 mm (3") • 10.8 V
البيانات الفنية

<table>
<thead>
<tr>
<th>ماركة التجميع</th>
<th>Mirka® AROP-B 300NV</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>الجهد الكهربائي (0.7)</td>
<td>10.8 فولت تيار مستمر</td>
<td>10.8 فولت تيار مستمر</td>
</tr>
<tr>
<td>السرعة (0.7)</td>
<td>1200 دورات في الدقيقة</td>
<td>1200 دورة في الدقيقة</td>
</tr>
<tr>
<td>المدار (0.7)</td>
<td>200 مليمتر (0.7)</td>
<td>210 مليمتر (0.7)</td>
</tr>
<tr>
<td>قطر الأداة (0.7)</td>
<td>77 مليمتر (4 ميليمتر)</td>
<td>77 مليمتر (4 ميليمتر)</td>
</tr>
<tr>
<td>وزن القطعة (8 مليمتر)</td>
<td>89.7 كجم (1.82 رطل)</td>
<td>89.7 كجم (1.82 رطل)</td>
</tr>
<tr>
<td>طول القطعة (8 مليمتر)</td>
<td>94.2 كجم (2.08 رطل)</td>
<td>94.2 كجم (2.08 رطل)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Mirka BCA 108
- شحن البطارية: 3.300 فولت تيار مستمر، 5.0/6.0 هرتز
- وقت الشحن: 40 دقيقة (0.7 أمبير/الساعة)
- طاقة بطارية التخزين: 40 دقيقة إل 60 دقيقة (40 دقيقة إل 60 دقيقة)
- قدرة الشحن: 120 كجم (26.4 رطل)
- الوزن: 13.2 كجم (29.2 رطل)
- دقة الحماية: 11.11

Mirka BPA 10850
- نوع الشحن: بطارية ليثيوم-نيوكون
- طاقة الشحن: 120 كجم (26.4 رطل)
- الجهد الكهربائي للبطارية: 36 فولت
- السعة: 400 أمبير-ساعة / 370.5 واط في الساعة
- الوقت: 22.4 كجم (49 رطل)
- الطاقة الكمية: 488 كجم (106 رطل)

Mirka BPA 10825
- نوع الشحن: بطارية شاحبة
- طاقة الشحن: 120 كجم (26.4 رطل)
- الجهد الكهربائي للبطارية: 36 فولت
- السعة: 400 أمبير-ساعة / 370.5 واط في الساعة
- الوقت: 22.4 كجم (49 رطل)
- الطاقة الكمية: 488 كجم (106 رطل)

Mirka BPA 10820
- نوع الشحن: بطارية ليثيوم-نيوكون
- طاقة الشحن: 120 كجم (26.4 رطل)
- الجهد الكهربائي للبطارية: 36 فولت
- السعة: 400 أمبير-ساعة / 370.5 واط في الساعة
- الوقت: 22.4 كجم (49 رطل)
- الطاقة الكمية: 488 كجم (106 رطل)

معلومات الضخج والاهتزاز
- EN 62841 + EN 60745
- المكون الذي تم قياسه محدد في المعيار 5000

<table>
<thead>
<tr>
<th>ماركة التجميع</th>
<th>Mirka® AROP-B 300NV</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>مستوى ضغط الصوت (A)</td>
<td>57.0 ديسيبل (A)</td>
<td>60.0 ديسيبل (A)</td>
</tr>
<tr>
<td>مستوى قوة الصوت (A)</td>
<td>68.0 ديسيبل (A)</td>
<td>71.0 ديسيبل (A)</td>
</tr>
<tr>
<td>قيم الصوت مع عدم التأكد</td>
<td>3.0 ديسيبل (A)</td>
<td>3.0 ديسيبل (A)</td>
</tr>
<tr>
<td>قيمة الاهتزاز في 2 متر/ثانية</td>
<td>1.5 متر/ثانية</td>
<td>1.5 متر/ثانية</td>
</tr>
<tr>
<td>عدم التأكد من الاهتزاز في 2 متر/ثانية</td>
<td>4.3 متر/ثانية</td>
<td>4.3 متر/ثانية</td>
</tr>
</tbody>
</table>

المصادر: عرضة للتغير دون سابق إشعار. قد تكون مجموعات الإطارات بين الأسواق.
- يتم احتساب مجموعات الإطارات بناءً على قيم المعايير المحددة والمكونات المحددة، وهي ليست كافية لتقسيم المعايير. ونقاط المقايسة في مكان عمل معي.
- قد تكون أعلى من القيم التي تم الإقرار بها. قد تتطلب الإطار المادي والمحفظة المراقبة والمكونات المحددة، ويجب أن يكون لكل موقف على حدة ويعتمد على البيئة المحيطة، وإجراءات التأثير على الشخص الميكانيكية، العربية، الواقي، ويعتمد على السلامة والصحة المهنية من خلال المواقع الإلكترونية التالية:
ملاحظة: لا يطبق التحذير المذكور أعلاه على الأدوات الكهربائية المصممة خصيصًا لاستخدام بانتباث إصدارات.

إرشادات السلامة الأخرى المتعلقة بجميع العمليات

رده القلم المعاكسة المدعمة والحفر في النقطة الصناعية

يُقصد رده القلم المعاكسة للعمل للعمل المعاكسة للعملة الدورة أو بطاقة الدعم أو فرشاة أو أي ملحق من الملحقات الأخرى التي تتعارض للانضغاط أو التمزق. بسبب الضغط أو التنقيح أو التوغل السريع للملحق الدوار الذي يؤدي بدءاً إلى تحرك الماكينة الكهربائية خارج السطح في حركات دوار قاطعة نقاط مختلفة.

هذا الموضوع ما يسبب في انتهاج القلم نحو الخارجي أو الأقسام. وقد تتجاوز العجلة في انتهاج المشغل أو بعيداً عنه بسبب حركة القلم عند نقطة الانضغاط. وقد تكون أرار الاتجاه أيضاً في ظل هذه الظروف.

وعادةً ما تكون ردة القلم المعاكسة المدعمة ناجحة عن سواء استخدام الماكينة الكهربائية و/أعم ملامة إجراءات تشغيلها أو طرفي تشغيلها، ولا شك أن هذه كلها يمكن تقديرها من خلال التشغيل المعاكسة على المسار المربع.

أحكم ضغط القلم المعاكسة الكهربائية مع مراعاة إن تكون وضعية جسمك وذراعك على نحو مما يكون من التصدي لرد القلم المعاكسة المدعمة. كما يتعارض ببطاقة الدعم أو فرشاة أو أي ملحق من الملحقات الأخرى التي تتعارض للانضغاط أو التمزق. بسبب الضغط أو التنقيح أو التوغل السريع للملحق الدوار الذي يؤدي بدءاً إلى تحرك الماكينة الكهربائية خارج السطح في حركات دوار قاطعة نقاط مختلفة.

هذا الموضوع ما يسبب في انتهاج القلم نحو الخارجي أو الأقسام. وقد تتجاوز العجلة في انتهاج المشغل أو بعيداً عنه بسبب حركة القلم عند نقطة الانضغاط. وقد تكون أرار الاتجاه أيضاً في ظل هذه الظروف.

وعادةً ما تكون ردة القلم المعاكسة المدعمة ناجحة عن سواء استخدام الماكينة الكهربائية و/أعم ملامة إجراءات تشغيلها أو طرفي تشغيلها، ولا شك أن هذه كلها يمكن تقديرها من خلال التشغيل المعاكسة على المسار المربع.

إرشادات السلامة الإضافية لعمليات التلميع

تحذيرات السلامة الخاصة بعمليات التلميع

لا تدع أي جزء حر الحركة في خطوة التلميع أو خطوة تثبيتها بدون أن يكون رده القلم المعاكسة المدعمة قادرة على حماية الحركة أو تثبيتها. يمكن لخطوات التثبيث أن تجعل جزءًا حرًا، مما قد يعرض الحركة أو ل-commenter.
تشخيصات الشاحن
• ارتفاع درجة حرارة خطيرة على البطارية عن طريق وميض مؤشرات الشحن الضوئية الثلاثة. وفي هذه الحالة، يجب نزع البطارية وتركها لثيرر لمدة 15 دقيقة ثم إعادة إدخالها.
• يحدث عطل في البطارية أو الشاحن. سيعض مؤشرات ضوئية فقط من مؤشرات الشحن الضوئية. وفي هذه الحالة، يجب نزع البطارية وتركها لثيرر ثم إعادة إدخال خطيرة على البطارية في الشاحن. قد تكون البطارية أو الشاحن في حاجة للصيانة في حالة وميض مؤشرات ضوئية.

كيفية التشغيل
• عند تفريغ محصولات الفحم، تأكد من أنها سليمة وكاملة ولم يبق بها تلف أثناء التخزين. لا تستخدم مكانة تلتهم ملخال.
• قبل الاستخدام، تأكد من أن البطارية مملحة ومربحة بشكل صحيح.
• تم تركيب البطارية المنقولة بشكل مكيفة لملخال. يمكنك التحكم فيها بشكل صحيح عن طريق سماع طائفة تيتكها.

إرشادات التشغيل
• كل التشغيل هذه المعدات تتم بواسطة مهاجمة بديلة. يمكن استخدام مكانة في أي وضع.
• يمكن استخدام مكانة مناسبة للإطا وتحريك مكانة معاينة بكمية البطارية. تأكد من أن البلاطات المثبطة فتوق بقطعة بطاقة الدعم.
• يمكن الإخفاء من البلاطات المثبطة على الشاحن من خلال الضغط على زمنة التعليق. 
• تستعمل مكانة لل 注入ه من وضع البلاطات من خلال ملخال. يمكن أن تتم بشكل نشط ممثولاً بملخال عن طريق الضغط على زمنة التعليق.
• عندما تكون مكانة مملحة في وضع البلاطات من خلال ملخال.
• عندما تكون مكانة مملحة في وضع البلاطات من خلال ملخال. يمكن أن تتم بشكل نشط ممثولاً بملخال عن طريق الضغط على زمنة التعليق.
• إذا تم تشغيل الشاشة أو الوضع من خلال ملخال، يمكن أن تكون مكانة مملحة بشكل نشط ممثولاً بملخال عن طريق الضغط على زمنة التعليق.
• إذا تم تشغيل الشاشة أو الوضع من خلال ملخال، يمكن أن تكون مكانة مملحة بشكل نشط ممثولاً بملخال عن طريق الضغط على زمنة التعليق.

Bluetooth
هذه المعدات مزودة بتقنية Bluetooth منخفضة الطاقة، ومن الممكن استخدامها لتنسل البطارية الإضافية التي توفرها هذه الأداة. لمزيد من المعلومات حول وظائف التشغيل عن الصرادع يمكن على الموقع الإلكتروني www.mirka.com.

• تم برمجة وظيفة Bluetooth بناءً على النمط التالي:
  1. وصل البطارية الإضافية.
  2. ضغط مع الاستمرار على الزمنة "rps" وضع في الوقت نفسه بالنظام على الزمنة.
  3. عند تفريغ مكانة من وضع البلاطات من خلال ملخال، يجب إيقاف الشاشة وتغيير الزمنة. 
  4. إذا تم تشغيل الشاشة أو الوضع من خلال ملخال، يمكن أن تكون مكانة مملحة بشكل نشط ممثولاً بملخال عن طريق الضغط على زمنة التعليق.
  5. من الممكن استخدام عن الصرادع بشكل تشغيل.

ملاحظة! إذا كان التطبيق غير موثوق إذا لم يكن متاحًا في دولتك، فلا يتم تشغيل.
الاستخدام المناسب للماكينة

تم تصميم ماكينة تشغيل جميع أنواع المواد، مثل: مواد الطلاء والمعدن والخشب والأحجار والبلاستيك وغيرها، باستخدام مادة تكبير مصممة لهذا الغرض. يُنصح استعمال ماكينة تشغيل هذه لأغراض أخرى غير تلك الأغراض المحددة دون استشارة المصنع أو المورد المعتمد من قبل المصنع. لا تستخدم بطاريات أخرى تقل سرعة تشغيلها عن 2000 دورة في الدقيقة كсерعة حركة. يجب عدم إجراء أي عمل من أعمال الصيانة أو الإصلاح بتجربة الطبلة الخارجية للموديل إلا عن طريق مركز خدمة معتمد.

البطارية والشحن

لا يتم شحن علبة البطارية بالكامل خارج الكرتون. أقرأ أولاً إرشادات السلامة ثم اشحن بطاريتك وفقاً لإرشادات.

للحصول على أقصى سعة شحن، يجب تشغيل البطارية في درجة حرارة تتراوح بين 18 درجة مئوية (64 درجة فهرنهايت) و40 درجة مئوية (104 درجة فهرنهايت).

- لا تفوق درجة حرارة الشحن على 40 درجة مئوية (104 درجة فهرنهايت).
- لا تقل درجة حرارة الشحن عن 18 درجة مئوية (64 درجة فهرنهايت).
- إذا استمرت درجة حرارة الشحن في تكون على درجة حرارة غير المفضلة لفترة طويلة، قد تضر ببطارية عند إعادة تشغيلها.

إطار الشحن

تم تثبيت المطلوب الكهربائي بالشاحن، ثم ضع فيه مصر كهربائي قبل إدخال علبة البطارية. ستضيء جميع مؤشرات الشحن الضوئية الثلاثة لدقيقة ثم تنطفئ.

- أدخل علبة البطارية في الشاحن. سوف تبدأ المؤشرات الضوئية في الرمي في النصف من اليمين.
- أثناء عملية الشحن، ستضيء مؤشرات الشحن الضوئية إلى حالة الشحن على النحو الموضح.
- بعد شحنها بالكامل، ستظل مؤشرات الشحن الضوئية مضاءة على نحو مستمر.
- عند تشغيلها بالكامل، تتم إشارة وعلامة قوة الشحن بالرمز B825.
- تتم إشارة وعلامة شحن البارالمات B824 و1085.

ملحوظة: لا يتم شحن هذه الشاحن سوى ببطارية 10,8 فولت.

ملحوظة: قد يطول وقت الشحن بناءً على درجة الحرارة المحيطة وحالة البطارية.

مؤشر الضوئي لشحن LED

<table>
<thead>
<tr>
<th>مؤشر الضوئي LED</th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

- فشل شحن البطارية
- درجة حرارة مرتفعة
- أنهت الشحن
- تم الآن الشحن
- تم الآن الشحن
- قفل الشحن (شحن خفيف)
- لطيف دمواً وواصلة

Mirka® AROP-B 312NV & ARP-B 300NV • 77 mm (3") • 10.8 V
معلومات التخلص من المنتج

خطير: توجيهات التخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة. تقدم الماكينات الكهربائية غير الصالحة للإستخدام مع إزالة سلك الطاقة منها خاص

بدول الاتحاد الأوروبي فقط، لا تتم بالتخلص من المعدات الكهربائية مع المخلفات المنزلية. وفقًا للتوجيهات الأوروبية 65/2011/UE و19/2012 + 863/2015 EU، لا توجد مخلفات المعدات الكهربائية والالكترونية وتطبيقها بموجب القانون، فإن المعدات الإلكترونية التي تصل إلى نهاية عمرها الافتراضي يجب أن يتم جمعها بشكل منفصل وأخذها إلى منشأة إعادة تدوير ملائمة بيئيًا.
الصيانة

أزل البطارية دائمًا قبل إجراء الصيانة!
لا استخدم سوى استخدم قطع الغيار الأصلية التي تصنعها Mirka Ltd

استبدال بطاقة الدعم

1. أفتح على عكس الدوران بمفتاح ربط البطاقة.
2. قف بطاقة الدعم في عكس إتجاه مفتاح الساعه لإزالتها.
3. ركب بطاقة الدعم الجديدة وارتجها بإحكام باستخدام مفتاح ربط البطاقة.

التنظيف

استخدم ماء نافع لإزالة الغبار المتركم. اترك نظام الصيانة لحماية عينيك أثناء التنظيف، إذا كان جسم الأداة يحتاج إلى التنظيف، فقم بمسحه بقطعة مطحنة ناعمة رطب. ويمكن استخدام منظف مع الماء.

تحذير: حذري استخدام الكحول أو البنزين أو أي مادة تنظيف أخرى. كما يحظر استخدام أي مواد كاوية لتنظيف الأجزاء البلاستيكية.

تعليمات تنظيف الشاحن

يمكن إزالة الأوساخ والحموض من على الأجزاء الخارجية للشاحن باستخدام قطعة قماش أو فرشاة ناعمة غير معدية. ويحظر استخدام الماء أو أي محاليل.

خدمة الإضافية

يُنصح باستخدام الصيانة بواسطة العملاء المحليين على ذلك لضمان وظائفها، وضمان الآداء الأمثل للمعدات. يجب إجراء صيانة من قبل مراكز الصيانة المعتمدة لشركة ميرا. لتحديد موقع مركز الصيانة المعتمد لشركة ميرا، اتصل بخدمة العملاء الخاصة بميرا. لطلب التزام شركة ميرا ببيع الأجزاء البلاستيكية.

دليل استكشاف الأخطاء وإصلاحها

<table>
<thead>
<tr>
<th>الحالة</th>
<th>السبب المحتمل</th>
<th>الملاحظة</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>أدخل البطارية بشكل صحيح.</td>
<td>إذا تم تركيب حزمة البطارية بشكل غير صحيح.</td>
<td>عمومًا مؤشر LED الضوئي الأصفر بجانب إصلاح بطارية.</td>
</tr>
<tr>
<td>أدخل البطارية بشكل صحيح.</td>
<td></td>
<td>عند الضغط على الزر التحول.</td>
</tr>
<tr>
<td>قفل المغلفة على ماكينة التتبع بشكل صحيح.</td>
<td>التتابع الصحيح مطلوب للعمل.</td>
<td>إضافة مؤشر LED الضوئي الأصفر بجانب إصلاح بطارية.</td>
</tr>
<tr>
<td>قفل المغلفة على ماكينة التتبع بشكل صحيح.</td>
<td>التتابع الصحيح مطلوب للعمل.</td>
<td>عندما يكون مؤشر LED الضوئي الأصفر بجانب إصلاح بطارية.</td>
</tr>
<tr>
<td>مفتاح التتابع قد تكون مرتبطة بشكل غير صحيح.</td>
<td></td>
<td>عند الضغط على الزر التحول.</td>
</tr>
<tr>
<td>مفتاح التتابع قد تكون مرتبطة بشكل غير صحيح.</td>
<td></td>
<td>إضافة مؤشر LED الضوئي الأصفر بجانب إصلاح بطارية.</td>
</tr>
<tr>
<td>مفتاح التتابع قد تكون مرتبطة بشكل غير صحيح.</td>
<td></td>
<td>ععم مفكرة منظف.</td>
</tr>
<tr>
<td>مفتاح التتابع قد تكون مرتبطة بشكل غير صحيح.</td>
<td></td>
<td>إضافة مؤشر LED الضوئي الأصفر بجانب إصلاح بطارية.</td>
</tr>
<tr>
<td>مفتاح التتابع قد تكون مرتبطة بشكل غير صحيح.</td>
<td></td>
<td>ععم مفكرة منظف.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Mirka® AROP-B 312NV & ARP-B 300NV • 77 mm (3") • 10.8 V

ar
Декларация за съответствие

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Финландия

Ярно, 25.06.2020 г.
Място и дата на издаване

Инструкциите за експлоатация включват: Детайлен изглед, Списък на частите, Декларация за съответствие, Необходими лични предпазни средства, Правила за безопасност, Предупреждения за безопасност, Технически данни, Информация относно шум и вибрации, Правила работа с инструмента, Батерия и зарядно устройство, Как да започнете, Инструкции за експлоатация, Ръководство за откриване на неизправности, Информация за изхвърляне като отпадък.

Превод на оригиналните инструкции. Запазваме си правото да правим промени на това ръководство без предварително уведомяване.

Важно
Внимателно прочетете тези инструкции за безопасност и експлоатация, преди да монтирате, работите с или обслужвате този инструмент. Запазете тези инструкции на сигурно и лесно достъпно място.

Необходими лични предпазни средства

Прочетете ръководството за оператора
Носете предпазни очила
Носете защита за слуха
Носете предпазни ръкавици
Носете маска за лицето

Символи

Съответства на приложимите стандарти на EC
Съответства на изискването на RoHS на Китай
Съответства на изискването на RCM на Австралия и Нова Зеландия

Предупреждение: Потенциално опасна ситуация, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване и/или материални щети.
Внимание: Потенциално опасна ситуация, която може да доведе до минимално или средно нараняване и/или материални щети.
Моля, внимателно прочетете и спазвайте
• Общи промишлени наредби за здраве и безопасност на работното място, част 1910, OSHA 2206, налични от: Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington DC 20402
• Държавни и местни наредби

Електрическа полираща машина Mirka® AROP-B 77 mm (3”)
СЪОТВЕТСТВА НА СТАНДАРТ UL 62841-1, 62841-2-4.
СЕРТИФИЦИРАНО СЪГЛАСНО СТАНДАРТ CSA C22.2 № 62841-1, C22.2 № 62841-2-4.

Електрическа полираща машина Mirka® ARP-B 77 mm (3”)
СЪОТВЕТСТВА НА СТАНДАРТ UL 60745-1, 60745-2-3,
СЕРТИФИЦИРАНО СЪГЛАСНО СТАНДАРТ CSA C22.2 № 60745-1, C22.2 № 60745-2-3.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
• Винаги носете необходимото лично предпазно оборудване в съответствие с инструкциите на производителя и местните/националните стандарти, когато използвате този инструмент.
• Прочетете спецификацията за безопасност на материалите за работната повърхност.
• В случай на физически дискомфорт в ръцете/китките спрете работа и потърсете медицинска помощ. Продължителната работа, повторните движения и прекомерното излагане на вибрации може да предизвикат нараняване на ръката и китката.

ВНИМАНИЕ
• Винаги се уверявайте, че детайлът, който ще се полира, е добре закрепен.
• Винаги изключвайте електрозахранването преди смяна на полиращата или опорната подложка.
• Никога не носете, съхранявайте или оставяйте инструмента без наблюдение, ако е включен към захранване.
• Пазете ръцете си от въртящата се подложка по време на работа.
• Не позволявайте инструментът да работи на празен ход, без да предприемете превантивни мерки за лицата или предметите в случай на изхвърчане на полиращата или опорната подложка.

Правила за безопасност за батерията и зарядното устройство
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
• Важни инструкции за експлоатация и безопасност за Вашата батерия и зарядно устройство. Преди да използвате зарядното устройство, прочетете всички инструкции и предупреждения на зарядното устройство, батерията и инструмента.
• Ако корпусът на батерията е напукан или повреден, не я поставяйте в зарядното устройство. Съществува опасност от електрически удар.
• Не позволявайте в зарядното устройство да навлиза вода. Това може да доведе до токов удар.
• Това зарядно устройство не е предназначено за употреба, различна от зареждане на акумулаторни батерии.
• Не поставяйте предмети върху зарядното устройство, близо до източник на топлина и не поставяйте зарядното устройство върху мека повърхност, което може да доведе до прекомерна вътрешна топлина.
• Уверете се, че кабелът е разположен така, че върху него да не може да се стъпва, спъва или по друг начин да бъде подложен на повреда или удар.
• Не използвайте зарядното устройство, ако е било силно ударено, изпуснато или повредено по друг начин.
• Не съхранявайте и не използвайте инструмента и батерията на места, където температурата може да достигне или да надвиши 50 °C (122 °F).
• Зарядното устройство е предназначено да работи със стандартна битова електрическа енергия (100–240 VAC). Не се опитвайте да го използвате на друго напрежение.
Предупреждения за безопасност, които са обичайни при полирани

- Този електрически инструмент е предназначен за употреба като машина за полирание. Прочете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасност, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на изброените по-долу инструкции може да причини електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване.

- С този инструмент не се препоръчва извършване на операции, като шлайфане, шлифоване с абразивни материали, четковане и рязане. Операции, за които електрическият инструмент не е предназначен, могат да предизвикат опасност и да причинят телесни повреди.

- Не използвайте аксесоари, които не са специално конструирани и препоръчани от производителя на инструмента. Това, че аксесоарът може да се монтира към Вашия електрически инструмент, не гарантира безопасната му работа.

- Номиналната скорост на аксесоара трябва да е най-малко равна на максималната скорост, обозначена на електрическия инструмент. Аксесоарите, работещи със скорост, по-висока от номиналната, могат да се счупят и изхвърчат.

- Външният диаметър и дебелината на Вашия аксесоар трябва да са в рамките на номиналния капацитет на Вашия електрически инструмент. Аксесоарите, които съвпадат с монтажните елементи на електрическия инструмент, могат да се дебалансират, да предизвикат прекомерни вибрации, както и да доведат до загуба на контрол.

- Не използвайте повредени аксесоари. Преди всяка употреба проверявайте аксесоарите, като изследвайте колела за остатъци и пукнатини, подложката за пукнатини, протриване или прекомерно износване, телата четка за разхлабени или напукани телове. Ако изпълнете електрическия инструмент или аксесоара, проверете за повреди или монтирайте неповреден аксесоар. След проверка и монтаж на аксесоара вие и лицата около вас трябва да се преместите извън равнината на въртящия се аксесоар и да включите електрическия инструмент на пълна мощност на празен ход в продължение на една минута. Повредените аксесоари обикновено се счупват по време на тази проверка.

- Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението използвайте щит за лице или предпазни очила. Ако е подходящо, носете маска срещу прах, антивибрационни ръкавици и работна престилка, която да е в състояние да спре малките фрагменти от абразивния инструмент или работната повърхност. Защитата на очите трябва да върви в състояние да спре летящи отломки, генерирани при различните операции. Маската срещу прах или респираторът трябва да може да филтрира частиците, генерирани при Вашата работа. Прекалено дългото излагане на шум с висока интензивност може да доведе до загуба на слух.

- Уважавайте разстоянието до работната зона. Всяко лице, влизащо в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. В зависимост от приложението, аксесоарите могат да вървят в състояние да спре малките фрагменти от абразивния инструмент или работната повърхност. Защитата на очите трябва да върви в състояние да спре летящи отломки, генерирани при различните операции. Маската срещу прах или респираторът трябва да може да филтрира частиците, генерирани при Вашата работа. Прекалено дългото излагане на шум с висока интензивност може да доведе до загуба на слух.

- Поставете кабела далече от въртящия се аксесоар. Ако изгубите контрол, кабелът може да върви в състояние да спре малките фрагменти от абразивния инструмент или работната повърхност. Защитата на очите трябва да върви в състояние да спре летящите отломки, генерирани при различните операции. Маската срещу прах или респираторът трябва да може да филтрира частиците, генерирани при Вашата работа. Прекалено дългото излагане на шум с висока интензивност може да доведе до загуба на слух.

- Редовно почиствайте отворите за вентилация на електрическия инструмент. Вентилаторът на двигателя засмуква праха в корпуса и прекомерното натрупване на метален прах може да причини електрически опасности.

- Не използвайте електрическия инструмент в близост до запалими материали. Искрите могат да запалят тези материали.

- Не използвайте аксесоари, които се нуждава от охлаждаща течност. Използването на вода или други охладителни течности може да причини електрически удар.

ЗАБЕЛЕЖКА: Горното предупреждение не се отнася за електрически инструменти, които са специално конструирани за работа със система за течност.
Допълнителни инструкции за безопасност за всички операции

Откат и свързани с него предупреждения

Откатът е внезапна реакция на притиснатите или захванати въртящо се колело, подложка, четка или друг аксесоар. Притискането или захващането причинява внезапно блокиране на въртящия се аксесоар, което, от своя страна, насочва неконтролирана електрически инструмент в посока, обратна на посоката на въртене на аксесоара в точката на свързване.

Ако например абразивното колело бъде захванато или притиснато от обработваната повърхност, краят на колелото, който влиза в точката на притискане, може да се вкопае в повърхността, като кара колелото да се изкачи нагоре или да изскочи. Колелото може да изскочи в посока към или от оператора в зависимост от посоката на въртене на колелото в точката на притискане. При такива условия е възможно абразивните колела да се счупят.

Откатът е резултат от неправилна употреба на електрическия инструмент и/или неправилни работни процедури или условия и може да се предотврати чрез предприемане на подходящите превантивни мерки, както е описано по-долу.

• Дръжте здраво електрическия инструмент и разположете тялото и ръката си така, че да Ви позволяват да удържите силите на откат. Винаги използвайте допълнителната ръкохватка, в случай че такава е налична, за да осигурите максимален контрол в случай на откат или реакция на въртящия момент при стартиране. Операторът може да контролира реакцията на въртящия момент или силите на откат, в случай че вземе подходящи превантивни мерки.

• Никога не поставяйте ръката си близо до въртящ се аксесоар. Аксесоарът може да отскочи обратно към ръката Ви.

• Не разполагайте тялото си в зона, в която електрическия инструмент би се преместил, в случай че възникне откат. Откатът ще насочи инструмента в посоката, противоположна на посоката на движение на колелото в точката на захващане.

• Обръщайте особено внимание при работа в ъгли, остри ръбове и т.н. Избягвайте отскачане и задиране на аксесоара. Щедри, остри ръбове или подскачането на детайлата се предпазват загуба на контрол или откат.

• Не прикачвайте верижен диск за резба или диск за циркуляр. Такива дискове често предизвикват откат и загуба на контрол.

Допълнителни инструкции за безопасност за полиращи операции

Предупреждения за безопасност, специфични за полиращи операции

• Не допускайте разхлабени части от полиращата подложка или връзките за закрепването й да се въртят свободно. Приберете или скъсете връзките за закрепване. Разхлабените връзки се връзки за закрепване могат да се оплетат в пръстите Ви или да захванат обработвания детайл.

⚠️ Допълнителни предупреждения във връзка с безопасността

• Прочетете всички инструкции, преди да използвате този инструмент. Всички оператори трябва да са напълно обучени в правилната и безопасна употреба на този инструмент.

• Всеки техническо обслужване трябва да се извършва от обучен персонал. За сервизно обслужване се свържете с оторизиран сервизен център на Mirka.

• Ако инструмента показва признаци за неизправност, незабавно прекратете работата с него и го предайте за сервизно обслужване и ремонт.

Допълнителна информация относно батерията и зарядното устройство

• Никога не се опитвайте да отваряте батерията, независимо от причината. Ако пластмасовият корпус на батерията се счупи или напука, незабавно спрете използването и не презареждайте.
## Технически данни

<table>
<thead>
<tr>
<th>Машина за полирание</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Напрежение</strong></td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Скорост</strong></td>
<td>4000–7000 об/мин</td>
<td>1500–2200 об/мин</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Орбита</strong></td>
<td>12,0 mm (1/2”)</td>
<td>0 mm (0”)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Размер на опорната подложка</strong></td>
<td>Ø 77 mm (3”)</td>
<td>Ø 77 mm (3”)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Тегло (вкл. батерия)</strong></td>
<td>0,89 kg (1,96 lbs.)</td>
<td>0,87 kg (1,92 lbs.)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Зарядно устройство за батерии**: Mirka BCA 108
- **Входно напрежение**: 100–240 VAC, 50/60 Hz
- **Време на зареждане**: < 40 мин. (2,0 Ah)
- **Диапазон на температура за съхранение**: –20 °C … 80 °C (–4 °F … 176 °F)
- **Температура за зареждане**: 4 °C … 40 °C (39 °F … 104 °F)
- **Тегло**: 0,66 kg (1,46 lbs.)
- **Степен на защита**: II /

<table>
<thead>
<tr>
<th>Батерия</th>
<th>Mirka BPA 10820</th>
<th>Mirka BPA 10825</th>
<th>Mirka BPA 10850</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Тип</strong></td>
<td>Акумулаторна литеево-йонна батерия 3IXR19/65</td>
<td>Акумулаторна литеево-йонна батерия 3INR19/65</td>
<td>Акумулаторна литеево-йонна батерия 3INR19/65-2</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Напряжение на батерията</strong></td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Капацитет</strong></td>
<td>2,0 Ah/21,6 Wh</td>
<td>2,5 Ah/27,0 Wh</td>
<td>5,0 Ah/54,0 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Тегло</strong></td>
<td>0,18 kg (0,4 lbs.)</td>
<td>0,18 kg (0,4 lbs.)</td>
<td>0,38 kg (0,83 lbs.)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Интелигентна батерия</strong></td>
<td>№</td>
<td>Да</td>
<td>Да</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## Информация относно шума и вибрациите

Измерените стойности са определени в съответствие с EN 60745 и EN 62841.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Машина за полирание</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Ниво на звуково налягане</strong> ($L_{WA}$)</td>
<td>60,0 dB(A)</td>
<td>57,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Ниво на звукова мощност</strong> ($L_{PA}$)</td>
<td>71,0 dB(A)</td>
<td>68,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Неточност при измерването на шума K</strong></td>
<td>3,0 dB(A)</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Стойност на вибрационните емисии $a_{v}$</strong></td>
<td>4,3 m/s²</td>
<td>1,8 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Стойност на вибрационните емисии K</strong></td>
<td>1,5 m/s²</td>
<td>1,5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Спецификациите са предмет на промяна без предварително уведомление. Диапазонът на моделите може да варира за различните пазари.

* Свойностите, посочени в таблициата, са получени от лабораторен изпитване в съответствие с посочените нормативни документи и стандарти и не са достатъчни за оценка на риска. Свойностите, измерени на конкретно работно място, може да са по-високи от посочените. Свойността на действителната експозиция и нивото на риска или вредността, изпитани от дадено лице, са уникални във всяка ситуация и зависят от околната среда, индивидуалния начин на работа с машините, конкретния обработван материал, конструкцията на работната станция, както и от времето на експозиция и физическото състояние на потребителя. Mirka Ltd. не носи отговорност за последиците от използването на посочените стойности вместо реалните свойности на експозиция за каквато и да било отделна оценка на риска.

Правилна употреба на инструмента

Тази машина за полирание е предназначена за полирание на всякакви видове материали, като боядисани повърхности, метали, дърво, камък, пластмаса и т.н. с помощта на полирящи средства, специално предназначени за целта. Не използвайте тази полиряща машина за цели, различни от посочените, без да се консултирате с производителя или с утвърдяващия доставчик. Не използвайте подложки, чиято работна скорост е по-ниска от 8000 об./мин на празен ход. Всички дейности по техническото или сервизното обслужване трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.

Батерия и зарядно устройство

• Батерията не е напълно заредена, когато бъде извадена от кашона. Първо прочетете инструкциите за безопасност и след това заредете вашата батерия в съответствие с инструкциите.
• За оптимално зареждане батерията трябва да бъде заредена при околна температура между 18 °C (64 °F) и 24 °C (75 °F). За да предотвратите повреда на батерията, не я зареждайте, когато температурата на въздуха е под 4 °C (39 °F) или над 40 °C (104 °F).
• За възможно най-дълъг срок на експлоатация на батерията, ние Ви предлагаме следното:
  – Съхранявайте и зареждайте Вашата батерия на хладно място. Температурите над или под нормална стайна температура ще съкратят срока на експлоатация на батерията.
  – Никога не съхранявайте батерията в незаредено състояние. Заредете я незабавно след като се разреди.
• Всички батерии постепенно губят своя заряд. Колкото по-висока е температурата, толкова по-бързо батерията губи своя заряд.

Ако съхранявате инструмента продължително време без да го използвате, зареждайте батерията всеки месец. Тази практика ще удължи срока на експлоатация на батерията.

Процедура на зареждане

• Свържете захранващия кабел към зарядното устройство и след това го включете в контакт преди да поставите батерията. Всичките три светлинни индикатора за зарядване ще светнат за две секунди и след това ще изгаснат.
• Поставете батерията в зарядното устройство. Светлините ще започнат да мигат в рамките на 30 секунди.
• По време на процеса на зареждане, светлинните индикатори ще показват състоянието, както следва:
  – Три светлинни индикатора за зарядване ще започнат да мигат последователно по време на процеса на зарядване.
  – Напълно заредена, всичките три светлинни индикатора ще светят постоянно.
• Процесът на зареждане ще продължи приблизително 40 минути за батерия BPA 10820, 50 минути за BPA 10825 и 100 минути за BPA 10850.

ЗАБЕЛЕЖКА: Това зарядно устройство може да зарежда само батерии Mirka 10,8 V.
ЗАБЕЛЕЖКА: Времето на зареждане може да бъде по-дълго в зависимост от околната температура и състоянието на батерията.
Светодиодна индикация на зарядно устройство 10,8 V

<table>
<thead>
<tr>
<th>Светодиод</th>
<th>Състояние</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3</td>
<td>Предварително зареждане (Минимален заряд)</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Зареждане...</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Зареждането завърши</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Светодиод</th>
<th>Състояние</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Повишена температура</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Неизправност на батерията</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Свети постоянно Мига

Диагностика на зарядното устройство
Зарядното устройство изведе индикация, ако:
• Батерията е прегряла. Всичките три светлинни индикатора мигат. Извадете батерията и я оставете да се охлади за 15–30 минути, след което я поставете отново.
• Възниква неизправност в батерията или в зарядното устройство. Два светлинни индикатора започват да мигат. Извадете батерията и я оставете да се охлади. Поставете отново батерията в зарядното устройство. Ако двата светлинни индикатора продължават да мигат, батерията или зарядното устройство може да имат нужда от обслужване.

Как да започнете
• Когато разопаковате инструмента, се уверете, че той е изправен, в пълен комплект и не е бил повреден по време на транспорта. Никога не използвайте повреден инструмент.
• Преди употреба проверете дали подложката е правилно поставена.
• Поставете напълно заредената батерия в машината за полирание, докато щракне на място.

Инструкции за експлоатация
• Инструментът е предназначен за употреба като ръчен инструмент. Инструментът може да се използва във всяко полагне.
• Изберете подходяща полираща подложка и я закрепете за опорната подложка. Уверете се, че полиращата подложка е центрирана на опорната подложка.
• Машината за полирание може да бъде активирана/включена и стартирана, като натиснете ключа за задействане.
• Машината за полирание ще започне да работи и ще остане в активен режим, докато ключът е натиснат. След освобождаване на ключа машината за полирание ще спре, но ще остане в активен режим за кратко време, преди да се деактивира/изключи автоматично.
• Когато машината за полирание е в активен режим, десният светодиод е зелен.
• Ако се използва интелигентна батерия, всичките три светодиода ще мигат в зелено за три секунди по време на стартирането.
• В активен режим левият светодиод показва състоянието на батерията:
  – Зелено: Нивото на заряд на батерията е ОК.
  – Мига в зелено: Нивото на заряд на батерията е под 75%.
  – Мига в зелено/червено: Нивото на заряд на батерията е под 50%.
  – Мига в червено: Нивото на заряд на батерията или животът на батерията (достъпно само ако се използва интелигентната батерия) е под 25%.
  – Червено: Напрежението на батерията е прекалено слабо, машината за полирание не може да се използва.
AROP-B: 4000 – 7000 об/мин. Скоростта може да се регулира между 4000 и максималните об/мин чрез промяна на положението на лоста. В активен режим максималните об/мин могат да се регулират чрез натискане на об/мин + или об/мин –, Фигура 1. Оборотите могат да се регулират в стъпки от 4000, 4500, 5000, 5500, 6000, 6500 и 7000 об/мин.

ARP-B: 1500 – 2200 об/мин. Скоростта може да се регулира между 1500 и максималните об/мин чрез промяна на положението на лоста. В активен режим максималните об/мин могат да се регулират чрез натискане на об/мин + или об/мин –, Фигура 1. Оборотите могат да се регулират в стъпки от 1500, 1600, 1700, 1800, 1900, 2050 и 2200 об/мин.

• Оборотите могат да бъдат заключени, за да се предотврати случайната им промяна. Изчакайте, докато машината за полирание не е в активен режим. Едновременно натиснете и задръжте бутона об/мин + и об/мин – и след това натиснете ключа за задействане. За да отключите инструмента, повторете същата операция. При натискане на бутона об/мин + и об/мин – в режим на заключени обороти, червеният светодиод премигва два пъти в червено, но оборотите не се променят.
• Когато полирате, винаги поставяйте инструмента върху работната повърхност и след това го стартирайте. Винаги отделяйте инструмента от работната повърхност, преди да го спрете. Това ще предотврати издълбаване на работната повърхност поради прекалено висока скорост на полиращата подложка.
• Когато приключите с полирането, извадете батерията от машината за полирание, като натиснете едновременно бутона от двете страни и извадете батерията от инструмента. Заредете батерията.

Bluetooth
Този инструмент е оборудван с Bluetooth с ниска консумация на енергия и може да се свърза към приложение, което позволява достъп до допълнителни функции на инструмента. За повече информация за функциите на приложението и дали е налично за Вашата страна отидете на www.mirka.com.

Активирайте Bluetooth на Вашите Mirka® AROP-B и Mirka® ARP-B, както следва:
1. Съвържете батериите към инструмента.
2. Натиснете и задръжте бутона rpm+, докато активирате инструмента с натискане на спусъчния превключвател.
3. Средната LED светлина мига в зелено, за да покаже, че Bluetooth е активен и готов за свързване.
4. Средната LED светлина свети в зелено, когато инструментът е свързан с друго Bluetooth устройство.
5. Bluetooth се деактивира, когато инструментът е деактивиран/изключен.

ЗАБЕЛЕЖКА! Ако приложението не е инсталирано или не е налично за Вашата държава, Bluetooth не трябва да се активира.

Марката и логата Bluetooth® са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth SIG, Inc., и всякакво използване на такива марки от Mirka Ltd е с лиценз. Други търговски марки и търговски имена са собственост на съответните им притежатели.

Техническо обслужване

| Винаги изваждайте батерията преди техническо обслужване! | Използвайте само оригинални резервни части Mirka! |

Смяна на опорната подложка
1. Хванете шпиндела с ключа за подложката.
2. Завъртете подложката обратно на часовниковата стрелка, за да я демонтирате.
3. Поставете и затегнете новата опорна подложка, като използвате ключа за подложката.

Почистване
Използвайте мека четка за премахване на натрупан прах. Използвайте предпазни очила, за да защитите очите си по време на почистване. Ако корпусът на инструмента се нуждае от почистване, избършете го с мека влажна кърпа. Може да се използва мек почистващ препарат.
Инструкции за почистване на зарядното устройство
Замърсяването и греста може да бъдат премахнати от външната част на зарядното устройство чрез използване на кърпа или мека неметална четка. Не използвайте вода или каквото и да било почистващи разтвори.

Допълнително сервизно обслужване
Сервизното обслужване трябва винаги да се извършва от обучен персонал. За да запазите валидността на гаранцията на инструмента и да гарантирате оптималната му безопасност и функционалност, сервизното обслужване трябва да се извършва от оторизиран сервизен център на Mirka. За да откриете местния оторизиран сервизен център на Mirka, се свържете с отдела за обслужване на клиенти на Mirka или вашия представител на Mirka.

Ръководство за отстраняване на неизправности

<table>
<thead>
<tr>
<th>Симптом</th>
<th>Вероятна причина</th>
<th>Решение</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Десният светодиод на машината за полирание не свети при натискане на ключ.</td>
<td>Батерията не е правилно поставена в машината за полирание. Батерията е напълно разредена.</td>
<td>Поставете правилно батерията. Заредете батерията.</td>
</tr>
<tr>
<td>Десният светодиод на машината за полирание свети в червено и машината се забавя до 4000 об/мин (AROP-B 312NV) или 1500 об/мин (ARP-B 300NV) и светодиодът спира да свети при полирание.</td>
<td>Температурата на машината за полирание е прекалено висока. Тежко натоварване за прекалено дълго време.</td>
<td>Намалете натоварването на машината за полирание за известно време и скоростта ѝ ще се повиши отново.</td>
</tr>
<tr>
<td>Десният светодиод на машината за полирание свето в червено и оборотите намаляват леко.</td>
<td>Прекалено голямо краткотрайно натоварване.</td>
<td>Използвайте по-ниско натоварване или изчакайте малко и светодиодът ще стане автоматично зелен.</td>
</tr>
<tr>
<td>Левият светодиод на машината за полирание свети в червено и машината за полирание не работи.</td>
<td>Напрежението на батерията е прекалено ниско.</td>
<td>Заредете батерията.</td>
</tr>
<tr>
<td>Левият светодиод на машината за полирание мига в червено, въпреки че батерията е напълно заредена.</td>
<td>Неизправност на батерията. Моля, използвайте приложението за диагностика.</td>
<td>Сменете батерията.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Информация за изхвърляне като отпадък

ОПАСНОСТ: Указания за изхвърляне като отпадък на стари уреди. Направете излишните ръчни електрически инструменти неизползваеми чрез отстраняване на захранващия кабел. Само за държави от ЕС. Не изхвърляйте електрическите инструменти заедно с битовите отпадъци. В изпълнение на Европейски директиви 2011/65/EC, 2015/863/EC и 2012/19/EC за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и тяхното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрически инструменти, чийто срок на експлоатация е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в щадящи околната среда предприятия за рециклиране.
Prohlášení o shodě

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finsko


Jeppo, 25. 6. 2020
Místo a datum vydání

Návod k obsluze obsahuje: Rozložený pohled, Seznam dílů, Prohlášení o shodě, Vyžadované osobní ochranné prostředky, Výstraha, Upozornění, Bezpečnostní pravidla, Bezpečnostní upozornění, Bezpečnostní pokyny, Technické údaje, Informace o hluku a vibracích, Správné používání nářadí, Baterie a nabíječka, Jak používat nářadí, Návod k obsluze, Udržba, Další servis, Průvodce odstraňováním závad, Informace o likvidaci.

Důležité

Před instalací, uvedením do provozu a prováděním údržby nářadí si přečtěte všechny uvedené bezpečnostní a provozní pokyny. Tyto pokyny uschovejte na bezpečném a snadno dostupném místě.

Vyžadované osobní ochranné prostředky

Přečtěte si návod k obsluze

Použivejte ochranné brýle

Použivejte ochranu sluchu

Použivejte ochranné rukavice

Použivejte respirátor

Symbols

Vyhovuje příslušným normám EU

Vyhovuje požadavkům RoHS pro Čínu

Vyhovuje požadavkům RCM pro Austrálii a Nový Zéland

Výstraha: Nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění anebo škody na majetku.

Upozornění: Nebezpečí lehkého nebo středně závažného zranění anebo škody na majetku.

Přečtěte si a dodržujte pokyny

• Bezpečnost a ochrana zdraví při práci, část 1910, OSHA 2206, k dispozici:
  Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington DC 20402
• Národní a místní předpisy
**VÝSTRAHA**

- Při práci s nářadím vždy použivejte předepsané osobní ochranné prostředky v souladu s pokyny výrobce a místními/národními předpisy.
- Přečtěte si bezpečnostní list materiálu obrobku.
- Pokud pocítíte jakékoli zdravotní potíže s rukou nebo zápěstím, ukončete práci a vyhledejte lékaře. Opakované pracovní pohyby a nadměrné působení vibrací mohou způsobit zdravotní potíže v oblasti ruky, zápěstí nebo paže.

**UPOZORNĚNÍ**

- Vždy zkontrolujte, zda je leštěný materiál pevně uchycen na správném místě.
- Před výměnou leštičího kotouče nebo podložky vždy odpojte od přívodu energie.
- Nářadí zapojené k přívodu energie nikdy nepřenášejte, nevkládejte ani neponěchávejte bez dozoru.
- Při práci udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od brusného kotouče.
- Nenechávejte nářadí volně běžet bez zajištění ochrany osob nebo předmětů pro případ odlétnutí leštičího kotouče nebo podložky.

**Bezpečnostní pravidla používání bateriového modulu a nabíječky**

**VÝSTRAHA**

- Důležité bezpečnostní a provozní pokyny k používání baterie a nabíječky. Před použitím nabíječky si pročtěte všechny pokyny a výstrahy na nabíječce, bateriovém modulu a nářadí.
- Pokud je obal bateriového modulu popraskaný nebo poškozený, nevkládejte modul do nabíječky. Hrozí bezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Do nabíječky se nesmí dostat tekutina. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nabíječku musíte používat výlučně k nabíjení dobíjecích baterií.
- Na nabíječku nic nepokládejte, rovněž ji neumisťujte blízko zdrojů tepla nebo na měkký povrch, který by mohl způsobit interní přehřátí nabíječky.
- Kabel dejte tak, abyste na něj nemohli šlápnout ani o něj zakopnout, případně abys neomohl jinak poškodit nebo příliš natáhnout.
- Nabíječku nepoužívajte, pokud byla vystavena prudkému úderu, spadla nebo byla jakkoliv jinak poškozena.
- Nářadí a bateriový modul NESKLADUJTE na místech, kde by teplota mohla dosáhnout 50 °C (122 °F) nebo vyšších hodnot.
- Nabíječka je navržena tak, aby ji bylo možno používat z běžného domácího zdroje elektrického proudu (100 až 240 V stř.). Nesnažte se ji používat s žádným jiným napětím.

**Bezpečnostní upozornění pro leštění**

- Toto elektrické nářadí je navrženo jako leštička. Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, instrukce, ilustrace a specifikace dodané k nářadí. Nedodržení důležitých pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.
- S tímto elektrickým nástrojem nemějte jiné přístroje. Při práci s nástrojem můžete nezáznamně způsobit elektrický proud, požár nebo vážné zranění.
- Nebíjte jakýkoli přístroj na baterii. Při případě potíží s baterií může být zasažena baterie a může způsobit zranění.
- Jmenovité otáčky příslušenství musí být nejméně stejné jako maximální otáčky navržené na nářadí. Skutečnost, že příslušenství může být jinak škodlivé neznamená, že je bezpečné a může způsobit zranění.

Elektrická leštička Mirka® AROP-B 77 mm (3”)

SPLŇUJE POŽADAVKY NORMY UL STD 62841-1, 62841-2-4.
CERTIFIKOVÁNO PODLE NORMY CSA STD C22.2 č. 62841-1, C22.2 č. 62841-2-4.

Elektrická leštička Mirka® ARP-B 77 mm (3”)

SPLŇUJE POŽADAVKY NORMY UL STD 60745-1, 60745-2-3,
CERTIFIKOVÁNO PODLE NORMY CSA STD C22.2 č. 60745-1, C22.2 č. 60745-2-3.
- Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí odpovídat hodnotám specifikovaným pro dané náradí. U příslušenství s nesprávnou velikostí není možné zajistit adekvátní ochranu ani kontrolu.

- Montážní otvor se závitem příslušenství musí odpovídat závitu vřetena brusky. V případě příslušenství, které se montuje pomocí přírub, musí upínací otvor příslušenství odpovídat vodicímu průměru příruby.

- Příslušenství, které neodpovídá upínacímu zařízení elektrického nástroje, nelze správně vystředit, bude nadměrně vibrovat a můžete nad ním ztratit kontrolu.

- Nepoužívejte poškozené příslušenství. Před každým použitím zkонтrolujte, zda brusné kotouče nevykazují trhliny nebo odštěpky, zda podložné destičky nejsou naprasklé nebo neopotřebené a zda drátné kartáče nemají uvolněné nebo záznamné drátky. Pokud příslušenství neodpovídá na zem, zkонтrolujte případné poškození nebo namontujte příslušenství nově. Po kontrole a montáži příslušenství se postavte mimo rovinu rotace příslušenství (platí i pro ostatní osoby) a nechte nářadí jednu minutu běžet při maximálních otáčkách naprázdno. Poškozené příslušenství se během tohoto testu obvykle roztrhne.


- Udržujte nepovolané osoby v bezpečné vzdálenosti od pracoviště. Všechny osoby vstupující na pracoviště musí být vybaveny osobními ochrannými prostředky. Úlomky broušeného materiálu nebo roztočeného příslušenství mohou odstranit a způsobit zranění i v rámci vzdálenosti od místa práce.

- Přívodní kabel vedte stranou od příslušenství. Hrozí nebezpečí odstranit kabel nebo by se kabel mohl zapletit k roztočenému příslušenství.

- Náradí nikdy neodkládejte, dokud se příslušenství zcela nezastaví. Roztočené příslušenství se může zachytit na povrchu a odtáhnout nářadí mimo váš dosah.

- Nespouštějte nářadí, pokud jej držíte u boku. Roztočené příslušenství může náhodně zachytit vaše oblečení a přitáhnout příslušenství k tělu.

- Před montáží nebo použitím příslušenství musí být vybaveny osobními ochrannými prostředky. Úlomky broušeného materiálu nebo roztočeného příslušenství mohou dotknout až na různé vzdálenosti od místa práce.

- Příslušenství se v podobných situacích mohou roztrhnut.

POZNÁMKA: Vše uvedená výstraha se netýká elektrického nářadí přímo určeného pro použití kapalinového chladičního systému.

Další bezpečnostní pokyny pro všechny pracovní operace

Zpětný vrh a související výstrahy

Zpětný vrh je vždy náhlá reakce nářadí vyvolaná skřípnutím nebo uvíznutím roztočeného kotouče, podložné destičky, kartáče nebo jiného příslušenství. Skřípnutí nebo uvíznutí rychle zastaví rotující příslušenství, které při vystředání nářadí mělo také pochopitelně vyvolat reakci právě při položení rukou na příslušenství. Zpětný vrh je nebezpečí způsobené neodporučenou reakcí nářadí.

Pokud například brusný kotouč uvízne nebo se uvolní broušeným obrobkem, okraj kotouče, který vystupuje do místa sevření, může zajet do povrchu materiálu a způsobit zranění nářadí nebo jeho „kopnutí“. Kotouč také může vyskočit směrem k pracovníkovi nebo od něj, podle směru pohybu kotouče vzhledem k místu sevření. Brusné kotouče se ve svých podobných situacích mohou roztrhnout.

Zpětný vrh je důsledkem nesprávného používání nářadí, nesprávného pracovního postupu nebo podmínek. Zpětnému vrhu lze zabránit níže uvedenými opatřeními.


- Nikdy nedávejte ruku do okolí rotujícího příslušenství. V případě zpětného vrhu může příslušenství ruku zasaženou.
Další bezpečnostní pokyny pro leštění

Bezpečnostní upozornění specifická pro leštění

- Zabraňte volnému otáčení uvolněných částí lešticího kotouče nebo připojných strun. Připojné struny skryjte nebo zkrátte. Uvolněné otáčející se připojné struny se vám mohou zamotat do prstů nebo se zachytit do obrobku.

Doplnková bezpečnostní upozornění

- Před použitím nářadí si pročtěte všechny pokyny. Všichni uživatelé musí být plně proškoleni, jak toto nářadí řádně a bezpečně používat.
- Veškeré servisní práce smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Servisní práce svěřte autorizovanému servisnímu středisku společnosti Mirka.
- V případě závady nářadí přestaňte používat a neprodleně zajistěte provedení opravy nebo údržby.

Doplnkové informace o baterii a nabíječce

- Bateriový modul se z žádného důvodu nesnažte otevírat. Pokud se plastový obal bateriového modulu poškodí nebo praskne, okamžitě modul přestaňte používat a znovu ho nenabíjejte.

Technické údaje

<table>
<thead>
<tr>
<th>Leštěčka</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Napětí</td>
<td>10,8 V stejn.</td>
<td>10,8 V stejn.</td>
</tr>
<tr>
<td>Otačky</td>
<td>4 000 – 7 000 ot./min</td>
<td>1 500 – 2 200 ot./min</td>
</tr>
<tr>
<td>Rozkmit</td>
<td>12,0 mm (1/2&quot;)</td>
<td>0 mm (0&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Velikost podložky</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hmotnost (včetně baterie)</td>
<td>0,89 kg (1,96 libry)</td>
<td>0,87 kg (1,92 libry)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Nabíječka baterii</th>
<th>Mirka BCA 108</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Vstup</td>
<td>100 až 240 V str. 50/60 Hz</td>
</tr>
<tr>
<td>Doba nabíjení</td>
<td>&lt; 40 min (2,0 Ah)</td>
</tr>
<tr>
<td>Rozsah skladovacích teplot</td>
<td>−20 °C – 80 °C (−4 °F – 176 °F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Teploty při nabíjení</td>
<td>4 °C … 40 °C (39°F … 104°F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Rozměry</td>
<td>191 × 102 × 86 mm (7,5 × 4 × 3,4&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hmotnost</td>
<td>0,66 kg (1,46 libry)</td>
</tr>
<tr>
<td>Stupeň krytí</td>
<td>II / Ex</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Bateriový modul</th>
<th>Mirka BPA 10820</th>
<th>Mirka BPA 10825</th>
<th>Mirka BPA 10850</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Typ</td>
<td>Dobíjecí Li-ion 3IXR19/65</td>
<td>Dobíjecí Li-ion 3INR19/65</td>
<td>Dobíjecí Li-ion 3INR19/65-2</td>
</tr>
<tr>
<td>Napětí baterie</td>
<td>10,8 V stejn.</td>
<td>10,8 V stejn.</td>
<td>10,8 V stejn.</td>
</tr>
<tr>
<td>Kapacita</td>
<td>2,0 Ah / 21,6 Wh</td>
<td>2,5 Ah / 27,0 Wh</td>
<td>5,0 Ah / 54,0 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>Hmotnost</td>
<td>0,18 kg (0,4 libry)</td>
<td>0,18 kg (0,4 libry)</td>
<td>0,38 kg (0,83 libry)</td>
</tr>
<tr>
<td>Inteligentní baterie</td>
<td>Ne</td>
<td>Ano</td>
<td>Ano</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Informace o hluku a vibracích
Hodnoty měřeny v souladu s normou EN 60745 a EN 62841.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Leštička</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Hladina akustického tlaku (L_{PA})</td>
<td>60,0 dB(A)</td>
<td>57,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hladina akustického výkonu (L_{WA})</td>
<td>71,0 dB(A)</td>
<td>68,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Nejistota měření hluku K</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hodnota emise vibrací a*</td>
<td>4,3 m/s²</td>
<td>1,8 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td>Nejistota měření vibrací K*</td>
<td>1,5 m/s²</td>
<td>1,5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Specifikace výrobku se mohou změnit bez předchozího upozornění. Modelová řada se může na různých trzích lišit.

* Hodnoty uvedené v tabulce jsou odvozeny od laboratorních testů prováděných v souladu s uvedenými předpisy a normami a nejsou vhodné pro vyhodnocování rizik. Hodnoty naměřené na individuálních pracovištích mohou být vyšší než deklarované hodnoty. Skutečné expoziční hodnoty a stupeň ohrožení pracovníka závisí na konkrétní situaci a na okolním prostředí, individuálním způsobu práce s nářadím, obráběném materiálu, architektonickém rešení pracoviště, době expozice a na fyzické kondici. Společnost Mirka Ltd. nepřijímá žádnou odpovědnost za následky použití deklarovaných hodnot pro účely individuálního vyhodnocení rizika namísto skutečných expozičních hodnot.

Další informace o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci naleznete na těchto webových stránkách:

Správné používání nářadí
Tato leštička je určena k leštění všech typů materiálů (např. barev, kovů, dřeva, kamene, plastů a podobně) k tomu určenými lešticími kotouči. Bez předchozí konzultace s výrobcem nebo autorizovaným dodavatelem výrobce leštičku nepoužívejte k jiným než specifikovaným účelům. Nepoužívejte podložky brusného kotouče, které mají otáčky napříčno nižší než 8 000 ot/min. Jakékoli servisní práce nebo opravy, při kterých je nutné otevřít kryt motoru, smí provádět pouze autorizované servisní středisko.

Baterie a nabíječka
• Bateriový modul není po vybalení z krabice plně nabité. Nejprve si přečtěte bezpečnostní pokyny, a pak podle nich baterii nabijte.
• Pro optimální nabítí by měla být baterie nabijena při okolní teplotě v rozmezí od 18 °C (64 °F) do 24 °C (75 °F). Aby nedošlo k poškození baterie, nenabíjejte ji při okolní teplotě nižší než 4 °C (39 °F) nebo vyšší než 40 °C (104 °F).
• Při vám baterie co nejdéle vydržela, doporučuji se řídit těmito radami:
  – Baterii skladujte a nabíjejte v chladném místě. Teploty vyšší než běžná pokojová teplota zkracují životnost baterie.
  – Baterii nikdy neskladujte vybitou. Jestliže se vybije, okamžitě ji znovu nabijte.
• Všechny baterie se postupně vybíjejí. Čím je teplota vyšší, tím se vybíjeji rychleji.

Pokud nářadí dlouho nepoužíváte, baterii každý měsíc nabijte. Prodloužíte tím její životnost.

Postup nabíjení
• Připojte k nabíječce napájecí kabel. Zapojte ji do zásuvky, ještě než do ní vložíte bateriový modul. Na dvě sekundy se rozsvítí všechny tři kontrolky nabíjení a zase zhasnou.
• Vložte do nabíječky bateriový modul. Kontrolky nabíjení se do 30 sekund rozblízkou.
• Během nabíjení indikují kontrolky nabíjení jeho stav:
  – Při nabíjení se všechny tři kontrolky nabíjení postupně po sobě rozsvícat a zhasnou.
  – Pokud je baterie plně nabita, zůstanou všechny tři kontrolky svítit.
• Proces nabíjení bude trvat přibližně 40 minut u baterie BPA 10830, 50 minut u BPA 10825 a 100 minut u BPA 10850.

POZNÁMKA: Tato nabíječka dokáže nabijet výhradně 10,8 V bateriové moduly Mirka.
POZNÁMKA: V závislosti na okolním prostředí a stavu baterie může nabíjení trvat déle.
Indikátory LED 10,8 V nabíječky

<table>
<thead>
<tr>
<th>LED</th>
<th>⚫</th>
<th>⚫</th>
<th>⚫</th>
<th>⚫</th>
<th>⚫</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3</td>
<td>Příprava na nabíjení  (udržovací režim)</td>
<td>Nabíjení...</td>
<td>Nabíjení...</td>
<td>Nabito</td>
<td>Příliš vysoká teplota</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Stav</td>
<td>Trvale svítí</td>
<td>Bliká</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Diagnostika nabíječky

Nabíječka indikuje tyto stavy:

Jak používat nářadí

- Po vybalení nářadí zkontrolujte, zda je neporušené, kompletní a zda se při přepravě nepoškožilo. Poškozené nářadí nikdy nepoužívejte.
- Než s nářadím začnete pracovat, zkontrolujte, zda je správně připevněna podložka.
- Plně nabité bateriový modul vkládejte do leštičky, dokud nezaklapne na správné místo.

Návod k obsluze

- Toto nářadí je určeno na ruční používání. Nářadí lze používat v libovolné poloze.
- Vyberte vhodný lešticí kotouč a připevněte jej na podložku. Lešticí kotouč by měl být na podložce vystředěný.
- Leštičku lze nyní aktivovat/zapnout a spustit stisknutím tlačítka SP+.
- Dokud budete mít spoušť stisknutou, bude leštička v režimu „aktivní“. Když spoušť pustíte, leštička se sice zastaví, chvíli ale ještě zůstane v aktivním režimu. Pak se automaticky deaktivuje/vypne.
- Když je leštička v aktivním režimu, svítí pravá kontrolka LED zeleně.
- Pokud je použita inteligentní baterie, budou během spouštění blikat všechny tři kontrolky LED po dobu tří sekund.
- V aktivním režimu indikuje levá kontrolka LED stav baterie:
  - Zelená: Baterie je správně nabita.
  - Blikající zelená: Uroven nabité baterie je nižší než 75 %.
  - Blikající zelená/červená: Uroven nabité baterie je nižší než 50 %.
  - Blikající červená: Uroven nabité baterie nebo stav baterie (k dispozici pouze v případě, že je použita inteligentní baterie) je pod 25 %.
  - Červená: Příliš nízké napětí baterie, leštička není provozuschopná.

AROP-B: 4 000 – 7 000 ot./min
Otáčky lze změnou polohy spoušť nastavovat od 4 000 ot./min až na maximální otáčky. Hodnotu maximálních otáček můžete v aktivním režimu nastavovat stisknutím tlačitek RPM+ nebo RPM– (obrázek 1). Otáčky lze krokově nastavit na 4 000, 4 500, 6 000, 6 500 a 7 000 ot./min.

ARP-B: 1 500 – 2 200ot./min
Otáčky lze změnou polohy spoušť nastavovat od 1 500 ot./min až na maximální otáčky. Hodnotu maximálních otáček můžete v aktivním režimu nastavovat stisknutím tlačitek RPM+ nebo RPM– (obrázek 1). Otáčky lze krokově nastavit na 1 500, 1 600, 1 700, 1 800, 1 900, 2 050 a 2 200 ot./min.
• Abyste otáčky omylem nezměnili, dají se zamknout. Počkejte, až leštička přestane být v aktivním režimu. Současně stiskněte a podržte tlačítka RPM+ a RPM− a pak zatáhněte za spoušť. Stejním postupem nářadí odemkněte. Pokud v režimu zamknutých otáček stiskněte tlačítka RPM+ nebo RPM−, dvakrát záblíka červená kontrolka, rychlost se ale nezmění.

• Při leštění vždy nejdříve položte kotouč na obrobek a teprve potom ho zapněte. Před vypnutím vždy neuropé zvedněte kotouč z obrobku. Zabráněte tím vytváření prohlušení na obrobku způsobené nadměrnou rychlostí lešticího kotouče.

• Až doleštíte, vyjměte baterii z leštičky – stiskněte současně tlačítka na obou stranách a vyjměte baterii z nářadí. Baterii nabijte.

**Bluetooth**

Tento nástroj je vybaven technologií Bluetooth s nízkou spotřebou a lze ho propojit s aplikací, ve které jsou přístupné další funkce nástroje. Více informací o funkčnosti aplikace a její dostupnosti ve vaší zemi najdete na webu www.mirka.com

Jak aktivovat rozhraní Bluetooth na zařízení Mirka® AROP-B a Mirka® ARP-B:
1. Připojte k nástroji baterii.
2. Podržte stisknuté tlačítka RPM+ a aktivujte nástroj stisknutím spouště.
3. Když prostřední kontrolka LED zeleně bliká, znamená to, že je rozhraní Bluetooth aktivní a připraveno k připojení.
4. Když prostřední kontrolka LED zeleně svítí, znamená to, že nástroj je připojen k jinému zařízení Bluetooth.
5. Rozhraní Bluetooth se deaktivuje při odpojení/vypnutí nástroje.

**POZNÁMKA:** Jestliže Aplikace není instalována nebo není dostupná ve vaší zemi, Bluetooth se nebude aktivovat.

Slovní značka Bluetooth® a loga jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jejich používání ve společnosti Mirka Ltd probíhá na základě licence. Ostatní ochranné známky a obchodní názvy patří jejich vlastníkům.

**Údržba**

![Před prováděním údržby vždy vyndejte baterii! Používejte pouze originální náhradní díly Mirka!](image)

**Výměna podložky**

1. Pomocí klíče přidržte vřeteno.
2. Otáčením proti směru pohybu hodinových ručiček podložku sejměte.
3. Nasaďte a utáhněte novou podložku pomocí klíče.

**Čištění**


**VÝSTRAHA:** Nepoužívejte alkohol, benzin ani jiný podobný čisticí prostředek. Plastové části nikdy nečistěte pomocí žíravin.

**Pokyny k čištění nabíječky**

Nečistoty a mastnotu lze z vnějšíku nabíječky odstranit pomocí hadru nebo měkkého nekovového kartáče. Nepoužívejte vodu ani čisticí prostředky.
Další servis

Průvodce odstraňováním závad

<table>
<thead>
<tr>
<th>Příznak</th>
<th>Možná příčina</th>
<th>Řešení</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Pravá kontrolka LED leštičky svítí červeně a leštička při leštění zpomalí na 4 000 ot./min (AROP-B 312NV) nebo 1 500 ot./min (ARP-B 300NV).</td>
<td>Příliš vysoká teplota leštičky. Brusku přilis dlouho nadměrně zatěžujete.</td>
<td>Na určitou dobu snížte zatížení leštičky a otáčky se opět zvýší.</td>
</tr>
<tr>
<td>Na leštičce svítí červeně pravá kontrolka LED a otáčky se mírně snížily.</td>
<td>Příliš velké krátkodobé zatížení.</td>
<td>Snížte zatížení brusky nebo chvíli počkejte. Kontrolka LED automaticky změní barvu na zelenou.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Informace o likvidaci

NEBEZPEČÍ: Pokyny pro likvidaci starých elektrospotřebičů Nářadí určené k likvidaci znehodnote odstraněním napájecího kabelu. Pouze pro země EU. Elektrické nářadí se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Směrnice 2011/65/EU, 2015/863/EU a 2012/19/EU o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (a na jejich základě zavedené vnitrostátní právní předpisy) stanoví, že elektrické nářadí po konci životnosti musí být shromažďováno odděleně a odevzdáno autorizované organizaci k recyklaci.
Overensstemmelseserklæring

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland

Jeppo 25.06.2020
Sted og dato for udstedelse

Mirka
Virksomhed

Stefan Sjöberg, CEO

Producent / Leverandør
Mirka Ltd
66850 Jeppo, Finland
Tlf. +358 20 760 2111
Fax +358 20 760 2290
www.mirka.com

Oversættelse af den originale brugsanvisning. Vi forbeholder os ret til ændringer i denne brugervejledning uden forudgående varsel.

Vigtigt
Læs disse sikkerheds- og brugsanvisninger omhyggeligt inden installering, betjening eller vedligeholdelse af dette værktøj. Opbevar disse vejledninger et sikkert og tilgængeligt sted.

Påkrævede personlige værnemidler

- Læs brugsanvisningen
- Bær sikkerhedsbriller
- Bær høreøjne
- Bær sikkerhedshandsker
- Bær ansigtsmaske

Symboler

| ![CE] | I overensstemmelse med relevante EU-standarder |
| ![5] | I overensstemmelse med Kinas RoHS-krav |
| ![✓] | I overensstemmelse med RCM-kravene i Australien og New Zealand |

Advarsel: Potentielt risikofyldt situation, der kan resultere i dødsfald eller alvorlig person- og/eller tingskade.

Vorsigtig! Potentielt risikofyldt situation, der kan resultere i mindre eller moderat alvorlig person- og/eller tingskade.

Følgende bedes læst og overholdt
- General Industry Safety & Health Regulations, part 1910, OSHA 2206 (generelle arbejdssikkerheds- og sundhedsregler, afsnit 1910), der kan rekviseres fra:
  Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington DC 20402
- Nationale og regionale regulativer.
ADVARSEL

- Benyt altid personlige værnemidler i overensstemmelse med producentens anvisninger og lokale/nationale standarder, når dette værktøj benyttes.
- Læs materiale sikkerhedsdatabladet for den overflade, der skal bearbejdes.

FORSIGTIG

- Sørg altid for, at det emne, der skal pudses, er forsvarligt fastgjort.
- Afbryd altid strømforsyningen, inden du skifter polersvamp eller sål.
- Værktøjet må aldrig transporteres, opbevares eller efterlades uden opsyn med tilsluttet polersvamp, mens maskinen er i brug.
- Værktøjet må ikke køre med fri hastighed, uden at der tages forholdsregler til at beskytte personer eller genstande i tilfælde af, at polersvampen eller sålen går løs fra maskinen.

Sikkerhedsregler for batteri og oplader

ADVARSEL!

- Vigtig sikkerheds- og brugsanvisning for batteri og oplader. Læs alle brugsanvisninger og advarsler for oplader, batteri og værktøj, inden ibrugtagning.
- Sæt ikke batteriet i opladeren, hvis batterikappen er revnet eller beskadiget. Der er risiko for elektrisk stød, også af alvorlig karakter.
- Der må ikke kunne trænge væske ind i opladeren. Dette kan resultere i elektrisk stød.
- Denne oplader er ikke beregnet til anden brug end opladning af genopladelige batterier.
- Undlad at anbringe genstande oven på opladeren, og opladeren må ikke anbringes i nærheden af varme kilder eller på en blød overflade, som kan resultere i produktion af overskudsvarme.
- Tjek, at ledningen er anbragt således, at man ikke træder på den, snubler over den, eller den på anden måde kan forårsage skader eller give anledning til belastninger.
- Opladeren må ikke bruges, hvis den har været udsat for et hårdt slag, er blevet tabt eller på anden måde blevet beskadiget.
- Værktøjet og batteriet MÅ IKKE opbevares eller benyttes på steder, hvor temperaturen kan nå op på 50 °C (122 °F) eller derover.
- Opladeren er designet til brug ved almindelig standard effekt (100–240 V AC). Må ikke forsøges benyttet ved andre spændinger.

Sikkerhedsadvarsler generelt ved polering

- Dette elværktøj er beregnet til at blive benyttet som en polermaskine. Læs alle sikkerhedsadvarsler, vejledninger, illustrationer og specifikationer der er vedlagt dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenfor anførte anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige skader.
- Det anbefales at undlade at udføre arbejdsopgaver som hvæsning, slibning, stålbørstning eller skæring med dette værktøj. Udføres der opgaver som elværktøjet ikke er designet til, kan det medføre risici og resultere i personskader.
- Der må ikke benyttes tilbehør som ikke er specielt designet hertil og anbefalet af værktojsproducenten. At tilbehøret kan monteres på dit elværktøj, er ingen garanti for at det er sikkert at benytte det.
• Tilbehørets nominelle hastighed skal mindst svare til den maksimale hastighed der er anført på elværktøjet. Tilbehør der kører hurtigere end deres nominelle hastighed, kan knække og blive slynget væk.
• Tilbehørets ydre diameter og tykkelse skal være inden for elværktøjets nominelle kapacitet. Tilbehør af en forkert størrelse kan ikke sikres eller kontrolleres i tilstrækkelig grad.
• Monteres tilbehør med gevind, skal gevindet svare til hvæsaspindlens gevind. Monteres tilbehør med flanger, skal tilbehørets spindelhul passe til den pågældende flanges diameter. Tilbehør der ikke passer til elværktøjets monteringsbeslag, vil være i ubalance og vibrierer kraftigt når det kører, og man kan miste kontrollen over værktøjet.

BEMÆRK: Ovenstående advarsel er ikke gældende for elværktøj der er specielt designet til brug sammen med systemer med væske.

Yderligere sikkerhedsvejledning for alle opgaver

Advarsler ved. tilbageslag og lignende

Tilbageslag er en pludselig opstået reaktion på et roterende hjul, en sål, en børste eller andet tilbehør, der er kommet i klemme eller blevet fanget. Dette vil medføre at det roterende tilbehør bremses brat, hvilket kan medføre at du mister kontrollen over elværktøjet som vinges i den modsatte retning af rotationsretningen.

Hvis et slibehjul for eksempel fanges af eller kommer i klemme i en hjul og det er omsat i en klemme, kan kanten af hjulet der går ind i klemmepunktet, være en nøgle til at det spiller en rolle i den modsatte retninng af rotationsretningen.

Tilbageslag er resultat af forkert brug af elværktøj og/eller forkerte arbejdsprocedurer og kan undgås ved at tage de rigtige forholdsregler som er anført nedenfor.

• Hav et fast greb om elværktøjet, og anbring din krop og arm således at du kan modstå tilbageslagskrafterne. Benyt altid hjælpehåndtag, hvis det findes, for at have maksimal kontrol over tilbageslag eller vridningsreaktionen ved opstart. Tages de korrekte forholdsregler, kan operatøren kontrollere vridningsreaktioner og tilbageslagskrafterne.
• Anbring aldrig hånden i nærheden af roterende tilbehør. Tilbehør kan slå tilbage mod din hånd.
• Anbring dig ikke i en position hvor din krop befinder sig i det område hvor elværktøjet vil bevæge sig hen hvis der opstår tilbageslag. Tilbageslag vil hvirvle værktøjet i modsat retning af hjulets bevægelse ved fastklemningen.
• Udvis særlig opmærksomhed ved bearbejdning af hjørner, skarpe kanter osv. Undgå at tilbehøret hopper eller sætter sig fast. Hjørner, skarpe kanter eller fjedrende materialer har tendens til at få det roterende tilbehør til at “hugge” og kan dermed medføre tab af kontrol eller tilbageslag.
• Påmonter ikke en savkæde, en savklinge eller et takket savblad. Den type klinger giver ofte anledning til tilbageslag og tab af kontrol.

Yderligere sikkerhedsvejledning for poleringsopgaver
Sikkerhedsadvarsler specielt for poleringsopgaver

⚠️ Yderligere sikkerhedsadvarsler
• Læs hele brugsanvisningen igennem, inden værktøjet tages i brug. Alle operatører skal være uddannet i korrekt og sikker brug af dette værktøj.
• Al vedligeholdelse skal udføres af uddannet personale. Kontakt et autoriseret Mirka-servicecenter vedr. service.
• Hvis værktøjet ikke fungerer korrekt, skal det ojeblikkelig tages ud af brug, og der skal søges for service og reparation.

Yderligere informationer om batteri og oplader
• Man må under ingen omstændigheder forsøge at åbne batteriet. Hvis batteriets plastikkappe går i stykker eller revner, skal det straks tages ud af brug og må ikke genoplades.

Tekniske data

<table>
<thead>
<tr>
<th>Polermaskine</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Spænding</td>
<td>10,8 V DC</td>
<td>10,8 V DC</td>
</tr>
<tr>
<td>Hastighed</td>
<td>4.000–7.000 rpm</td>
<td>1.500–2.200 rpm</td>
</tr>
<tr>
<td>Rondel</td>
<td>12,0 mm (1/2&quot;)</td>
<td>0 mm (0&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Sålens størrelse</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vægt (inkl. batteri)</td>
<td>0,89 kg (1,96 lbs.)</td>
<td>0,87 kg (1,92 lbs.)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Batterioplader</th>
<th>Mirka BCA 108</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Input</td>
<td>100–240 V AC, 50/60 Hz</td>
</tr>
<tr>
<td>Opladningstid</td>
<td>&lt; 40 min (2,0 Ah)</td>
</tr>
<tr>
<td>Interval opbevaringstemperatur</td>
<td>-20°C … 80°C (-4°F … 176°F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Opladningstemperatur</td>
<td>4°C … 40°C (39°F … 104°F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Dimension</td>
<td>191 x 102 x 86 mm (7,5 x 4 x 3,4&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vægt</td>
<td>0,66 kg (1,46 lbs.)</td>
</tr>
<tr>
<td>Beskyttelsesgrad</td>
<td>II / I</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Batteri</th>
<th>Mirka BPA 10820</th>
<th>Mirka BPA 10825</th>
<th>Mirka BPA 10850</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Type</td>
<td>Genopladeligt Lithium-ion 3IXR19/65</td>
<td>Genopladeligt Lithium-ion 3INR19/65</td>
<td>Genopladeligt Lithium-ion 3INR19/65-2</td>
</tr>
<tr>
<td>Batterispænding</td>
<td>10,8 V DC</td>
<td>10,8 V DC</td>
<td>10,8 V DC</td>
</tr>
<tr>
<td>Kapacitet</td>
<td>2,0 Ah / 21,6 Wh</td>
<td>2,5 Ah / 27,0 Wh</td>
<td>5,0 Ah / 54,0 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>Vægt</td>
<td>0,18 kg (0,4 lbs.)</td>
<td>0,18 kg (0,4 lbs.)</td>
<td>0,38 kg (0,83 lbs.)</td>
</tr>
<tr>
<td>Intelligent batteri</td>
<td>Nej</td>
<td>Ja</td>
<td>Ja</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Støj- og vibrationsoplysninger
Målte værdier er bestemt i henhold til EN 60745 og EN 62841.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Polermaskine</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Lydtryksniveau (L_{eq})</td>
<td>60,0 dB(A)</td>
<td>57,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lydeffektniveau (L_{max})</td>
<td>71,0 dB(A)</td>
<td>68,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lydmålingsusikkerhed (K)</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vibrationsemissionsværdi (a_{h})*</td>
<td>4,3 m/s²</td>
<td>1,8 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td>Vibrationsemissionsusikkerhed (K_{a})*</td>
<td>1,5 m/s²</td>
<td>1,5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Specifikationer kan blive ændret uden forudgående varsel. Modeludbuddet kan variere mellem de forskellige markeder.

* De i tabellen anførte værdier stammer fra laboratorietest i overensstemmelse med de anførte koder og standarder og er ikke tilstrækkelige til risikovurdering. Værdier målt ved en specifik arbejdsstation, kan være højere end de anførte værdier. De faktiske eksponeringsværdier og størrelsen af den risiko- eller skadegrad en person kan blive udsat for, er specifikke for den enkelte situation og afhænger af det omgivende miljø, personens måde at arbejde på, det specifikke materiale der bearbejdes, arbejdsstationens udformning samt eksponeringstiden og brugerens fysiske condition. Mirka Ltd. påtager sig intet ansvar for konsekvenserne ved at betrygge de anførte værdier i stedet for de faktiske eksponeringsværdier til brug ved en individuel sikkerhedsforskning.


Korrekt brug af værktøjet
Denne polermaskine er designet til polering af alle typer materialer som fx maling, metal, træ, sten, plastik osv. med brug af polerprodukter, der er specielt beregnet hertil. Polermaskinen må ikke benyttes til andre formål end de specificerede uden efter samråd med producenten eller en af producenten autoriseret leverandør. Der må ikke benyttes såler med en arbejdshastighed på under 8000 rpm fri hastighed. Al vedligeholdelse og reparationsarbejde, der kræver, at motorhuset skal åbnes, må kun udføres af et autoriserede servicecenter.

Batteri og oplader
- Batterier er ikke fuldt opladet fra fabrikkens side. Læs først sikkerhedsvejledningen, og oplad derefter batteriet i henhold til vejledningen.
- For optimal opladningskapacitet bør batteriet oplades ved en omdrejningstemperatur mellem 18 °C (64 °F) og 24 °C (75 °F). For at forhindre skader på batteriet må dette ikke oplades, hvis lufttemperaturen er under 4 °C (39 °F) eller over 40 °C (104 °F).
- For at opnå den længst mulige batterilevetid foreslår vi følgende:
  - Opbevar, og oplad batteriet et koldt sted. Temperaturer over eller under normal stuetemperatur vil forkorte batteriets levetid.
  - Batteriet må aldrig opbevares i afladet tilstand. Oplad det straks efter, at det er blevet afladet.
- Alle batterier bliver gradvist afladet. Jo højere temperatur, jo hurtigere aflades det.

Hvis man opbevarer værktøjet i længere tid uden at bruge det, skal batterierne oplades en gang om måneden. Denne praksis vil forlænge batteriets levetid.

Opladningsprocedure
- Forbind strømkablet til opladeren og derefter til en stikkontakt, inden batteriet sættes i opladeren. Alle tre indikatorlamper vil være tændt i to sekunder og derefter slukke.
- Sæt batteriet i opladeren. Lamperne begynder at blinke inden for 30 sekunder.
- Mens opladningen foregår, vil indikatorlamerne markere batteristatus som følger:
  - De tre indikatorlamper vil blinke efter tur under opladningen.
  - Når batteriet er fuldt opladet, vil alle tre lamper lyse konstant.
- Opladningsprocessen tager omkring 40 minutter for batteri BPA 10820, 50 minutter for BPA 10825 og 100 minutter for BPA 10850.
**LED indikation for 10,8 V oplader**

<table>
<thead>
<tr>
<th>LED</th>
<th>Status</th>
<th>Oplader markeringer</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3</td>
<td>Er konstant tændt</td>
<td>Batterifejl</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Blinker</td>
<td>For høj temperatur</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Oplader afsluttet</td>
<td>Oplader …</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Opladermarkeringer

Opladeren vil markere, hvis:

- Et batteri er overophedet. Alle tre indikatorlamper vil blinke. Fjern batteriet, og lad det køle af i 15–30 minutter; sæt det i igen.
- Der opstår en driftsfejl i batteri eller oplader. To af indikatorlamperne vil blinke. Fjern batteriet, og lad det køle af. Sæt batteriet i opladeren igen. Hvis der stadig er to indikatorlamper, der blinker, skal batteriet eller opladeren måske til service.

### Sådan kommer du i gang

- Tjek ved udpakning af værktøjet, at det er intakt og komplett og ikke er blevet beskadiget under transporten. Anvend aldrig et beskadiget værktøj.
- Inden brug skal det tjekkes, at sålen er korrekt monteret.
- Sæt det fuldt opladede batteri i polermaskinen, således at det låser med et klik.

### Brugsanvisning

- Værktøjet er beregnet til at blive benyttet som håndværktøj. Værktøjet kan benyttes i alle positioner.
- Vælg en egnet polersvamp, og fastgør den sikkert på sålen. Kontroller, at polersvampen er centreret på sålen.
- Polermaskinen kan nu aktiveres / tændes og startes ved at trykke på sikkerhedsknappen.
- Polermaskinen vil starte og vedblive med at være i aktiv tilstand, så længe sikkerhedsknappen holdes inde. Når sikkerhedsknappen slippes, stopper polermaskinen, men er fortsat i aktiv tilstand i et kort stykke tid, inden den automatisk deaktiveres / slukkes.
- Når polermaskinen er i aktiv tilstand, lyser det højre LED grønt.
- Benyttes et intelligent batteri vil alle LED-lamperne blinke grønt i tre sekunder under opstarten.
- I aktiv tilstand viser venstre LED batteristatus:
  - **Grøn**: Batteriopladningsniveau er OK.
  - **Blinker grønt**: Batteriopladningsniveau er under 75 %.
  - **Blinker grønt/rødt**: Batteriopladningsniveau er under 50 %.
  - **Blinker rød**: Batteriopladningsniveau eller batteritilstand (kun hvis der benyttes et intelligent batteri) er under 25 %.
  - **Rød**: Batterispænding er for lav, polermaskinen kan ikke benyttes.

**AROP-B: 4.000–7.000 rpm.** Hastigheden kan reguleres imellem 4.000 og maks. rpm ved at justere sikkerhedsknappens position. I aktiv tilstand kan maks. rpm justeres ved at trykke på rpm+ eller rpm−, Figur 1. Rpm kan indstilles på trinene 4.000, 4.500, 5.000, 5.500, 6.000, 6.500 og 7.000 rpm.
ARP-B: 1.500–2.200 rpm. Hastigheden kan reguleres imellem 1.500 og maks. rpm ved at justere sikkerhedsknappens position. I aktiv tilstand kan maks. rpm justeres ved at trykke på rpm+ eller rpm–, Figur 1. Rpm kan indstilles på trinene 1.500, 1.600, 1.700, 1.800, 1.900, 2.050 og 2.200 rpm.

- Rpm kan låses for at forhindre en utilsigtet ændring af rpm. Vent, til polermaskinen ikke er i aktiv tilstand. Tryk samtidig på både rpm+ og rpm– knapperne, og hold dem inde, og træk nu i sikkerhedsknappen. For at låse værkøjet op gentages de samme trin. Hvis man trykker på rpm+ eller rpm– i låst hastighedstilstand, blinker det højere LED rødt to gange, men hastigheden ændres ikke.
- Når poleringen er færdig, fjernes batteriet fra polermaskinen ved at trykke på knapperne på begge sider samtidig og fjerne batteriet fra værkøjet. Oplad batteriet.

Bluetooth
Dette værktøj er forsynet med Bluetooth lavenergi-teknologi og kan kobles til en app, hvorfra der er adgang til yderligere funktionalitet. Se www.mirka.com for yderligere information om appens funktionalitet, og om hvad der er tilgængeligt i det land, hvor du bor.

Aktiver Bluetooth på din Mirka® AROP-B og Mirka® ARP-B på følgende måde:
1. Tilslut batteriet til værktøjet.
2. Tryk på rpm+ knappen, og hold den inde, mens du aktiverer udstyret ved at trykke på sikkerhedsflytningsknappen
3. Den midterste LED blinker grønt for at indikere, at Bluetooth er aktiv og klar til at blive forbundet.
5. Bluetooth deaktiveres, når værkøjet deaktiveres/slukkes.

BEMÆRK! Hvis appen ikke er installeret, eller hvis den ikke er tilgængelig i dit land, skal Bluetooth ikke aktiveres.

Bluetooth’s wordmark og logo er registrerede trademarks ejet af Bluetooth SIG, Inc, og Mirka Ltd’s brug af disse mærker er under licens. Andre trademarks og handelsnavne tilhører de respektive ejere.

Vedligeholdelse

Batteriet skal altid fjernes inden vedligeholdelse!
Brug kun originale reservedele fra Mirka!

Udskiftning af sål
1. Hold spindlen fast med skruenøglen.
2. Drej sålen mod uret for at fjerne den.

Rengøring


Vejledning til rengøring af opladeren
Snaps og fedt kan fjernes fra opladerens udvendige overflader med en klud eller blødt ikke metallisk børste. Brug ikke vand eller nogen former for rengøringsmidler.
**Yderligere service**

Service skal altid udføres af uddannet personale. For at bevare garantien på værktøjet og for at sikre, at værktøjet er optimalt sikkert og funktionsdygtigt, skal service udføres af et af Mirkas autoriserede servicecentre. Kontakt Mirkas kundeservice eller din Mirka-forhandler for at finde det nærmeste autoriserede kundeservicecenter.

---

**Fejlfindingsguide**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Symptom</th>
<th>Mulig årsag</th>
<th>Løsning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Højre LED på polermaskinen lyser rødt, og polermaskinen går ned på 4.000 rpm (AROP-B 312NV) eller 1.500 rpm (ARP-B 300NV) eller stopper under poleringen.</td>
<td>Polermaskinen er blevet for varm. Høj belastning i for lang tid.</td>
<td>Reducer belastningen på polermaskinen i et stykke tid, og polermaskinens hastighed vil igen stige.</td>
</tr>
<tr>
<td>Polermaskinens højre LED lyser rødt, og rpm er faldet lidt.</td>
<td>For høj kortvarig belastning.</td>
<td>Lad slibemaskinen arbejde ved en lavere belastning, eller vent et øjeblik, og LED vil automatisk skifte til grønt.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

**Bortskaffelse**

Konformitätserklärung

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finnland

Jeppo 25.06.2020
Ort und Datum der Ausstellung


Übersetzung der Originalanweisung. Wir behalten uns das Recht vor, dieses Handbuch ohne vorherige Ankündigung zu aktualisieren.

Wichtig
Lesen Sie die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, bedienen oder warten. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und griffbereit auf.

Erforderliche persönliche Schutzausrüstung

- Bedienungsanleitung lesen
- Schutzbrille tragen
- Gehörschutz tragen
- Sicherheitshandschuhe tragen
- Atemschutzmaske tragen

Symbole

Entspricht den relevanten EU-Normen
Entspricht der RoHS-Richtlinie für China
Entspricht der RCM-Richtlinie für Australien & Neuseeland

Warnung: Potenzielle Gefährdungssituationen, die zum Tod oder schweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen können.
Achtung: Mögliche Gefährdung, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen kann.
Bitte lesen und beachten

- Allgemeine Unfallverhütungs- und Gesundheitsvorschriften, Teil 1910, OSHA 2206, erhältlich bei:
  Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington DC 20402
- Nationale und örtliche Bestimmungen.

Mirka® AROP-B 77 mm (3") Elektrische Poliermaschine
ENTSPRICHT UL STD 62841-1, 62841-2-4.
ZERTIFIZIERT GEM. CSA STD C22.2 No. 62841-1, C22.2 No. 62841-2-4.

Mirka® ARP-B 77 mm (3") Elektrische Poliermaschine
ENTSPRICHT UL STD 60745-1, 60745-2-3,
ZERTIFIZIERT GEM. CSA STD C22.2 No. 60745-1, C22.2 No. 60745-2-3.

WARNUNG

- Tragen Sie bei der Verwendung dieser Maschine immer die erforderliche persönliche Schutzausrüstung in Übereinstimmung mit den Herstellerangaben und den lokalen/nationalen Normen.
- Lesen Sie das Materialsicherheitsdatenblatt (Materials Safety Data Sheet, MSDS) für die Arbeitsoberfläche.
- Stellen Sie die Arbeit ein und suchen Sie einen Arzt auf, wenn Beschwerden an Händen/Handgelenken auftreten.

VORSICHT

- Stellen Sie sicher, dass das zu polierende Werkstück gut fixiert ist.
- Unterbrechen Sie vor dem Austauschen des Polier- oder Stützellers immer die Stromversorgung.
- Die Maschine darf niemals transportiert, verwahrt oder unbeaufsichtigt abgelegt werden, solange sie noch an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Berühren Sie das sich drehende Polierpad nicht während des Betriebs der Maschine.
- Erhöhen Sie nicht die Geschwindigkeit des Werkzeugs, ohne zuvor Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz von Personen oder Objekten vor sich lösenden Polierpads oder Stütztellern vorgenommen zu haben.

Sicherheitsbestimmungen für Akku und Ladegerät

WARNUNG!

- Setzen Sie den Akku nicht in das Ladegerät ein, wenn das Akkugehäuse gesprungen oder beschädigt ist. Es besteht die Gefahr von Stromschlag oder elektrischem Schock.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Ladegerät eindringt. Dies kann zu einem elektrischen Schock führen.
- Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Laden aufladbarer Akkus bestimmt.
- Platzieren Sie keine Gegenstände auf dem Ladegerät oder stellen Sie es in der Nähe von Wärmequellen oder auf einer weichen Oberfläche ab, die zu exzessiver Wärmeentwicklung im Inneren des Geräts führen kann.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel so geführt wird, dass es keinen Beschädigungen oder Belastungen ausgesetzt wird und dass nicht die Gefahr besteht, dass Personen darauf treten oder über das Kabel stolpert.
- Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es starken Schlägen ausgesetzt war, auf den Boden gefallen ist oder auf andere Art beschädigt wurde.
- Bewahren Sie das Gerät und den Akku KEINESFALLS in Umgebungen auf, in denen die Temperatur 50 °C erreichen oder übersteigen kann.
- Das Ladegerät ist für den Anschluss an die herkömmliche Standardspannung (100–240 VAC) konzipiert. Versuchen Sie nicht, das Gerät mit anderen Spannungen zu betreiben.
Sicherheitshinweise für gängige Polierarbeiten


- **Dieses Elektrowerkzeug wird nicht zum Einsatz für Schmirgel-, Schleif-, Bürst- und Trennarbeiten empfohlen.** Das Ausführen von Arbeiten, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, verursachen Risiken, die zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen können.

- **Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller des Werkzeugs vorgesehenes und empfohlenes Zubehör.** Auch wenn sich das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug montieren lässt, garantiert dies nicht den sicheren Betrieb.

- **Die Nenngeschwindigkeit des Zubehörs muss mindestens genauso hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Maximalgeschwindigkeit.** Zubehör, das sich mit einer höheren Geschwindigkeit als mit seiner maximalen Nenngeschwindigkeit dreht, kann zerbrechen und weggeschleudert werden.

- **Der Außendurchmesser und die Stärke Ihres Zubehörs dürfen die Nennmaße Ihres Elektrowerkzeugs nicht überschreiten.** Falsch dimensioniertes Zubehör kann nicht ausreichend geschützt oder geführt werden.

- **Das Gewinde der Zubehörteile muss auf das Gewinde der Polierspindel passen.** Bei Zubehör, das mit Flansch montiert wird, muss dessen Dornauflage dem jeweiligen Durchmesser auf dem Flansch entsprechen.


- **Stellen Sie sicher, dass sich anwesende Personen in sicherem Abstand zum Arbeitsbereich aufhalten.** Jede Person, die den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Teile eines Werkstücks oder eines zerbrochenen Zubehörs können weggeschleudert werden und zu Verletzungen auch außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereichs führen.

- **Das Anschlusskabel muss von dem rotierenden Zubehör ferngehalten werden.** Wenn Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren, kann das Kabel zerschnitten werden oder sich verfangen. Dadurch kann Ihre Hand oder Ihr Arm in das rotierende Zubehör gezogen werden.

- **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehör vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Das rotierende Zubehör kann sich an der Oberfläche verhaken, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.

- **Starten Sie das Elektrowerkzeug niemals, während Sie es seitlich von sich tragen.** Durch eine versehentliche Berührung mit dem rotierenden Zubehör könnte Ihre Kleidung ergriffen werden und das Zubehör in Ihren Körper gezogen werden.

- **Reinigen Sie die Entlüftungslöcher des Elektrogeräts regelmäßig.** Der Lüfter des Motors zieht den Staub in das Gehäuse, und eine übermäßige Ansammlung von Metallstaub kann zu Gefahren durch elektrischen Strom führen.

- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug niemals in der Nähe von feuergefährlichen Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.

- **Verwenden Sie kein Zubehör, das eine Kühlflüssigkeit benötigt.** Die Verwendung von Wasser oder anderen Kühlflüssigkeiten kann zu einem Stromschlag oder einem elektrischen Schock führen.

**HINWEIS:** Die obige Warnung gilt nicht für Elektrowerkzeuge, die speziell für die Verwendung mit einer Flüssigkühlanlage entwickelt wurden.
Weitere Sicherheitsanweisungen für alle Tätigkeiten

Rückschlag und sich darauf beziehende Warnungen

Der Rückschlag ist eine abrupte Reaktion auf das Verklemmen oder Steckenbleiben einer rotierenden Scheibe, Bürste, eines rotierenden Stütztellers oder irgendeines anderen Zubehörs. Verklemmen oder Steckenbleiben führt zu einem abrupten Stillstand des rotierenden Zubehörs, was wiederum das unkontrollierte Elektrowerkzeug in Gegenrichtung zur Drehrichtung des Zubehörs um den Verbindungspunkt treibt.


Ein Rückschlag resultiert aus dem Fehlgebrauch des Elektrowerkzeugs und/oder nicht sachgemäßen Arbeitsweisen oder Bedingungen und kann durch geeignete Maßnahmen, wie sie im Folgenden aufgezeigt werden, vermieden werden.

- Bringen Sie niemals Ihre Hand in die Nähe des rotierenden Zubehörs. Das Zubehör kann über Ihre Hand zurückgeschlagen.
- Stehen Sie nicht in dem Bereich, in den sich das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegen wird. Bei einem Rückschlag wird das Werkzeug von dem Punkt, an dem sich das Zubehör verklemmt hat, in Gegenrichtung zur Bewegung der Scheibe zurückgeschleudert.

Weitere Sicherheitsanweisungen für Polierarbeiten

Spezifische Sicherheitshinweise für Polierarbeiten


Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Alle Wartungsarbeiten dürfen nur von geschultem Personal ausgeführt werden. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Mirka Service-Center, wenn Ihre Maschine gewartet werden muss.
- Nehmen Sie das Gerät sofort außer Betrieb, wenn eine Störung vorzuliegen scheint und veranlassen Sie umgehend, dass das Gerät gewartet und repariert wird.

Zusätzliche Informationen zu Akku und Ladegerät

- Versuchen Sie unter keinen Umständen, den Akku zu öffnen. Wenn das Kunststoffgehäuse des Akkus gesprungen oder beschädigt ist, muss der Akku sofort außer Betrieb genommen und darf nicht erneut geladen werden.
## Produktkonfiguration/-spezifikationen

<table>
<thead>
<tr>
<th>Poliermaschine</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Spannung</td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>Geschwindigkeit</td>
<td>4.000–7.000 U/min</td>
<td>1.500–2.200 U/min</td>
</tr>
<tr>
<td>Hub</td>
<td>12,0 mm (1/2 Zoll)</td>
<td>0 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>Durchmesser Stützteller</td>
<td>Ø 77 mm (3 Zoll)</td>
<td>Ø 77 mm (3 Zoll)</td>
</tr>
<tr>
<td>Gewicht (einsch. Akku)</td>
<td>0,89 kg</td>
<td>0,87 kg</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Akku-Ladegerät</th>
<th>Mirka BCA 108</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Eingangsspannung</td>
<td>100–240 VAC, 50/60 Hz</td>
</tr>
<tr>
<td>Ladezeit</td>
<td>&lt; 40 min (2,0 Ah)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lagertemperaturbereich</td>
<td>–20 °C … 80 °C</td>
</tr>
<tr>
<td>Ladetemperatur</td>
<td>4 °C … 40 °C</td>
</tr>
<tr>
<td>Abmessungen</td>
<td>191 x 102 x 86 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>Gewicht</td>
<td>0,66 kg</td>
</tr>
<tr>
<td>Schutzgrad</td>
<td>II / I</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Akku</th>
<th>Mirka BPA 10820</th>
<th>Mirka BPA 10825</th>
<th>Mirka BPA 10850</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Typ</td>
<td>Aufladbar Li-ion 3IXR19/65</td>
<td>Aufladbar Li-ion 3INR19/65</td>
<td>Aufladbar Li-ion 3INR19/65-2</td>
</tr>
<tr>
<td>Batteriespannung</td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>Kapazität</td>
<td>2,0 Ah / 21,6 Wh</td>
<td>2,5 Ah / 27,0 Wh</td>
<td>5,0 Ah / 54,0 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>Gewicht</td>
<td>0,18 kg</td>
<td>0,18 kg</td>
<td>0,38 kg</td>
</tr>
<tr>
<td>Intelligenter Akku</td>
<td>Nein</td>
<td>Ja</td>
<td>Ja</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## Lautstärke und Vibrationen

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745 und EN 62841.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Poliermaschine</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Schalldruckpegel (LpA)</td>
<td>60,0 dB(A)</td>
<td>57,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Schallleistungspegel (LwA)</td>
<td>71,0 dB(A)</td>
<td>68,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Messunsicherheit Lautstärke K</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vibrationswerte a&lt;sub&gt;h&lt;/sub&gt;</td>
<td>4,3 m/s²</td>
<td>1,8 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td>Messunsicherheit Vibration K&lt;sub&gt;*&lt;/sub&gt;</td>
<td>1,5 m/s²</td>
<td>1,5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Spezifikationen können zu jeder Zeit ohne vorausgegangene Ankündigung geändert werden. Das Modellsortiment kann sich von Markt zu Markt unterscheiden.


Bestimmungsgemäße Verwendung


Akku und Ladegerät

- Der Akku ist bei Lieferung nicht komplett geladen. Lesen Sie zuerst die Sicherheitshinweise durch, bevor Sie Ihren Akku im Einklang mit der Bedienungsanleitung laden.
- Für eine optimale Ladekapazität sollte der Akku bei einer Umgebungstemperatur zwischen 18 °C und 24 °C geladen werden. Um eine Beschädigung des Akkus zu vermeiden, darf dieser bei Lufttemperaturen von unter 4 °C oder über 40 °C nicht geladen werden.
- Für eine optimale Lebensdauer des Akkus empfehlen wir Folgendes:
  - Lagern und laden Sie Ihren Akku an einem kühlten Ort. Temperaturen, die über oder unter der normalen Raumtemperatur liegen, verkürzen die Lebensdauer des Akkus.
  - Alle Akkus entladen sich im Laufe der Zeit. Je höher die Temperatur, desto schneller entladen sie.

 Wenn Sie Ihr Werkzeug über einen langen Zeitraum nicht verwenden, muss der Akku monatlich geladen werden. Dies verlängert die Lebensdauer des Akkus.

Ladevorgang

- Schließen Sie das Netzkabel an das Ladegerät und danach an die Stromversorgung an, bevor Sie den Akku einsetzen. Darauf leuchten alle drei LED-Ladeanzeigen für zwei Sekunden auf.
- Während des Ladevorgangs zeigen die LED-Ladeanzeigen den Status wie folgt an:
  - Während des Ladevorgangs blinken drei LED-Ladeanzeigen in Folge.
  - Bei geladenem Akku leuchten alle drei LED-Ladeanzeigen kontinuierlich.
- Der Ladevorgang dauert für einen BPA 10820 ungefähr 40 Minuten, für einen BPA 10825 50 Minuten und 100 Minuten für einen BPA 10850 Akku.

HINWEIS: Mit diesem Ladegerät können nur Mirka 10,8-V-Akkus geladen werden.
HINWEIS: Die Ladezeit kann aufgrund von Umgebungstemperatur und Akkuzustand länger sein.

LED-Anzeige des 10,8-V-Ladegeräts

<table>
<thead>
<tr>
<th>LED</th>
<th>Vorladen (Erhaltungs ladung)</th>
<th>Lädt …</th>
<th>Lädt …</th>
<th>Ladevorgang abgeschlossen</th>
<th>Übertemperatur</th>
<th>Akkuversagen</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3</td>
<td>☀️</td>
<td>☀️</td>
<td>☀️</td>
<td>☀️</td>
<td>☀️</td>
<td>☀️</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>☀️</td>
<td>☀️</td>
<td>☀️</td>
<td>☀️</td>
<td>☀️</td>
<td>☀️</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>☀️</td>
<td>☀️</td>
<td>☀️</td>
<td>☀️</td>
<td>☀️</td>
<td>☀️</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Leuchten kontinuierlich Blinkt
Ladegerät-Fehlermeldungen

Das Ladegerät zeigt an, wenn:

Inbetriebnahme des Werkzeugs

- Achten Sie beim Auspacken immer darauf, dass das Gerät intakt, komplett und frei von Transportschäden ist.
- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät.
- Stellen Sie vor der Benutzung immer sicher, dass das Polierpad richtig befestigt ist.
- Lassen Sie den geladenen Akku mit einem Klick in der Poliermaschine einrasten.

Bedienungsanleitung

- Das Werkzeug ist als handgeführtes Werkzeug vorgesehen. Es kann in jeder Position eingesetzt werden.
- Wählen Sie ein passendes Polierpad aus und befestigen Sie es am Stützsteller. Stellen Sie sicher, dass das Polierpad korrekt zentriert ist und fest am Stützsteller anliegt.
- Die Poliermaschine kann jetzt durch Betätigen des Schalters aktiviert/eingeschaltet werden.
- Die Poliermaschine läuft und ist aktiviert, solange der Schalter betätigt wird. Nach dem Loslassen des Schalters bleibt die Poliermaschine stehen, ist aber für kurze Zeit aktiviert, bevor sie automatisch deaktiviert/ausgeschaltet wird.
- Wenn die Poliermaschine im aktiven Modus ist, leuchtet die rechte LED-Anzeige grün.
- Wenn ein intelligenter Akku verwendet wird, blinken alle drei LED-Anzeigen während der Inbetriebnahme für drei Sekunden grün.
- Im aktiven Modus zeigt die linke LED-Anzeige den Ladestatus des Akkus an:
  - Grün: Akkuladestatus ist OK.
  - Blinkt grün: Akkuladestatus ist unter 75 %.
  - Blinkt grün/rot: Akkuladestatus ist unter 50 %.
  - Blinkt rot: Akkuladestatus oder Akkuzustand (nur bei intelligentem Akku verfügbar) ist unter 25 %.
  - Rot: Akkuspannung zu niedrig, die Poliermaschine ist nicht betriebsbereit.

AROP-B: 4.000–7.000 U/min. Die Drehzahl kann durch Regeln der Hebelstellung zwischen 4.000 U/min und der maximalen Drehzahl eingestellt werden. Im aktiven Modus kann die maximale Drehzahl durch Betätigen der rpm+ oder rpm– Tasten geändert werden, siehe Abb. 1. Die Drehzahl kann in Schritten von 4.000, 4.500, 5.000, 5.500, 6.000, 6.500 und 7.000 U/min verändert werden.


Bluetooth

Aktivieren Sie Bluetooth an Ihrem Mirka® AROP-B und Mirka® ARP-B wie folgt:
1. Setzen Sie den Akku in das Werkzeug ein.
2. Drücken und halten Sie die rpm+-Taste während Sie das Werkzeug durch Betätigen des Schalters einschalten.
3. Die mittlere LED-Anzeige blinkt grün, um anzuzeigen, dass Bluetooth aktiviert und anschlussbereit ist.
4. Die mittlere LED-Anzeige leuchtet grün, wenn das Werkzeug mit einem anderen Bluetooth-Gerät verbunden ist.
5. Bluetooth wird deaktiviert, sobald das Werkzeug deaktiviert/ausgeschaltet wird.

HINWEIS! Wenn die App nicht installiert oder in Ihrem Land nicht verfügbar ist, darf Bluetooth nicht aktiviert werden.


Wartung

Vor Beginn der Wartungsarbeiten sicherstellen, dass der Akku aus der Maschine entfernt wurde!
Verwenden Sie ausschließlich Mirka-Originalersatzteile!

Austauschen des Stütztellers
1. Halten Sie die Spindel mit dem Maulschlüssel
2. Drehen Sie den Stützteller gegen den Uhrzeigersinn, um diesen zu entfernen.

Reinigung

Verwenden Sie eine weiche Bürste, um eventuelle Staubablagerungen zu entfernen. Tragen Sie beim Reinigen eine Schutzbrille, um Ihre Augen zu schützen. Wenn der Maschinenkörper gereinigt werden muss, wischen Sie ihn mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Es kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.

WARNUNG! Verwenden Sie niemals Alkohol, Benzin oder andere Reiniger. Verwenden Sie zum Reinigen der Kunststoffteile niemals Laugen oder Ätzmittel.

Reinigungsanweisungen für das Ladegerät

WARN! Weitergehender Service
Der Service darf nur von geschultem Personal ausgeführt werden. Um den Garantieanspruch zu bewahren und eine optimale Werkzeugfunktion und -sicherheit sicherzustellen, muss der Service von einem autorisierten Mirka Service-Center ausgeführt werden. Wenden Sie sich an den Mirka Kundendienst oder Ihren Mirka Vertriebshändler, um ein Mirka Service-Center in Ihrer Nähe zu finden.
**Fehlerbehebung**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Symptom</th>
<th>Mögliche Ursache</th>
<th>Lösung</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Die rechte LED-Anzeige der Poliermaschine leuchtet rot, die Drehzahl reduziert sich leicht.</td>
<td>Der Druck auf das Gerät ist für einen kurzen Moment zu hoch.</td>
<td>Üben Sie weniger Druck auf das Gerät aus oder warten Sie einen Moment, dann schaltet die LED-Anzeige automatisch wieder auf grün.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Information zur Entsorgung**

Δήλωση συμμόρφωσης

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Φινλανδία

Jeppo 25/06/2020
Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Εταιρεία

Διευθύνων σύμβουλος

Κατασκευαστής / Προμηθευτής
Mirka Ltd
66850 Jeppo, Φινλανδία
Τηλ. +358 20 760 2111
Φαξ +358 20 760 2290
www.mirka.com

Σημαντικά
Διαβάστε προσεκτικά τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν πριν εγκαταστήσετε, χρησιμοποιήσετε ή συντηρήσετε το παρόν εργαλείο. Φυλάξτε τις οδηγίες σε ασφαλές και προσβάσιμο χώρο. Ηλεκτρικά εργαλεία είναι δυνητικά επικίνδυνα, καθώς προκαλούν τραυματισμό ή θάνατο, οι οδηγίες βέβαια ισχύουν.

Απαιτούμενος εξοπλισμός ατομικής ασφάλειας

Σύμβολα

Προειδοποίηση: Δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση που ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο και/ή υλικές ζημιές.
Προσοχή: Δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση που ενδέχεται να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό και/ή υλικές ζημιές.
Ανάγνωση και συμμόρφωση με τα παρακάτω

- Γενικοί κανονισμοί βιομηχανικής ασφάλειας και υγιεινής, Μέρος 1910, OSHA 2206, διαθέσιμο από: Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington DC 20402
- Κρατικοί και τοπικοί κανονισμοί

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Φοράτε πάντα τον απαιτούμενο ατομικό εξοπλισμό ασφαλείας σύμφωνα με τις υποδείξεις του κατασκευαστή και τα τοπικά/εθνικά πρότυπα, όταν χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο.
- Διαβάστε το δελτίο δεδομένων ασφαλείας υλικών για την επιφάνεια κατεργασίας.
- Αν αισθανθείτε ενοχλήσεις στο χέρι/τον καρπό, σταματήστε την εργασία και επισκεφθείτε γιατρό.
- Οι επαναλαμβανόμενες εργασίες ή κινήσεις και η υπερβολική έκθεση σε δονήσεις ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμούς στο χέρι, τον καρπό και το βραχίονα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι το τεμάχιο που πρόκειται να στιλβωθεί είναι καλά στερεωμένο.
- Πριν αλλάξετε το μέσο στίλβωσης ή το πέλμα αποσυνδέετε πάντοτε την πηγή ρεύματος.
- Μη μεταφέρετε, μην αποθηκεύετε και μην αφήνετε ποτέ το εργαλείο χωρίς επιτήρηση όταν είναι συνδεδεμένο στην πηγή ρεύματος.
- Μην αφήνετε το εργαλείο να ανεβάσει μέγιστες στροφές χωρίς να λάβετε μέτρα για να προστατέψετε άτομα ή αντικείμενα από την απώλεια του μέσου στίλβωσης ή του πέλματος.

Κανόνες ασφαλείας για τη συστοιχία μπαταριών και το φορτιστή

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για την μπαταρία και το φορτιστή. Πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που υπάρχουν στο φορτιστή, τη συστοιχία μπαταριών και το εργαλείο.
- Αν το περίβλημα της συστοιχίας μπαταριών έχει ραγίσει ή έχει υποστεί ζημιά, μην την εισάγετε στο φορτιστή. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Αποτρέπετε να εισέλθει οποιοδήποτε υγρό μέσα στο φορτιστή. Ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Αυτός ο φορτιστής προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για τη φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
- Μην τοποθετείτε πάνω στο φορτιστή κανένα αντικείμενο, μην τοποθετείτε το φορτιστή κοντά σε πηγή θερμότητας ή πάνω σε μαλακή επιφάνεια. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να ανεβάσει ηλεκτροκρασία στο εσωτερικό του φορτιστή.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι έτοιμο για τη λειτουργία και ότι δεν βρίσκεται σε κατάσταση χειρισμού.
- Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε το εργαλείο και τη συστοιχία μπαταριών σε σημείο όπου η θερμοκρασία μπορεί να φθάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C (122 °F).
- Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί σε κανονική τάση οικιακού ρεύματος (100–240 VAC). Μην επιχειρείτε να τον χρησιμοποιήσετε σε άλλη τάση.

Ηλεκτρικός στιλβωτής Mirka® AROP-B 77 mm (3”)
ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΠΡΟΤΥΠΑ UL 62841-1, 62841-2-4.
PΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΑΤΑ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ CSA C22.2 Αρ. 62841-1, C22.2 Αρ. 62841-2-4.

Ηλεκτρικός στιλβωτής Mirka® ARP-B 77 mm (3”)
ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΠΡΟΤΥΠΑ UL 60745-1, 60745-2-3,  
PΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΑΤΑ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ CSA C22.2 Αρ. 60745-1, C22.2 Αρ. 60745-2-3.
Προειδοποιήσεις ασφαλείας που είναι κοινές για όλες τις εργασίες στιλβωτής

- Το παρόν εργαλείο ισχύος προορίζεται για να χρησιμοποιείται ως στιλβωτής. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με το παρόν εργαλείο ισχύος. Αν δεν τηρήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.
- Δεν συνιστάται το παρόν εργαλείο ισχύος να χρησιμοποιηθεί για λειανσή, τρίμισμα, βουρτσίσμα με συμπέταμα ή κοπή. Η χρήση του εργαλείου ισχύος για εργασίες για τις οποίες δεν έχει σχεδιαστεί ενδέχεται να δημιουργήσει κίνδυνο και προκαλεί προσωπικό τραυματισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που δεν είναι ειδικά σχεδιασμένα και συνιστώμενα από τον κατασκευαστή του εργαλείου. Μόνο το γεγονός ότι κάποιο παρελκόμενο μπορεί να τετευθεί στο εργαλείο ισχύος δεν σημαίνει απαραίτητα ότι μπορεί να λειτουργεί με ασφάλεια.
- Η ονομαστική ταχύτητα του παρελκομένου πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που αναγράφεται στο εργαλείο ισχύος. Όταν ένα παρελκόμενο λειτουργεί με ταχύτητα που υπερβαίνει την ονομαστική ταχύτητα του, μπορεί να διαλυθεί ή να εκτιναχθεί το ηλεκτρικό θαμάσιο.
- Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του παρελκομένου πρέπει να είναι εντός του ονομαστικού εύρους προδιαγραφών του εργαλείου ισχύος. Τα παρελκόμενα που δεν έχουν τις σωστές διαστάσεις να μπορούν να συγκρατούνται και ελέγχονται επαρκώς.
- Το στεφάνι στεφάνι που στεφάνισε τον παρελκόμενο πρέπει να ταιριάζει με τη διάμετρο του παρελκομένου με φλάντζες, η οποία θα επέκτεινε τον παρελκόμενο ακολούθως να επέκτεινε τη διάμετρο του παρελκομένου με φλάντζες. Τα παρελκόμενα που δεν ταιριάζουν με τον εξοπλισμό στεφάνισης του εργαλείου ισχύος λειτουργούν έκκεντρα, δημιουργούνται περιβολικά και ενδέχεται να προκαλέσονται απώλειες ελέγχου.
- Μη χρησιμοποιείτε το παρελκόμενο με στόχο δημιουργήσει ηλεκτρικούς κινδύνους. Καθαρίστε τακτικά τις σχισμές αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Καθαρίστε τακτικά τις σχισμές αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Μην αποθέτετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από κάθε χρήση: ελέγξτε το τροχό τριψίματος για τυχόν γδαρσίματα και ραγίσματα, το πέλμα για ραγίσματα ή υπερβολική φθορά, τις συρματοβουρτσές για την έκκεντρηση οποιασδήποτε σύρματα. Αν ένα εργαλείο ισχύος ή ένα παρελκόμενο πέσει κάτω, ελέγξτε για τυχόν ζημιά ή τοποθετήστε το στο κάτω ανάλογο και το παρελκόμενο.
- Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που δεν είναι ειδικά σχεδιασμένα και συνιστώμενα από τον κατασκευαστή του εργαλείου ισχύος. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις που είναι κοινές για όλες τις εργασίες στιλβωτής.
- Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που δεν είναι ειδικά σχεδιασμένα και συνιστώμενα από τον κατασκευαστή του εργαλείου ισχύος. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις που είναι κοινές για όλες τις εργασίες στιλβωτής.
- Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που δεν είναι ειδικά σχεδιασμένα και συνιστώμενα από τον κατασκευαστή του εργαλείου ισχύος. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις που είναι κοινές για όλες τις εργασίες στιλβωτής.
- Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που δεν είναι ειδικά σχεδιασμένα και συνιστώμενα από τον κατασκευαστή του εργαλείου ισχύος. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις που είναι κοινές για όλες τις εργασίες στιλβωτής.
- Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που δεν είναι ειδικά σχεδιασμένα και συνιστώμενα από τον κατασκευαστή του εργαλείου ισχύος. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις που είναι κοινές για όλες τις εργασίες στιλβωτής.
Περαιτέρω οδηγίες ασφαλείας για όλες τις εργασίες
Προειδοποιήσεις για το κλότσημα και άλλα παρεμφερή θέματα
Το κλότσημα είναι η απότομη αντίδραση που προκαλείται όταν σφηνώσει ένας περιστρεφόμενος δίσκος, μια βάση για γυαλόχαρτο, μια βασίλισσα ή οποιοδήποτε παρελκόμενο. Το σφήνωμα προκαλεί την ύπνο του μη ελεγχόμενου ηλεκτρικού εργαλείου προς την κατεύθυνση αντίθετη από αυτήν της περιστροφής του παρελκομένου στο σημείο επαφής.

Αν ο δίσκος τριψίματος παραδείγματος χάριν σφηνώσει στο τεμάχιο κατεργασίας, το άκρο του τροχού που εισέρχεται στο σημείο σφήνωσης μπορεί να διεισδύσει στην επιφάνεια του υλικού με αποτέλεσμα ο δίσκος να ανασηκωθεί ή να εκτιναχθεί προς τα έξω. Ο δίσκος μπορεί να εκτιναχθεί προς την κατεύθυνση του χειριστή ή προς την αντίθετη κατεύθυνση, ανάλογα με τη φορά κίνησης του δίσκου τη στιγμή που οδηγείε. Υπό τέτοιες συνθήκες, ο δίσκος τριψίματος μπορεί και να σπάσει.

Κλότσημα προκαλείται λόγω εσφαλμένης χρήσης του εργαλείου και/ή εσφαλμένων διαδικασιών ή συνθηκών εργασίας, και μπορεί να αποφευχθεί με τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα που περιγράφονται πιο κάτω.

• Κρατάτε συνεχώς σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο και φροντίστε το σώμα σας να έχει τέτοια στάση και ο βραχίονά σας τέτοια θέση ώστε να μπορέσετε να αντισταθείτε ενδεχόμενο κλότσημα. Χρησιμοποιείτε πάντα τη βοηθητική χειρολαβή, αν υπάρχει, για να διατηρήσετε το μέγιστο έλεγχο σε τυχόν κλότσημα ή αντίδραση ροπής κατά την εκκίνηση.

• Μη βάζετε ποτέ το χέρι σας κοντά σε περιστρεφόμενο παρελκόμενο. Το παρελκόμενο ενδέχεται να κλοτσήσει πάνω στο χέρι σας.

• Μη βάζετε το σώμα σας στην περιοχή όπου θα κινηθεί το εργαλείο ισχύος σε περίπτωση που κλοτσήσει. Το κλότσημα θα τινάξει το εργαλείο προς την κατεύθυνση αντίθετη από τη φορά κίνησης του δίσκου τη στιγμή που σφηνώσει.

• Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν επεξεργάζεστε γωνίες, αιχμηρές ακμές κ.τ.λ. Αποφύγετε το αναπήδημα και το σφήνωμα του παρελκομένου. Οι γωνίες, οι αιχμηρές ακμές και η αναπήδηση τείνουν να προκαλούν απώλεια ελέγχου του περιστρεφόμενου παρελκομένου και να προκαλούν απώλεια ελέγχου ή κλότσημα.

• Μη στερεώνετε τροχό σκαψίματος ξύλου με δόντια αλυσοπρίονου ή τροχό οδοντωτή λεπίδα. Τέτοιοι τροχοί δημιουργούν συχνά κλώτσημα και απώλεια ελέγχου.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για τις εργασίες στίλβωσης
Προειδοποιήσεις ειδικά για εργασίες στίλβωσης
• Μην αφήνετε οποιοδήποτε μέρος του καλύμματος στίλβωσης ή τα κορδόνια στερέωσης του να περιστρέφονται ελεύθερα. Κρύψτε ή κοντύνετε τα ελεύθερα κορδόνια στερέωσης. Ελεύθερα κορδόνια στερέωσης που περιστρέφονται ενδέχεται να μπλεχτούν στα δάχτυλα σας ή να πιάστοντα στο τεμάχιο κατεργασίας.

Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας
• Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το παρόν εργαλείο. Όλοι οι χειριστές πρέπει να έχουν καταρτιστεί πλήρως ως προς την ορθή και ασφαλή χρήση του παρόντος εργαλείου.

Πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την μπαταρία και το φορτιστή
• Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε τη συστοιχία μπαταριών για οποιονδήποτε λόγο. Αν το πλαστικό περίβλημα της συστοιχίας σπάσει ή ραγίσει, σταματήστε τη χρήση του και κανονίστε για σέρβις και επισκευή.
**Τεχνικά στοιχεία**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Στιλβωτής</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Τάση</strong></td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Ταχύτητα</strong></td>
<td>4.000–7.000 σ.α.λ.</td>
<td>1.500–2.200 σ.α.λ.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Μέγεθος τροχιάς</strong></td>
<td>12,0 mm (1/2&quot;)</td>
<td>0 mm (0&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Μέγεθος πέλματος</strong></td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Βάρος (μαζί με την μπαταρία)</strong></td>
<td>0,89 kg (1,96 lbs)</td>
<td>0,87 kg (1,92 lbs)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Φορτιστής μπαταρίας</th>
<th>Mirka BCA 108</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Είσοδος</strong></td>
<td>100–240 VAC, 50/60 Hz</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Χρόνος φόρτισης</strong></td>
<td>&lt; 40 min (2,0 Ah)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Εύρος θερμοκρασίας για την αποθήκευση</strong></td>
<td>–20 °C ... 80 °C (–4 °F ... 176 °F)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Θερμοκρασία φόρτισης</strong></td>
<td>4 °C ... 40 °C (39 °F ... 104 °F)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Διαστάσεις</strong></td>
<td>191 x 102 x 86 mm (7,5 x 4 x 3,4&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Βάρος</strong></td>
<td>0,66 kg (1,46 lbs)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Βαθμός προστασίας</strong></td>
<td>II / III</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Συστοιχία μπαταριών</th>
<th>Mirka BPA 10820</th>
<th>Mirka BPA 10825</th>
<th>Mirka BPA 10850</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Τύπος</strong></td>
<td>Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου 3IXR19/65</td>
<td>Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου 3INR19/65</td>
<td>Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου 3INR19/65-2</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Τάση μπαταρίας</strong></td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Χωρητικότητα</strong></td>
<td>2,0 Ah / 21,6 Wh</td>
<td>2,5 Ah / 27,0 Wh</td>
<td>5,0 Ah / 54,0 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Βάρος</strong></td>
<td>0,18 kg (0,4 lbs)</td>
<td>0,18 kg (0,4 lbs)</td>
<td>0,38 kg (0,83 lbs)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Έξυπνη μπαταρία</strong></td>
<td>Όχι</td>
<td>Ναι</td>
<td>Ναι</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Πληροφορίες θορύβου και δονήσεων**

Οι τιμές μέτρησης προσδιορίστηκαν σύμφωνα με το ΕΝ 60745 και ΕΝ 62841.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Στιλβωτής</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Στάθμη ηχητικής πίεσης (LpA)</strong></td>
<td>60,0 dB(A)</td>
<td>57,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Στάθμη ηχητικής ισχύος (Lwa)</strong></td>
<td>71,0 dB(A)</td>
<td>68,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Αβεβαιότητα μέτρησης ήχου K</strong></td>
<td>3,0 dB(A)</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Τιμή εκπομπής δονήσεων aB(1)</strong>*</td>
<td>4,3 m/s²</td>
<td>1,8 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Αβεβαιότητα εκπομπής δονήσεων K</strong></td>
<td>1,5 m/s²</td>
<td>1,5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

* Οι τιμές που αναφέρονται στον πίνακα προέρχονται από δοκιμές σε εργαστήριο σύμφωνα με τους προβλεπόμενους κώδικες και πρότυπα, και δεν αρκούν για εκτίμηση κίνδυνων. Οι τιμές μέτρησης σε συγκεκριμένο χώρο εργασίας ενδέχεται να είναι υψηλότερες από τις τιμές που δηλώνονται. Οι τιμές της πραγματικής έκθεσης και το ύψος του κινδύνου ή της βλαβερής επίδρασης σε ατόμο διαφέρουν κατά περίπτωση και εξαρτώνται από το περιβάλλον, τον τρόπο χειρισμού του εργαλείου, το υλικό που υποβάλλεται στην κατεργασία, το σχεδιασμό του σταθμού εργασίας καθώς και από το χρόνο έκθεσης και τη φυσική κατάσταση του χρήστη. Η εταιρεία Mirka Ltd. δεν φέρει ευθύνη για τις συνέπειες της χρήσης των δηλωμένων τιμών αντί των τιμών πραγματικής έκθεσης για την εκτίμηση οποιουδήποτε ατομικού κινδύνου.

Σωστή χρήση του εργαλείου

Ο παρών στιλβωτής έχει σχεδιαστεί για να λειάνει υλικό κάθε τύπου, όπως είναι οι βαφές, τα μέταλλα, τα ξύλα, η πέτρα, τα πλαστικά κ.λπ., με μέσα στίλβωσης που προορίζονται ειδικά για το σκοπό αυτόν. Μη χρησιμοποιείτε το στιλβωτή για σκοπό διαφορετικό από αυτόν που προβλέπεται χωρίς να συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο από αυτόν προμηθευτή. Μην χρησιμοποιείτε πέλματα με ονομαστική τιμή στροφών μικρότερη από 8 000 σ/αλ. χωρίς φορτίο. Οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής για την οποία χρειάζεται να αναζητείτε το περίβλημα του κινητήρα μπορεί να εκτελεστεί μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μπαταρία και φορτιστής

• Όταν βγει από τη συσκευασία, η συστοιχία μπαταριών δεν είναι πλήρως φορτισμένη. Διαβάστε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας και, στη συνέχεια, φορτίστε την μπαταρία σύμφωνα με τις οδηγίες.
• Για τη βελτίωση χρηματικότητας, η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 18 °C (64 °F) και 24 °C (75 °F). Προς αποφυγή ζημιάς στη συστοιχία μπαταριών, μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών σε χώρο όπου η θερμοκρασία του αέρα είναι κάτω από 4 °C (39 °F) ή πάνω από 40 °C (104 °F).
• Για να πετύχετε τη μεγαλύτερη διάρκεια ζωής, συνιστούμε τα παρακάτω:
  – Αποθηκεύετε και φορτίζετε την μπαταρία σε δροσερό μέρος. Οι θερμοκρασίες πάνω από ή κάτω από τη κανονική θερμοκρασία δωματίου μειώνουν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
  – Μην αποθηκεύετε ποτέ την μπαταρία σε αποφορτισμένη κατάσταση. Επαναφορτίζετε την αμέσως μετά την αποφόρτισή της.
• Όλες οι μπαταρίες χάνουν σταδιακά το φορτίο τους. Όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο πιο γρήγορα χάνουν το φορτίο τους.

Αν αποθηκεύσετε το εργαλείο για μεγάλη χρονική διάρκεια χωρίς να το χρησιμοποιείτε, επαναφορτίζετε την μπαταρία κάθε μήνα. Αυτή η τακτική παρατείνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Διαδικασία φόρτισης

• Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στο φορτιστή και, στη συνέχεια, συνδέστε το σε πρίζα, πριν εισαγάγετε τη συστοιχία μπαταριών. Και τα τρία φώτα φόρτισης ανάβουν για δύο δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, σβήνουν.
• Εισαγάγετε τη συστοιχία μπαταριών στο φορτιστή. Τα φώτα θα αρχίσουν να αναβαθμίσουν εντός 30 δευτερόλεπτων.
• Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης, τα φώτα φόρτισης υποδεικνύουν την κατάσταση ως εξής:
  – Τρία φώτα φόρτισης αναβαθμίζουν διαδοχικά κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.
  – Οταν η φόρτιση είναι πλήρης, και τα τρία φώτα παραμένουν μόνιμα αναμμένα.
• Η διαδικασία φόρτισης διαρκεί περίπου 40 λεπτά για τη συστοιχία μπαταριών BPA 10820, 50 λεπτά για BPA 10825 και 100 λεπτά για BPA 10850.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο παρών φορτιστής μπορεί να φορτίσει μόνο συστοιχίες μπαταριών 10,8 V της Mirka.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο χρόνος φόρτισης ενδέχεται να είναι μεγαλύτερος ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και την κατάσταση των μπαταριών.

Ένδειξη LED του φορτιστή 10,8 V

<table>
<thead>
<tr>
<th>LED</th>
<th>Προ-φόρτιση (φόρτιση συντήρησης)</th>
<th>Φόρτιση σε εξέλιξη</th>
<th>Φόρτιση σε εξέλιξη</th>
<th>Πλήρης φόρτιση</th>
<th>Υπερβολική θερμοκρασία</th>
<th>Αστοχία μπαταρίας</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3</td>
<td><img src="image" alt="3 LED" /></td>
<td><img src="image" alt="3 LED" /></td>
<td><img src="image" alt="3 LED" /></td>
<td><img src="image" alt="3 LED" /></td>
<td><img src="image" alt="3 LED" /></td>
<td><img src="image" alt="3 LED" /></td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td><img src="image" alt="2 LED" /></td>
<td><img src="image" alt="2 LED" /></td>
<td><img src="image" alt="2 LED" /></td>
<td><img src="image" alt="2 LED" /></td>
<td><img src="image" alt="2 LED" /></td>
<td><img src="image" alt="2 LED" /></td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td><img src="image" alt="1 LED" /></td>
<td><img src="image" alt="1 LED" /></td>
<td><img src="image" alt="1 LED" /></td>
<td><img src="image" alt="1 LED" /></td>
<td><img src="image" alt="1 LED" /></td>
<td><img src="image" alt="1 LED" /></td>
</tr>
<tr>
<td>Κατάσταση</td>
<td><img src="image" alt="LED" /></td>
<td><img src="image" alt="LED" /></td>
<td><img src="image" alt="LED" /></td>
<td><img src="image" alt="LED" /></td>
<td><img src="image" alt="LED" /></td>
<td><img src="image" alt="LED" /></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Μόνιμα αναμμένο Αναβαθμίστηκε
Διαγνωστικός έλεγχος φορτιστή

Ο φορτιστής υποδεικνύει τις παρακάτω καταστάσεις:

• Μια συστοιχία μπαταριών έχει υπερθερμανθεί. Και τα τρία φώτα φόρτισης αναβοσβήνουν. Αφαιρέστε την μπαταρία, αφήστε την να κρυώσει για 15–30 λεπτά και, στη συνέχεια, εισαγάγετε την ξανά.

• Υπάρχει δυσλειτουργία στην μπαταρία ή στο φορτιστή. Δύο φώτα φόρτισης αναβοσβήνουν. Αφαιρέστε την μπαταρία και αφήστε την να κρυώσει. Εισαγάγετε τη συστοιχία μπαταριών ξανά στο φορτιστή. Αν και πάλι αναβοσβήνουν δύο φώτα φόρτισης, η μπαταρία ή ο φορτιστής ενδέχεται να χρειάζεται σέρβις.

Τα πρώτα βήματα

• Όταν βγάλετε το εργαλείο από τη συσκευασία του, βεβαιωθείτε ότι είναι άθικτο, πλήρες και ότι δεν έχει υποστεί ζημιές λόγω μεταφοράς. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ εργαλείο που παρουσιάζει ζημιά.

• Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το πέλμα είναι καλά στερεωμένο.

• Τοποθετήστε την πλήρως φορτισμένη συστοιχία μπαταριών μέσα στο στιλβωτή μέχρι να ακουστεί ότι έχει κουμπώσει.

Οδηγίες χρήσης

• Το παρόν εργαλείο προορίζεται για χρήση ως εργαλείο χειρός. Το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε οποιαδήποτε θέση.

• Επιλέξτε κατάλληλο μέσο στίλβωσης και στερεώστε το στο πέλμα. Βεβαιωθείτε ότι το μέσο στίλβωσης είναι κεντραρισμένο στο πέλμα.

• Ο στιλβωτής μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί/να ανάψει και η λειτουργία του ξεκινά με το πάτημα της σκανδάλης.

• Ο στιλβωτής συνεχίζει να λειτουργεί και παραμένει στην ενεργή κατάσταση όσο η σκανδάλη παραμείνει πατημένη.

• Όταν η σκανδάλη αφεθεί, ο στιλβωτής σταματά, αλλά παραμένει στην ενεργή κατάσταση για σύντομο χρόνο πριν απενεργοποιηθεί/σβήσει αυτόματα.

• Ο στιλβωτής μπορεί να κλειδωθούν για να αποτραπεί ακούσια αλλαγή των σαλ μπορούν να ρυθμιστεί από 4.000 έως το μέγιστο αριθμό σαλ με ρύθμιση της θέσης της σκανδάλης. Στην ενεργή κατάσταση, τα μέγιστα σαλ μπορούν να ρυθμιστούν κατά βήματα σε 4.000, 4.500, 5.000, 5.500, 6.000, 6.500 και 7.000 σαλ.

• Οι σαλ μπορούν να κλειδωθούν για να αποτραπεί ακούσια αλλαγή των σαλ. Περιμένετε μέχρι ο στιλβωτής να μην είναι στην ενεργή κατάσταση. Πάτηστε ταυτόχρονα και κρατήστε πατημένα τα κουμπιά rpm+ ή rpm–. Σχήμα 1. Οι σαλ. μπορούν να ρυθμιστούν κατά βήματα σε 4.000, 4.500, 5.000, 5.500, 6.000, 6.500 και 7.000 σαλ.

• Οι σαλ μπορούν να κλειδωθούν για να αποτραπεί ακούσια αλλαγή των σαλ. Περιμένετε μέχρι ο στιλβωτής να μην είναι στην ενεργή κατάσταση. Πάτηστε ταυτόχρονα και κρατήστε πατημένα τα κουμπιά rpm+ ή rpm– και, στη συνέχεια, τραβήξτε τη σκανδάλη. Για να ξεκλειδώσετε το εργαλείο, επαναλάβετε την ίδια διαδικασία. Εάν rpm+ ή rpm– πατηθεί στην κατάσταση κλειδώματος ταχύτητας, το δεξί LED ανάβει δύο φορές σύντομα με κόκκινο χρώμα, αλλά η ταχύτητα δεν αλλάζει.

• Κατά τη στίλβωση, τοποθετείτε πάντοτε πρώτο το εργαλείο πάνω στην επιφάνεια κατεργασίας πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο. Απομακρύνετε πάντοτε το εργαλείο από την επιφάνεια κατεργασίας πριν απενεργοποιήσετε το εργαλείο. Ετσι αποφεύγεται η δημιουργία αυλακώσεων στην επιφάνεια κατεργασίας λόγω υπερβολικής ταχύτητας του μέσου στίλβωσης.
• Όταν ολοκληρωθεί η στίλβωση, αφαιρέστε την μπαταρία από το στιλβωτή πατώντας ταυτόχρονα το κουμπί στις δύο πλευρές και αφαιρώντας την μπαταρία από το εργαλείο. Φορτίστε την μπαταρία.

Bluetooth
Το παρόν εργαλείο είναι εξοπλισμένο με τεχνολογία χαμηλής ενέργειας Bluetooth και μπορεί να συνδέετε σε ένα app που επιτρέπει πρόσβαση σε πρόσθετες λειτουργίες του εργαλείου. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις λειτουργίες του app και για να μάθετε αν αυτό είναι διαθέσιμο στη χώρα σας, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.mirka.com.

Για να ενεργοποιήσετε το Bluetooth στο Mirka® AROP-B και Mirka® ARP-B, ενεργήστε ως εξής:
1. Συνδέστε την μπαταρία στο εργαλείο
2. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί rpm+ καθώς ενεργοποιείτε το εργαλείο πατώντας τη σκανδάλη.
3. Το μεσαίο LED αναβαθμίζει με πράσινο χρώμα, για να δηλώσει ότι το Bluetooth είναι ενεργό και έτοιμο για συνδέσεις.
4. Το μεσαίο LED ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα όταν το εργαλείο έχει συνδέσει με άλλη συσκευή Bluetooth.
5. Το Bluetooth απενεργοποιείται όταν το εργαλείο απενεργοποιηθεί/σβηστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Αν το app δεν έχει χρησιμοποιηθεί ή δεν είναι διαθέσιμο στη χώρα σας, το Bluetooth δεν θα ενεργοποιηθεί.

Το λεκτικό σήμα και οι λογότυποι Bluetooth® είναι εμπορικά σήματα που έχουν κατατεθεί και ανήκουν στην Bluetooth SIG, Inc. και η χρήση των σημάτων αυτών από την Mirka Ltd γίνεται με τη σχετική άδεια. Τα άλλα εμπορικά σήματα και οι εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους ιδιοκτήτες τους.

Συντήρηση

Αποσυνδέστε πάντοτε την μπαταρία πριν από τη συντήρηση!

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά Mirka!

Αντικατάσταση του πέλματος
1. Συγκρατήστε την άτρακτο με το κλειδί πέλματος
2. Πείστε και κρατήστε το πέλμα για να το αφαιρέσετε
3. Στερεώστε και σφίξτε το νέο πέλμα με το κλειδί πέλματος

Καθαρισμός
Χρησιμοποιήστε μαλακή βούρτσα για την αφαίρεση συσσωρευμένης σκόνης  Φορέστε γυαλιά ασφαλείας για να προστατέψετε τα μάτια σας. Αν το σώμα του εργαλείου χρειάζεται καθαρισμό, σκουπίστε το με απαλό, νωπό πανί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ αλκοόλη, βενζίνη ή κάποιο άλλο καθαριστικό προϊόν  Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ καυστικά μέσα για να καθαρίσετε πλαστικά μέρη

Οδηγίες καθαρισμού φορτιστή
Οι βρωμιές και οι λιπαρές ουσίες μπορούν να το αφαιρέσετε από την εξωτερική επιφάνεια του φορτιστή με ένα πανί ή μια μαλακή μη μεταλλική βούρτσα  Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ καθαριστικά προϊόντα.

Περαιτέρω σέρβις
Το σέρβις πρέπει να εκτελείται πάντοτε από καταρτισμένο προσωπικό. Για να παραμείνει έγκυρη η εγγύηση του εργαλείου και για να διασφαλίσετε τη βέλτιστη ασφάλεια του εργαλείου, αναθέτετε το σέρβις σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις Mirka. Για να εντοπίσετε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις Mirka της περιοχής σας, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Mirka ή με τον αντιπρόσωπο Mirka της περιοχής σας.
### Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων

<table>
<thead>
<tr>
<th>Σύμπτωμα</th>
<th>Ενδεχόμενη αιτία</th>
<th>Λύση</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Δεν ανάβει το δεξί LED του στιλβωτή όταν η σκανδάλη είναι πατημένη.</td>
<td>Η συστοιχία μπαταριών δεν είναι επιτυχώς συσταμένη στο στιλβωτή.</td>
<td>Επισκευάστε τη συστοιχία μπαταριών.</td>
</tr>
<tr>
<td>To δεξί LED του στιλβωτή είναι κόκκινο και ο στιλβωτής επιβραδύνεται μέχρι τις 4.000 s.a.l. (AROP-B 312NV) ή 1.500 s.a.l. (ARP-B 300NV) ή σταματά κατά τη στίλβωση.</td>
<td>Υψηλή θερμοκρασία στο εσωτερικό του στιλβωτή. Μεγάλο φορτίο με υπερβολικά μεγάλη διάρκεια.</td>
<td>Επισκευάστε τη συστοιχία μπαταριών.</td>
</tr>
<tr>
<td>To δεξί LED του στιλβωτή είναι κόκκινο και οι ισορροπίες είναι ελαφρώς μειωμένες.</td>
<td>Υπερβολικά μεγάλο στιγμιαίο φορτίο.</td>
<td>Ελαττώστε το φορτίο ή περιμένετε λίγο και το LED θα γίνει αυτόματα πράσινο.</td>
</tr>
<tr>
<td>To αριστερό LED του στιλβωτή είναι κόκκινο και ο στιλβωτής δεν λειτουργεί.</td>
<td>Η τάση της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.</td>
<td>Επισκευάστε την μπαταρία.</td>
</tr>
<tr>
<td>To αριστερό LED του στιλβωτή ανεμφανίζεται κόκκινο χρώμα, παρόλο που η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.</td>
<td>Αστοχία μπαταρίας. Χρησιμοποιήστε το app για διαγνωστικό έλεγχο.</td>
<td>Αντικαταστήστε την μπαταρία.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Πληροφορίες για την απόρριψη

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ**: Κατευθυντήριες γραμμές για την απόρριψη παλιών συσκευών. Αφαιρέστε το καλώδιο ρεύματος από τα ηλεκτρικά εργαλεία κατά την απόρριψή τους, ώστε να μην μπορούν να χρησιμοποιηθούν. Μόνο για τις χώρες της ΕΕ. Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες 2011/65/EE, 2015/863/ΕΕ και 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή τους στην εθνική νομοθεσία, οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται κατά την απόρριψή τους. Χρήστε τον οργανισμό της κοινότητας για την απόρριψη του συσκευής.
Declaration of conformity

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland

Place and date of issue: Jeppo 25.06.2020
Company: Mirka Ltd
Manufacturer / Supplier: Mirka Ltd
66850 Jeppo, Finland
Tel. +358 20 760 2111
Fax +358 20 760 2290
www.mirka.com

Original instructions. We reserve the right to make changes to this manual without prior notice.

Important
Read these safety and operating instructions carefully before installing, operating or maintaining this tool. Keep these instructions in a safe and accessible place.

Required personal safety equipment

- Read operator’s manual
- Wear safety glasses
- Wear ear protection
- Wear safety gloves
- Wear face mask

Symbols

Complies with EU relevant standards
Complies with China RoHS requirement
Complies with Australia & New Zealand RCM requirement

Warning: Potential hazardous situation that may result in death or serious injury and/or property damage.
Caution: Potential hazardous situation that may result in minor or moderate injury and/or property damage.

Please read and comply with
- State and local regulations
Mirka® AROP-B 77 mm (3”) Electrical Polisher
CONFORMS TO UL STD 62841-1, 62841-2-4.
CERTIFIED TO CSA STD C22.2 No. 62841-1, C22.2 No. 62841-2-4.
Mirka® ARP-B 77 mm (3”) Electrical Polisher
CONFORMS TO UL STD 60745-1, 60745-2-3,
CERTIFIED TO CSA STD C22.2 No. 60745-1, C22.2 No. 60745-2-3.

WARNING

• Always wear required personal safety protection in accordance with manufacturer’s instructions and local/national standards while using this tool.
• Read the Materials Safety Data Sheet (MSDS) for the work surface.
• If any physical hand/wrist discomfort is experienced, stop working and seek medical attention. Hand, wrist and arm injury may result from repetitive work, motion and overexposure to vibrations.

CAUTION

• Always ensure the work piece to be polished is firmly fixed in place.
• Before changing the polishing or backing pad always disconnect the power source.
• Never carry, store or leave the tool unattended with the power source connected.
• Keep hands clear of the spinning pad during use.
• Do not allow the tool to free speed without taking precautions to protect any persons or objects from the loss of the polishing or backing pad.

Safety rules for battery pack and charger

WARNING!

• Important safety and operating instructions for your battery and charger. Before using the charger, read all instructions and warnings on the charger, the battery pack and the tool.
• If the battery pack casing is cracked or damaged, do not insert into charger. There is a danger of electric shock or electrocution.
• Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.
• This charger is not intended for any uses other than charging rechargeable batteries.
• Do not place any object on top of the charger, near any heat source or place the charger on a soft surface that may result in excessive internal heat.
• Make sure the cord is located so it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
• Do not use the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.
• DO NOT store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122 °F).
• The charger is designed to operate on standard household electrical power (100–240 VAC). Do not attempt to use it on any other voltage.

Safety warnings common for polishing

• This power tool is intended to function as a polisher. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
• Operations such as grinding, sanding, wire brushing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool. Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
• Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
• The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
• The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
• Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange. Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

• Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.

• Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

• Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. If the accessory breaks, it may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

• Position the cord clear of the spinning accessory. If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.

• Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop. The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

• Do not run the power tool while carrying it at your side. Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

• Regularly clean the power tool’s air vents. The motor’s fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

• Do not operate the power tool near flammable materials. Sparks could ignite these materials.

• Do not use accessories that require liquid coolants. Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

NOTE: The above warning does not apply for power tools specifically designed for use with a liquid system.

Further safety instructions for all operations

Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory’s rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel’s movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

• Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up. The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.

• Never place your hand near the rotating accessory. Accessory may kickback over your hand.

• Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs. Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel’s movement at the point of snapping.

• Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory. Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

• Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade. Such blades create frequent kickback and loss of control.
Additional safety instructions for polishing operations

Safety warnings specific for polishing operations

- Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely. Tuck away or trim any loose attachment strings. Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.

⚠ Additional safety warnings

- Read all instructions before using this tool. All operators must be fully trained in the proper, safe use of this tool.
- All maintenance must be carried out by trained personnel. For service, contact a Mirka authorized service center.
- If the tool appears to malfunction, stop using it immediately and arrange for service and repair.

Additional information on battery and charger

- Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, immediately discontinue use and do not recharge.

Technical data

<table>
<thead>
<tr>
<th>Polisher</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Voltage (VDC)</td>
<td>10.8</td>
<td>10.8</td>
</tr>
<tr>
<td>Speed (rpm)</td>
<td>4,000–7,000</td>
<td>1,500–2,200</td>
</tr>
<tr>
<td>Orbit (mm)</td>
<td>12.0 (1/2&quot;)</td>
<td>0 (0&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Size of backing pad</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Weight (incl. battery)</td>
<td>0.89 kg (1.96 lbs)</td>
<td>0.87 kg (1.92 lbs)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Battery charger Mirka BCA 108

- Input: 100–240 VAC, 50/60 Hz
- Charging time: < 40 min (2.0 Ah)
- Storage temperature range: –20 °C … 80 °C (–4 °F … 176 °F)
- Charging temperature: 4 °C … 40 °C (39 °F … 104 °F)
- Dimension: 191 x 102 x 86 mm (7.5 x 4 x 3.4")
- Weight: 0.66 kg (1.46 lbs)
- Degree of protection: II /

Battery pack Mirka BPA 10820 Mirka BPA 10825 Mirka BPA 10850

<table>
<thead>
<tr>
<th>Type</th>
<th>Rechargeable Li-ion 3IXR19/65</th>
<th>Rechargeable Li-ion 3INR19/65</th>
<th>Rechargeable Li-ion 3INR19/65-2</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Battery voltage</td>
<td>10.8 VDC</td>
<td>10.8 VDC</td>
<td>10.8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>Capacity</td>
<td>2.0 Ah / 21.6 Wh</td>
<td>2.5 Ah / 27.0 Wh</td>
<td>5.0 Ah / 54.0 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>Weight</td>
<td>0.18 kg (0.4 lbs)</td>
<td>0.18 kg (0.4 lbs)</td>
<td>0.38 kg (0.83 lbs)</td>
</tr>
<tr>
<td>Intelligent battery</td>
<td>No</td>
<td>Yes</td>
<td>Yes</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Noise and vibration information

Measured values are determined according to EN 60745 and EN 62841.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Polisher</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Sound pressure level ($L_{pa}$)</td>
<td>60.0 dB(A)</td>
<td>57.0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Sound power level ($L_{max}$)</td>
<td>71.0 dB(A)</td>
<td>68.0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Sound measurement uncertainty $K$</td>
<td>3.0 dB(A)</td>
<td>3.0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vibration emission value $a_{eq}$</td>
<td>4.3 m/s²</td>
<td>1.8 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td>Vibration emission uncertainty $K^*$</td>
<td>1.5 m/s²</td>
<td>1.5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Specifications subject to change without prior notice. Model range may vary between markets.
The values stated in the table are derived from laboratory testing in conformity with stated codes and standards and are not sufficient for risk evaluation. Values measured in a particular work place may be higher than the declared values. The actual exposure values and amount of risk or harm experienced by an individual are unique to each situation and depend upon the surrounding environment, the way in which the individual works, the particular material being worked, work station design and the user’s exposure time and physical condition. Mirka Ltd accepts no responsibility for the consequences of using declared values instead of actual exposure values for any individual risk assessment.

Further occupational health and safety information can be obtained from the following websites: https://osha.europa.eu/en (Europe) or http://www.osha.gov (USA)

Proper use of tool
This polisher is designed for polishing all types of materials such as paints, metals, wood, stone, plastics, etc., using polish specially designed for this purpose. Do not use this polisher for any other purpose than that specified without consulting the manufacturer or the manufacturer’s authorized supplier. Do not use backing pads with an operating speed of less than 8,000 rpm free speed. Any maintenance or repair work requiring the motor housing to be opened may only be carried out by an authorized service center.

Battery and charger
- The battery pack is not fully charged out of the carton. First read the safety instructions and then charge your battery according to the instructions.
- For optimal charging capacity the battery should be charged at an ambient temperature between 18 °C (64 °F) and 24 °C (75 °F). To prevent damage to the battery pack, do not charge the battery pack where the air temperature is below 4 °C (39 °F) or above 40 °C (104 °F).
- To obtain the longest possible battery life, we suggest the following:
  - Store and charge your battery in a cool area. Temperatures above or below normal room temperature will shorten battery life.
  - Never store the battery in a discharged condition. Recharge it immediately after it has been discharged.
- All batteries gradually lose their charge. The higher the temperature, the quicker they lose their charge.

If you store your tool for long periods of time without use, recharge the battery every month. This practice will prolong battery life.

Charging procedure
- Connect the power cord to the charger, and then plug into an outlet before inserting battery pack. All three charging lights will be on for two seconds and then turn off.
- Insert the battery pack into the charger. The lights will start to flash within 30 seconds.
- During the charging process, the charging lights will indicate the status as follows:
  - Three charging lights will flash in sequence during the charging process.
  - Fully charged, all three lights will remain on continuously.
- The charging process will last approximately 40 minutes for BPA 10820, 50 minutes for BPA 10825 and 100 minutes for BPA 10850 battery pack.

NOTE: This charger can only charge Mirka 10.8 V battery packs.
NOTE: Charging times may be longer depending on the surrounding temperature and battery conditions.
LED indication of 10.8 V charger

<table>
<thead>
<tr>
<th>LED</th>
<th>Status</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3</td>
<td>Pre-charge (Trickle charge)</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Charging...</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Charging finished</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Status</th>
<th>Pre-charge (Trickle charge)</th>
<th>Charging...</th>
<th>Charging finished</th>
<th>Over temperature</th>
<th>Battery failure</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Flashing</td>
<td>Remain continuously on</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Charger diagnostics
The charger will indicate if:
- A battery pack is overheated. All three charging lights will flash. Remove the battery and allow it to cool down for 15–30 minutes and re-insert.
- A malfunction occurs in the battery or the charger. Two charging lights will flash. Remove the battery and allow it to cool down. Re-insert the battery pack into the charger. If two charging lights still flash, the battery or charger may require service.

How to get started
- When unpacking the tool, make sure it is intact, complete and has not been damaged in transport. Never use a damaged tool.
- Before use, check that the backing pad is correctly mounted.
- Install the fully charged battery pack into the polisher until it locks in place with a click.

Operating instructions
- The tool is intended to be operated as a hand-held tool. The tool can be used in any position.
- Select a suitable polishing pad and secure it to the backing pad. Make sure the polishing pad is centered on the backing pad.
- The polisher can now be activated/turned on and started by pressing the switch trigger.
- The polisher will run and stay in active mode as long as the trigger is pressed. After the trigger is released the polisher will stop but continue to stay in active mode for a short time before it automatically deactivates/turns off.
- When polisher is in active mode the right LED is green.
- If an intelligent battery is used all three LEDs will flash green for three seconds during startup.
- In active mode the left LED shows the battery status:
  - **Green**: Battery charge level is OK.
  - **Flashing green**: Battery charge level is below 75%.
  - **Flashing green/red**: Battery charge level is below 50%.
  - **Flashing red**: Battery charge level or battery health (only available if intelligent battery is used) is under 25%.
  - **Red**: Battery voltage too low polisher is not operable.

**AROP-B: 4,000–7,000 rpm.** The speed can be adjusted between 4,000 and max rpm by adjusting the position of the trigger. In active mode the max rpm can be adjusted by pressing rpm+ or rpm–, Figure 1. The rpm can be adjusted in steps of 4,000, 4,500, 5,000, 5,500, 6,000, 6,500 and 7,000 rpm.

**ARP-B: 1,500–2,200 rpm.** The speed can be adjusted between 1,500 and max rpm by adjusting the position of the trigger. In active mode the max rpm can be adjusted by pressing rpm+ or rpm–, Figure 1. The rpm can be adjusted in steps of 1,500, 1,600, 1,700, 1,800, 1,900, 2,050 and 2,200 rpm.
• The rpm can be locked to prevent an accidental rpm change. Wait until the polisher is not in active mode. Simultaneously press and hold both rpm+ and rpm– buttons and then pull the switch trigger. In order to unlock the tool, repeat same operation. If rpm+ or rpm– is pressed in speed lock mode the right led flashes red twice but no speed change occur.

• When polishing, always place the tool on the work surface before starting the tool. Always remove the tool from the work surface before stopping it. This will prevent gouging of the work surface due to excess speed of the polishing pad.

• When polishing is finished, remove the battery from the polisher by simultaneously pressing the button on both sides and removing the battery from the tool. Charge the battery.

Bluetooth
This tool is equipped with Bluetooth low energy technology and can be connected to an App from which additional tool functionality can be accessed. For more information on the App functionality and if it is available in your country, go to www.mirka.com.

Activate Bluetooth on your Mirka® AROP-B and Mirka® ARP-B as follows:
1. Connect the battery to the tool.
2. Press and hold the rpm+ button while activating the tool by pressing the switch trigger.
3. Middle LED is flashing green, to indicate that Bluetooth is active and ready for connections.
4. Middle LED is lit green when the tool is connected to another Bluetooth device.
5. Bluetooth is deactivated when the tool is deactivated/turned off.

NOTE! If the App is not installed or if it is not available in your country, Bluetooth shall not be activated.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Mirka Ltd is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Maintenance

Always remove the battery before maintenance!
Only use original Mirka spare parts!

Replacing the backing pad
1. Hold the spindle with the pad wrench.
2. Turn the backing pad counterclockwise to remove it.
3. Fit and tighten the new backing pad using the pad wrench.

Cleaning
Use a soft brush to remove any accumulated dust. Wear safety glasses to protect your eyes while cleaning. If the body of the tool needs cleaning, wipe it with a soft damp cloth. A mild detergent can be used.

WARNING: Never use alcohol, petrol or other cleaning agent. Never use caustic agents to clean plastic parts.

Charger cleaning instructions
Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.
Further service

Servicing must always be performed by trained personnel. To keep the tool warranty valid and ensure optimal tool safety and function, servicing must be carried out by a Mirka authorized service center. To locate your local Mirka authorized service center, contact Mirka Customer service or your Mirka dealer.

Troubleshooting guide

<table>
<thead>
<tr>
<th>Symptom</th>
<th>Possible cause</th>
<th>Solution</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No light from the right LED of the polisher when trigger is pressed.</td>
<td>Battery pack not properly attached to the polisher.</td>
<td>Insert the battery properly. Charge the battery.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Battery totally empty.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>The right polisher LED is red and the polisher slows down to 4,000 rpm</td>
<td>Temperature too high in the polisher. Heavy load for too long.</td>
<td>Reduce the load on the polisher for some time and the polisher will speed up again.</td>
</tr>
<tr>
<td>(AROP-B 312NV) or 1,500 rpm (ARP-B 300NV) stops when polishing.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>The right LED of the polisher is red and rpm is slightly reduced.</td>
<td>Too heavy short-term load.</td>
<td>Use lighter load or wait a moment and the LED will automatically change to green.</td>
</tr>
<tr>
<td>The left LED of the polisher is red and the polisher is not running.</td>
<td>The battery voltage is too low.</td>
<td>Charge the battery.</td>
</tr>
<tr>
<td>The left led of the polisher is flashing red although the battery is fully charged.</td>
<td>Battery failure. Please use the App for diagnostics.</td>
<td>Replace the battery.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Disposal information

**DANGER:** Disposal guidelines for old appliances. Render redundant power tools unusable by removing the power cord. Only for EU countries. Do not dispose of electric tools along with household waste. According to European Directives 2011/65/EU, 2015/863 EU + 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation under national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and taken to an environmentally compatible recycling facility.
Declaración de conformidad

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlandia
declara bajo su única responsabilidad que los productos Pulidora Eléctrica Mirka® AROP-B & ARP-B 77 mm (3”)
(ver la tabla “Datos técnicos” para el modelo correspondiente) al que se refiere esta declaración es conforme a la

Jeppo 25-6-2020
Lugar y fecha de emisión

Estas instrucciones de uso incluyen: Despiece, Lista de piezas, Declaración de conformidad, Equipo de seguridad personal requerido, Advertencia, Precaución, Normas de seguridad, Avisos de seguridad, Instrucciones de seguridad, Datos técnicos, Información sobre ruido y vibración, Uso correcto de la herramienta, Batería y cargador, Cómo arrancar, Instrucciones de manejo, Mantenimiento, Servicio técnico adicional, Guía de solución de problemas, Información de desguace.

Fabricante / Proveedor
Mirka Ltd
66850 Jeppo, Finlandia
Tfno. +358 20 760 2111
Fax +358 20 760 2290
www.mirka.com

Compañía

MIRKA

Stefan Sjöberg,
Director Ejecutivo

Traducción de las instrucciones originales. Nos reservamos el derecho a efectuar cambios en este manual sin previa
notificación.

Importante

Lea las instrucciones de seguridad y operación con cuidado antes de instalar, operar o realizar el mantenimiento de esta herramienta. Guarde estas instrucciones en un lugar fácilmente accesible.

Equipo de seguridad personal requerido

Lea el manual del uso
Leve gafas de seguridad
Leve protección auditiva
Leve guantes de seguridad
Leve máscara facial

Símbolos

Ce
Cumple con las normativas aplicables de la UE

5
Cumple con los requisitos de la directiva RoHS para China

✓
Cumple con los requisitos del sistema RCM para Australia y Nueva Zelanda

Advertencia: Indica una situación potencialmente peligrosa la cual, si no se evita, podría causar la muerte, lesiones graves y/o daños a la propiedad.

Precaución: Indica una situación potencialmente peligrosa la cual, si no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas y/o daños a la propiedad.

Por favor, lea y aténgase a lo siguiente:

• Normativa de salud e higiene general del sector (General Industry Safety & Health Regulations, part 1910, OSHA 2206) disponible en: Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington DC 20402
• Normas estatales y locales
ADVERTENCIA

- Lleve puesto siempre el equipo de seguridad personal de acuerdo con las instrucciones del fabricante y de las normativas locales/nacionales cuando utilice esta herramienta.
- Lea la Hoja de Datos de Seguridad de Materiales en relación a la superficie de trabajo.
- En caso de cualquier daño físico en la mano/muñeca, deje de trabajar y busque atención médica. Las lesiones en la mano, la muñeca y el brazo pueden derivar de un trabajo con movimientos repetitivos o de una exposición excesiva a las vibraciones.

PRECAUCIÓN

- Asegúrese siempre de que el objeto que va a pulir está firmemente sujeto en su lugar.
- Antes de cambiar la pulidora o el plato de soporte, desconecte siempre la fuente de alimentación.
- Nunca transporte, almacene o deje la herramienta sin la fuente de alimentación conectada.
- Mantenga las manos alejadas del plato giratorio cuando esté en funcionamiento.
- No permita que la herramienta gire a velocidad libre y tome las precauciones necesarias para proteger a personas u objetos de la pérdida del pulido o el plato de soporte.

Normas de seguridad para la batería y el cargador

ADVERTENCIA

- Importantes instrucciones de seguridad y manejo para la batería y el cargador. Antes de usar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias sobre el cargador, la batería y la herramienta.
- Si la batería está agrietada o ha sufrido daños, no la introduzca en el cargador. Corre peligro de recibir una descarga eléctrica o de electrocución.
- No deje que entre ningún líquido en el cargador. Podría recibir una descarga eléctrica.
- Este cargador no es compatible con cualquier uso que no sea el de cargar baterías recargables.
- No coloque ningún objeto encima del cargador, cerca de una fuente de calor o sobre una superficie suave que pueda provocar exceso de calor interno.
- Asegúrese de que el cable no esté en un lugar donde pueda ser pisado, se pueda tropezar con él o pueda verse expuesto a daños o maltrato.
- No utilice el cargador si ha recibido un golpe fuerte, se ha caído o ha recibido daños de algún otro tipo.
- NO almacene o utilice la herramienta y la batería en lugares en los que la temperatura alcance o supere los 50 °C (122 °F).
- El cargador ha sido diseñado para funcionar con alimentación eléctrica doméstica estándar (100–240 VAC). No intente utilizarlo con ningún otro voltaje.

Avisos de seguridad para todas las operaciones de pulido

- Esta herramienta eléctrica ha sido diseñada para funcionar como pulidora. Lea todos los avisos de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que vienen con la herramienta eléctrica. En caso de no seguirse todas las instrucciones, podrían producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- No se recomienda llevar a cabo con esta herramienta eléctrica operaciones tales como rectificado, lijado, cepillado metálico o corte. Aquellas operaciones para las que no haya sido diseñada la herramienta eléctrica pueden causar riesgos y lesiones en el usuario.
- No utilice accesorios que no hayan sido diseñados y recomendados específicamente por el fabricante de la herramienta. El hecho de que el accesorio pueda adherirse a su herramienta eléctrica no garantiza un manejo seguro.
• La velocidad indicada del accesorio debe ser como mínimo igual a la velocidad máxima que marca la herramienta eléctrica. Aquellos accesorios que funcionen a una velocidad mayor de la indicada pueden romperse y estallar sus piezas.
• El diámetro exterior y el grosor de su accesorio deben estar dentro del índice de capacidad de su herramienta eléctrica. Los accesorios de tamaño incorrecto no se podrán guardar ni controlar adecuadamente.
• La instalación de accesorios con guía debe coincidir con la guía del husillo para el rectificado. En los accesorios instalados con brida, la ranura del eje del accesorio debe coincidir con el diámetro de localización de la brida. Aquellos accesorios que no coincidan con el hardware de instalación de la herramienta eléctrica perderán el equilibrio, vibrarán en exceso y pueden causar pérdida de control.
• No utilice un accesorio dañado. Antes de cada uso, compruebe que no haya melladuras ni grietas en las ruedas abrasivas, ni grietas o marcas de desgaste en el plato de soporte, ni púas sueltas o rotas en el cepillo metálico. Si la herramienta eléctrica o el accesorio caen al suelo, inspeccione posibles daños o instale un accesorio no dañado. Tras inspeccionar e instalar un accesorio, sitúense tanto usted como las personas cercanas lejos del plano del accesorio rotatorio, y haga funcionar la herramienta eléctrica al máximo de velocidad sin carga durante un minuto. Normalmente, los accesorios no dañados se romperán en el transcurso de esta prueba.
• Lleve siempre puesto un equipo de protección personal. Dependiendo de la aplicación, lleve puesto un protector facial o gafas de seguridad. Según corresponda, lleve puesta una máscara antipólvora, protectores auditivos, guantes y delantal de trabajo capaces de proteger de pequeños fragmentos abrasivos o fragmentos del material con el que se trabaja. La protección ocular debe ser capaz de proteger de los residuos volantes que se generen en diversas operaciones. La máscara antipólvora o el respirador deben ser capaces de filtrar las partículas generadas por el manejo de la herramienta. La exposición prolongada a ruidos de alta intensidad puede causar pérdida de capacidad auditiva.
• Mantenga a las personas cercanas a una distancia segura de la zona de trabajo. Las personas que entren en la zona de trabajo deben llevar equipo de protección personal. Pueden salir despedidos fragmentos del material con el que se trabaja o de un accesorio roto, causando lesiones más allá de la zona inmediata de manejo.
• Aleje suficientemente el cable del accesorio rotatorio. Si pierde el control, el cable puede cortarse o engancharse, tirando de su mano o su brazo hacia el accesorio rotatorio.
• No repose nunca la herramienta eléctrica sobre una superficie hasta que el accesorio se haya detenido por completo. El accesorio rotatorio podría tirar de la superficie, haciéndole perder el control de la herramienta eléctrica.
• No ponga en marcha la herramienta eléctrica cuando la lleve a un lado del cuerpo. El contacto accidental con el accesorio rotatorio podría hacer que se enganche con su ropa, tirando del accesorio hacia usted.
• Limpie con regularidad los circuitos de ventilación de aire de la herramienta eléctrica. El ventilador del motor hará que entre polvo en la carcasa, y una acumulación excesiva de metal en polvo puede causar riesgos eléctricos.
• No maneje la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. Estos materiales podrían provocar chispas.
• No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos. El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar electrocuciones o descargas.

NOTA: El aviso anterior no es aplicable a herramientas eléctricas diseñadas específicamente para uso con un sistema líquido.

Instrucciones adicionales de seguridad para todas las operaciones

Rebote y avisos relacionados

El rebote es una reacción repentina a una rueda de lijado, plato de soporte, cepillo u otro accesorio que se han pinchado o enganchado. Al pinzarse o engancharse, el accesorio rotatorio entran rápidamente en punto muerto, lo cual a su vez hace que la herramienta eléctrica incontrolada salga en dirección opuesta a la rotación del accesorio en el momento de la retención.

Por ejemplo, si una rueda abrasiva se engancha o se pinza con el material sobre el que se trabaja, el borde de la rueda que entra en el campo de pinzamiento puede penetrar en la superficie del material, haciendo que la rueda salte o se desprenda. La rueda puede saltar hacia el usuario o en dirección opuesta a él, dependiendo de la dirección del movimiento del disco en el momento del pinzamiento. Las ruedas abrasivas también podrían romperse en estas condiciones.

El rebote es resultado de un mal uso de la herramienta eléctrica y/o de procedimientos de manejo incorrectos, y se puede evitar tomando medidas preventivas como las que se describen a continuación.
• Sujete firmemente la herramienta eléctrica y coloque su cuerpo y su brazo de modo que pueda resistir la fuerza del rebote. Utilice siempre la manilla auxiliar, en caso de haberla, para un control máximo del rebote o de la reacción de par en el momento de la puesta en marcha. El usuario podrá controlar las reacciones de par o las fuerzas de rebote si toma las precauciones debidas.

• No acerque la mano al accesorio rotatorio. El accesorio podría rebotar sobre su mano.

• No se sitúe en la zona hacia la cual se moverá la herramienta eléctrica en caso de haber rebote. En caso de pinzamiento, el rebote hará que la herramienta salga en dirección contraria al movimiento de la rueda.

• Tenga especial cuidado al trabajar con esquinas, cantos afilados, etc. Evite que el accesorio bote y se enganche. Las esquinas, cantos afilados y los botes tienden a producir pinzamientos en el accesorio rotatorio y causar pérdidas de control o rebotes.

• No adhiera a la herramienta una hoja de sierra de corte de madera o una hoja de sierra dentada. Este tipo de hojas suelen causar rebotes y pérdida de control.

## Instrucciones adicionales de seguridad para operaciones de pulido

Avisos de seguridad específicos de las operaciones de pulido

• No permita que ninguna parte suelta del casquete de pulido o sus cuerdas de sujección giren libres. Recoja o recorte cualquier cuerda de sujección que quede suelta. Las cuerdas de sujección sueltas o giratorias pueden enredarse en sus dedos o engancharse en el material con el que trabaja.

⚠️ Precauciones de seguridad adicionales

• Lea todas las instrucciones antes de utilizar esta herramienta. Todos los usuarios deben estar ampliamente capacitados para el uso adecuado y seguro de esta herramienta.

• Todo mantenimiento debe ser realizado por personal capacitado. Para reparaciones, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado de Mirka.

• Si la herramienta pareciera estar funcionando mal, deje de usarla de inmediato y llévela a reparar.

Información adicional sobre la batería y el cargador

• Nunca, bajo ningún concepto, intente abrir la batería. Si la carcasa de plástico de la batería se rompe o se agrieta, deje de utilizarla de inmediato y llévala a reparar.

## Datos técnicos

<table>
<thead>
<tr>
<th>Pulidora Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Voltaje</td>
<td>10,8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>Velocidad</td>
<td>4000–7000 R.P.M.</td>
</tr>
<tr>
<td>Órbita</td>
<td>12,0 mm (1/2&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tamaño del plato de soporte</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Peso (incl. la batería)</td>
<td>0,89 kg (1,96 libras)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Cargador de batería Mirka BCA 108</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Entrada</td>
</tr>
<tr>
<td>Tiempo de carga</td>
</tr>
<tr>
<td>Rango de temperatura de almacenaje</td>
</tr>
<tr>
<td>Temperatura de carga</td>
</tr>
<tr>
<td>Medidas</td>
</tr>
<tr>
<td>Peso</td>
</tr>
<tr>
<td>Grado de protección</td>
</tr>
</tbody>
</table>

68 Mirka® AROP-B 312NV & ARP-B 300NV • 77 mm (3") • 10.8 V
**Información sobre ruido y vibración**

Los valores medidos se determinan en base a EN 60745 y EN 62841.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Pulidora</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Nivel de presión del sonido (LpA)</strong></td>
<td>60,0 dB(A)</td>
<td>57,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Nivel de potencia del sonido (LwA)</strong></td>
<td>71,0 dB(A)</td>
<td>68,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Incertidumbre sobre la medición del sonido K</strong></td>
<td>3,0 dB(A)</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Valor de emisión de la vibración a h</strong></td>
<td>4,3 m/s²</td>
<td>1,8 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Factor de incertidumbre en la emisión de la vibración K</strong></td>
<td>1,5 m/s²</td>
<td>1,5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Especificaciones sujetas a cambios sin previa notificación. La gama de modelo puede variar de un mercado a otro.

* Los valores indicados en la tabla son de las pruebas de laboratorio, de conformidad con los códigos y estándares establecidos, y no son suficientes para la evaluación de riesgos. Los valores medidos en una zona de trabajo determinada pueden ser más altos que los declarados. Los valores reales de exposición y la cantidad de riesgo o daño sufrido por un individuo son únicos para cada situación y dependen de su entorno, la forma en que el individuo trabaja, el material en concreto en que se trabaja, el diseño del puesto de trabajo y el tiempo de exposición y la condición física del usuario. Mirka Ltd no se hace responsable de las consecuencias del uso de los valores declarados en lugar de los valores reales de exposición para cualquier evaluación del riesgo individual.


**Uso correcto de la herramienta**

Esta pulidora ha sido diseñada para pulir todo tipo de materiales (pinturas, metales, madera, piedra, plásticos, etc.) utilizando un pulido especialmente diseñado para dicho propósito. No utilice esta pulidora para ningún propósito que no figure entre aquellos especificados sin consultar antes con el fabricante o el proveedor autorizado del fabricante. No utilice platos de soporte con una velocidad de funcionamiento inferior a 8000 R.P.M. Aquellas tareas de mantenimiento o reparación que requieran abrir la carcasa del motor solo se podrán llevar a cabo en un centro de reparaciones autorizado.

**Batería y cargador**

- La batería no está totalmente cargada fuera del cartón. Lea primero las instrucciones de seguridad y después cargue la batería siguiendo las instrucciones.
- Para una capacidad de carga óptima, la batería debería estar cargada a una temperatura de ambiente entre 18 °C (64 °F) y 24 °C (75 °F). Para evitar daños a la batería, no cargue la batería allí donde la temperatura del aire sea inferior a 4 °C (39 °F) o superior a 40 °C (104 °F).
- Para obtener la vida de batería más larga que sea posible, le sugerimos las siguientes medidas:
  - Guarde y cargue su batería en un lugar fresco. Las temperaturas superiores o inferiores a la temperatura ambiente normal acortarán la vida de la batería.
  - Nunca guarde la batería si está descargada. Recárguela de inmediato una vez que se haya descargado.
- Todas las baterías van perdiendo su carga de manera gradual. Cuanto más alta sea la temperatura, con más rapidez perderán la carga.
Si guarda su herramienta y no la utiliza durante un largo período de tiempo, recargue la batería todos los meses. Esta práctica prolongará la vida de la batería.
**Procedimiento de carga**

- Conecte el cable de alimentación al cargador, y después conéctelo a un enchufe antes de introducir la batería. Las tres luces de carga se encenderán durante dos segundos y después se apagarán.
- Introduzca la batería en el cargador. Las luces empezarán a parpadear en menos de 30 segundos.
- Durante el proceso de carga, las luces de carga indicarán el estado de la siguiente manera:
  - Tres luces de carga parpadearán consecutivamente durante el proceso de carga.
  - Una vez cargada, las tres luces permanecerán encendidas de forma continua.
- El proceso de carga durará aproximadamente 40 minutos para la batería BPA 10820, 50 minutos para BPA 10825 y 100 minutos para BPA 10850.

**NOTA:** Este cargador solo puede cargar baterías Mirka de 10,8 V.

**NOTA:** Los tiempos de carga pueden ser más largos en función de las condiciones de temperatura y batería circundantes.

**Indicador led del cargador de 10,8 V**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Estado</th>
<th>LED 3</th>
<th>LED 2</th>
<th>LED 1</th>
<th>Estado</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Precarga</td>
<td><img src="https://example.com/led3" alt="" /></td>
<td><img src="https://example.com/led2" alt="" /></td>
<td><img src="https://example.com/led1" alt="" /></td>
<td>Permanece encendido de forma continua</td>
</tr>
<tr>
<td>Cargando...</td>
<td><img src="https://example.com/led3" alt="" /></td>
<td><img src="https://example.com/led2" alt="" /></td>
<td><img src="https://example.com/led1" alt="" /></td>
<td>Parpadeando</td>
</tr>
<tr>
<td>Cargando...</td>
<td><img src="https://example.com/led3" alt="" /></td>
<td><img src="https://example.com/led2" alt="" /></td>
<td><img src="https://example.com/led1" alt="" /></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Carga finalizada</td>
<td><img src="https://example.com/led3" alt="" /></td>
<td><img src="https://example.com/led2" alt="" /></td>
<td><img src="https://example.com/led1" alt="" /></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Por encima de la temperatura</td>
<td><img src="https://example.com/led3" alt="" /></td>
<td><img src="https://example.com/led2" alt="" /></td>
<td><img src="https://example.com/led1" alt="" /></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Fallo de la batería</td>
<td><img src="https://example.com/led3" alt="" /></td>
<td><img src="https://example.com/led2" alt="" /></td>
<td><img src="https://example.com/led1" alt="" /></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Diagnóstico del cargador**

El cargador indicará si:
- Una batería está recalentada. Las tres luces de carga parpadearán. Extraiga la batería y deje que se enfríe unos 15–30 minutos antes de volver a introducirla.
- Hay una avería en la batería o en el cargador. Dos luces de carga parpadearán. Extraiga la batería y deje que se enfríe. Vuelva a introducir la batería en el cargador. Si todavía parpadean dos luces de carga, puede que sea necesario reparar la batería o el cargador.

**Cómo arrancar**

- Al desembalar la herramienta, asegúrese de que está intacta, completa y de que no ha sido dañada durante el transporte. No utilice nunca una herramienta dañada.
- Antes de utilizarla, compruebe que el plato de soporte esté correctamente fijado.
- Instale la batería totalmente cargada en la pulidora hasta que encaje perfectamente en su lugar con un clic.

**Instrucciones de manejo**

- La herramienta ha sido diseñada para uso como herramienta manual. La herramienta se puede utilizar en cualquier posición.
- Seleccione un plato de pulido adecuado y fíjelo bien sobre el plato de soporte. Asegúrese de que el plato de pulido está centrado sobre el plato de soporte.
- Ya se puede activar / encender la pulidora, y ponerla en marcha pulsando el interruptor.
- La pulidora se pondrá en funcionamiento y permanecerá en modo activo mientras el interruptor siga pulsado. Cuando se suelte el interruptor, la pulidora se detendrá pero seguirá en modo activo por un breve período de tiempo, antes de desactivarse / apagarse automáticamente.
• Cuando la pulidora está en modo activo, el led derecho se pone de color verde.
• Si se usa una batería inteligente, los tres ledes parpadearán tres segundos en verde durante el arranque.
• En modo activo, el led izquierdo muestra el estado de la batería:
  - **Verde**: El nivel de carga de la batería es correcto.
  - **Parpadeo verde**: El nivel de carga de la batería es inferior a 75%.
  - **Parpadeo verde/rojo**: El nivel de carga de la batería es inferior a 50%.
  - **Parpadeo rojo**: El nivel de carga de la batería o la salud de la batería (solo disponible si se usa una batería inteligente) es inferior al 25%.
  - **Rojo**: El voltaje de la batería es demasiado bajo, no es operable.

**AROP-B: 4000–7000 R.P.M.** La velocidad se puede ajustar entre 4000 y el máx. de R.P.M. ajustando la posición del interruptor. El máx. de R.P.M. se puede ajustar en modo activo pulsando rpm+ o rpm–, figura 1. Las R.P.M. se pueden ajustar en pasos de 4000, 4500, 5000, 5500, 6000, 6500 y 7000 R.P.M.

**ARP-B: 1500–2200 R.P.M.** La velocidad se puede ajustar entre 1500 y el máx. de R.P.M. ajustando la posición del interruptor. El máx. de R.P.M. se puede ajustar en modo activo pulsando rpm+ o rpm–, figura 1. Las R.P.M. se pueden ajustar en pasos de 1500, 1600, 1700, 1800, 1900, 2050 y 2200 R.P.M.

• Se pueden bloquear los R.P.M. para evitar un cambio accidental de R.P.M. Espere hasta que la pulidora deje de estar en modo activo. Mantenga pulsados simultáneamente los botones de rpm+ y rpm–, y entonces accione el interruptor. Para desbloquear la herramienta, repita la misma operación. Si están pulsados rpm+ o rpm– en modo de bloqueo de velocidad, el led derecho parpadeará dos veces en rojo pero no habrá cambio de velocidad.
• Para el pulido, coloque siempre la herramienta sobre la superficie de trabajo antes de encender la herramienta. Retire siempre la herramienta de la superficie de trabajo antes de detenerla. De este modo evitará posibles melladuras sobre la superficie de trabajo debido a un exceso de velocidad del plato de pulido.
• Cuando termine el pulido, extraiga la batería de la pulidora pulsando simultáneamente el botón en ambos lados y extrayendo la batería de la herramienta. Cargue la batería.

**Bluetooth**
Esta herramienta está equipada con tecnología Bluetooth de bajo consumo, y se puede conectar a una app desde la cual se accede a las funciones adicionales de la herramienta. Para más información sobre las funciones de la app y su disponibilidad en su país, visite www.mirka.com.

Active Bluetooth en su Mirka® AROP-B y Mirka® ARP-B del siguiente modo:
1. Conecte la batería a la herramienta.
2. Mantenga pulsado el botón rpm+ a la vez que activa la herramienta, pulsando para ello el interruptor.
3. El led central emitirá una luz intermitente verde para indicar que Bluetooth está activo y listo para conectarse.
4. El led central se pondrá verde cuando la herramienta esté conectada a otro dispositivo con Bluetooth.
5. Si la herramienta se desconecta o apaga, se desactivará el Bluetooth.

¡ATENCIÓN!: Si la app no está instalada o no está disponible en su país, no podrá activarse el Bluetooth.

La marca nominativa y los logos de Bluetooth® son marcas registradas que pertenecen a Bluetooth SIG, Inc., y todo uso que haga Mirka Ltd de dichas marcas será bajo licencia. Otras marcas registradas y nombres comerciales serán propiedad de sus respectivos propietarios.

**Mantenimiento**

![¡Extraiga siempre la batería antes del mantenimiento!](image)

¡Use solo piezas de repuesto originales de Mirka!
Cambio del plato de soporte
1. Sujete el husillo con la llave de plato.
2. Gire el plato de soporte en sentido contrario a las aguas del reloj para extraerlo.
3. Monte y apriete el nuevo plato de soporte con la llave de plato.

Limpieza
Utilice una escobilla suave para quitar el polvo que se haya acumulado. Lleve gafas de seguridad para proteger sus ojos mientras limpia. Si es necesario limpiar el cuerpo de la herramienta, frótelo con un suave paño húmedo. Puede usar también un detergente no muy fuerte.

ADVERTENCIA: Nunca utilice alcohol, gasolina u otros agentes limpiadores. Nunca utilice agentes cáusticos para limpiar piezas de plástico.

Instrucciones de limpieza del cargador
La suciedad y la grasa se pueden eliminar del exterior del cargador utilizando un paño o una escobilla suave no metálica. No utilice agua ni soluciones de limpieza.

Servicio técnico adicional
Solo el personal debidamente capacitado debe realizar el mantenimiento. Para mantener la garantía válida y para garantizar la seguridad y funcionamiento de la herramienta, se requiere que el servicio se efectúe en centros de servicio autorizado de Mirka. Para localizar su centro de servicio autorizado de Mirka, comuníquese con el Servicio de Atención al Cliente o con su distribuidor de Mirka.

Guía de solución de problemas

<table>
<thead>
<tr>
<th>Síntoma</th>
<th>Causa posible</th>
<th>Solución</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No se enciende ninguna luz en el led derecho de la pulidora al pulsar el interruptor.</td>
<td>La batería no está bien instalada en la pulidora. La batería está totalmente vacía.</td>
<td>Introduzca la batería correctamente. Cargue la batería.</td>
</tr>
<tr>
<td>El led derecho de la pulidora emite una luz roja y la pulidora desciende a 4000 R.P.M. (AROP-B 312NV) o a 1500 R.P.M. (ARP-B 300NV) o se detiene durante el pulido.</td>
<td>Temperatura demasiado alta en la pulidora. Hay una carga pesada durante demasiado tiempo.</td>
<td>Reduzca la carga de la pulidora durante un tiempo y la pulidora recuperará su velocidad habitual.</td>
</tr>
<tr>
<td>El led derecho de la pulidora emite una luz roja y las R.P.M. disminuyen ligeramente.</td>
<td>La carga a corto plazo es demasiado pesada.</td>
<td>Utilice una carga más ligera y el led pasará a emitir automáticamente una luz verde.</td>
</tr>
<tr>
<td>El led izquierdo de la pulidora emite una luz roja y la pulidora no está encendida.</td>
<td>El voltaje de la batería es demasiado bajo.</td>
<td>Cargue la batería.</td>
</tr>
<tr>
<td>El led izquierdo de la pulidora emite una luz roja aunque la batería no está totalmente cargada.</td>
<td>Fallo de la batería. Use la app para diagnósticos.</td>
<td>Sustituya la batería.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Información de desguace
PELIGRO: Indicaciones para el desguace de aparatos antiguos. Para inutilizar una herramienta de potencia obsoleta, quite el cable de alimentación. Solo para países de la UE. No se deshaga de sus herramientas eléctricas junto con el resto de sus residuos domésticos. En cumplimiento de las directivas europeas 2011/65/UE, 2015/863/UE y 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas que han llegado al final de su vida deben ser recogidas por separado y llevadas a una planta de reciclaje compatible con el medio ambiente.
Vastavusdeklaratsioon

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Soome

Jeppo 25.06.2020
Väljaandmise koht ja kuupäev
Ettevõte Stefan Sjöberg, tegevjuht
Kasutusjuhised sisaldavad järgmist:
Suurendatud vaade, Komponentide nimekiri,
Vastavusdeklaratsioon, Nõutavad isikukaitse-
vahendid, Hoiatus, Ettevaatust, Ohutuseeskirjad,
Ohutusjuhised, Lisahoitosjuhised, Tehnilised
andmed, Mūra- ja vibratsiooniteave, Töörista
nõuetekohane kasutamine, Aku ja laadija,
Alustamine, Kasutusjuhised, Hooldus, Edasine
hooldus, Tõrkeotsing, Teave utiliseerimise
kohta.

Tähtis
Lugege need ohutusnõuded ja kasutusjuhised enne toote paigaldamist, kasutamist või hooldamist hoolikalt läbi.
Hoidke juhiseid turvalises ja hõlpsasti kättesaadavas kohas.

Nõutavad isikukaitsevahendid

Lugege kasutusjuhendid
Kandke kaitseprille
Kandke kõrvaklappe
Kandke kaitsekindaid
Kandke näomaski

Sümbolid

Vastab asjaomastele ELi standarditele
Vastab China RoHS-i nõuetele
Vastab Austraalia ja Uus-Meremaan
nõuetele vastavuse märgi (RCM) nõuetele

Hoiasus! võimalik ohuolukord, mis võib põhjustada surma või raske vigastuse ja/või varakahjustuse.
Ettevaatust! võimalik ohuolukord, mis võib põhjustada kerge või keskmise vigastuse ja/või varakahjustuse.

Lugege ja järgige alltoodud dokumente
• Üldised ohutus- ja tervishoiumäärused (osa 1910, OSHA 2206) on saadaval:
Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington DC 20402
• Riiklikud ja kohalikud määrused.
HOIATUS

- Kasutage töörõista kasutamisel alati nõutavaid isikukaitsevahendeid, mille loetelu leiate tootja kasutusjuhisedest ja kohalikest/riiklikust standardistest.
- Lugege läbi tööpinna materjalide ohutuse andmeleht.
- Randmetes või kätes väsimuse või ebamugavustunde tekkimisel lõpetage töö ja pöörduge arsti poole. Korduvad töövõtted, liigutused ja vibratsioon võivad põhjustada labakäte, randmete ja käsitõrved vigastusi.

ETTEVAATUST

- Veenduge alati, et poleeritav detail oleks korralikult kohale fikseeritud.
- Enne poleerpadja või lihvattla vahetamist eemaldage tööriist alati toiteallikast.
- Ärge kandke, hoiustage ega jätke tööriista järelevalveta, kui see on ühendatud toiteallikaga.
- Hoidke käed töötamise ajal pöörlevast tallast eemal.
- Ärge laske tööriistal vabalt liikuda, kasutamata ettevaatusabinõusid, et vältida inimeste või esemete pihta saamist ootamatult lahti tulnud poleerpadja või lihvattallaga.

Ohutuseeskirjad aku ja laadija kohta

HOIATUS!

- Olulised ohutus- ja kasutusjuhised aku ja laadija kohta. Enne laadija kasutamist lugege kõik juhised ja hoiatusid laadijal, akul ning tööriistal.
- Kui aku korpus on mõranenud või katki, ärge pange seda laadijasse. Sellega kaasneb elektrilöögi oht, mis võib olla surmanõus.
- Ärge laske vedelikel laadijasse sattuda. Võite saada elektrilöögi.
- See laadija ei ole mõeldud muuks või õhus akude laadimiseks.
- Ärge asetage laadijale mingeid esemeid, samuti ärge pange laadijat soojusallikate lähedale ega pehmele pinnale, sest see võib põhjustada sissetemperatuuri tõusu.
- Veenduge, et kaabel oleks paigutatud nii, et seda ei saaks muel kohta järelevalveta ega koormata.
- Ärge kasutage laadijat, kui see on saanud terava lõögi, maha kukunud või muul viisil vigastatud.
- Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akut kohtades, kus temperatuur võib ületada 50 °C (122 °F).
- Laadija on mõeldud töötama tavalise majapidamiselektroonilise toitel (100–240 V vahelduvvool). Ärge püüdke seda kasutada mingi muu pinge.

Poleerimise ohutusjuhised

- See elektritööriist on mõeldud poleerimiseks. Uurige kõiki tööriistaga kaasas olevaid hoiatusi, ohutusjuhiseid, spetsifikatsioone ja illustratsioone. Allpool loetletud juhiseid ei võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tekita ranga vigastuse.
- Selle elektritööriistaga ei ole soovitatav lihvida, traaharjaga töödelda ega lõigata. Elektritööriista mittedesintest tarbagas kasutamine võib olla ohtlik ja tekita vigastusi.
- Ärge kasutage tarvikuid, mille valmistajaks ei ole tööriista tootja ja mida ei soovitata kasutada. Kuigi tarvik võib elektritööriistaga sobida, ei pruugi see tähendada, et see on ohutu töötada.
- Tarviku nimikirjus peab vähemalt vürduma elektritööriistale märgitud maksimumkiirusega. Nimikirjus peab kiiremalt töötama, kui tarvik võib elektritööriistaga sobida, sest see võib olla ohtlik.
- Tarviku väärlimeeter ja paakse peavad sobima elektritööriista nimiametega. Valdustest tarvikud ei ole võimalikki paigaldada kaitseta ega juhtida.

• Kandke isikuiskutsevahendeid. Olenevalt töö iseloomust kasutage maski või kaitseprille. Vajaduse korral kandke tolhumaski, kõrvakaitsevahendeid, kindaid ja tööpõlle, mis kaitseb väikest abrasiivsete või tööpinnalt eralduvate osakeste eest.

• Veenduge, et kõrvalsiseid oleksid töökohast ohutus kauguses. Toöpiirkonna sisenedes tuleb kanda isikukaitsevahendeid. Tööpinnalt või puunenud tarviku küljest võivad eralduda osakesed ja põhjustada vigastusi ka töökohast kauemal.

• Hoidke juhe pöörlevast tarvikust ema eel. Kui koate seadmee üle kontrolli, võib see juhtme vastu puutuda või selle katki löögata ja teie käe puudutades tarviku vastu tömmata.

• Ärge asetage elektritööriist maha, enne kui tarvik on täielikult peatunud. Pöörlev tarvik võib pinna kulge haakuda ja teie kehaosadega kokku puutuda.

• Puhastage elektritööriistu ohukaneid regulaarselt. Mootori ventilaator tömbab tolmu korpusesse ja liiga suur kogus metallipulbrit võib põhjustada elektrilöögi.

• Ärge käitage elektritööriistu kergestisüttivate materjalide läheduses. Sädemed võivad materjalid süüdata.

MÄRKUS. Ülalolev hoiatus ei kehti elektritööriistade puhul, mis on mõeldud vedelikusüsteemiga kasutamiseks.

Kõikide toimingute lisaohtusjuhised

Tagasilöök ja seotud hoiatused

Tagasilöök on pöörleva ratta, alusplaadi, harja või muu tarviku muljumisel või rebenemisel tekkiv akline reaktsioon. Muljumine või rebenemine põhjustab pöörleva tarviku järku seisumisse, mistõttu liigub kontrolli alt väljunud elektritööriist tarviku pöörlemise suhtes vastas suunas.


Tagasilöök põhjustab on elektritööriistu vastast suunas või/või sobimatu töötifestyles kasutamise käigus elektritööriistu vastast suunas.


• Ärge kätage elektritööriist võidest. Tööpilvar alusplaat või lihvide küljest võivad seadet vastast suunas põhjustada elektrilöögi.

• Ärge kandke isikuiskutsevahendeid. Olenevalt töö iseloomust kasutage maski või kaitseprille. Vajaduse korral kandke tolhumaski, kõrvakaitsevahendeid, kindaid ja tööpõlle, mis kaitseb väikest abrasiivsete või tööpinnalt eralduvate osakeste eest.

• Veenduge, et kõrvalsiseid oleksid töökohast ohutus kauguses. Toöpiirkonna sisenedes tuleb kanda isikukaitsevahendeid.

• Hoidke juhe pöörlevast tarvikust emal. Kui koate seadmee üle kontrolli, võib see juhtme vastu puutuda või selle katki löögata ja teie käe käepidet on pöörlevat tarvikut vastu tömmata.

• Ärge asetage elektritööriist maha, enne kui tarvik on täielikult peatunud. Pöörlev tarvik võib pinna kulge haakuda ja teie kehaosadega kokku puutuda.

• Puhastage elektritööriistu ohukaneid regulaarselt. Mootori ventilaator tömbab tolmu korpusesse ja liiga suur kogus metallipulbrit võib põhjustada elektrilöögi.

• Ärge käitage elektritööriistu kergestisüttivate materjalide läheduses. Sädemed võivad materjalid süüdata.

• Ärge kasutage tarvikuid, mille jaoks on vaja jahutusvedelikku. Vee või muu jahutusvedeliku kasutamine võib põhjustada elektrilöögi.

MÄRKUS. Ülalolev hoiatus ei kehti elektritööriistade puhul, mis on mõeldud vedelikusüsteemiga kasutamiseks.
Poleerimistööde lisahutusjuhised

Poleerimistööde spetsiifilised ohutusjuhised

- Ärge laske poleerpadja lahtistel osadel või kinnitusnõöridel vabalt keerelda. Kinnitage mis tahes lahtised nõörid või tasandage neid. Lahtised ja pöörlevad kinnitusnõörid võivad takerduda teie sõrmede või tööpinna külg.

⚠️ Täiendavad ohutusnõuded

- Tööriista tohivad hooldada vaid väljaõppe saanud isikud. Hoolduseks võtke ühendust Mirka volitatud teeninduskeskusega.
- Tööriista törkumisel lõpetage kohe selle kasutamine ja viige see hooldusse või remonti.

Listeave aku ja laadija kohta

- Ärge kunagi üritage akut ühelgi põhjusel avada. Kui aku plastkorpus puruneb või mõraneb, lõpetage kohe kasutamine ja ärge akut laadige.


tehnilised andmed

<table>
<thead>
<tr>
<th>Poleerija</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Pinge</td>
<td>10,8 V alalisvool</td>
<td>10,8 V alalisvool</td>
</tr>
<tr>
<td>Kiirus</td>
<td>4000–7000 p/min</td>
<td>1500–2200 p/min</td>
</tr>
<tr>
<td>Mõjuringi läbimõõt</td>
<td>12,0 mm (1/2 tolli)</td>
<td>0 mm (0 tolli)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lihvtalla suurus</td>
<td>Ø 77 mm (3 tolli)</td>
<td>Ø 77 mm (3 tolli)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mass (koos akuga)</td>
<td>0,89 kg (1,96 naela)</td>
<td>0,87 kg (1,92 naela)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Akulaadija</th>
<th>Mirka BCA 108</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Sisend</td>
<td>100–240 V vahelduvvool, 50/60 Hz</td>
</tr>
<tr>
<td>Laadimisaeg</td>
<td>&lt;40 min (2,0 Ah)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hoiundamise temperatuuririvahemik</td>
<td>−20 °C … 80 °C (−4 °F … 176 °F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Laadimistemperatuur</td>
<td>4 °C … 40 °C (39 °F … 104 °F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mõõtmed</td>
<td>191 x 102 x 86 mm (7,5 x 4 x 3,4 tolli)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kaal</td>
<td>0,66 kg (1,46 naela)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kaitseklass</td>
<td>II / 叵</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Aku</th>
<th>Mirka BPA 10820</th>
<th>Mirka BPA 10825</th>
<th>Mirka BPA 10850</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Tüüp</td>
<td>Laetav liitiumioon 3IXR19/65</td>
<td>Laetav liitiumioon 3INR19/65</td>
<td>Laetav liitiumioon 3INR19/65-2</td>
</tr>
<tr>
<td>Akupinge</td>
<td>10,8 V alalisvool</td>
<td>10,8 V alalisvool</td>
<td>10,8 V alalisvool</td>
</tr>
<tr>
<td>Võimsus</td>
<td>2,0 Ah / 21,6 Wh</td>
<td>2,5 Ah / 27,0 Wh</td>
<td>5,0 Ah / 54,0 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>Kaal</td>
<td>0,18 kg (0,4 naela)</td>
<td>0,18 kg (0,4 naela)</td>
<td>0,38 kg (0,83 naela)</td>
</tr>
<tr>
<td>Nutiaku</td>
<td>Ei</td>
<td>Jah</td>
<td>Jah</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Müra- ja vibratsiooniteave
Mõõdetud väärtused on määratud standardi EN 60745 ja EN 62841 kohaselt.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Poleerija</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Helirõhutase (L_{eq})</td>
<td>60,0 dB(A)</td>
<td>57,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Helivõimsustase (L_{rms})</td>
<td>71,0 dB(A)</td>
<td>68,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Müuratase mõõtmise määramatus K</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vibratsioonitase a*</td>
<td>4,3 m/s²</td>
<td>1,8 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td>Vibratsioonii mõõtmise määramatus K*</td>
<td>1,5 m/s²</td>
<td>1,5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Tehnilised andmed võivad ette teatamata muutuda. Mudelite valik võib turgudel erineda.

* Tabelis märgitud väärtused põhinevad laboris tehtud katsetel, mille puhul järgiti kehtivaid koodekseid ja standardeid ning need ei ole piisavad riski hindamiseks. Konkreetses töökohas mõõdetud väärtused võivad olla märgitud väärtustest suuremad. Tegelikult rakenduvad väärtused ja isikule tekkiv risk või kahju olenevad olukorrast ning ümbristev keskkonnast, isiku töömeetoditest, töödeldavast materjalist, töökohas struktuurist ning tööajast ja kasutajatäpsust seiskundist. Mirka Ltd ei vastuta tagajärgede eest, mis on tingitud riskide hindamisel tegelike väärtuste asemel märgitud väärtuste kasutamisest.

### Tööriista nõuetekohane kasutamine
Poleerija on mõeldud poleerimiseks kõigi materjalitüüpira korral: värvid, metallid, puit, kivi, plast jne, kasutades materjali sobivaid poleerimismaterjale. Ärge kasutage poleerijat muul kui ettenähtud otstarbel, ilma tootja või volitatud tarnijaga konsulteerimata. Ärge kasutage poleerijat muul kui ettenähtud otstarbel, ilma tootja või volitatud tarnijaga konsulteerimata.

### Aku ja laadja
- **Aku** ei ole karbist võttes täis laetud. Lugege esmalt ohutusjuhiseid ja seejärel laadige aku juhiste järgi.
- Optimaalse laadimisvahet saavutamiseks tuleb akut laadida oluliselt ümbrusk cleanly temperatuuril 18 °C (64 °F) kuni 24 °C (75 °F). Akut laadida kui ümbrustel temperatuur on alla 4 °C (39 °F) või üle 40 °C (104 °F).
- **Aku võimalikult pika tööaeg tagamiseks soovitame**:
  - Hoidke ja laadige akut jahedas kohas. Toatemperatuurist kõrgemal või madalamal temperatuuril laadimine lühendab aku tööiga.
  - Ärge kunagi hoiundage tühja aku. Laadige see kohe täis, kui see tühjeneb.
  - Kõigi akude laadimise väheneb ajaajaks. Mida kõrgem on temperatuur, seda kiiremini väheneb laadimise ajaaja.

Kui te oma tööriista pikka aega ei kasuta, laadige aku kord kuus. See tava pikendab aku tööiga.

### Laadimine
- **Ühendage toitejuhe laadijaga ja seejärel seinakontakti, alles siis sisestage aku. Kõik kolm laadimistul süttivad kaheks sekundiks ja seejärel kustuvad.**
- **Sisestage aku laadijasse. Tuled vilguvad 30 sekundit.**
- **Laadimise ajal nätavad laadimistule olekut järgmist:**
  - Kolm laadimistul süttivad kõik kolm laadimise ajal kordamööda.
  - Kui aku on täis, jäävad kõik kolm kolm poolel.
- **Laadimine kestab aku BPA 10820 korral umbes 40 minutit, aku BPA 10825 korral 50 minutit ja aku BPA 10850 korral 100 minutit.**

**MÄRKUS.** Selle laadijaga saab laadida ainult Mirka 10,8 V akuuid.

**MÄRKUS.** Laadimisaeg võib olla pikem olenevalt ümbristevast temperatuurist ja aku seiskorras.
10,8 V laadija näidikutuli

<table>
<thead>
<tr>
<th>LED-TULI</th>
<th>3</th>
<th>2</th>
<th>1</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Eellaadimine (järeellaadimine)</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
</tr>
<tr>
<td>Laadimine ...</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
</tr>
<tr>
<td>Laadimine ...</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
</tr>
<tr>
<td>Laadimine on lõpetatud</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
</tr>
<tr>
<td>Ületemperatuur</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
</tr>
<tr>
<td>Aku tõrge</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
<td>✗</td>
</tr>
</tbody>
</table>
- Jäävad püsivalt põlema
- Vilguvad

Laadija diagnostika
Laadija annab märku järgmiselt.

Alustamine
- Tööriista lahtipakkimisel veenduge, et see oleks terve ega poleks transpordi käigus kahjustada saanud. Ärge kunagi kasutage kahjustada saanud tööriista.
- Enne kasutamist veenduge, et lihvpadi oleks korralikult kinnitatud.
- Paigaldage täislaetud aku poleerijasse, nii et see lukustub klöpsuga paika.

Kasutusjuhised
- Tööriist on mõeldud kasutamiseks käsitööriistana. Tööriista saab kasutada igas asendis.
- Valige töö jaoks sobiv poleerpadi ja kinnitage see lihvijala külge. Veenduge, et poleerpadi oleks täpselt lihvijala keskel.
- Poleerijat saab nüüd aktiveerida / sisse lülitada ja käivitatada päästikülilik vajutades.
- Poleerija hakkab tööle ning püüdib aktiivses režiimis seni, kuni päästikut all hoitakse. Päästiku vaabastamisel poleerija peatub, kuid jääb enne auto maastikku laevikut / sile võlvimist / väljalülitamist mõnes ajaks aktiivsesse režiimisse.
- Kui poleerija on aktiivses režiimis, poleb parempoolne LED-tuli roheliselt.
- Nutiakut kasutades vilguvad kõik kolm LED-tuld käivitamise ajal kolm sekundit roheliselt.
- Aktiivses režiimis näeb vasakpoolne LED-tuli aku olekut:
  - Roheline: aku laetuse tase on piisav.
  - Vilgub roheliselt: aku laetuse tase on vähem kui 75%.
  - Vilgub roheliselt/punasel: aku laetuse tase on vähem kui 50%.
  - Vilgub punasel: aku laetuse tase või aku olek (saadaval ainult nutiakut kasutamisel) on vähem kui 25%.
  - Punane: aku pinge on liiga madal, poleerijat ei saa kasutada.

AROP-B: 4000–7000 rpm. Kiirust saab reguleerida alates 4000 p/min kuni maksimaalsete pööreteni, muutes päästiku asendit. Aktiivses režiimis saab maksimaalset pöörete arvu reguleerida, vajutades nuppu rpm+ või rpm− (joonis 1). Pöörete arvuks saab valida kas 4000, 4500, 5000, 5500, 6000, 6500 või 7000 p/min.

ARP-B: 1500–2200 rpm. Kiirust saab reguleerida alates 1500 p/min kuni maksimaalsete pööreteni, muutes päästiku asendit. Aktiivses režiimis saab maksimaalset pöörete arvu reguleerida, vajutades nuppu rpm+ või rpm− (joonis 1). Pöörete arvuks saab valida kas 1500, 1600, 1700, 1800, 1900, 2050 või 2200 p/min.
• Poleerimisel asetage tööriist alati enne käivitamist tööpinnale. Enne tööriista seiskamist eemalda see alati tööpinnalt. Sellega vältide päästiklipisik muutmist poleerpadja liigse kiiruse tõttu.
• Kui poleerimine on lõppenud, eemaldage aku poleerijast, vajutades korruga mõlemal küljel olevat nuppu ja eemaldades aku tööriistast. Laadige akut.

**Bluetooth**


Bluetoothi aktiveerimiseks seadmetel Mirka® AROP-B ja Mirka® ARP-B toimige järgmiselt:
1. Paigaldage tööriistale aku.
2. Vajutage nupule rpm+ ja hoidke seda all, vajutades samal ajal päästiklülitit.
5. Bluetooth inaktiveeritakse tööriista inaktiveerimisel/välja lülitamisel.

**MÄRKUS.** Kui rakendust pole installitud või see pole teie riigis saadaval, ei aktiveerita Bluetoothi.

Sõnamärgi Bluetooth® ja logo omanik on Bluetooth SIG, Inc. ja Mirka Ltd kasutab neid litsentsi alusel. Muud kaubamärgid ja kaubanimed kuuluvad nende vastavate omanikele.

**Hooldus**

**Eemaldage aku alati enne hooldustööde alustamist. Kasutage üksnes Mirka originaalvaruosi!**

**Lihvtalla vahetamine**

1. Hoidke võlli mutrivõtmega.
2. Keerake lihvpatja eemaldamiseks vastupäeva.
3. Paigaldage ja pingutage uus lihvtald mutrivõtít kasutades.

**Puhastamine**


**HOIATUS.** Ärge kunagi kasutage alkoholi, bensiini või muid puhastusvahendeid. Ärge kunagi puhastage plastosi söövitavate aineteega.

**Laadija puhastamise juhised**

Laadija välispinnalt võib eemaldata mustust ja rasvaplekke, kasutades lappi või pehmet, mittemetallist harja. Ärge kasutage vett või mis tahes puhastuslahuseid.
Edasine hooldus

Hooltust peab alati tegema vastava väljaõppega isik. Tööriista garantii kehtivuse säilitamiseks ning tööriista ohutuse ja toimivuse tagamiseks tuleb seda alati hooldada Mirka volitatud teeninduskeskuses. Mirka kohaliku volitatud teeninduskeskuse leidmiseks võtke ühendust Mirka klienditeeninduse või edasimüüjaga.

Törkeotsing

<table>
<thead>
<tr>
<th>Probleem</th>
<th>Võimalik põhjust</th>
<th>Lahendus</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Päästiku vajutamisel ei sütti poleerija parempoolne LED-tuli.</td>
<td>Aku ei ole korralikult</td>
<td>Sisestage aku õigesti.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>poleerijasse paigaldatud.</td>
<td>Laadige akut.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Aku on täiesti tühi.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Poleerija parempoolne LED-tuli on punane ja seade aeglustub poleerides kiiruseni 4000 p/min (AROP-B 312NV) või peatub kiiruse 1500 p/min (ARP-B 300NV).</td>
<td>Poleerija temperatuur on liiga kõrge. Poleerija on töötanud liiga kaua suure koormusega.</td>
<td>Vähendage mõneks ajaks poleerija koormust ja seadme pöörete arv suureneb jälle.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Teave utiliseerimise kohta

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Mirka Oy, 66850 Jepua

Jepua 25.06.2020
Paikka ja aika

Valmistaja/Myyjä
Mirka Oy
66850 Jepua
Puh. 020 760 2111
Fax 020 760 2290
www.mirka.com

Käännös alkuperäisistä ohjeista. Pitätämme oikeuden tämän käyttöohjeen muuttamiseen ilman ennakoilmoitusta.

Tärkeää
Lue nämä turvallisuus- ja käyttöohjeet huolellisesti ennen tämän työkalun asennusta, käyttöä tai kunnossapitoa. Säilytä nämä ohjeet hyvin saatavilla turvallisessa paikassa.

Vaadittavat henkilönsuojaimet

Lue käyttöohje
Käytä suojalaseja
Käytä kuulonsuojaamia
Käytä suojakäsineitä
Käytä kasvonsuojaainta

Merkinnät

Asianmukaisten EU-standardien mukainen.
Kiinan RoHS-vaatimuksen mukainen.
Australian ja Uuden-Seelannin RCM-vaatimuksen mukainen.

Varoitus: Mahdollinen vaaratilanne, joka voi aiheuttaa kuoelman tai vakavan henkilö- ja/tai omaisuussuhdingon.
Huomio: Mahdollinen vaaratilanne, joka voi aiheuttaa lievän tai keskiväkeen henkilö- ja/tai omaisuussuhdingon.

Lue ja noudata
• General Industry Safety & Health Regulations, part 1910, OSHA 2206. Tilausosoite:
  Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington DC 20402
• Kansalliset ja paikalliset määräykset
Mirka® AROP-B 77 mm (3") sähkökäyttöinen kiillotuskone
TÄYTTÄÄ standardin UL STD 62841-1, 62841-2-4.
SERTIFIOITU standardin CSA STD C22.2 nro 62841-1, C22.2 nro 62841-2-4.

Mirka® ARP-B 77 mm (3") sähkökäyttöinen kiillotuskone
TÄYTTÄÄ standardin UL STD 60745-1, 60745-2-3,
SERTIFIOITU standardin CSA STD C22.2 nro 60745-1, C22.2 nro 60745-2-3.

VAROITUS

• Käytä aina valmistajan ohjeiden ja paikallisten/kansallisten standardien mukaisia henkilönsuojaimia tätä konetta käyttäessäsi.
• Lue työstettävän materiaalin käyttöturvallisuustiedote.
• Jos käsì tai ranne tuntuu kivuliaalta, lopeta työskentely ja hakeudu lääkärin hoitoon. Monotoninen työ, samanlaisina toistuvat liikkeet ja ylimääräinen tärinä voivat aiheuttaa käden, ranteen ja käsivarren vammoja.

HUOMIO

• Varmista aina, että kiillotettava työkappale on kiinnitetty tukevasti paikalleen.
• Irrota kone aina virtalähteestä ennen kiillotusta ja alustallan vaihtoa.
• Älä koskaan kanna tai säilytä virtalähteeseen kytkeytyä konetta tai jätä sitä ilman valvontaa.
• Pidä kädet etäällä pyörivästä alustalla.
• Ole varovainen käyttäessä konetta tyhjäkäynnillä estääksesi henkilö- tai esinevahingot, jos kiillotuslaikka tai alustalla irtoaa koneesta.

Akkupaketin ja latauslaitteen turvallisuusmääräykset

VAROITUS!

• Akun ja latauslaitteen tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita. Lue kaikki latauslaitetta, akkua ja konetta koskevat ohjeet ja varoitukset ennen latauslaitteen käyttöä.
• Jos akkupaketissa on halkeamia tai muita vaurioita, älä aseta sitä latauslaitteeseen. Seurauksena voi olla vaarallinen tai tappava sähköisku.
• Älä päästä mitään nestettä latauslaitteen sisälle. Seurauksena voi olla sähköisku.
• Tätä latauslaitetta ei ole tarkoitettu mihinkään muuhun jänniteenä kuin akkujen lataamiseen.
• Älä pane mitään esineitä latauslaitteen päälle, äläkä aseta latauslaitetta lähelle lämmönlähdeä tai pehmeälle pinnalle, joka aiheuttaa latauslaitteen ylikuumenemisen.
• Varmista, että johto on sijoitettu niin, ettei kukaan astu sen päälle, kompustu siihen eikä viitoa tai kuormita sitä.
• Älä käytä latauslaitetta, jos siihen on osunut terävä isku, se on pudonnut maahan tai vahingoittunut jollakin muulla tavalla.
• ÄLÄ säilytä tai käytä konetta ja akkupakettia tiloissa, joissa lämpötila voi nousta 50 °Cseen (122 °F) tai sen yli.
• Latauslaita on tarkoitettu liitettäväksi normaaliiin verkkojännitteeseen (100–240 VAC). Älä yritä käyttää sitä millään muulla jännitteellä.

Kiillotusta koskevat yleiset turvallisuusvaroitukset

• Tämä sähkötyökalu on tarkoitettu kiillotukseen. Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot. Alla olevien ohjeiden lainmilyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon.
• Tätä sähkötyökalua ei suositella käyttettäväksi hiertämiseen, hiontaan, teräsharjaukseen tai katkaisuun. Työt, joita tätä sähkötyökalua ei ole tarkoitettu, voivat aiheuttaa vaaraa ja henkilövahingon.
• Älä käytä tarvikkeita, joita työkalun valmistaja ei ole erityisesti tarkoitettu ja suositellut. Se, että tarvike voidaan kiinnittää sähkötyökaluun, ei takaa, että sen käyttö on turvallista.
• Tarvikkeen nimellisyörimisnopeuden on oltava vähintään yhtä suuri kuin sähkötyökalun merkitty maksiminopeus. Tarvikkeet, jotka pyörivät nimellisyörimisnopeuttaa nopeammin, voivat rikkoa ja sinkoutua irti.
• Tarvikkeen ulkokalkaisijan ja paksuuden on täytettävä sähkötyökalun mitoitusvaatimuksia. Vääriin mitoitetuilla tarvikkeilla ei voida suojata tai hallita riittävän hyvin.
• Tarvikkeiden kierrekiinnityksen on vastattava hiomakaran kierteitystä. Laippakiinnitteisten tarvikkeiden reikäkiinnitys on vastattava laipan hallinnan kierteitystä. Tarvikkeet, jotka eivät kiinnity oikein sähkötyökaluun, eivät pysy tasapainossa, tärisevät liikaa ja voivat aiheuttaa sähkötyökalun hallinnan menetyksen.

• Älä käytä vioittunutta tarviketta. Tarkista tarvikkeet aina ennen käyttöä varmistaaksesi, ettei esimerkiksi hiomalaikoissa ole säröjä tai halkeamia, ettei alustalla ole halkeamia tai liiallista kulumista tai teräsharjalaikoissa löystyneitä tai murtuneita harjaksia. Jos sähkötyökalu tai tarvitse on pudonnut, tarkista, ettei se ole vioittunut, ja asenna tarvittaessa ehjä tarvike. Kun olet tarkistanut ja asentanut tarvikkeen, siirry itse ja pidä myös sivulliset turvallisella etäisyydellä pyörivästä tarvikkeesta ja käytä sähkötyökalua suurimmalla nopeudella minuutin ajan ilman kuormitusta. Vioittuneet tarvikkeet menevät yleensä rikki tämän testiajan kulussa.


Muut kiillotusta koskevat turvallisuusohjeet

Kiillotusta koskevat erityiset turvallisuusvaroitukset

- Älä päästä kiillotushupun löysää osaa tai hupun kiinnitysnauhoja pyörimään vapaasti. Työnnä kaikki löysät kiinnitysnauhat hupun alle tai säädä ne. Löysät ja pyörivät kiinnitysnauhat voivat tarttua sormeesi tai työkappaleeseen.

⚠️ Muut turvallisuusvaroitukset

- Lue kaikki ohjeet ennen tämän koneen käyttöä. Kaikkien tätä konetta käyttävien on osattava käyttää sitä oikein ja turvallisesti.
- Kaikki huolto- ja korjaustyöt on annettava koulutetun henkilön tehtäväksi. Jos kone tarvitsee huoltoa, toimita se valtuutettuun Mirka-huoltoliikkeeseen.
- Jos koneessa ilmenee toimintahäiriö, lopeta välittöminä sen käyttö ja toimita se huollettavaksi ja korjattavaksi.

Liisätietoja akusta ja latauslaitteesta

- Älä yritä avata akkupakettia mistään syystä. Jos akkupaketin muovikotelo rikkoutuu tai halkeaa, lopeta käyttö välittömiä äläkä lataa akkupakettia uudelleen.

Tekniset tiedot

<table>
<thead>
<tr>
<th>Kiillotuskone</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Jännite</td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>Nopeus</td>
<td>4 000–7 000 k/min</td>
<td>1 500–2 200 k/min</td>
</tr>
<tr>
<td>Epäkeskoliike</td>
<td>12,0 mm (1/2&quot;)</td>
<td>0 mm (0&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Alustallan koko</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Paine (sis. akun)</td>
<td>0,89 kg (1,96 lbs)</td>
<td>0,87 kg (1,92 lbs)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Latauslaitte</th>
<th>Mirka BCA 108</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Tulojännite</td>
<td>100–240 VAC, 50/60 Hz</td>
</tr>
<tr>
<td>Latausaika</td>
<td>&lt; 40 min (2,0 Ah)</td>
</tr>
<tr>
<td>Säilytyslämpötila</td>
<td>−20 °C … 80 °C (-4 °F … 176 °F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Latauslämpötila</td>
<td>4 °C … 40 °C (39°F … 104°F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitat</td>
<td>191 x 102 x 86 mm (7,5 x 4 x 3,4&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Paine</td>
<td>0,66 kg (1,46 lbs)</td>
</tr>
<tr>
<td>Suojausluokka</td>
<td>II / E</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Akkupaketti</th>
<th>Mirka BPA 10820</th>
<th>Mirka BPA 10825</th>
<th>Mirka BPA 10850</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Työppi</td>
<td>Ladattava Li-ion 3IXR19/65</td>
<td>Ladattava Li-ion 3INR19/65</td>
<td>Ladattava Li-ion 3INR19/65-2</td>
</tr>
<tr>
<td>Akkujännite</td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>Kapasiteetti</td>
<td>2,0 Ah / 21,6 Wh</td>
<td>2,5 Ah / 27,0 Wh</td>
<td>5,0 Ah / 54,0 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>Paine</td>
<td>0,18 kg (0,4 lbs)</td>
<td>0,18 kg (0,4 lbs)</td>
<td>0,38 kg (0,83 lbs)</td>
</tr>
<tr>
<td>Älyakku</td>
<td>Ei</td>
<td>Kyllä</td>
<td>Kyllä</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Melu- ja tärinätiedot
Arvot on mitattu standardien EN 60745 ja EN 62841 mukaisesti.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Kiilottuskone</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Äänenpainetaso (L_A)</td>
<td>60,0 dB(A)</td>
<td>57,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Äänentehotaso (L_T)</td>
<td>71,0 dB(A)</td>
<td>68,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Äänimittauksen epävarmuus K</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tärinäarvo a_n*</td>
<td>4,3 m/s²</td>
<td>1,8 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td>Tärinäarvon epävarmuus K*</td>
<td>1,5 m/s²</td>
<td>1,5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin ilman ennakkoilmoitusta. Malleissa voi olla markkinakohtaisia eroja.

* Taulukon arvot on saatu laboratoriokokeista ilmoitettujen sääntöjen ja standardien mukaisesti eivätkä ne ole riittäviä riskien arviointiin. Tietyllä työpaikalla mitatut arvot voivat olla ilmoitettuja mittausarvoja korkeammat. Todelliset altistumisarvot ovat yksilölliset ja seurauksista, jotka johtuvat ilmoitettujen arvojen käytämisestä mihinkään yksilölliseen riskinarviointiin todellisten altistumisarvojen sijasta.

Lisää työsuojelutavut, työverkkovaltuutuus tai yhteysobjektit on saatavissa seuraavista web-sivustoilta:

Työkalun oikea käyttö
Tämä kiilottuskone on suunniteltu kaikentyyppisen materiaalin, kuten metallin, puun, kiven, muovin jne kiillotukseen kyseiseen tarkoitukseen suunniteltuja kiillotuslaikkoja käyttäen. Älä käytä tätä kiillotuskonetta mihinkään muuhun kuin edellä määritellyn tarkoituksen neuvottelematta valmistajan tai valmistajan valtuuttamaan kauppiaan kanssa. Älä käytä alustalloja, jotka on tarkoitettu alle 8 000 k/min jarruttamattomille nopeuksille. Huolto- tai korjaustyöt, jotka edellyttävät moottorikotelon avaamista, saa tehdä vain valtuutettu huoltoliike.

Akku ja latauslaite

- Akkupaketetia ei toimiteta täyteen ladattuna. Lue ensin turvallisuusohjeet ja lataa sen jälkeen akku ohjeiden mukaan.
- Akkupaketin optimaalisen kapasiteetin varmistamiseksi se tulisi ladata ympäristölämpötilassa 18 °C – 24 °C (64 ° – 75 °F). Akkupaketin vaurioitumisen estämiseksi alä lataa sitä alle 4 °C (39 °F) tai yli 40 °C (104 °F) lämpötilassa.
- Jotta akku kestäisi mahdollisimman pitkään, ehdotamme seuraavaa:
  - Säilytä ja lataa akku viileässä. Huonelämpötila korkeamman ja alennuksen tyhjentää akun kestoikää.
  - Alä koskaan säilytä akkua purkautuneena. Lataa purkautunut akku välittömästi.
  - Kaikki akut menettävät vähitellen varastaan. Mitä korkeampi lämpötila on, sitä nopeammin varaus vähenee.

Jos säilytät akkua pitkään säilytettävänä, lataa akku kuukauden välein. Tämä pidentää akun kestoikää.

Lataaminen

- Liitä verkkojohto latauslaitteeseen ja sen jälkeen pistorasiaan, ennen kuin asetat akkupaketin latauslaitteeseen. Kaikki kolme latausvaloja syttyvät nyt kahdeksi sekunniksi ja sammuu sen jälkeen.
- Aseta akkupaketti latauslaitteeseen. Valot alkavat vilkkua 30 sekunnin kuluessa.
- Latausen aikana latausvalot ilmaisevat latauksen tilan seuraavasti:
  - Latauksen aikana akkua purkautuneena. Lataa purkautunut akku välittömästi.
  - Kun akku on ladattu täyteen, kaikki kolme valoja palavat yhtätoista sekunnin ajan.
- BPA 10820:n akkupaketin lataus kestää noin 40 minuuttia, BPA 10825:n 50 minuuttia ja BPA 10850:n 100 minuuttia.

HUOM! Tämä latauslaite pystyy lataamaan vain Mirka 10,8 V akkupaketteja.

HUOM! Latauslaite voi olla pidempi riippuen ympäristön lämpötilasta ja akun kunnosta.
10,8 V latauslaitteen tilan ilmaisu merkkivaloilla

### MERKKIVALO

<table>
<thead>
<tr>
<th>3</th>
<th>2</th>
<th>1</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><img src="image" alt="Latauslaitteen tilan ilmaisu merkkivaloilla" /></td>
<td><img src="image" alt="Latauslaitteen tilan ilmaisu merkkivaloilla" /></td>
<td><img src="image" alt="Latauslaitteen tilan ilmaisu merkkivaloilla" /></td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt="Latauslaitteen tilan ilmaisu merkkivaloilla" /></td>
<td><img src="image" alt="Latauslaitteen tilan ilmaisu merkkivaloilla" /></td>
<td><img src="image" alt="Latauslaitteen tilan ilmaisu merkkivaloilla" /></td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt="Latauslaitteen tilan ilmaisu merkkivaloilla" /></td>
<td><img src="image" alt="Latauslaitteen tilan ilmaisu merkkivaloilla" /></td>
<td><img src="image" alt="Latauslaitteen tilan ilmaisu merkkivaloilla" /></td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt="Latauslaitteen tilan ilmaisu merkkivaloilla" /></td>
<td><img src="image" alt="Latauslaitteen tilan ilmaisu merkkivaloilla" /></td>
<td><img src="image" alt="Latauslaitteen tilan ilmaisu merkkivaloilla" /></td>
</tr>
</tbody>
</table>

- **Huoltolataus**: Lataa... Lataa... Lataus valmis
- **Ylilämpö**: Akkuvika

- **Latausdiagnostiikka**
  - Latauslaitte ilmaisee, jos:
  
### Käytön aloittaminen

- Kun purat koneen pakkaustuesta, varmista, että se on ehjä ja täydellinen eikä siinä ole kuljetusvaurioita. Älä koskaan käytä viallista konetta.
- Tarkasta ennen käyttöä, että alustalla on asennettu oikein.
- Aseta täyteen ladattu akkupaketti kiillotuskoneeseen niin, että se lukittuu naksahtaen paikalle.

### Käyttöohjeet

- Kone on tarkoitettu kädessä pidettäväksi työkaluksi. Konetta voidaan käyttää missä asennossa tahansa.
- Valitse sopiva kiillotuslaikka ja kiinnitä se alustallaan. Varmista, että kiillotuslaikka on keskitetty alustallaan.
- Kiillotuskone voidaan nyt aktivoiä / kytkeä päälle ja käynnistää painamalla liipaisinta.
- Kiillotuskone käy ja pysyy aktivoituna tilassa niin kauan, kuin liipaisinta painetaan. Kun liipaisin on vapautettu, kiillotuskone pysähtyy mutta pysyy aktivoituna tilassa lyhyen aikaa ja kytketyn sen jälkeen automaattisesti pois aktivoitusta tilasta / päältä.
- Kun kiillotuskone on aktivoituna tilassa, oikeanpuoleinen merkkivalo palaa vihreänä.
- Älyakkua käytettäessä kaikki kolme merkkivaloa vilkkuvat vihreinä kolmen sekunnin ajan käynnistyksen yhteydessä.
- Aktivoituessa tilassa vasemmanpuoleinen merkkivalo näyttää akun tilan:
  - **Vihreä**: Akun varaustaso on OK.
  - **Vilkkuva vihreä**: Akun varaustaso on alle 75 %.
  - **Vilkkuva vihreä/punainen**: Akun varaustaso on alle 50 %.
  - **Vilkkuva punainen**: Akun varaustaso tai akun terveys (vain älyakun kanssa) on alle 25 %.
  - **Punainen**: Akku jännite on liian alhainen kiillotuskoneen käyttöä varten.

**AROP-B: 4 000–7 000 k/min.** Nopeutta voidaan säättää 4 000 k/min ja maksiminopeuden välillä muuttamalla liipaisimen asentoa. Aktivoituna tilassa maksiminopeutta voidaan säättää painamalla rpm+ tai rpm–, Kuva 1. Pyörämisnopeudeksi voi säättää portaittain 4 000, 4 500, 5 000, 5 500, 6 000, 6 500 ja 7 000 k/min.

**ARP-B: 1 500–2 200 k/min.** Nopeutta voidaan säättää 1 500 k/min ja maksiminopeuden välillä muuttamalla liipaisimen asentoa. Aktivoituna tilassa maksiminopeutta voidaan säättää painamalla rpm+ tai rpm–, Kuva 1. Pyörämisnopeudeksi voi säättää portaittain 1 500, 1 600, 1 700, 1 800, 1 900, 2 050 ja 2 200 k/min.
• Aseta kone aina kiillotettavan pinnan päälle ennen käynnistämistä. Nosta kone aina pois hiottavalta pinnalta ennen pysäytetystä. Tämä estää nopeasti pyörivää hiomalaikkaa naarmuttamasta hiottavaa pintaa.
• Kun kiillotus on valmis, poista akku kiillotuskoneesta painamalla samanaikaisesti painikkeita molemmilta puolilta ja poistaaksesi koneen lukituksen, toista edellinen toimenpide.

**Bluetooth**


Ota Bluetooth käyttöön Mirka® AROP-B- ja Mirka® ARP-B-koneestasi seuraavasti:
1. Yhdistä akku koneeseen.
2. Paina painiketta rpm+ ja pidä se alaspainettuna samalla, kun käynnistät koneen liipaisinkytkimellä.
5. Bluetooth kytkeytyy toiminnasta, kun kone kytkeytyy pois päältä/koneen virta on katkaistu.

**HUOM!** Jos sovellusta ei ole asennettu tai se ei ole käytettävissä maassasi, Bluetooth ei aktivoitu.

Bluetooth-sanamerkkii --logot ovat Bluetooth SIG Inc:n omistamia rekisteröityjä tavaramerkejä ja Mirka Oy käyttää niitä lisenssillä. Muut tavaramerkit ja kauppanimet ovat niiden omistajien omaisuutta.

### Kunnossapito

![Kunnossapito](fi)

**Poista akku aina ennen kunnossapitotöitä!**

Käytä vain alkuperäisiä Mirka-varaosia!

### Alustallan vaihto

1. Pidä kiinni karasta talla-avaimella.
2. Irrota alustalla kiertämällä sitä vastapäivään.
3. Asenna ja kiristä uusi alustalla talla-avaimella.

### Puhdistus


**VAROITUS:** Älä koskaan käytä alkoholia, bensiiniä tai muuta puhdistusaineetta. Älä koskaan käytä emäksiä aineita muoviosien puhdistukseen.

### Laturin puhdistusohjeet

Lian ja rasvan voi poistaa laturin ulkopinnalta liinalla tai pehmeällä harjalla, joka ei ole metallia. Älä käytä vettä tai mitään puhdistusliuosta.
Muu huolto
Huolto on aina annettava koulutetun henkilöstön suoritettavaksi. Pitääksee takaun voimassa ja varmistaaksesi, että kone on täysin turvallinen ja toimintaautoinen, se on huollatettava valtuutetussa Mirka-huoltoliikkeessä. Löytääkset viälämän valtuutetun Mirka-huoltoliikkeen ota yhteys Mirka-asiakaspalveluun tai Mirka-jälleenmyyjään.

Vianetsintäohjeet

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ongelma</th>
<th>Mahdollinen syy</th>
<th>Toimenpide</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Kiillotuskoneen oikeanpuoleinen merkkivalo on punainen ja koneen nopeus hidastuu 4 000 kierrokseen minuutissa (AROP-B 312NV) tai 1 500 kierrokseen minuutissa (ARP-B 300NV) tai kone pysähtyy kiillotuksen aikana.</td>
<td>Kiillotuskone kuumenee liikaa. Liian pitkäaikainen raskas kuormitus.</td>
<td>Vähennä kiillotuskoneen kuormitusta, kunnes kiillotuskoneen pyörimisnopeus palautuu ennalleen.</td>
</tr>
<tr>
<td>Kiillotuskoneen vasen merkkivalo palaa punaisena, vaikka akku on ladattu täyteen.</td>
<td>Akkujännite on liian alhainen.</td>
<td>Lataa akku.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Käytöstä poistaminen

Déclaration de conformité

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlande

Jeppo 25.06.2020
Lieu et date d’établissement

Société

Fabricant/Fournisseur
Mirka Ltd
66850 Jeppo, Finlande
Tél. : +358 20 760 2111
Fax : +358 20 760 2290
www.mirka.com

Stefan Sjöberg, PDG

Les instructions d’utilisation contiennent : Vue éclatée, Nomenclature, Déclaration de conformité, Équipement de protection individuelle requis, Avertissement, Attention, Règles de sécurité, Mises en garde de sécurité, Caractéristiques techniques, Données relatives au bruit et aux vibrations, Conseils d’utilisation de l’outil, Batterie et chargeur, Première utilisation, Consignes d’utilisation, Maintenance, Autres opérations d’entretien, Guide de dépannage, Mise au rebut.

Traduction des instructions originales. Nous nous réservons le droit de modifier ce manuel sans préavis.

Important
Lire attentivement ces consignes de sécurité et d’utilisation avant de mettre en service, de faire fonctionner ou d’assurer l’entretien de cet outil. Conserver ces consignes dans un lieu sûr et accessible.

Équipement de protection individuelle requis

Lire le manuel de l’opérateur
Porter des lunettes de sécurité
Porter des protections auditives
Porter des gants de sécurité
Porter un masque facial

Symboles

Conforme aux normes UE en vigueur
Conforme aux exigences RoHS chinoises
Conforme aux exigences RCM australiennes et néo-zélandaises

Avertissement : Situation potentiellement dangereuse pouvant provoquer la mort ou de graves blessures et/ou des dommages matériels.
Attention : Situation potentiellement dangereuse pouvant provoquer des blessures légères ou modérées et/ou des dommages matériels.

Veuillez lire et respecter

• Règlements généraux en matière de santé et de sécurité, article 1910, OSHA 2206, disponibles auprès de :
  Superintendent of Documents Government Printing Office ; Washington DC 20402
• Les réglementations nationales et locales.
AVERTISSEMENT

- Lors de l’utilisation de cet outil, toujours porter les équipements de protection individuelle recommandés par le fabricant et stipulés dans les normes locales/nationales.
- Lire la fiche de données de sécurité (FDS) correspondant à la surface de travail.
- En cas de gêne physique au niveau de la main ou du poignet, cesser de travailler et demander un avis médical. Les blessures touchant les mains, les poignets ou les bras peuvent résulter de travaux ou de mouvements répétitifs ou d’une surexposition aux vibrations.

ATTENTION

- Toujours s’assurer que la pièce à polir est fermement fixée.
- Toujours débrancher la source électrique avant de changer le plateau de polissage.
- Ne jamais transporter, entreposer ou laisser l’outil branché à une source électrique.
- Pendant l’utilisation, garder les mains à distance du plateau tournant.
- Ne pas laisser l’outil tourner en roue libre sans prendre au préalable des précautions pour protéger les personnes ou les objets, en cas de perte du plateau de polissage.

Règles de sécurité relatives à la batterie et au chargeur

AVERTISSEMENT !

- Consignes de sécurité et d’utilisation importantes pour votre batterie et votre chargeur. Avant d’utiliser le chargeur, veuillez lire toutes les instructions et les avertissements s’appliquant au chargeur, à la batterie et à l’outil.
- Si le boîtier de batterie est fissuré ou endommagé, ne pas l’insérer dans le chargeur. Il y a un risque potentiel de choc électrique ou d’électrocution.
- Éviter toute pénétration de liquide à l’intérieur du chargeur Risque de choc électrique.
- Ce chargeur s’utilise uniquement pour charger des batteries rechargeables.
- Ne pas utiliser le chargeur s’il a reçu un choc violent, s’il est tombé ou est endommagé de quelque manière.
- NE PAS stocker ou utiliser l’outil et la batterie dans un endroit où la température peut atteindre ou dépasser 50 °C (122 °F).
- Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une alimentation domestique standard (100–240 VAC). Ne pas essayer de l’utiliser sur une autre tension.

Mises en garde de sécurité communes au polissage

- Cet outil électrique est destiné à être utilisé comme polisseuse. Lire toutes les mises en garde de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le fait de ne pas suivre toutes les instructions données ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.
- Les opérations de meulage, ponçage, brossage métallique, de lustrage ou de tronçonnage ne sont pas recommandées avec cet outil électrique. Les opérations pour lesquelles l’outil électrique n’a pas été conçu peuvent s’avérer dangereuses et causer un accident corporel.
- Ne pas utiliser d’accessoires non conçus spécifiquement et recommandés par le fabricant d’outils. Le simple fait que l’accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne garantit pas un fonctionnement en toute sécurité.
- La vitesse nominale de l’accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l’outil électrique. Les accessoires fonctionnant plus vite que leur vitesse nominale peuvent se rompre et voler en éclats.
Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent se situer dans le cadre des caractéristiques de capacité de votre outil électrique. Les accessoires mal dimensionnés ne peuvent pas être correctement protégés ou commandés.

Le montage fileté des accessoires doit pouvoir s'accoupler avec le filetage de l'axe de l'outil. Pour les accessoires montés avec des brides, l'alésage central de l'accessoire doit correspondre au diamètre de positionnement de la bride. Les accessoires ne correspondant pas aux éléments de montage de l'outil électrique seront en déséquilibre, vibreront excessivement, et pourront provoquer une perte de contrôle.

Ne pas utiliser d’accessoire endommagé. Avant chaque utilisation examiner les accessoires comme les meules abrasives pour détecter la présence éventuelle de copeaux et fissures, les patins d’appui pour détecter des traces éventuelles de fissures, de déchirure ou d’usure excessive, ainsi que les brosses métalliques pour détecter des fils desserrés ou fissurés. Si l'outil électrique ou l'accessoire a subi une chute, examiner les dommages éventuels ou installer un accessoire non endommagé. Après examen et installation d’un accessoire, placez-vous ainsi que les personnes présentes à distance du plan de l’accessoire en rotation et faire marcher l’outil électrique à vitesse maximale à vide pendant 1 minute. Les accessoires endommagés seront normalement détruits pendant cette période d'essai.

Porter un équipement de protection individuelle. En fonction de l’application, utiliser un écran facial, des lunettes de sécurité ou des verres de sécurité. Si nécessaire, utiliser un masque anti-poussières, des protections auditives, des gants et un tablier capables d’arrêter les petits fragments abrasifs ou des pièces à usiner. La protection oculaire doit être capable d’arrêter les débris volants produits par les diverses opérations. Le masque anti-poussières ou le respirateur doivent être capables de filtrer les particules produites par vos travaux. L’exposition prolongée aux bruits de forte intensité peut provoquer une perte de l’audition.

Maintenir les personnes présentes à une distance de sécurité par rapport à la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de la pièce à usiner ou d’un accessoire cassé peuvent être projetés et provoquer des blessures en dehors de la zone immédiate d’opération.

Placer le câble éloigné de l’accessoire rotatif. Si vous perdez le contrôle, le câble peut être coupé ou subir un accroc et votre main ou votre bras risquent d’être aspirés par l’accessoire rotatif.

Ne jamais reposer l’outil électrique avant l’arrêt complet de l’accessoire. L’accessoire rotatif peut agripper la surface et arracher l’outil électrique hors de votre contrôle.

Ne pas faire fonctionner l’outil électrique pendant son transport. Un contact accidentel avec l’accessoire rotatif pourrait accrocher vos vêtements et attirer l’accessoire sur vous.

Nettoyer régulièrement les orifices d’aération de l’outil électrique. Le ventilateur du moteur attirera la poussière à l’intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poudre de métal peut provoquer des dangers électriques.

Ne pas faire fonctionner l’outil électrique à proximité de matériaux inflammables. Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.

Ne pas utiliser d’accessoires qui nécessitent des réfrigérants fluides. L’utilisation d’eau ou d’autres réfrigérants fluides peut entraîner une électrocution ou un choc électrique.

REMARQUE ! L’avertissement ci-dessus ne s’applique pas pour les outils électriques spécialement conçus pour être utilisés avec un système liquide.

Mises en garde de sécurité additionnelles pour l’ensemble des opérations

Rebonds et mises en garde correspondantes
Le rebond est une réaction soudaine au pincement ou à l’accrochage d’une meule rotative, d’un patin d’appui, d’une brosse ou de tout autre accessoire. Le pincement ou l’accrochage provoque un blocage rapide de l’accessoire en rotation qui, à son tour, contraint l’outil électrique hors de contrôle dans le sens opposé de rotation de l’accessoire au point du grippage.

Par exemple, si une meule abrasive est accrochée ou pincée par la pièce à usiner, le bord de la meule qui entre dans le point de pincement peut creuser la surface du matériau, provoquant des sauts ou l’expulsion de la meule. La meule peut sauter en direction de l’opérateur ou encore en s’en éloignant, selon le sens du mouvement de la meule au point de pincement. Les meules abrasives peuvent également se rompre dans ces conditions.

Le rebond résulte d’un mauvais usage de l’outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous.
Mises en garde de sécurité additionnelles pour les opérations de polissage

Mises en garde de sécurité spécifiques aux opérations de polissage

- Ne laisser aucune partie mobile du capot de polissage ou un de ses cordons de fixation tourner librement.
  Supprimer ou couper tout cordon de fixation libre. Les cordons libres ou en rotation peuvent s’emmêler autour de vos doigts ou s’accrocher à la pièce.

⚠️ Consignes de sécurité supplémentaires

- Lire toutes les instructions avant d’utiliser cet outil. Tout opérateur doit être parfaitement formé à la bonne utilisation de cet outil et aux règles de sécurité qui l’accompagnent.
- Toutes les opérations d’entretien doivent être réalisées par des personnels formés. Pour toute réparation, contacter un centre agréé Mirka.
- En cas de dysfonctionnement de l’outil, cesser immédiatement le travail et procéder à son entretien ou à sa réparation.

Informations complémentaires relatives à la batterie et au chargeur

- Ne jamais tenter d’ouvrir le boîtier de batterie pour une raison quelconque. Si le boîtier en plastique de batterie est cassé ou présente des fissures, cesser immédiatement de l’utiliser et ne pas recharger.

Caractéristiques techniques

<table>
<thead>
<tr>
<th>Polisseuse Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Tension</td>
<td>10,8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>Vitesse de rotation</td>
<td>4 000–7 000 tr/min</td>
</tr>
<tr>
<td>Excentricité</td>
<td>12,0 mm (1/2&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Diamètre du plateau</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Poids (batterie incluse)</td>
<td>0,89 kg (1,96 lbs)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Chargeur de batterie Mirka BCA 108</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Tension d’entrée</td>
</tr>
<tr>
<td>Temps de charge</td>
</tr>
<tr>
<td>Plage de température de stockage</td>
</tr>
<tr>
<td>Température de charge</td>
</tr>
<tr>
<td>Dimensions</td>
</tr>
<tr>
<td>Poids</td>
</tr>
<tr>
<td>Degré de protection</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Batterie | Mirka BPA 10820 | Mirka BPA 10825 | Mirka BPA 10850
--- | --- | --- | ---
Type | Rechargeable Li-ion 3IXR19/65 | Rechargeable Li-ion 3INR19/65 | Rechargeable Li-ion 3INR19/65-2
Tension de batterie | 10,8 VDC | 10,8 VDC | 10,8 VDC
Capacité | 2,0 Ah / 21,6 Wh | 2,5 Ah / 27,0 Wh | 5,0 Ah / 54,0 Wh
Poids | 0,18 kg (0,4 lbs) | 0,18 kg (0,4 lbs) | 0,38 kg (0,83 lbs)
Batterie intelligente | Non | Oui | Oui

### Données relatives au bruit et aux vibrations
Les valeurs mesurées sont déterminées conformément à la norme EN 60745 et EN 62841.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Données acoustiques Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Niveau de pression acoustique (L_{pa})</td>
<td>60,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Niveau de puissance acoustique (L_{wa})</td>
<td>71,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Incertitude de mesure (K)</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Valeur d'émission de vibration (a_{h\ast})</td>
<td>4,3 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td>Incertitude d'émission de vibration (K_{\ast})</td>
<td>1,5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis. La gamme de modèles peut varier selon les marchés.

* Les niveaux de bruit et de vibration indiqués dans le tableau sont dérivés d'essais effectués en laboratoire conformément aux codes et aux normes prescrits. Ils ne suffisent pas à l’évaluation des risques pour tous les types d’exposition. Les valeurs mesurées sur le lieu de travail peuvent être supérieures aux valeurs déclarées. Les valeurs d’exposition réelles et le niveau de risque ou de dommages subis par une personne sont spécifiques à chaque situation et dépendent du milieu environnant, de la façon dont l’individu utilise ses machines, du matériau particulier sur lequel s’effectue le travail, de la conception du poste de travail ainsi que de la durée d’exposition et de la condition physique de l’utilisateur. Mirka Ltd. réfute toute responsabilité vis à vis des conséquences de l’utilisation des valeurs déclarées au lieu des valeurs réelles d’exposition pour toute évaluation de risque individuelle.


### Utilisation prévue
Cette polisseuse a été conçue pour le traitement de nombreux matériaux comme les peintures, les métaux, le bois, les composites etc., en utilisant des produits de polissage appropriés pour ces opérations. Ne pas utiliser cette polisseuse à d’autres fins que celles spécifiées, sans en avoir au préalable informé le fabricant ou le revendeur agréé. Ne pas utiliser de plateaux-supports prévus pour des vitesses de rotation inférieures à 8 000 tr/min. Les travaux d’entretien ou de réparation exigeant l’ouverture du capot du moteur ne peuvent être effectués que par un centre de service autorisé.

### Batterie et chargeur
- La batterie n’est pas complètement chargée à la livraison. Commencer par lire les consignes de sécurité, puis charger la batterie en suivant les instructions.
- Pour une capacité de charge optimale, la batterie doit être chargée à une température ambiante comprise entre 18 °C (64 °F) et 24 °C (75 °F). Pour éviter d’endommager la batterie, ne pas charger la batterie lorsque la température de l’air est inférieure à 4 °C (39 °F) ou supérieure à 40 °C (104 °F).
- Pour obtenir la durée de vie de la batterie la plus longue possible, nous suggérons ce qui suit :
  - Conserver et charger la batterie dans un endroit frais. Des températures supérieures ou inférieures à la température ambiante normale réduisent la durée de vie de la batterie.
  - Ne jamais ranger la batterie dans un état déchargé. La recharger immédiatement une fois qu’elle est déchargée.
- Toutes les batteries perdent progressivement leur charge. Plus la température est élevée, plus vite elles perdent leur charge.

Si l’on entrepose l’outil pendant de longues périodes sans utilisation, recharger la batterie chaque mois. Cette pratique permettra de prolonger la vie de la batterie.
Procédure de charge

• Brancher le cordon d'alimentation au chargeur, puis le raccorder sur une prise avant d'insérer la batterie. Les trois témoins de charge s'allument pendant deux secondes puis s'éteignent.

• Insérez la batterie dans le chargeur. Les témoins commencent à clignoter sous 30 secondes.

• Pendant le processus de charge, les témoins de charge indiquent l'état comme suit :
  – Trois témoins de charge clignotent en alternance pendant le processus de charge
  – Lors de pleine charge, les trois témoins sont allumés en permanence.

• Le processus de charge dure environ 40 minutes pour les packs batterie BPA 10820, 50 minutes pour les BPA 10825 et 100 minutes pour les BPA 10850.

REMARQUE : Ce chargeur ne peut charger que des batteries Mirka de 10,8 V.

REMARQUE : Le temps de charge peut être plus long selon la température ambiante et l'état de la batterie.

Indication LED du chargeur 10,8 V

<table>
<thead>
<tr>
<th>État</th>
<th>LED 1</th>
<th>LED 2</th>
<th>LED 3</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Précharge</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Charge en cours</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Charge terminée</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Surchauffe</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Panne de batterie</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Diagnostic chargeur

Le chargeur doit indiquer si :

• Une batterie est en surchauffe. Les trois témoins de charge clignotent. Retirer la batterie et la laisser refroidir pendant 15 à 30 minutes avant de la remettre.

• Un dysfonctionnement survient dans la batterie ou le chargeur. Deux témoins de charge clignotent. Retirer la batterie et la laisser refroidir. Insérer de nouveau la batterie dans le chargeur. Si deux témoins de charge continuent de clignoter, la batterie ou le chargeur peuvent exiger une révision.

Pour commencer

• Lors du déballage de l'outil, vérifier qu'il est intact, complet et qu'il n'a pas été endommagé au cours du transport. Ne jamais utiliser un outil endommagé.

• Avant toute utilisation, vérifier que le plateau est correctement monté.

• Monter la batterie complètement chargée sur la polisseuse jusqu'à ce qu'elle se verrouille avec un déclic.

Instructions d'utilisation

• Le produit a été conçu pour être utilisé comme outil à main. Il est utilisable dans n'importe quelle position.

• Choisir un produit de polissage adapté et le fixer sur le plateau. Veiller à ce que le plateau de polissage soit centré sur le plateau.

• La polisseuse peut maintenant être actionnée / mise sous tension et démarrée en appuyant sur la gâchette.

• La polisseuse fonctionne et demeure en mode actif aussi longtemps qu'on exerce une pression sur la gâchette. Une fois que la gâchette est relâchée, la polisseuse s'arrête, mais continue à rester en mode actif pour un court laps de temps avant d'être désactivée / mise hors tension automatiquement.

• Lorsque la polisseuse est en mode actif, la LED de droite passe au vert.

• Si une batterie intelligente est utilisée, les 3 LED clignotent en vert pendant 3 secondes au démarrage.

• En mode actif, la LED de gauche indique l'état de la batterie :
- **Vert** : Niveau de charge de la batterie OK.
- **Vert clignotant** : Niveau de charge de la batterie inférieur à 75 %.
- **Vert/rouge clignotant** : Niveau de charge de la batterie inférieur à 50 %.
- **Rouge clignotant** : Le niveau de charge ou l'état de la batterie (uniquement disponible en présence d'une batterie intelligente) est inférieur à 25 %.
- **Rouge** : Tension de batterie trop faible, polisseuse hors service.

**AROP-B : 4 000–7 000 tr/min** En modifiant la position de la gâchette, la vitesse peut être ajustée entre 4 000 tr/min. et le régime maximal. En mode actif, la vitesse maximale se règle en appuyant sur les boutons rpm+ et rpm−, voir Figure 1. Le régime peut être ajusté par incréments sur 4 000, 4 500, 5 000, 5 500, 6 000, 6 500 et 7 000 tr/min.

**ARP-B : 1 500–2 200 tr/min** En modifiant la position de la gâchette, la vitesse peut être ajustée entre 1 500 tr/min. et le régime maximal. En mode actif, la vitesse maximale se règle en appuyant sur les boutons rpm+ et rpm−, voir Figure 1. Le régime peut être ajusté par incréments sur 1 500, 1 600, 1 700, 1 800, 1 900, 2 050 et 2 200 tr/min.

- La vitesse de rotation peut être verrouillée pour empêcher tout changement de régime accidentel. Attendre que la polisseuse ne soit pas en mode actif. Appuyer simultanément sur les deux touches rpm+ et rpm− puis appuyer sur la gâchette. Répéter la même opération pour déverrouiller l'outil. Si la touche rpm+ ou rpm− est enfoncée en mode verrouillage de vitesse, la LED droite clignote en rouge deux fois, mais aucun changement de vitesse ne se produit.
- Lors du polissage, toujours commencer par poser l'outil sur la surface de travail avant de l'allumer. Toujours enlever l'appareil de la surface poncée avant de l'arrêter. Cela évitera des défauts potentiels de ponçage en raison de la grande vitesse du plateau de polissage.
- Lorsque le polissage est terminé, retirer la batterie de la polisseuse en appuyant simultanément sur le bouton des deux côtés et en déposant la batterie de l'outil. Charger la batterie.

**Bluetooth**

Cet outil, équipé de la technologie Bluetooth à faible consommation d'énergie, peut être connecté à une application permettant d'accéder à de nouvelles fonctionnalités. Si l'application est disponible dans votre pays, retrouvez toutes ses fonctionnalités sur www.mirka.com.

Sur les Mirka® AROP-B et Mirka® ARP-B, activer le Bluetooth comme suit :
1. Brancher la batterie sur l'outil.
2. Maintenir le bouton rpm+ enfoncé tout en activant l'outil en appuyant sur la gâchette de déclenchement.
3. La LED du milieu clignote en vert pour indiquer que le Bluetooth est actif et prêt à la connexion.
4. La LED du milieu s'allume en vert lorsque l'outil est connecté à un autre appareil en Bluetooth.
5. Le fait de désactiver/éteindre l'outil désactive le Bluetooth.

**REMARQUE** ! Si l'application n'est pas installée ou si elle n'est pas disponible dans votre pays, ne pas activer le Bluetooth.

La marque verbale et le logo Bluetooth® sont des marques déposées et la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et l'utilisation de ces marques par Mirka Ltd est régie par une licence. Les autres marques et marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

**Maintenance**

⚠️ Toujours retirer la batterie avant toute opération de maintenance !
N'utiliser que des pièces de rechange d'origine Mirka !

**Remplacement du plateau**
1. Tenir l'axe à l'aide de la clé pour plateau.
2. Faire tourner le plateau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le déposer.
3. À l'aide de la clé, assembler et serrer le nouveau plateau.
Nettoyage
Retirer tous résidus de poussière à l'aide d'une brosse souple. Pendant le nettoyage, se protéger les yeux avec des lunettes de sécurité. Si le corps de l'outil a besoin d'être nettoyé, l'essuyer à l'aide d'un tissu doux et humide. Un détergent doux peut être utilisé.

⚠️ AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser d'alcool, d'essence ou d'autre agents de nettoyage. Ne jamais utiliser d'agents caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.

Consignes pour le nettoyage du chargeur
La poussière et la graisse peuvent être retirées des parties externes du chargeur à l'aide d'un tissu ou d'une brosse souple non métallique. Ne pas utiliser d'eau ni de solutions de nettoyage.

⚠️ Autres opérations d'entretien
Les opérations d'entretien doivent toujours être réalisées par du personnel qualifié. Pour que la garantie de l'outil reste valable et pour garantir une sécurité et un fonctionnement optimaux de l'outil, l'entretien doit être réalisé par un centre agréé Mirka. Pour trouver votre centre d'entretien agréé le plus proche, contacter le service clientèle Mirka ou votre prestataire Mirka.

Guide de dépannage

<table>
<thead>
<tr>
<th>Problème</th>
<th>Cause possible</th>
<th>Solution</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>La LED de droite de la polisseuse reste éteinte lorsque la gâchette est enfoncée.</td>
<td>La batterie n'est pas correctement fixée sur la polisseuse.</td>
<td>Monter la batterie correctement.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>La batterie est entièrement déchargée.</td>
<td>Charger la batterie.</td>
</tr>
<tr>
<td>La LED de droite de la polisseuse devient rouge et la polisseuse descend à 4 000 tr/min (AROP-B 312NV) ou 1 500 tr/min (ARP-B 300NV) ou s'arrête pendant le polissage.</td>
<td>Température de la polisseuse trop élevée. Utilisation excessive prolongée.</td>
<td>Réduire temporairement la charge exercée sur la polisseuse pour lui permettre d'accélérer de nouveau.</td>
</tr>
<tr>
<td>La LED droite de la polisseuse passe au rouge et le régime est légèrement ralenti.</td>
<td>Utilisation excessive trop courte.</td>
<td>Réduire temporairement la charge exercée ou attendre un instant, et la LED repassera automatiquement au vert.</td>
</tr>
<tr>
<td>La LED gauche passe au rouge et la polisseuse ne fonctionne pas.</td>
<td>La tension de la batterie est trop basse.</td>
<td>Charger la batterie.</td>
</tr>
<tr>
<td>La LED gauche de la polisseuse clignote rouge bien que sa batterie soit entièrement chargée.</td>
<td>Panne de batterie. Consulter les différents diagnostics sur l'application.</td>
<td>Remplacer la batterie.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Mise au rebut

⚠️ DANGER : Conseils pour la mise au rebut des anciens appareils. Rendre inutilisables les outils électriques en trop en retirant leur cordon d'alimentation. Valable uniquement pour les pays de l'UE. Ne pas jeter les outils électriques avec les déchets ménagers. En respect des directives européennes 2011/65/UE, 2015/863/UE et 2012/19/UE relatives à la mise au rebut des équipements électriques et électroniques et à leur mise en œuvre conformément à la loi nationale, les outils électriques en fin de vie doivent être triés et retournés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.
**Izjava o sukladnosti**

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finska

izjavljuje na svoju izričitu odgovornost da su alati za električno poliranje Mirka® AROP-B i ARP-B od 77 mm (3”)
(pogledajte tablicu „ Tehnički podaci“ za određeni model) na koje se ova izjava odnosi sukladni sa sljedećim
kompatibilnost punjača u skladu je s normama EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-
3-3:2013.

**Jezik i datum izdanja**

Mjesto i datum izdanja: Jeppo 25.06.2020.

**Proizvođač / dobavljač**

Mirka Ltd
66850 Jeppo, Finska
Tel. +358 20 760 2111
Faks +358 20 760 2290
www.mirka.com

**Upotreba**

**Važno**

Pozorno pročitajte sigurnosne upute i upute za rad prije postavljanja, rada, servisiranja ili popravljanja ovoga alata. Ove
upute čuvajte na sigurnom i dostupnom mjestu.

**Potrebna osobna zaštitna oprema**

- Pročitajte priručnik za rukovatelja
- Nosite zaštitne naočale
- Nosite zaštitu za uši
- Nosite zaštitne rukavice
- Nosite zaštitnu masku

**Simboli**

- U skladu s relevantnim EU normama
- U skladu s preduvjetima ograničenja upotrebe određenih opasnih tvari (RoHS) u Kini
- U skladu s preduvjetima regulatorne oznake sukladnosti (RCM) u Australiji
- i na Novom Zelandu

**Upozorenje:** Moguća opasnost koja može uzrokovati ozbiljne ili smrtonosne ozljede i/ili oštećenja imovine.
**Oprez:** Moguća opasnost koja može uzrokovati manje ili umjerene ozljede i/ili oštećenja imovine.

**Pročitajte i poštujte**

- Opće propise o industrijskoj sigurnosti i zdravlju, dio 1910, OSHA 2206, dostupno kod:
  Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington DC 20402
- Državne i lokalne propise
UPOZORENJE

- Prilikom upotrebe ovog alata uvijek nosite potrebnu osobnu zaštitnu opremu u skladu s uputama proizvođača i lokalnim/državnim standardima.
- Pročitajte sigurnosno-tehnički list za radnu površinu.
- Ako osjetite fizičku neugodu u ruci/ručnom zglobu, prestanite s radom potražite liječničku pomoć. Ponavljanje radnji, pokreta i pretjerana izloženost vibracijama mogu uzrokovati ozljede ruku i ručnih zglobova.

OPREZ

- Obvezno provjerite je li predmet koji polirate dobro pričvršćen.
- Prije izmjene podloške za poliranje ili podložne ploče uređaj uvijek iskopćajte iz napajanja.
- Nikada ne nosite, ne spremajte i ne ostavljajte bez nadzora alat priključen na napajanje.
- Prilikom uporabe ruke držite dalje od rotirajućeg podloška.
- Nemojte dopustiti slobodan rad alata bez poduzimanja mjera opreza za zaštitu osoba ili predmeta od odvajanja podloške za poliranje ili podložne ploče.

Pravila sigurnosti za bateriju i punjač

UPOZORENJE!

- Važne upute za sigurnost i rad za bateriju i punjač. Prije korištenja punjača pročitajte sve upute i upozorenja na punjaču, bateriji i alatu.
- Ako je kućište baterije napuknuto ili oštećeno, nemojte je umetati u punjač. Postoji opasnost od električnog udara i elektrokutije.
- U punjač ne smije prodrijeti tekućina. To može uzrokovati električni udar.
- Ovaj punjač predviđen je isključivo za punjenje ponovno punjivih baterija.
- Na punjač nemojte postavljati predmete, a punjač nemojte postavljati u blizinu izvora topline ili na meke površine koje mogu uzrokovati preveliko unutarnje zagrijavanje.
- Kabel nemojte postaviti tako da je moguće ga napuštati, zapinjati za njega ili ga na drugi način izlagati oštećenjima ili naprezanju.
- Punjač nije dopušteno koristiti oni koji su istaknuti ili ispušteni iako se za to koristi greška iz naslova.
- NEMOJTE spremati ili koristiti alat i bateriju na mjestima gdje temperatura može prekoračiti 50 °C (122 °F).
- Punjač je namijenjen za rad na standardnoj električnoj mreži za kućanstva (100 – 240 V izmjenične struje). Nemojte ga koristiti na drugom naponu.

Zajednička sigurnosna upozorenja za poliranje

- Ovaj električni alat namijenjen je za poliranje. Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Nepoštivanje svih uputa navedenih u nastavku može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.
- Ne preporučuje se uporaba ovog električnog alata za mjelenje, brušenje, četkanje žicama, poliranje i rezanje. Radnje za koje električni aparat nije konstruiran mogu prouzročiti opasnosti i izazvati osobne ozljede.
- Nemojte upotrebljavati dodatni pribor koji nije posebno dizajniran i preporučio proizvođač alata. Činjenica da se dodatni pribor može priključiti na električni alat ne jamči siguran rad.
- Nazivna brzina dodatnog pribora mora biti barem jednaka maksimalnoj brzini naznačenoj na električnom alatu. Dodatni pribor pogonjen brzinom višom od nazivne brzine može se pokvariti i raspasti na dijelove.
- Vanjski promjer i debljina dodatnog pribora moraju biti unutar nazivnog kapaciteta električnog alata. Od dodatnog pribora neodgovarajućih dimenzija nije se moguće pravilno zaštititi, niti je njime moguće pravilno upravljati.
Navoj za montažu dodatnog pribora mora odgovarati navoju na osovini za brušenje. Dodatni pribor koji ne odgovara priključnoj opremi električnog alata neće biti uravnotežen, pretjerano će vibrirati i može uzrokovati gubitak kontrole.

Nemojte upotrebljavati oštećeni dodatni pribor. Prije svake uporabe pregledajte dodatni pribor i provjerite, primjerice, ima li krhotina i pukotina na brusnim diskovima, kidanja ili pretjeranog trošenja na podložnoj ploći te labavih ili napuknutih žica u žičanoj četki. Ako vam električni alat ili dodatni pribor ispadne, provjerite je li oštećen ili montirajte neoštećen dodatni pribor. Nakon pregleda i ugradnje dodatnog pribora, vi i promatrači morate biti na sigurnoj udaljenosti od neposrednog mjesta rada.


Promatrači moraju biti na sigurnoj udaljenosti od radnog područja. Svatko tko ulazi u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu. Dijelovi s materijala koji se obrađuje ili pokvare mogu odletjeti i izazvati ozljede na voćoj udaljenosti od neposrednog mjesta rada.

Kabel postavite dalje od okretnog dodatnog pribora. Izgubite li kontaktni kabel, bit će mogao se izgubiti u rotirajućem dodatnom priboru.

Električni alat nemojte umjetati. Često je mogao zaustaviti rotaciju dodatnog pribora, nakon čega će električni alat naglo i nekontrolirano pokrenuti u smjeru suprotnom od rotacije dodatnog pribora.

Električnim alatom nemojte raditi nakon zaključenja. Iskire ili vode ostale teksture na zaštitna sredstva za hlađenje izazvati elektro šokove ili udar.

NAPOMENA: Prethodno upozorenje ne primjenjuje se na električne alate namijenjene uporabi sa sustavom na vodu.

Dodatne sigurnosne upute za sve radove

Povratni udarac i povezana upozorenja

Povratni udarac je iznenadna reakcija alata u slučaju prignjećenja ili zapinjanja diska podložne ploče ili nekog drugog pribora. Prignjećenje ili zapinjanje izaziva naglo zaustavljanje rotacije dodatnog pribora, nakon čega će električni alat naglo i nekontrolirano pokreće u smjeru suprotnom od rotacije dodatnog pribora u točki prignjećenja. Na primjer, ako je brusni disk zapeo ili je prignjećen materijalom koji se obrađuje, rub diska koji ulazi u točku prignjećenja može se uknuti u površinu materijala i izazvati izlazak ili izbacivanje diska iz materijala. Disk bi mogao iskočiti prema rukovatelju ili od njega, ovisno o smjeru kretanja diska u trenutku prignjećenja. Brusni disk bi se u takvim uvjetima mogao i izazvati povratni udarac.

Čvrsto držite električni alat i tijelo i ruku postavite tako da možete pružiti otpor u slučaju povratnog udarca. Ako je ugrađena, uvijek upotrebljavajte pomoćnu ručicu kako biste imali maksimalnu kontrolu nad povratnim udarcem ili reakcijom na okretni moment tijekom pokretanja. Ako su poduzete odgovarajuće sigurnosne mjere, rukovatelj može kontrolirati reakciju na okretni moment ili snagu povratnog udarca.

Ruku nikada nemojte stavljeti u blizinu rotirajućeg pomoćnog pribora. Pomoćni pribor može se odbiti preko vaše ruke.

Tijelo nemojte postavljati u područja kretanja alata u slučaju povratnog udarca. Povratni udarac pomeće alat u smjeru suprotnom od vrtloga diska u vrijeme zapinjanja.
• Budite posebno pažljivi pri obradi kutova, oštrih rubova itd. Izbjegavajte odbijanje i zapinjanje dodatnog pribora. Kutovi, ostri rubovi ili odbijanje mogu uzrokovati zapinjanje rotirajućeg dodatnog pribora i gubitak kontrole ili povratni udarac.
• Nemojte priključivati pilu za drvo ili nazubljenu pilu. Takve pile uzrokuju česte povratne udare i gubitak kontrole.

**Dodatne sigurnosne upute za poliranje**

**Posebna sigurnosna upozorenja za poliranje**
• Nemojte dopustiti slobodnu vrtnju slobodnog dijela nastavka za poliranje ili njegovih pričvrsnih niti. Umetnite ili skratite slobodne pričvrsne niti. Slobodne i rotirajuće pričvrsne niti mogu se zapetljati ovo vaših prstiju ili zapeti za obrađivani materijal.

**Dodatna sigurnosna upozorenja**
• Prije uporabe ovog alata pročitajte sve upute. Svi rukovatelji moraju biti potpuno obučeni za ispravnu upotrebu ovog alata na siguran način.
• Cjelokupno održavanje mora izvršavati za to obučeno osoblje. Za servis se obratite ovlaštenom servisnom centru tvrtke Mirka.
• Ako se čini da je alat pokvaren, odmah ga prestanite koristiti i dogovorite servis i popravak.

**Dodatne informacije o bateriji i punjaču**
• Nikada nemojte pokušavati otvoriti bateriju. Ako plastično kućište baterije pukne ili napukne, odmah prekinite korištenje i ne pokušavajte ponovno puniti.

**Tehnički podaci**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Stroj za poliranje</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Napon</td>
<td>10,8 V istosmjerne struje</td>
<td>10,8 V istosmjerne struje</td>
</tr>
<tr>
<td>Brzina</td>
<td>4000 – 8000 okr./min.</td>
<td>1500 – 2200 okr./min.</td>
</tr>
<tr>
<td>Orbitalno kretanje</td>
<td>12,0 mm (1/2&quot;)</td>
<td>0 mm (0&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Veličina podložne ploče</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Težina (ukl. bateriju)</td>
<td>0,89 kg (1,96 lbs.)</td>
<td>0,87 kg (1,92 lbs.)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Punjač baterije</th>
<th>Mirka BCA 108</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ulaz</td>
<td>100 – 240 V izmjernične struje, 50/60 Hz</td>
</tr>
<tr>
<td>Trajanje punjenja</td>
<td>&lt; 40 min (2,0 Ah)</td>
</tr>
<tr>
<td>Raspon temperature za spremanje</td>
<td>– 20°C … 80°C (– 4°F … 176°F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Temperatura punjenja</td>
<td>4°C … 40°C (39°F … 104°F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Dimenzije</td>
<td>191 x 102 x 86 mm (7,5 x 4 x 3,4&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Težina</td>
<td>0,66 kg (1,46 lb)</td>
</tr>
<tr>
<td>Stupanj zaštite</td>
<td>II / III</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Baterija</th>
<th>Mirka BPA 10820</th>
<th>Mirka BPA 10825</th>
<th>Mirka BPA 10850</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Vrsta</td>
<td>Punjava litij-ionska 3IXR19/65</td>
<td>Punjava litij-ionska 3INR19/65</td>
<td>Punjava litij-ionska 3INR19/65-2</td>
</tr>
<tr>
<td>Napon baterije</td>
<td>10,8 V istosmjerne struje</td>
<td>10,8 V istosmjerne struje</td>
<td>10,8 V istosmjerne struje</td>
</tr>
<tr>
<td>Kapacitet</td>
<td>2,0 Ah / 21,6 Wh</td>
<td>2,5 Ah / 27,0 Wh</td>
<td>5,0 Ah / 54,0 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>Težina</td>
<td>0,18 kg (0,4 lbs.)</td>
<td>0,18 kg (0,4 lbs.)</td>
<td>0,38 kg (0,83 lbs.)</td>
</tr>
<tr>
<td>Inteligentna baterija</td>
<td>Ne</td>
<td>Da</td>
<td>Da</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Informacije o buci i vibracijama
Izmjerene vrijednosti određuju se sukladno normi EN 60745 i EN 62841.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Stroj za poliranje</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Razina zvučnog tlaka (Lₚ,ₐ)</td>
<td>60,0 dB(A)</td>
<td>57,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Razina snage zvuka (Lₘₐ)</td>
<td>71,0 dB(A)</td>
<td>68,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Neodređenost mjerenja zvuka K</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vrijednost emisije vibracija aₖ*</td>
<td>4,3 m/s²</td>
<td>1,8 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td>Neodređenost emisije vibracija K*</td>
<td>1,5 m/s²</td>
<td>1,5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Specifikacije su podložne promjeni bez prethodne obavijesti. Raspon modela razlikuje se ovisno o tržištu.

* Vrijednosti navedene u tablici uzete su iz laboratorijskih testiranja sukladnih s navedenim propisima i normama te nisu dovoljne za procjenu opasnosti. Vrijednosti izmjerene na određenom radnom mjestu mogu biti veće od navedenih vrijednosti. Stvarna izloženost i rizik ili šteta za pojedinca jedinstveni su za svaku situaciju i ovise o okruženju, načinu rada pojedinca, vrsti materijala koji se obradjuje, dizajnu radne stanice kao i o vremenu izloženosti i fizičkom stanju korisnika. Tvrtna Mirka Ltd. ne može se smatrati odgovornom za posljedice uporabe navedenih vrijednosti umjesto stvarnih vrijednosti izloženosti za svaku individualnu procjenu rizika.


Pravilna uporaba alata
Ovaj alat za poliranje konstruiran je za poliranje svih vrsta materijala, poput boja, metala, drveta, kamena, plastike itd. sredstvom za poliranje posebno osmišljenim za tu svrhu. Nemojte rabiti alat za poliranje za bilo koju svrhu osim navedene bez prethodnog savjetovanja s proizvođačem ili ovlaštenim dobavljačem proizvođača. Nemojte rabiti podložne ploče radne brzine manje od 8000 okr./min bez opterećenja. Svako održavanje ili servis za koje je potrebno otvoriti kućište motora smije se obavljati isključivo u ovlaštenom servisnom centru.

Baterija i punjač
• Isporučena baterija nije potpuno napunjena. Pročitajte sigurnosne upute, a potom napunite bateriju prema uputama.
• Za optimalan kapacitet punjenja bateriju biste trebali puniti na okolnoj temperaturi između 18 °C (64 °F) i 24 °C (75 °F). Radi sprječavanja oštećenja baterije ne punite bateriju na mjestima s temperaturom zraka ispod 4 °C (39 °F) ili iznad 40 °C (104 °F).
• Za najdužu moguću trajnost baterije preporučujemo sljedeće:
  – spremajte i punite bateriju u hladnom prostoru. Temperature više ili niže od sobne temperature skraćuju trajnost baterije.
  – Bateriju nikada nemojte spremati ispražnjenu. Napunite je odmah nakon pražnjenja.
• Svim baterijama postupno se smanjuje napunjenost. Viša temperatura povećava gubitak napunjenosti.

Ako dugotrajno spremate alat i ne koristite ga, bateriju napunite svaki mjesec. Ovaj postupak produljuje trajnost baterije.

Postupak punjenja
• Prijljučite kabel napajanja na punjač, a potom ga prije umetanja baterije priključite na utičnicu. Na tri sekunde uključuju se sva tri indikatora punjenja, a potom se isključuju.
• Umjetnite bateriju u punjač. Indikatori punjenja će početi treptati unutar 30 sekundi.
• Tijekom postupka punjenja indikatori prikazuju status punjenja na sljedeći način:
  – Tijekom postupka punjenja redom trepere tri indikatora punjenja.
  – Kada je potpuno napunjena, sva tri indikatora ostaju neprekidno uključena.
• Postupak punjenja trajat će otprilike 40 minuta za bateriju BPA 10820, 50 minuta za BPA 10825 te 100 minuta za BPA 10850.

NAPOMENA: Ovim punjačem moguće je puniti isključivo baterije tvrtke Mirka od 10,8 V.
NAPOMENA: Trajanja punjenja mogu biti dulja ovisno o temperaturi okoline i stanju baterije.
**LED indikatori punjača od 10,8 V**

<table>
<thead>
<tr>
<th>LED</th>
<th>Status</th>
<th>Indikatori punjača od 10,8 V</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3</td>
<td>Predpunjenje (punjenje kapljanjem)</td>
<td>LED indikatori punjača od 10,8 V</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Punjenje...</td>
<td>LED indikatori punjača od 10,8 V</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Punjenje je završeno</td>
<td>LED indikatori punjača od 10,8 V</td>
</tr>
</tbody>
</table>

- **Ostaje neprekidno uključeno**: Treperi

**Dijagnostika punjača**

Indikatori na punjaču rade u sljedećim slučajevima:
- Baterija se pregrijava. Trepere sva tri indikatora punjenja. Uklonite bateriju, pričekajte 15 – 30 minuta da se oholi te je ponovno umetnite.
- Došlo je do kvara na bateriji ili punjaču. Trepere dva indikatora punjenja. Uklonite bateriju i dopustite da se oholi. Ponovno umetnite bateriju u punjač. Ako i dalje trepere dva indikatora punjenja, potrebno je servisirati bateriju ili punjač.

**Kretanje s radom**

- Prilikom otvaranja ambalaže provjerite je li alat čist, čitav i je li oštećen tijekom transporta. Nikad ne upotrebljavajte oštećen alat.
- Prije upotrebe provjerite je li podložna ploča ispravno pričvršćena.
- Do kraja napunjenu bateriju umetnite u alat za poliranje tako da se zabravi uz škljocaj.

**Upute za rad**

- Alat je predviđen za ručno korištenje. Alat se može koristiti u bilo kojem položaju.
- Odaberite prikladnu podlošku za poliranje i pričvrstite je na podložnu ploču. Pazite da podloška za poliranje bude centrirana na podložnoj ploči.
- Alat za poliranje sada možete aktivirati / uključiti i pokrenuti pritiskom prekidača za pokretanje.
- Alat za poliranje je u pogonu i ostaje u aktivnom načinu rada sve dok je prekidač pritisnut. Nakon otpuštanja prekidača alat za poliranje se zaustavlja, no prije automatskog deaktiviranja / isključivanja kratko ostaje u aktivnom načinu rada.
- Ako je alat za poliranje u aktivnom načinu rada, desni LED indikator je zelen.
- Ako se koristite inteligentnom baterijom, sva tri LED indikatora treptate če zelenom bojom tri sekunde tijekom pokretanja.
- U aktivnom načinu rada lijevi LED indikator prikazuje status baterije:
  - Zeleno: Razina napunjenosti baterije je U REDU.
  - Treperi zeleno: Razina napunjenosti baterije je ispod 75 %.
  - Treperi zeleno/crveno: Razina napunjenosti baterije je ispod 50 %.
  - Treperi crveno: Razina napunjenosti baterije ili zdravlje baterije (dostupno samo ako se koristite inteligentnom baterijom) je ispod 25 %.
  - Crveno: Prenizak je napon baterije, alat za poliranje nije spreman za rad.

**AROP-B: 4000 – 7000 okr./min.** Brzina se može podešiti između 4000 i maksimalnog broj okretaja u minuti prilagođavanjem položaja poluge. U aktivnom načinu rada maksimalni broj o/min možete prilagoditi pritiskanjem na rpm+ ili rpm–, slika 1. Broj o/min prilagođava se u koracima od po 4000, 5000, 6000, 6500 i 7000 okr./min.
ARP-B: 1500 – 2200 okr./min. Brzina se može podesiti između 1500 i maksimalnog broj okretaja u minuti prilagođavanjem položaja poluje. U aktivnom načinu rada maksimalni broj okr./min možete prilagoditi pritiskanjem na rpm+ ili rpm−, slika 1. Broj o/min prilagođava se u koracima od po 1500, 1600, 1700, 1800, 1900, 2050 i 2200 o/min.

- Broj o/min moguće je zaključati kako bi se spriječila njegova slučajna izmjena. Pritiskom na sklop poluje za poliranje razlikovana su približno 1500 i maksimalni broj okretaja u minuti prilagođivanjem položaja poluje. Za otključavanje alata ponovite istu radnju. Ako u načinu rada sa zaključanom brzinom pritisnete rpm+ ili rpm−, desni LED indikator zatreperi dva puta, no nema promjene brzine.
- Kada polirate, alat uvijek prvo stavite na radnu površinu i tek ga potom pokrenite. Alat prije zaustavljanja uvijek zatvoren na radnoj površini. To će spriječiti nastanak udubljenja na radnoj površini zbog prekomjerne brzine podloške za poliranje.
- Kako biste po završetku poliranja uklonili bateriju iz alata za poliranje, istovremeno pritisnete rpm+ i rpm−, slika 1. Broj o/min prilagođava se u koracima od po 1500, 1600, 1700, 1800, 1900, 2050 i 2200 o/min.

**Bluetooth**

Ovaj je alat opremljen tehnologijom Bluetooth male potrošnje kojom se možete spojiti na aplikaciju na kojoj možete pristupiti dodatnim funkcijama alata. Više informacija o funkcijama aplikacije potražite i informaciju o dostupnosti u vašoj zemlji potražite na www.mirka.com.

Bluetooth na svom alatu Mirka® AR-OP-B i Mirka® AR-B aktivirate na sljedeći način:
1. Prijavičite osovinu ključem podloške.
2. Okrenite podložnu ploču suprotno od smjera kazaljke na satu kako biste ju uklonili.
3. Postavite i pričvrstite novu podložnu ploču ključem podloške.

**Održavanje**

UPOZORENJE: Nipošto nemojte upotrebljavati alkohol, benzin ni druga sredstva za čišćenje. Za čišćenje plastičnih dijelova nipošto ne upotrebljavajte kaustična sredstva.
Upute za čišćenje punjača

Prljavštinu i masnuču s vanjske strane punjača očistite krpom ili mekanom nemetalnom četkom. Nemojte upotrebljavati vodu ni sredstva za čišćenje.

⚠️ Daljnji servis

Servisiranje uvijek mora izvršavati za to obučeno osoblje. Kako bi se održala valjanost jamstva alata te osigurala optimalna sigurnost alata i njegovo funkcioniranje, servisiranje mora izvršiti ovlašteni servisni centar tvrtke Mirka. Kako biste saznali gdje je vaš lokalni ovlašteni servisni centar tvrtke Mirka, obratite se centru za korisnike ili prodavaču tvrtke Mirka.

Vodič za rješavanje problema

<table>
<thead>
<tr>
<th>Simptom</th>
<th>Mogući uzrok</th>
<th>Rješenje</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Desni LED indikator alata za poliranje svjetli crvenom bojom, a alat za poliranje usporava na 4000 okr./min (AROP-B 312NV) ili na 1500 okr./min (ARP-B 300NV) i zaustavlja se pri poliranju.</td>
<td>Previsoka temperatura u alatu za poliranje. Preduga izloženost velikom opterećenju.</td>
<td>Neko vrijeme smanjite opterećenje na alatu za poliranje i on će se ponovno ubrzati.</td>
</tr>
<tr>
<td>Desni LED indikator alata za poliranje svjetli crvenom bojom, a broj okr./min malo se smanjuje.</td>
<td>Preveliko kratkotrajno opterećenje.</td>
<td>Koristite manje opterećenje ili pričekajte i LED indikator će automatski početi svijetliti zeleno.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Informacije o odlaganju u otpad

**OPASNOST:** Upute za odlaganje starih uređaja. Isključite suvišne električne uređaje uklanjanjem kabela za napajanje. Samo za države članice EU-a. Ne odlazite električne uređaje zajedno s kućanskim otpadom. U skladu s europskim direktivama 2011/65/EU, 2015/863/EU i 2012/19/EU o odlaganju električne i elektroničke opreme te provedbe odlaganja u skladu s nacionalnim pravom, otpadni električni uređaji moraju se sakupiti odvojeno i odložiti u ekološki prihvatljiv objekt za recikliranje.
Megfelelőségi nyilatkozat

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finnország


Kiállítás helye és ideje

Vállalat Stefan Sjöberg, vezérigazgató

A kezelői útmutató tartalma:
Robbantott ábra,
Alkatrészlista, Megfelelőségi nyilatkozat, Szükséges munkavédelmi felszerelések, Vízgyártat, Figyelem,
Munkavédelmi szabályok, Műszaki adatok, Zaj- és vibrációadatok, A gép helyes használata, Az akkumulátor és a töltő, Első lépések, Kezelői útmutató, Karbantartás, Egyéb szervizelés, Ribakeresési útmutató, Hulladékonkba helyezési szabályok.

Gyártó/forgalmazó Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finnország Tel.: +358 20 760 2111 Fax: +358 20 760 2290 www.mirka.com

Az eredeti útmutató fordítása. Fenntartjuk a jogot arra, hogy a jelen útmutató tartalmát előzetes értesítés nélkül módosítsuk.

Fontos
A gép üzembe helyezése, használata és karbantartása előtt kötelező elolvasni a jelen munkavédelmi és kezelői útmutatót. Ezt az útmutatót biztonságos és hozzáférhető helyen kell tartani.

Szükséges munkavédelmi felszerelések

Vállalat

Védőmaszk
Védőkesztyű
Hallásvédő
Védőszemüveg
Az útmutató elolvasása kötelező!
Védőszemüveg használata kötelező!
Hallásvédő használata kötelező!
Védőkesztyű használata kötelező!

SZIMBÓLUMOK

Megfelel az EU vonatkozó szabványainak
Megfelel a kínai RoHS előírásnak
Megfelel az ausztrál és új-zélandi RCM előírásnak

Vigyázat!

Vigyázat! Halált, súlyos sérülést, illetve nagy összegű anyagi kárt okozó vész helyzet állhat elő.

Figyelem: Könnyebb vagy középsűlysos sérülés, illetve mérsékeltettség anyagi kár kockázatát jelentő helyzet.

Elolvasni és betartani

- Általános munkavédelmi szabályok, 1910. rész, OSHA 2206, beszerezhető: Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington DC 20402
- Állami és helyi rendelkezések
VIGYÁZAT!

- A gép használatkor kötelező a gyártói útmutató, valamint a helyi és országos szabályok által előírt személyi védőfelszerelések használata.
- Mindig olvassa el a munkafelületre vonatkozó biztonsági adatlapot (MSDS).
- Ha kényelmetlen érzést tapasztalna kézfején vagy csuklójánál, hagyja abba a munkát, és forduljon orvoshoz. A sokszor ismétlődő mozdulatok és a túl sok vibráció a kézfej, a csukló, illetve a kar sérülését okozhatja.

FIGYELEM!

- Minden esetben gondoskodni kell a polírozandó munkadarab stabil rögzítéséről.
- A polírozólap és alátéttalp cseréje előtt mindig le kell csatlakoztatni a gépet a tápellátásról.
- Tilos a táphálózatra csatlakoztatott gépet szállítani, tárolni vagy felügyelet nélkül hagyni.
- Használat közben tartsa kezét távol a forgó laptól.
- Tilos a gépet anélkül teljes fordulatszámra felpörgetni, hogy a közelben elhelyezkedő személyeket és tárgyakat az esetleg leváló polírozólaptól vagy alátéttalptól védő óvintézkedéseket megtenné.

Az akkumulátor és a töltő munkavédelmi szabályai

VIGYÁZAT!

- Az akkumulátor és a töltő fontos munkavédelmi és kezelési utasításai. A töltő használata előtt a töltőről, az akkumulátorról és a szerszámokról szóló összes utasítást és figyelmeztetést el kell olvasni.
- Tilos a töltőbe törött vagy sérült tokozatú akkumulártort behelyezni. Az súlyos vagy halálos áramütést idézhet elő.
- Tilos bármilyen folyadéknak a töltőbe bejutni. Az áramütést okozhat.
- Ez a töltő kizárólag újratölthető elemek töltésére használható fel.
- Tilos bármilyen tárgyat a töltőre ráhelyezni, valamint tilos a töltőt hőt kibocsátó eszköz mellé vagy túlélegetedést okozó puha felületre helyezni.
- A vezetéket úgy kell elhelyezni, hogy ne lehessen rálépni, belebotlani, illetve egyéb módon kárt tenni benne vagy terhelni.
- Tilos olyan töltőt használni, amely erős ütést kapott, leesett vagy bármilyen egyéb károsodás érte.
- Tilos az eszközt és az akkumulártort 50 °C feletti hőmérsékletű helyen tárolni vagy használni.
- A töltő szabványos (100–240 V~) háztartási feszültségre készült. Tilos a használatát ettől eltérő feszültséggel megpróbálni.

Általános polírozási munkavédelmi szabályok

- A gép kifejezetten polírozásra készült. A géphez mellékelül összes munkavédelmi figyelmeztetést, útmutatót és specifikációt el kell olvasni. Az alábbi szabályok be nem tartása esetén áramütés, tüzeset vagy súlyos sérülés történhet.
- A gép kifejezetten polírozásra készült. A géphez mellékelül összes munkavédelmi figyelmeztetést, útmutatót és specifikációt el kell olvasni. Az alábbi szabályok be nem tartása esetén áramütés, tüzeset vagy súlyos sérülés történhet.
- A géppel például köszörülés, csiszolás, drótkefélés, illetve vágás elvégzése nem ajánlott. A gép rendeltetésétől eltérő műveleteket véshelyzések és személyi sérülést okozhatnak.
- A géppel például köszörülés, csiszolás, drótkefélés, illetve vágás elvégzése nem ajánlott. A gép rendeltetésétől eltérő műveleteket véshelyzések és személyi sérülést okozhatnak.
- Tilos az olyan szerelvények használata, amelyet a gyártó nem kifejezetten ehhez a géphez tervezett vagy ajánlta. Ha egy szerelvény a gépre felszerelhető, az önágában még nem jeleni, hogy az biztonságosan használható.
- Tilos az olyan szerelvények használata, amelyet a gyártó nem kifejezetten ehhez a géphez tervezett vagy ajánlta. Ha egy szerelvény a gépre felszerelhető, az önágában még nem jeleni, hogy az biztonságosan használható.
- A szerelvény névleges sebességének el kell érnie a gépen feltüntetett maximális sebességet. A névleges sebességünknél gyorsabban forgatott szerelvények széthashadhatnak és kivetődhetnek.
- A szerelvény névleges sebességének el kell érnie a gépen feltüntetett maximális sebességet. A névleges sebességünknél gyorsabban forgatott szerelvények széthashadhatnak és kivetődhetnek.
- Az alkalmazott szerelvény külső átmérőjének és vastagságának a gép névleges kapacitását tartományán belül kell esnie. A helytelen méretű szerelvényeket a gép nem képes megfelelően védeni és kezelni.
- Az alkalmazott szerelvény külső átmérőjének és vastagságának a gép névleges kapacitását tartományán belül kell esnie. A helytelen méretű szerelvényeket a gép nem képes megfelelően védeni és kezelni.
A csavaros rögzítésű szerelvények menetének és a gép tengelyorsómenetének meg kell egyeznie. A peremes rögzítésű szerelvények rögzítőlyukának és a perem pozicionáló átmérőjének meg kell egyeznie. A gép rögzítőelementeinek nem megfelelő szerelvények excentrikussa válhatnak, rákkódást okozhatnak, és a gép kezelhetetlennek válhat.

Tilos a sérült szerelvények használata. A szerelvényeket minden használat előtt meg kell vizsgálni: nem lehetnek a csiszolókoregon belülről és rendések; az alátétlapokon rendések, szakadások és erősebb kopások; a drótkéken kilazult vagy töredékek drótok. Ha a gép vagy egy tartozéka leesik, azt meg kell vizsgálni, hogy megsértő-e, és szükség esetén sérülésmentesre kell cserélni. A tartozék megvizsgálása és felszerelése után egy percen keresztül maximális terhelés nélküli sebességel járjon meg a gépet úgy, hogy a kezelő és az ott tartózkodók a tartozék forgásájánál kívül helyezkedjenek el. A sérült szerelvények ilyen hosszúságú próbaidő alatt rendszerint szétszakadnak.


Az ott tartózkodóknak a munkavégzés helyétől biztonságos távolságban kell elhelyezkedniük. A munkavédelmi felszerelések viselése a munkaterületre lépő minden személy számára kötelező. A munkadarab vagy a sérült szerelvény darabjai kivetődhetnek, és a munkavégzés közvetlen helyszínétől távolabb is sérülést okozhatnak. A sérült szerelvények ilyen hosszúságú próbaidő alatt rendszerint szétszakadnak.

A gép kábelét távol kell tartani a forgó tartozéktól. Ha a kezelő elveszti uralmát a gép felett, akkor a gép elvághatja a saját kábelét, illetve a becsípődő kábel a forgó szerelvényhez rávannáthatja a kezelő kézfejét vagy karját.

Tilos a gépet a forgó tartozék teljes megállása előtt a kézből letenni. A forgó szerelvény a padlóhoz érve a gépet kiszámíthatatlan irányba húzhatja el.

Tilos a gépet gyúlékony anyagok környezetében üzemeltetni. A gép felületén kipattanó szikra az ilyen anyagokat begyújthatja.

MEGJEGYZÉS: A fenti figyelmeztetés nem vonatkozik a kifejezetten folyadékos rendszerű gépekre.
További munkavédelmi szabályok polírozáskor

Speciális polírozási munkavédelmi szabályok

- Nem szabad hagyni, hogy a polírozókorong kilógó részei vagy szerkezeti szálai szabadon féljenek. A kilógó szálakat be kell tűrni vagy le kell vágni.

Az akkumulátorra és a töltőre vonatkozó kiegészítő tájékoztatás

- Az akkumulátort felfelé futó burkolatúak használhatóak, ezért feltétlenül fel kell rögzíteni.

Műszaki adatok

<table>
<thead>
<tr>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Feszültség</td>
<td>10,8 V</td>
</tr>
<tr>
<td>Fordulatszám</td>
<td>4000–7000 RPM</td>
</tr>
<tr>
<td>Rezgéspálya</td>
<td>12,0 mm (1/2 hüvelyk)</td>
</tr>
<tr>
<td>Alátétalp mérete</td>
<td>Ø77 mm (3 hüvelyk)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tömeg (akkumulátorral)</td>
<td>0,89 kg</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Mirka BCA 108</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Bemenet:</td>
</tr>
<tr>
<td>Töltési idő</td>
</tr>
<tr>
<td>Tárolási hőmérséklet-tartomány</td>
</tr>
<tr>
<td>Töltési hőmérséklet</td>
</tr>
<tr>
<td>Méret</td>
</tr>
<tr>
<td>Tömeg</td>
</tr>
<tr>
<td>Védelmi osztály</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Mirka BPA 10820</th>
<th>Mirka BPA 10825</th>
<th>Mirka BPA 10850</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Típus</td>
<td>3IXR19/65 lítiumion-akkumulátor</td>
<td>3INR19/65 lítiumion-akkumulátor</td>
</tr>
<tr>
<td>Akkumulátorfeszültség</td>
<td>10,8 V=</td>
<td>10,8 V=</td>
</tr>
<tr>
<td>Kapacitás</td>
<td>2,0 Ah / 21,6 Wh</td>
<td>2,5 Ah / 27,0 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>Tömeg</td>
<td>0,18 kg</td>
<td>0,18 kg</td>
</tr>
<tr>
<td>Intelligens akkumulátor</td>
<td>Nem</td>
<td>Igen</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Zaj- és vibrációadatok
A mért értékek megállapításához használt szabvány: EN 60745 és EN 62841.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Polírozó</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Hangnyomásszint (LₚA)</td>
<td>60,0 dB(A)</td>
<td>57,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hangenergiaszint (LₚW)</td>
<td>71,0 dB(A)</td>
<td>68,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hangmérés K bizonytalansága</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vibrációs kibocsátási érték aₚ*</td>
<td>4,3 m/s²</td>
<td>1,8 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td>Vibrációs kibocsátás K* bizonytalansága</td>
<td>1,5 m/s²</td>
<td>1,5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

A specifikáció előzetes értesítés nélkül megváltozhat. A modellkinálat országonként eltérő lehet.

* A táboraiban között értékek a megadott kódoknak és szabványoknak megfelelő laboratóriumi vizsgálatokból származnak, amelyek nem elegendőek kockázatelemzéshez. A tényleges munkakörnyezetben mért értékek az itt megadott értékeket meghaladhatják. Az egyes személyekre vonatkozó tényleges terhelési értékeket, valamint az adott helyzetre érvényes kockázat, illetve károsodás mértékét a környezet, az egyéni géphasználati módszer, a ténylegesen megmunkált anyag, a munkahely kialakítása, továbbá a felhasználó kockázatának időbeli hossza és fizikai állapotának függvényében változhat az itt megadott értékeket, és nem határozzák meg azért, hogy az egyéni kockázatelemzés tényleges expozíciós értékei helyett az itt megadott értékeket veszik figyelembe.

A munkavédelemmel kapcsolatos további tudnivalókat az alábbi webhelyek ismertetik:

A gép helyes használata
A polírozó és a töltő

• Az újonnan kicsomagolt akkumulátor nincs teljesen feltöltve. Előbb el kell olvasni a munkavédelmi útmutatót, azután annak betartása alapján fel kell tölteni az akkumulátort.
• A töltést legjobb 18 és 24 °C közötti környezeti hőmérsékleten végezni. 4 °C alatt és 40 °C felett nem szabad tölteni az akkumulátorat, mert az a károsodásához vezethet.
• Az akkumulátor lehetséges üzemideje érdekében:
  – Az akkumulátor tárolását és töltését hűvös helyen végezze. Normál szobahőmérséklet alatt és felett az akkumulátort hamarabb lemerül.
  – Tilos az akkumulátort teljesen lemeríteni. Minden lemerülés után azonnal ismét fel kell tölteni.
• Minden akkumulátort folyamatosan veszít a töltéséből. Magasabb hőmérsékleten gyorsabban csökken a töltöttség.

Ha készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor is töltse fel minden hónapban. Ezzel elérhető, hogy az akkumulátor később is hosszabb ideig megőrizze töltöttségét.

Az akkumulátortöltés menete
• Csatlakoztassa a töltőhöz a tápkábelt, majd csatlakoztassa a kábelt a táphálózati aljzatba, és csak ezután helyezze bele az akkumulátort. Először két másodpercig mindhárom töltésjelző fény világítani kezd, majd kialakzik.
• Helyezze az akkumulátort a töltőbe. A lámpák 30 másodpercen belül villogná be.
• Töltés közben a töltésjelző fények jelszik a folyamat állapotát:
  – A három töltésjelző a töltés ideje alatt sorban felvillan.
  – Teljes feltöltődéskor mindhárom fény folyamatosan világít.
• A töltési idő BPA 10820 esetén 40, BPA 10825 esetén 50, míg BPA 10850 akkumulátornál 100 perc.

NE FELEDJE: Ez a töltő csak Mirka 10,8 V akkumulátort töltésére alkalmas.
NE FELEDJE: A töltési idő hosszát befolyásolják a környezeti feltételek és az akkumulátor állapotá.
**A 10,8 V-os töltő LED-visszajelzői**

<table>
<thead>
<tr>
<th>LED</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Töltési problémák felismerése**

A töltő jelzést ad akkor, ha:
- Meghibásodott az akkumulátor vagy a töltő. A töltő két jelzőfény villog. Vegye ki az akkumulátort, és hagyja lehűlni. Helyezze be ismét az akkumulátort a töltőbe. Ha a töltő továbbra is villog két jelzőfény, akkor az akkumulátort vagy a töltő szervizelést igényelhet.

**Első lépések**

- Kicsomagoláskor meg kell győződni a gép érintetlen és hiánytalan állapotáról, valamint hogy nincsen-e szállítási sérülés. Tilos sérült gépet használni.
- Használat előtt ellenőrizni kell, hogy az alátétalp megfelelően van-e felrögzítve.
- Helyezze be a teljesen feltöltött akkumulátort a polírozógéphez, hogy az a helyére bepattanjon.

**Kezelői útmutató**

- A gépet rendeltetése szerint késziszerszámként kell használni. A szerszám bármely testhelyzetben használható.
- Válassza ki a kívánt polírozólapot, majd rögzítse fel az alátétalpra. Úgyeljen, hogy a polírozólap középre legyen helyezve az alátétalpon.
- Ekkor a polírozógép készenléti módba helyezhető, majd az indítógomb megnyomásával beindítható.
- Az indítógomb nyomva tartása alatt a polírozógép mozgásában, valamint készenléti módban marad. Az indítógomb felengedésekor a gép mozgása leáll, de a polírozó egy rövid ideig még készenléti módban marad, majd végül automatikusan kikapcsolódik.
- A készenléti módban lévő polírozógépen a jobb oldali LED zöld fénytelítésű világít.
- Intelligens akkumulátor esetén bekapszolásokor mindhárom LED három másodpercen át zölden villog.
- Készenléti módban a bal oldali LED az akkumulátort állapotát mutatja:
  - **Zöld fény**: Az akkumulátort töltöttsége megfelelő.
  - **Zöld villogás**: Az akkumulátort töltöttsége 75% alatti.
  - **Zöld–piros villogás**: Az akkumulátort töltöttsége 50% alatti.
  - **Piros villogás**: Az akkumulátort töltöttsége, illetve állapota (csak intelligens akkumulátor esetén) nem éri el a 25%-ot.
  - **Piros fény**: A túl alacsony akkumulátorfeszültség miatt a polírozó nem üzemel.

**AROP-B: 4000–7000 RPM.** A fordulatszám 4000 RPM és a maximális érték között az indítógomb helyzetével szabályozható. A készenléti módban lévő gépen a maximális fordulatszám a rpm+ és rpm– gombbal állítható be (1. ábra). A percenkénti fordulatszám lehetséges beállításai: 4000, 4500, 5000, 5500, 6000, 6500 és 7000 RPM.

**ARP-B: 1500–2200 RPM.** A fordulatszám 1500 RPM és a maximális érték között az indítógomb helyzetével szabályozható. A készenléti módban lévő gépen a maximális fordulatszám a rpm+ és rpm– gombbal állítható be (1. ábra). A percenkénti fordulatszám lehetséges beállításai: 1500, 1600, 1700, 1800, 1900, 2050 és 2200 RPM.
A fordulatszám-szabályzó a véletlen módosítás megelőzésére lezárható. Várja meg, míg a polírozógép kilép készenléti módból. Tartsa egyszerre lenyomva a rpm+ és rpm− gombot, majd húzza meg az indítógombot. A funkció ugyanennek a műveletnek a megismétlésével oldható fel ismét. A sebesség rögzített üzemmódjában a rpm+ és rpm− gomb megnyomását csak a jobb oldali LED két piros színű felvillanása jelzi, de a sebesség nem változik.

Polírozás kor előbb mindig helyezze a gépet a munkafelületre, és csak azután indítsa el. A gépet leállítás előtt mindig emelje el a megmunkált felülettől. Ezzel megelőzhető a megmunkált felületnek a polírozólap túl nagy sebessége miatti bevésődése.

A polírozás végezését egyébként a gyártó oktatásban ismertetett módonól oldható meg ismét. A sebesség rögzített üzemmódjában a rpm+ és rpm− gomb megnyomását csak a jobb oldali LED két piros színű felvillanása jelzi, de a sebesség nem változik.

Bluetooth

A Mirka® AROP-B és Mirka® ARP-B készüléken a Bluetooth az alábbiak szerint aktiválható:
1. Csatlakoztassa a szerszámhoz az akkumulátort.
2. Az rpm+ gomb nyomva tartása mellett aktiválja a szerszámot az indítógombjával.
3. A középső LED zöld villogó fényvel jelzi, hogy a Bluetooth bekapcsolt és kapcsolódásra kész.
4. Ha a szerszám csatlakozik egy másik Bluetooth-eszközhöz, akkor a középső LED zöld fényvel világít.
5. A Bluetooth akkor kapcsol ki, ha a szerszámot deaktiválják, illetve kikapcsolják.

**NE FELEDJE:** Ha az alkalmazás nincs telepítve, vagy ha az adott országban nem áll rendelkezésre, akkor a Bluetooth nem kapcsolható be.

A Bluetooth* kifejezés és logó a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegye és tulajdonosa, amelyet a Mirka Ltd engedély alapján használ. A további védjegyekhez és kereskedelmi elnevezésekhez fűződő jogokkal a hozzájuk tartozó tulajdonosok rendelkeznek.

Karbantartás

**KARBANTARTÁS ELŐTT MINDIG EL KELL TÁVOLÍTANI AZ AKKUMULÁTORT!**

Csak eredeti Mirka alkatrészek használhatók!

Az alátéttalp cseréje
1. Az alátéttalpkulccsal fogja meg a hengerorsót.
2. Szerelje le balra forgatva az alátéttalpat.
3. Az alátéttalpkulccsal szerelje fel, majd húzza meg az új alátéttalpat.

Tisztítás
Az esetleg felhalmozódott port puha kefével távolítsa el. Tisztítás közben védőszemüveg viselésével védje szemét. Ha a készülék burkolata tisztítást igényel, törölje át nedves, puha ronggyal. Kímélő tisztítószer használata megengedett.

**VIGYÁZAT!** Tilos alkoholt, benzint vagy hasonló szert használni. A műanyag felületeken TILOS marószert alkalmazni.

Töltőre vonatkozó tisztítási utasítás
A töltő külső felületéről a szilárd és zsíros szennyeződés puha ronggyal vagy puha kefével (nem drótkefével) távolítható el. Tilos víz és tisztítószer használata.
**Egyéb szervizelés**

A javítást minden esetben szakképzett személynek kell végeznie. A garancia csak akkor marad érvényes, és a gép optimális biztonságossága és működőképessége csak akkor szavatolható, ha minden javítást a hivatalos Mirka szerviz végez. Ha a legközelebb eső hivatalos Mirka szervizet keresi, forduljon a Mirka ügyfélszolgálatához vagy helyi forgalmazójához.

### Hibakeresési útmutató

<table>
<thead>
<tr>
<th>Hibajelenség</th>
<th>Lehetséges ok</th>
<th>Megoldás</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>A polírozón a jobb oldali LED nem ad fényt az indítógomb megnyomásakor.</td>
<td>Az akkumulátor nincs megfelelően csatlakoztatva a polírozógéphez. Az akkumulátor teljesen lemerült.</td>
<td>Helyezze be megfelelően az akkumulátor. Töltse fel az akkumulátor.</td>
</tr>
<tr>
<td>A polírozón a jobb oldali LED piros fényt ad, és a gép 4000 RPM-re (AROP-B 312NV) vagy 1500 RPM-re (ARP-B 300NV) lassul, majd polírozáskor leáll.</td>
<td>A polírozó belső hőmérséklete túl magas. Egy erős terhelés túl hosszan tartott.</td>
<td>Egy ideig terhelje a gépet kevésbé, és az ismét fel fog gyorsulni.</td>
</tr>
<tr>
<td>A polírozón található jobb oldali LED piros fényt ad, és a fordulatszám kissé lecsökken.</td>
<td>Túlzott rövid idejű terhelés történt.</td>
<td>Terhelje kevésbé a gépet vagy várjon egy rövid ideig, és a LED visszavált zöld színre.</td>
</tr>
<tr>
<td>A polírozón található bal oldali LED piros fényvel világít, és a gép nem indul be.</td>
<td>Az akkumulátor feszültsége túl alacsony.</td>
<td>Töltse fel az akkumulátor.</td>
</tr>
<tr>
<td>A polírozón található bal oldali LED pirosan villog, pedig a gép teljesen fel van töltve.</td>
<td>Akkumulátorhiba. Diagnosztikai célból szíveskedjék a mobil alkalmazást használni.</td>
<td>Cserélje ki az akkumulátor.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Hulladékba helyezési szabályok

Dichiarazione di conformità

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlandia

Jeppo, 25/06/2020
Luogo e data

Azienda

Stefan Sjöberg, CEO

Le Istruzioni per l’uso comprendono: Complessivo, Distinta dei ricambi, Dichiarazione di conformità, Dispositivi di protezione individuale richiesti, Avvertenza, Attenzione, Norme di sicurezza, Informazioni su rumore e vibrazioni, Uso corretto dell’utensile, Batteria e caricabatterie, Messa in funzione, Istruzioni per l’uso, Manutenzione, Ulteriore assistenza, Guida alla ricerca dei guasti, Informazioni per lo smaltimento.

Importante
Leggere attentamente le norme di sicurezza e le istruzioni per l’uso prima di installare, utilizzare o sottoporre a manutenzione l’utensile. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e facilmente accessibile.

Dispositivi di protezione individuale richiesti

Leggere il manuale dell’operatore
Indossare occhiali protettivi
Indossare protezioni acustiche
Indossare guanti protettivi
Indossare mascherina respiratoria

Simboli

Conforme alle normative UE rilevanti
Conforme ai requisiti RoHS per la Cina
Conforme ai requisiti RCM per Australia e Nuova Zelanda

Avvertenza: Situazione potenzialmente pericolosa che può provocare gravi lesioni personali o morte e/o danni alle cose.
Attenzione: Situazione potenzialmente pericolosa che può provocare lesioni personali di lieve o moderata entità e/o danni alle cose.

Normative di riferimento

• Normative di salute e sicurezza industriali generali, Parte 1910, OSHA 2206, disponibili presso: Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington DC 20402
• Normative nazionali e locali.
AVVERTENZA

- Indossare sempre i dispositivi di protezione individuale richiesti secondo le istruzioni del produttore e le norme locali/nazionali durante l’uso dell’utensile.
- Consultare sempre la Scheda dei dati di Sicurezza del materiale da lavorare.
- In caso di dolori alle mani oppure ai polsi, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico. I movimenti ripetitivi e l’esposizione eccessiva alle vibrazioni possono provocare lesioni a mani, polsi e braccia.

ATTENZIONE

- Verificare sempre che il pezzo da lucidare sia fissato saldamente in posizione.
- Scollegare sempre l’alimentazione elettrica prima di sostituire il tampone per lucidatura oppure il platorello.
- Non trasportare, riporre o lasciare mai l’utensile incustodito quando è collegato all’alimentazione elettrica.
- Tenere lontane le mani dal platorello durante l’uso.
- Non lasciar girare a vuoto l’utensile prima di aver adottato le precauzioni necessarie per proteggere eventuali persone oppure oggetti dalla caduta del tampone per lucidatura o del platorello.

Norme di sicurezza in merito a gruppo batteria e caricabatterie

AVVERTENZA!
- Norme di sicurezza e istruzioni importanti per l’uso di batteria e caricabatterie. Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze su caricabatterie, gruppo batteria e utensile.
- In caso di crepe o danni all’involucro del gruppo batteria, non inserirlo nel caricabatterie. In caso contrario sussiste il rischio di scossa elettrica o elettrocuzione.
- Evitare l’ingresso di liquidi nel caricabatterie. In caso contrario sussiste il rischio di scossa elettrica.
- Questo caricabatterie è progettato esclusivamente per la ricarica di batterie ricaricabili.
- Non collocare eventuali oggetti sopra il caricabatterie, in prossimità di eventuali fonti di calore oppure su superfici morbide che potrebbero comportarne il surriscaldamento interno.
- Prestare attenzione a non calpestare, schiacciare, danneggiare in altro modo o sottoporre a sollecitazioni eccessive il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare il caricabatterie qualora abbia subito un urto di considerevole entità, sia caduto o danneggiato in altro modo.
- Non conservare o utilizzare l’utensile e il gruppo batteria in luoghi in cui la temperatura può raggiungere o superare 50°C (122°F).
- Il caricabatterie è progettato per il collegamento a una normale presa elettrica domestica (100–240 VAC). Non tentare di collegarlo a reti con altre tensioni.

Avvertenze di sicurezza comuni per la lucidatura

- Questo utensile elettrico è destinato all’uso come lucidatrice. Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con l’utensile elettrico. Il mancato rispetto delle istruzioni riportate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.
- Si sconsiglia di utilizzare questo utensile elettrico per operazioni quali rettifica, sabbiatura, spazzolatura o taglio. L’uso dell’utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può costituire un pericolo e provocare lesioni personali.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli progettati specificatamente e raccomandati dal produttore dell’utensile. Il fatto che un accessorio possa essere montato sull’utensile elettrico non significa necessariamente che sia sicuro per l’uso.
La velocità nominale dell’accessorio deve essere almeno uguale alla velocità massima indicata sull’utensile elettrico. Il funzionamento a velocità superiore rispetto a quella nominale può provocare il cedimento e il distacco di parti dell’accessorio.

Il diametro esterno e lo spessore dell’accessorio devono essere compatibili con le specifiche dell’utensile elettrico. Accessori di dimensioni diverse da quelle indicate potrebbero non essere protetti o controllati in modo adeguato.

La filettatura di attacco degli accessori deve essere dello stesso tipo di quella del mandrino dell’utensile elettrico. Eventuali accessori con dimensioni di attacco diverse da quelle dell’utensile elettrico possono risultare disequilibrati e vibrare eccessivamente, con conseguente rischio di perdita di controllo.

Non utilizzare eventuali accessori danneggiati. Prima dell’uso, verificare che gli accessori come ad esempio le mole abrasive non presentino scheggiature o crepe, i platrelli crepe o segni di usura eccessiva, le spazzole fili allentati o danneggiati. In caso di caduta da un utensile elettrico o di un accessorio, verificare che non sia danneggiato o installare un nuovo accessorio perfettamente integro. Dopo aver ispezionato e installato un accessorio, accertarsi che le eventuali persone presenti si trovino a distanza di sicurezza dal piano dell’accessorio rotante e far funzionare l’utensile elettrico a pieno regime e senza carico per almeno un minuto. Generalmente, gli accessori danneggiati si staccano durante questo periodo di prova.

Indossare i dispositivi di protezione individuale previsti. A seconda dell’applicazione, indossare mascherina oppure occhiali protettivi. Altri dispositivi appropriati possono essere mascherina antipolvere, protezioni acustiche, guanti e grembiule da lavoro in grado di proteggere dai frammenti di abrasivo e pezzo di lavoro. Gli occhiali protettivi utilizzati devono essere in grado di fermare i detriti volanti generati dalle varie operazioni. La mascherina antipolvere o respiratoria deve essere in grado di filtrare le particelle generate dall’operazione. L’esposizione prolungata a livelli di rumore elevati può provocare la perdita dell’udito.

Mantenere sempre le eventuali persone presenti a distanza di sicurezza dall’area di lavoro. Chiunque entri nell’area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale appropriati. I frammenti del pezzo di lavoro oppure di un accessorio rotto possono essere scagliati con forza portando il rischio di lesioni anche nelle immediate vicinanze dell’area di lavoro.

Mantenere sempre il cavo a distanza di sicurezza dall’accessorio rotante. In caso di perdita di controllo, il cavo si può tagliare o lacerare e attorcigliarsi intorno ad una mano oppure un braccio, spingendoli contro l’accessorio rotante.

Attendere sempre che l’accessorio si sia fermato completamente prima di appoggiare l’utensile elettrico. In caso contrario, l’accessorio potrebbe far presa sulla superficie e provocare la perdita di controllo dell’utensile.

Non tenere mai l’utensile elettrico in funzione a lato del corpo. In caso di contatto accidentale, l’accessorio rotante si può impigliare nei vestiti ed entrare a contatto con il corpo.

Pulire regolarmente le prese d’aria dell’utensile elettrico. La ventola del motore attrae la polvere all’interno dell’alloggiamento e l’accumulo eccessivo di polvere metallica puo comportare il rischio di scossa elettrica.

Non utilizzare l’utensile elettrico in prossimità di materiale infiammabile. Le scintille possono provocare un incendio.

Non utilizzare accessori che richiedono liquidi refrigeranti. L’uso di acqua o altri liquidi refrigeranti può comportare il rischio di elettrocuzione o scossa elettrica.

NOTA: Le suddette avvertenze non sono valide per gli utensili elettrici progettati specificatamente per l’uso con liquidi.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni

Contraccolpi e rischi correlati

Per contraccolpo si intende la reazione improvvisa ad una mola, un platrello, una spazzola o qualsiasi altro accessorio bloccato o impigliato. Il bloccaggio o l’impigliamento provocano rapidamente lo stallo dell’accessorio rotante, che a sua volta può forzare l’utensile elettrico fuori controllo in direzione opposta a quella di rotazione con conseguente contraccolpo.

Ad esempio, se una mola abrasiva si blocca o impiglia contro il pezzo di lavoro, il bordo della mola può penetrare nella superficie del materiale di lavoro con conseguente rimbalzo della mola verso l’esterno. La mola può quindi essere scagliata verso l’operatore oppure in direzione opposta, a seconda della direzione di rotazione del disco nel punto di impigliamento, fino a spezzarsi.

Il contraccolpo è sempre una conseguenza dell’uso improprio dell’utensile elettrico e/o di tecniche o condizioni di lavoro inadeguate e può essere evitato adottando le precauzioni riportate di seguito.
- Mantenere sempre una presa salda dell’utensile elettrico e posizionare il corpo ed il braccio in modo da resistere ad un eventuale contraccolpo. Utilizzare sempre l’impugnatura supplementare, se presente, per prevenire il rischio di contraccolpo o resistere alla coppia di reazione in sede di avviamento dell’utensile elettrico. Adottando precauzioni adeguate, l’operatore può contenere le coppie di reazione oppure il contraccolpo.
- Non avvicinare mai la mano all’accessorio rotante. In caso di contraccolpo, l’accessorio può colpire la mano.
- Non restare mai con il corpo in una posizione in cui potrebbe entrare a contatto con l’utensile elettrico in caso di contraccolpo. Il contraccolpo può scagliare l’utensile in direzione opposta a quella di movimento della mola nel punto di impigliamento.
- Prestare particolare attenzione durante le operazioni in corrispondenza di angoli, bordi appuntiti ecc. per evitare il rischio di rimbalzo o impigliamento dell’accessorio. Angoli, bordi appuntiti o punti rialzati possono comportare il bloccaggio repentino dell’accessorio rotante con conseguente perdita di controllo o contraccolpo.
- Non montare mai una lama dentata o seghettata per la lavorazione del legno. Le lame di questo tipo comportano spesso il rischio di contraccolpo o perdita di controllo dell’utensile elettrico.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive per le operazioni di lucidatura

Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di lucidatura
- Prestare attenzione affinché eventuali parti allentate della cuffia per lucidatrice o i relativi cavi di attacco non possano ruotare liberamente. Devono essere fissati in modo adeguato o accorciati. Eventuali cavi di attacco allentati possono impigliarsi intorno alle dita oppure sul pezzo di lavoro.

⚠️ Ulteriori avvertenze per la sicurezza
- Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l’utensile. Tutti gli operatori devono essere perfettamente addestrati all’utilizzo corretto e sicuro dell’utensile.
- Tutti gli interventi di manutenzione devono essere effettuati da personale addestrato. Per l’assistenza, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato Mirka.
- In caso di malfunzionamento, interrompere immediatamente l’uso dell’utensile e provvedere alla manutenzione e riparazione.

Informazioni addizionali su batteria e caricabatterie
- Non tentare mai di aprire il gruppo batteria per nessun motivo. In caso di danni o crepe all’alloggiamento in plastica del gruppo batteria, smettere immediatamente di utilizzarlo e non ricaricarlo.

Dati tecnici

<table>
<thead>
<tr>
<th>Lubidatrice</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Tensione</td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>Velocità</td>
<td>4.000–7.000 giri/min.</td>
<td>1.500–2.200 giri/min.</td>
</tr>
<tr>
<td>Orbita</td>
<td>12,0 mm (1/2&quot;)</td>
<td>0 mm (0&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Diametro del platorello</td>
<td>77 mm (3&quot;)</td>
<td>77 mm (3&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Peso (batteria incl.)</td>
<td>0,89 kg (1.96 lbs)</td>
<td>0,87 kg (1.92 lbs)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Caricabatterie</th>
<th>Mirka BCA 108</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ingresso</td>
<td>100–240 VAC, 50/60 Hz</td>
</tr>
<tr>
<td>Tempo di ricarica</td>
<td>&lt; 40 min. (2,0 Ah)</td>
</tr>
<tr>
<td>Temperatura di immagazzinamento</td>
<td>–20 °C … 80 °C (–4 °F … 176 °F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Temperatura di ricarica</td>
<td>4 °C … 40 °C (39 °F … 104 °F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Dimensioni</td>
<td>191 x 102 x 86 mm (7,5 x 4 x 3,4&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Peso</td>
<td>0,66 kg (1.46 lbs)</td>
</tr>
<tr>
<td>Classe di protezione</td>
<td>II / III</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Gruppo batteria | Mirka BPA 10820 | Mirka BPA 10825 | Mirka BPA 10850
--- | --- | --- | ---
Tipo | Ricaricabile Ioni di litio 3XR19/65 | Ricaricabile Ioni di litio 3INR19/65 | Ricaricabile Ioni di litio 3INR19/65-2
Tensione della batteria | 10,8 VDC | 10,8 VDC | 10,8 VDC
Capacità | 2,0 Ah / 21,6 Wh | 2,5 Ah / 27,0 Wh | 5,0 Ah / 54,0 Wh
Peso | 0,18 kg (0.4 lbs) | 0,18 kg (0.4 lbs) | 0,38 kg (0.83 lbs)
Batteria intelligente | No | Sì | Sì

Informazioni su rumore e vibrazioni
I valori sono stati misurati secondo la norma EN 60745 e EN 62841.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Lucidatrice</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Livello di pressione acustica ($L_{pA}$)</td>
<td>60,0 dB(A)</td>
<td>57,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Livello di potenza acustica ($L_{max}$)</td>
<td>71,0 dB(A)</td>
<td>68,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Incertezza della misurazione acustica K</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Livello di vibrazioni $a_h$*</td>
<td>4,3 m/s²</td>
<td>1,8 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td>Incertezza della misurazione del livello di vibrazioni K*</td>
<td>1,5 m/s²</td>
<td>1,5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Specifiche soggette a modifiche senza preavviso. La gamma di modelli può variare in base al mercato.

* I valori riportati in tabella sono stati ottenuti mediante test di laboratorio in conformità alle procedure e alle normative indicate e non sono sufficienti per la valutazione dei rischi. I valori misurati in un posto di lavoro specifico potrebbero essere superiori a quelli dichiarati. I valori di esposizione effettivi e il rischio individuale sono unici per ogni situazione e dipendono dall’ambiente circostante, dalla metodologia di lavoro individuale, dal materiale specifico lavorato, dal design della postazione di lavoro nonché dal tempo di esposizione e dalle condizioni fisiche dell’utente. Mirka Ltd. non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali conseguenze derivanti dall’uso dei valori dichiarati anziché dei valori di esposizione effettivi per qualsiasi valutazione dei rischi individuale.

Per ulteriori informazioni su salute e sicurezza sul lavoro è possibile consultare i seguenti siti web:

Uso corretto dell’utensile
Questa lucidatrice è progettata per la lucidatura di tutti i tipi di materiali, ad es. vernici, metalli, legno, pietra, plastica ecc., utilizzando gli appositi lucidanti. Non utilizzare la lucidatrice per scopi diversi da quelli indicati prima di aver consultato il produttore oppure un fornitore autorizzato dal produttore. Non utilizzare placchette con velocità a vuoto inferiore a 8.000 giri/min. Eventuali interventi di manutenzione o riparazioni che richiedono l’apertura dell’alloggiamento del motore devono essere effettuati esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato.

Batteria e caricabatterie
- Alla consegna, il gruppo batteria non è completamente carico. Leggere attentamente le norme di sicurezza, quindi ricaricare la batteria seguendo le istruzioni.
- Per una capacità di ricarica ottimale, la batteria deve essere conservata a temperatura ambiente compresa tra 18°C (64°F) e 24°C (75°F). Per evitare danni al gruppo batteria, evitare di ricaricarlo a temperature inferiori a 4°C (39°F) o superiori a 40°C (104°F).
- Per prolungare al massimo la durata della batteria, si raccomanda quanto segue:
  - Conservare e ricaricare la batteria in un luogo fresco. Temperature superiori o inferiori alla normale temperatura ambiente possono compromettere la durata della batteria.
  - Non conservare mai la batteria completamente scarica. Si raccomanda di ricaricarla immediatamente non appena si è scaricata.
- Tutte le batterie perdono gradualmente la propria carica con il passare del tempo. Più elevata è la temperatura, maggiore è la velocità di scaricamento della batteria.

In caso di inutilizzo prolungato dell’utensile, si raccomanda di ricaricare la batteria almeno una volta al mese, per prolungarne la durata.
Procedura di pulizia

- Collegare il cavo di alimentazione al caricabatterie, quindi ad una presa a muro prima di inserire il gruppo batteria. Tutte le tre spie di ricarica si devono accendere per due secondi, quindi spegnere.
- Inserire il gruppo batteria nel caricabatterie. Le spie inizieranno a lampeggiare entro 30 secondi.
- L’avanzamento del processo di ricarica è indicato dallo stato delle spie come segue:
  - Durante il processo di ricarica, le tre spie lampeggiano in sequenza.
  - Quando la batteria è completamente carica, le tre spie restano accese di continuo.
- Il processo di ricarica richiede circa 40 minuti per il gruppo batteria BPA 10820, 50 minuti per il gruppo batteria BPA 10825 e 100 minuti per il gruppo batteria BPA 10850.

NOTA: Questo caricabatterie è progettato esclusivamente per la ricarica di gruppi batteria Mirka da 10,8 V.
NOTA: La ricarica potrebbe richiedere più tempo, a seconda della temperatura ambiente e delle condizioni della batteria.

### LED indicatori sul caricabatterie da 10,8 V

<table>
<thead>
<tr>
<th>LED</th>
<th>Pre-carica (mantenimento)</th>
<th>Ricarica in corso…</th>
<th>Ricarica in corso…</th>
<th>Ricarica completata</th>
<th>Surriscaldamento</th>
<th>Batteria difettosa</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Accesso di continuo Lampeggiante

### Diagnostica del caricabatterie

Il caricabatterie indicherà se:
- Il gruppo batteria si è surriscaldato. Lampeggiano tutte le tre spie di ricarica. Rimuovere la batteria, lasciarla raffreddare per 15–30 minuti e reinserirla.
- Si è verificato un guasto alla batteria oppure al caricabatterie. Lampeggiano due spie di ricarica. Rimuovere la batteria e lasciarla raffreddare. Reinserire il gruppo batteria nel caricabatterie. Se le due spie di ricarica continuano a lampeggiare, la batteria o il caricabatterie possono necessitare di assistenza.

### Messa in funzione

- Durante il disimballaggio, verificare che l’utensile sia integro, compie e non abbia subito danni durante il trasporto. Non utilizzare mai un utensile danneggiato.
- Prima dell’uso, verificare che il platorello sia montato correttamente.
- Installare il gruppo batteria completamente carico nella lucidatrice, finché non scatta correttamente in posizione.

### Istruzioni per l’uso

- Questo utensile deve essere utilizzato come un utensile manuale. L’utensile può essere utilizzato in qualsiasi posizione.
- Scegliere un tampone per lucidatura appropriato e fissarlo al platorello. Accertarsi che il tampone per lucidatura sia centrato sul platorello.
- A questo punto è possibile attivare/accendere e avviare la lucidatrice premendo il grilletto.
- La lucidatrice resterà in funzione e in modalità attiva finché non viene premuto il grilletto. Al rilascio del grilletto, la lucidatrice si fermerà, ma resterà in modalità attiva per un breve periodo di tempo prima di disattivarsi / spegnersi automaticamente.
• Quando la lucidatrice è in modalità attiva, è acceso il LED destro.
• In caso di utilizzo di una batteria intelligente, tutti i tre LED lampeggeranno in verde per tre secondi all’avviamento.
• In modalità attiva, il LED sinistro mostra lo stato della batteria:
  – Verde: Il livello di carica della batteria è OK.
  – Lampeggio verde: Il livello di carica della batteria è inferiore al 75%.
  – Lampeggio verde/rosso: Il livello di carica della batteria è inferiore al 50%.
  – Lampeggio rosso: Il livello di carica della batteria o lo stato di salute della batteria (disponibile solamente in caso di batteria intelligente) è inferiore al 25%.
  – Rosso: La tensione della batteria è troppo bassa. La lucidatrice non può essere utilizzata.

AROP-B: 4.000 – 7.000 giri/min. La velocità può essere regolata tra 4.000 giri/min. e la velocità massima agendo sul grilletto. In modalità attiva, la velocità massima può essere regolata premendo RPM+ o RPM– (Figura 1). La velocità può essere regolata tra 4.000, 4.500, 5.000, 5.500, 6.000, 6.500 e 7.000 giri/min.

ARP-B: 1.500 – 2.200 giri/min. La velocità può essere regolata tra 1.500 giri/min. e la velocità massima agendo sul grilletto. In modalità attiva, la velocità massima può essere regolata premendo RPM+ o RPM– (Figura 1). La velocità può essere regolata tra 1.500, 1.600, 1.700, 1.800, 1.900, 2.050 e 2.200 giri/min.

• Inoltre, è possibile bloccare la velocità in modo che non cambi accidentalmente. Attendere finché la lucidatrice non è in modalità attiva. Premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti RPM+ e RPM–, quindi tirare il grilletto. Ripetere l’operazione per sbloccare l’utensile. Premendo RPM+ o RPM– in modalità di blocco della velocità, il LED destro lampeggia due volte, ma la velocità non cambia.
• Per la lucidatura, posizionare sempre l’utensile sulla superficie di lavoro prima di avviarlo. Sollevare sempre l’utensile dalla superficie di lavoro prima di spegnerlo, per evitare il rischio di solchi sulla superficie di lavoro dovuti alla velocità eccessiva del tampone per lucidatura.
• Al termine della lucidatura, rimuovere la batteria dalla lucidatrice premendo contemporaneamente il pulsante su entrambi i lati e rimuovendo la batteria dall’utensile. Ricaricare la batteria.

Bluetooth

Questo utensile è dotato di tecnologia a basso consumo energetico Bluetooth e può essere collegato ad una app che permette di accedere a diverse funzionalità aggiuntive dell’utensile. Per maggiori informazioni sulle funzionalità della app e verificare la disponibilità nel proprio Paese, si prega di visitare il sito www.mirka.com.

Per attivare la funzionalità Bluetooth sui propri utensili Mirka® AROP-B e Mirka® ARP-B, procedere come segue:
1. Collegare la batteria all’utensile.
2. Premere e tenere premuto il pulsante RPM+ e attivare l’utensile premendo il grilletto.
3. Il LED centrale lampeggia in verde, indicando che la funzionalità Bluetooth è attivata e pronta per la connessione.
4. Quando l’utensile è connesso a un altro dispositivo Bluetooth, il LED centrale rimane acceso in verde.
5. La funzionalità Bluetooth si disattiva quando l’utensile viene spento o disattivato.

NOTA! Se la app non è installata, oppure non è disponibile nel proprio Paese, la funzionalità Bluetooth non deve essere attivata.

Il marchio denominativo Bluetooth® e i relativi loghi sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e il loro utilizzo da parte di Mirka Ltd è concesso in licenza. Altri marchi registrati e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

Manutenzione

⚠️ Rimuovere sempre la batteria prima della manutenzione!
Utilizzare esclusivamente ricambi originali Mirka!
Sostituzione del platorello
1. Tenere fermo l’albero con la chiave per il platorello.
2. Girare il platorello in senso antiorario per rimuoverlo.
3. Montare e serrare il nuovo platorello con la chiave.

Pulizia
Per rimuovere l’eventuale polvere accumulata, utilizzare una spazzola a setole morbide. Indossare occhiali protettivi durante la pulizia. Per l’eventuale pulizia del corpo dell’utensile, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua. Può essere utilizzato anche un detergente neutro.

AVVERTENZA: Non utilizzare alcool, benzina o altri tipi di detergenti. Non utilizzare mai prodotti caustici per la pulizia delle parti in plastica.

Istruzioni per la pulizia del caricabatterie
Sporcitza e grasso possono essere rimossi dall’esterno del caricabatterie con un panno oppure una spazzola a setole morbide e non metalliche. Non utilizzare acqua o eventuali soluzioni detergenti.

Ulteriore assistenza
Gli interventi di assistenza devono sempre essere effettuati da personale addestrato. Per non invalidare la garanzia, assicurare la massima sicurezza e il funzionamento ottimale dell’utensile, tutti gli interventi di assistenza devono essere effettuati da un centro di assistenza autorizzato Mirka. Per trovare il centro di assistenza autorizzato Mirka più vicino, contattare il Servizio Clienti Mirka o il proprio rivenditore Mirka.

Guida alla ricerca dei guasti

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sintomo</th>
<th>Possibile causa</th>
<th>Soluzione</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Il LED destro della lucidatrice è rosso e la velocità si riduce a 4,000 giri/min. (AROP-B 312NV) o 1,500 giri/min. (ARP-B 300NV) durante la lucidatura.</td>
<td>Temperatura troppo elevata nella lucidatrice. Carico eccessivo per troppo tempo.</td>
<td>Esercitare una pressione minore sulla lucidatrice per qualche istante e riacquisterà velocità.</td>
</tr>
<tr>
<td>Il LED destro della lucidatrice è rosso e la velocità si riduce leggermente.</td>
<td>Pressione eccessiva per un breve periodo di tempo.</td>
<td>Esercitare una pressione minore o attendere un attimo e il LED ritornerà automaticamente verde.</td>
</tr>
<tr>
<td>Il LED sinistro è rosso e la lucidatrice non funziona.</td>
<td>La tensione della batteria è troppo bassa.</td>
<td>Ricaricare la batteria.</td>
</tr>
<tr>
<td>Il LED sinistro lampeggia in rosso nonostante la batteria della lucidatrice sia completamente carica.</td>
<td>Batteria difettosa. Utilizzare la app per la diagnóstica.</td>
<td>Sostituire la batteria.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Informazioni per lo smaltimento
適合宣言書

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland


Jeppo 2020年6月25日

発行場所/日付

会社名 Stefan Sjöberg, CEO

メーカー/サプライヤー Mirka Ltd
66850 Jeppo, Finland
電話番号: +358 20 760 2111
ファックス番号: +358 20 760 2290
www.mirka.com

取扱説明書を読むこと
保護眼鏡を着用のこと
防音保護具を着用のこと
安全手袋を着用のこと
フェイスマスクを着用のこと

記号

EUの関連規格に準拠
5 中国のRoHS要件に準拠

オーストラリアおよびニュージーランドのRCM要件に準拠

警告: 死亡または重症、および物的損害が生じ得る危険な状況を示します。
注意: 軽傷または中等度の傷害、および物的损害が生じ得る危険な状況を示します。

順守すべき規制

• General Industry Safety & Health Regulations （一般産業向け労働安全衛生規制）、パート 1910. OSHA 2206: 以下の機関より入手できます：Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington DC 20402
• 国および地域の規制
警告

- 本工具を使用中は、必ずメーカーの指示および地域/国の規格に従って、必要な個人用防護具を着用してください。
- 作業面については、製品安全データシートをお読みください。
- 手や手首に不快感を感じた場合は、作業を中断し、医師の診断を受けてください。反復作業や動作、過度に振動にさらされることにより、手、手首、腕のケガにつながる恐れがあります。

注意

- 必ず研磨するワークピースが所定の位置にしっかりと固定されていることを確認してください。
- 研磨パッドやパッキングパッドを交換する前に、必ず電源を抜いてください。
- 絶対に電源を接続したまま、本工具を携帯、保管、放置しないでください。
- 使用中は、回転パッドに手を近づけないでください。
- 研磨パッドまたはパッキングパッドが外れた場合に備え周囲の人や物を保護するための予防策とすることなく、工具をフリースピード（慣行速度）で動作させてください。

バッテリーパックと充電器に関する安全上の規則

警告！

- バッテリーおよび充電器の安全および操作に関する重要な指示です。充電器を使用する前に、充電器、バッテリーパック、および本工具に関する指示と警告をすべてお読みください。
- バッテリーパックのケースにひびが入った場合や破損した場合は、充電器に挿入しないでください。感電または感電死の危険があります。
- 充電器の中に液体を入れないでください。感電につながるおそれがあります。
- 本充電器は、充電式バッテリーの充電以外の目的での使用を想定していません。
- 充電器を熱源の近くや、柔らかい面に置かないでください。内部熱の過剰な上昇につながるおそれがあります。
- コードが踏まれたり、ひっかかったりしない場所に配線されていることを確認してください。適切に配線されていない場合、コードが破損したり、コードにストレスがかかります。
- 充電器に過度の衝撃が加えられた場合や、落とした場合は、充電器が破損しますので使用しないでください。
- 50℃（122°F）以上の温度になる可能性のある場所で工具とバッテリーパックを保管、使用しないでください。
- 本充電器は、標準的な家庭用電力（100〜240VAC）で動作するよう設計されています。他の電圧で使用しないでください。

研磨作業に共通する安全上の警告

- 本電動工具は、ポリッシャーとして使用することを本来の目的とした工具です。本電動工具に同梱されている、安全に関する警告、指示、図、仕様をすべてご確認ください。以下に記載されているすべての指示に従わない場合、感電、火災、重傷につながる恐れがあります。
- 本工具を使用して、研削、研磨、ワイヤブラッシング、切削などの操作を行うことは推奨されていません。本電動工具の本来の用途ではない操作を行うと、危険が生じ、けがにつながる恐れがあります。
- 工具のメーカーにより専用に設計されておらず、推奨されていない付属品を使用しないでください。そのような付属品はご使用の電動工具に取り付けることができますが、操作の安全性は保証されません。
- 付属品の定格速度は、少なくとも本電動工具に明記されている最大速度と等しくなければなりません。定格速度を超える速度で作動させると破壊して飛散する恐れがあります。
- 必ず電動工具に定められている定格の範囲内の外径と厚さの付属品を使用してください。正しくないサイズの付属品を使用した場合、十分な保護または制御は得られません。
付属品のねじ穴付き取り付け部品は、本研磨機のスビンドルのねじと一致している必要があります。フランジで取り付けられている付属品は、付属品のアーバ穴がフランジの位置決め外径と一致している必要があります。付属品が電動工具の取り付け金具に合っていない場合、電動工具のバランスが崩れ、激しく振動し、制御不能となる恐れがあります。

破損した付属品を使用しないでください。研削砥石に欠損や亀裂がないか、裏当てパッドに亀裂や破れ、ひっかかた摩耗がないか、ワイヤブラシのワイヤにゆるみや亀裂がないかなど、毎回使用前に必ず付属品を点検してください。電動工具や付属品を落とした場合、破損がないか点検してください。破損が認められる場合は、破損していない付属品を取り付けてください。付属品の点検と取り付けが終了した後に、付属品の回転面から離れ、そばにいる人に離れるよう指示し、電動工具を無負荷時最大速度で1分間動作させます。付属品に破損がある場合は、通常この試験に破断します。

個人用保護具を着用してください。用途によって、フェイスシールド、防塵ゴーグル、保護めがねを使用してください。研削材や作業物の細かい破片から保護する防塵マスク、防音保護具、手袋、作業エプロンを適宜着用ください。各種作業中に飛散する破片から保護する機能のある保護めがねを必ず使用してください。防塵マスクや呼吸保護具は、作業中に生じる粉塵をろ過する機能があるものを使用してください。騒音のひどい場所で長時間作業を行うと難聴の原因となる恐れがあります。

そばにいる人に、作業エリアから十分に離れた安全な場所にいるよう指示してください。作業場所に立ち入る人は必ず個人用保護具を着用してください。作業物や破断した付属品の破片が作業場所以外にも飛散する恐れがあります。けがの原因となることがあります。

回転中の付属品からコードを遠ざけてください。制御できなくなった場合、コードが切断されたり、手や腕が回転中の付属品に巻き込まれる恐れがあります。

付属品が完全に停止するまで、絶対に電動工具を下に置かないでください。回転中の付属品が床面等にぶつかった場合、電動工具が引っ張られ制御不能になる場合があります。

電動工具を体に抱えたまま作動させないでください。回転中の付属品と接触して衣服がかからず、付属品が引っ張られ身体にたわめがけた感がある恐れがあります。

本電動工具の換気口を定期的に清掃してください。モーターのファンによって筐体の中に粉塵が引き込まれ、金属粉が溜まると電気的危険が発生する原因となることがあります。

可燃性物質の近くで本電動工具を使用しないでください。スパークによって可燃性物質に火が付く場合があります。

冷却液が必要な付属品は使用しないでください。水やその他の冷却液の使用は、感電死や感電につながる恐れがあります。

注記：液体システムとの併用専用設計の工具は、上記の警告の対象にはなりません。

すべての操作向けの安全に関する追加指示

反動および反動に関連する警告

反動とは、回転研削砥石、裏当てパッド、ブラシ、またはその他の付属品が挟まった場合やひっかかった場合、急に生じる反応です。挟まった場合やひっかかった場合、回転中の付属品の急激な失速につながり、挟まったもしくはひっかかった時点での回転中の付属品の回転と反対の方向に制御不能な電動工具が動きます。

例えば、研削砥石が作業物にひっかかった場合や挟まった場合、ピンチポイントに挟まっている砥石の端が材料の表面に食い込み、砥石が外れるまたは折り出される原因となる場合があります。挟まった時点での砥石の動作方向によって、砥石がオペレーターに向かって、もしくはオペレーターとは逆の方向に向かって飛ぶ可能性があります。また、このような状況において研削砥石が破損する場合があります。

反動は、電動工具の誤用や不適切な操作手順や状況の結果生じるもので、下記の通り適切な予防措置を取ることによって防ぐことができます。


・ 急な反動に対応できるように、電動工具をしっかりと握り、正しい姿勢と腕の位置を保ってください。起動時の反動やトルク反作用を最大制限するように、提供されている場合は、必ず補助ハンドルを使用してください。適切な予防措置が取られている場合、オペレーターはトルク反作用や反動力を制御できます。

・ 絶対に回転中の付属品に手を近づけないでください。付属品が反動し、手がある可能性があります。

・ 反動が生じた場合、電動工具が身体に当たらなかった場所を考慮した姿勢をとしてください。反動が生じた場合、ひっかかった時点の砥石の動作と反対の方向に電動工具が動きます。
研磨操作向けの安全に関する追加指示

研磨ボンネットやその取り付けスリングのゆるい部分が自由に回転しないようにしてください。取り付けスリングのゆるい部分は格納するか、長さを調整してください。取り付けスリングがゆるく回転している場合、指に絡まるよう作業物に引っ掛かる場合があります。

！追加の安全に関する警告

本工具を使用する前に、すべての指示をお読みください。作業員は全員、必ず本工具の適切かつ安全な使用について十分に訓練を受けてください。

・メンテナンスはすべて、必ず訓練を受けた作業員が行ってください。修理については、Mirka認定サービスセンターまでお問い合わせください。

・工具が故障している可能性がある場合は、直ちに使用を停止し、点検および修理の手配を行ってください。

バッテリーおよび充電器に関する追加情報

・理由を問わず、絶対にバッテリーパックを開けのようなことしないでください。バッテリーパックのプラスチックハウジングが破損した場合、もしくはひびが入った場合、直ちに使用を停止してください。

技術データ

<table>
<thead>
<tr>
<th>ポリッシャー</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>電圧</td>
<td>10.8 VDC</td>
<td>10.8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>速度</td>
<td>4,000〜7,000rpm</td>
<td>1,500〜2,200rpm</td>
</tr>
<tr>
<td>オービット</td>
<td>12.0mm (1/2インチ)</td>
<td>0mm (0インチ)</td>
</tr>
<tr>
<td>バッキングパッドのサイズ</td>
<td>直径77mm (3インチ)</td>
<td>直径77mm (3インチ)</td>
</tr>
<tr>
<td>重量 (バッテリーを含む)</td>
<td>0.89kg (1.96ポンド)</td>
<td>0.87kg (1.92ポンド)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>バッテリー充電器</th>
<th>Mirka BCA 108</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>入力</td>
<td>100〜240 VAC、50/60 Hz</td>
</tr>
<tr>
<td>充電時間</td>
<td>40分未満 (2.0 Ah)</td>
</tr>
<tr>
<td>保管温度範囲</td>
<td>-20℃〜80℃ (-4°F〜176°F)</td>
</tr>
<tr>
<td>充電温度</td>
<td>4℃〜40℃ (39°F〜104°F)</td>
</tr>
<tr>
<td>寸法</td>
<td>191×102×86mm (7.5×4×3.4インチ)</td>
</tr>
<tr>
<td>重量</td>
<td>0.66kg (1.46ポンド)</td>
</tr>
<tr>
<td>保護等級</td>
<td>II / □</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>バッテリーパック</th>
<th>Mirka BPA 10820</th>
<th>Mirka BPA 10825</th>
<th>Mirka BPA 10850</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>種類</td>
<td>充電式リチウムイオン3IXR19/65</td>
<td>充電式リチウムイオン3INR19/65</td>
<td>充電式リチウムイオン3INR19/65-2</td>
</tr>
<tr>
<td>バッテリー電圧</td>
<td>10.8 VDC</td>
<td>10.8 VDC</td>
<td>10.8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>容量</td>
<td>2.0Ah / 21.6Wh</td>
<td>2.5Ah / 27.0Wh</td>
<td>5.0Ah / 54.0Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>重量</td>
<td>0.18kg (0.4ポンド)</td>
<td>0.18kg (0.4ポンド)</td>
<td>0.38kg (0.83ポンド)</td>
</tr>
<tr>
<td>インテリジェントバッテリー</td>
<td>×</td>
<td>○</td>
<td>○</td>
</tr>
</tbody>
</table>
騒音および振動に関する情報
測定値は、EN 60745 + EN 62841に従って決定されています。

<table>
<thead>
<tr>
<th>ポリッシャー</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>音圧レベル (LpA)</td>
<td>60.0 dB(A)</td>
<td>57.0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>音響出力レベル (LWA)</td>
<td>71.0 dB(A)</td>
<td>68.0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>音響測定の不確実性 (K)</td>
<td>3.0 dB(A)</td>
<td>3.0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>振動放出値 (ag)*</td>
<td>4.3 m/s²</td>
<td>1.8 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td>振動放出の不確実性 (K)*</td>
<td>1.5 m/s²</td>
<td>1.5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

仕様は予告なく変更となる場合があります。市場によって利用できるモデルは異なる場合があります。

* 表に記載されている数値は、本書に記載されている規程や規格に従って実施された実験室試験から得られた数値であり、リスク評価に使用するには十分ではありません。特定の作業場で測定した数値は、本書に記載されている数値よりも異なる場合があります。実際の暴露度および使用者が経験する危険や損害の度合いは、状況によって異なり、周囲の環境や使用者の作業方法、作業対象の特定の材料、作業台の設計、使用者の暴露時間や健康状態により異なります。Mirka Ltd.は、使用者のリスク評価に実際の暴露度の代わりに本書に記載されている数値を使用したことにより生じる結果について責任を負わないものとします。

労働安全衛生に関する詳細は、以下のウェブサイトをご確認いただけます：

工具の適切な使用
本ポリッシャーは、本目的専用に作られた研磨剤を使用してあらゆる種類の材料（塗料、金属、木材、石材、プラスチックなど）を研磨することを目的とした工具です。メーカーまたはメーカーの認定サプライヤーに相談することなく、規定されている目的以外の目的で本ポリッシャーを使用しないでください。作業速度がフリースピード（慣性速度）8,000rpm未満のバッキングパッドを使用しないでください。モーターハウジングを開ける必要のあるメンテナンスまたは修理作業は認定サービスセンターのみ行うことができます。

バッテリーおよび充電器
• バッテリーパックは完全に充電されていない状態で提供されます。安全に関する指示をお読みになり、指示に従ってバッテリーを充電してください。
• 最適な充電容量を得るため、必ず18℃～24℃（64°F～75°F）の間の周辺温度でバッテリーを充電してください。バッテリーパックの破損を防ぐため、4℃（39°F）未満または40℃（104°F）を超える気温下でバッテリーパックを充電しないでください。
• 可能な限り長さのバッテリー寿命を実現するため、当社は以下の事項を推奨しています：
  - 涼しい場所でバッテリーを保管、充電すること。通常の室温を上回る、もしくは下回る温度は、バッテリー寿命を縮めます。
  - 絶対に放電した状態でバッテリーを保管しないこと。放電したら直ちに再充電してください。
  - すべてのバッテリーの充電は徐々になくなります。温度が高いほど、充電はすぐにになくなりません。

長期間使用しないで工具を保管する場合は、毎月バッテリーを充電してください。これにより、バッテリー寿命が延びます。

充電手順
• 電源コードを充電器に接続し、バッテリーパックを挿入する前に、コンセントにつないでください。3つの充電ライトがすべて2秒間点灯し、消灯します。
• バッテリーパックを充電器に挿入します。ライトが30秒以内に点滅し始めます。
• 充電プロセス中、充電ライトは以下の状態を示します：
  - 充電プロセス中、順番に3つ。充電ライトが点滅します。
  - 完全に充電されると、3つのライトがすべて点灯したままでがあります。
• 充電の所要時間は、バッテリーパックによって異なり、BPA 10820が約40分、BPA 10825が約50分、BPA 10850が約100分です。
注記：この充電器ではMirka 10.8 Vバッテリー・バックのみ充電できます。
注記：充電時間は、周辺温度とバッテリーの状態によって長くなる場合があります。

10.8V充電器のLED表示

<table>
<thead>
<tr>
<th>LED</th>
<th>3</th>
<th>2</th>
<th>1</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

充電器の診断
以下の場合は、充電器によりライトで通知が行われます：
- バッテリー・バックが過熱している場合。3つの充電ライトがすべて点滅します。バッテリーを取り外し、15〜30分間熱を冷まし、再度挿入してください。
- バッテリーまたは充電器が正常に動作しない場合。2つの充電ライトがすべて点滅します。バッテリーを取り外し、冷ましてください。バッテリー・バックを充電器に再度挿入してください。2つの充電ライトの点滅が消えない場合は、バッテリーまたは充電器の点検・修理が必要である可能性があります。

使用前の準備
- 工具を開封する際、傷がなく、部品がすべて揃っていることを確認してください。破損した工具は絶対に使用しないでください。
- ご使用になる前に、バックングパッドが適切に取り付けられていることを確認してください。
- 完全に充電したバッテリー・バックをポリッシャーに取り付けます。所定の位置に固定されるとカチッと音がします。

操作に関する指示
- 本工具は、手持ち式の工具としての使用を目的としています。本工具はあらゆる姿勢で使用できます。
- 適切な研磨パッドを選択し、バックングパッドにしっかりと取り付けます。研磨パッドがバックングパッドの中心にあることを確認します。
- これでスイッチレバーを押して、ポリッシャーの電源を入れることができます。
- レバーを押している限り、ポリッシャーは動作し、電源が入ったままとなります。レバーを離すとポリッシャーの動作は停止しますが、自動的に電源が切れるまで少しの間電源が入ったままの状態となります。
- ポリッシャーの電源が入っている場合（アクティブモード）、右側のLEDが緑色に点灯します。
- インテリジェントバッテリーを使用している場合は、起動中に3つすべてのLEDが3秒間点滅します。
- 電源が入っている場合（アクティブモード）、左側のLEDは充電の状態を示します：
  - 緑：バッテリーは十分に充電されています。
  - 緑の点滅：バッテリーの充電が75%を下回っています。
  - 緑/赤の点滅：バッテリーの充電が50%を下回っています。
  - 赤の点滅：バッテリーの充電またはバッテリーの健康状態が25%を下回っています（バッテリーの健康状態はインテリジェントバッテリーを使用している場合のみ利用できます）。
  - 赤：バッテリー電圧がポリッシャーを動作させるには低すぎています。

AROP-B: 4,000〜7,000rpm: レバーの位置を調節することで、速度は4,000〜最高每分回転数(rpm)の間で調節できます。電源が入っている場合（アクティブモード）、rpm+またはrpm−ボタン（図1参照）を押して、最高每分回転数(rpm)を調節できます。每分回転数(rpm)は、4,000、4,500、5,000、5,500、6,000、6,500、7,000rpmに調節できます。
ARP-B: 1,500〜2,200rpm：レバーの位置を調節することで、速度は1,500〜最高毎分回転数(rpm)の間で調節できます。電源が入っている場合（アクティブモード）、rpm+またはrpm–ボタン（図1参照）を押して、最高毎分回転数(rpm)を調節できます。每分回転数(rpm)は、1,500、1,600、1,700、1,800、1,900、2,050、2,200rpmに調節できます。

・ 予期せぬrpmの変更を防ぐため、rpmロックできます。ポリッシャーの電源が切れるまでお待ちください。rpm+とrpm–ボタンを同時に長押ししたまま、スイッチレバーを引きます。工具のロックを解除する場合、同じ手順を繰り返します。速度ロックモードでrpm+とrpm–ボタンが押された場合、右側のLEDが赤に2回点滅しますが、速度変更は行われません。
・ 研磨する際は、本工具を起動する前に必ず本工具を作業面に置いてください。本工具を停止する前に、必ず本工具を作業面から離してください。こうすることで、研磨パッドの速度が速すぎることで作業面が削り取られる事態を防ぐことができます。
・ 研磨が終わったら、両側のボタンを同時に押してポリッシャーからバッテリーを取り外し、本工具からバッテリーを取り外します。バッテリーを充電してください。

Bluetooth
本工具にはBluetooth低エネルギー技術が採用されており、工具の他の機能にアクセスできるアプリに接続できます。アプリの機能に関する詳細やお住まいの国で利用できるかについては、www.mirka.comでご確認ください。

以下の手順に従って、お使いのMirka® AROP-BおよびMirka® ARP-BでBluetoothを有効にしてください。
1. バッテリーを本工具に接続します。
2. スイッチトリガを押し、rpmボタンを長押しします。
3. 中央のLEDが緑に点滅し、Bluetoothが有効であり接続可能であることを示します。
4. 本工具が別のBluetoothデバイスに接続されると、中央のLEDが緑に点灯します。
5. 本工具が無効である/電源が入っていない場合、Bluetoothは無効となります。

注記：アプリがインストールされていない場合、またはお住まいの国でご利用いただけない場合には、Bluetoothを有効にしてください。

Bluetooth®の文字商標およびロゴはBluetooth SIG, Inc.の登録商標であり、Mirka Ltd.は使用許可を得た上で当該商標およびロゴを使用しています。その他の商標や商品名は各企業の所有物です。

メンテナンス

メンテナンスを実施する前に必ずバッテリーを取り外してください！専用のMirka純正予備部品のみを使用してください！

バッキングパッドの交換
1. バッドレンチでスピンドルをつかみます。
2. バッキングパッドを反時計回りに回して、取り外します。
3. バッドレンチを使用して、新しいバッキングパッドを取り付け、締め付けます。

お手入れ
やわらかいブラシを使用して、堆積した粉塵を除去してください。お手入れの際は、目を保護するため保護メガネを着用してください。工具本体のお手入れが必要な場合は、湿らせたやわらかい布で拭いてください。中性洗剤をお使いいただけます。

警告：アルコール、ガソリン、その他の洗剤は使用しないでください。プラスチック製の部品のお手入れには絶対に腐食剤を使用しないでください。
トラブルシューティングガイド

<table>
<thead>
<tr>
<th>現象</th>
<th>考えられる原因</th>
<th>対応策</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>レバーを押してもポリッシャーの右側のLEDが点灯しません。</td>
<td>ポリッシャーにバッテリーが適切に取り付けられていません。バッテリーの充電が切れていてます。</td>
<td>バッテリーを適切に挿入してください。バッテリーを充電してください。</td>
</tr>
<tr>
<td>研磨時に、ポリッシャーの右側のLEDが赤に点灯し、ポリッシャーが4,000rpm (AROP-B 312NVの場合)または1,500rpm (ARP-B 300NVの場合)まで減速、または停止してしまいます。</td>
<td>ポリッシャー内の温度が高すぎます。長期的にかなり重い負荷がかかります。</td>
<td>しばらくの間ポリッシャーの負荷を軽減すると、ポリッシャーの速度が加速するようになります。</td>
</tr>
<tr>
<td>ポリッシャーの右側のLEDが赤に点灯し、rpmがわずかに減速します。</td>
<td>短期的にかなり重い負荷がかかります。</td>
<td>負荷を軽減するか、少しお待ちください。LEDが自動的に緑に変わります。</td>
</tr>
<tr>
<td>左側のLEDが赤に点灯し、ポリッシャーが動作しません。</td>
<td>バッテリー電圧が低すぎます。</td>
<td>バッテリーを充電してください。</td>
</tr>
<tr>
<td>バッテリーが完全に充電されているにも関わらず左側のLEDが赤に点灯します。</td>
<td>バッテリーが故障しています。アプリを使用して診断してください。</td>
<td>バッテリーを交換してください。</td>
</tr>
</tbody>
</table>

廃棄に関する情報

危険: 老朽化した機器の廃棄に関するガイドラインです。電源コードを取り外し、使用されなくなった電動工具を使用できない状態にします。EU諸国の管理と対象となります。家庭の廃棄物と一緒に電動工具を廃棄しないでください。電気・電子機器の廃棄に関する欧州指令2011/65/EU、2015/863/EU、2012/19/EUおよび、国の法律の下での電気・電子機器の廃棄方法に従い、寿命に達した電動工具は必ず分別収集し、環境適合型のリサイクル施設に持ち込み処分してください。
적합성 선언문

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland


Jeppo 2020년 6월 25일
발행 장소 및 날짜

사용 지침에 포함된 내용: 분해조립도, 부품 목록, 적합성 선언문, 필수 개인 안전 장비, 경고, 주의, 배터리 팩 및 충전기 안전 규칙, 폴리싱 관련 공통 안전 경고, 모든 작업에 적용되는 추가 안전 지침, 폴리싱 작업에 적용되는 추가 안전 지침, 기술 자료, 소음 및 진동 정보, 올바른 폴리싱 방법, 배터리 및 충전기, 시동 방법, 작업 지침, 유지관리, 추가 서비스, 문제 해결 가이드, 폐기 정보.

제조업체/공급업체
Mirka Ltd
66850 Jeppo, Finland
전화: +358 20 760 2111
팩스: +358 20 760 2290
www.mirka.com

회사
Stefan Sjöberg, CEO

제조업체/공급업체
Mirka Ltd
66850 Jeppo, Finland
전화: +358 20 760 2111
팩스: +358 20 760 2290
www.mirka.com

사용 설명서를 읽으십시오
안전 경고를 착용하십시오
안전 장갑을 착용하십시오
안면 마스크를 착용하십시오

기호

EU 관련 표준 준수
중국 RoHS 요건 준수
호주 및 뉴질랜드 RCM 요건 준수

경고: 사망 또는 중상 및/또는 재산 피해가 발생할 수 있는 위험이 존재하는 상황입니다.
주의: 경상 또는 일반 부상 및/또는 재산 피해가 발생할 수 있는 위험이 존재하는 상황입니다.

숙지하고 준수할 사항

• 주/지방 법률
경고
- 이 공구를 사용하는 동안 제조자 지침 및 현지/국가의 표준에 따른 필수 개인 안전 보호 장비를 항상 착용하십시오.
- 작업물 표면에 부착된 물질안전보건자료(MSDS)를 읽으십시오.
- 손/손목에 통증이 느껴지면 작업을 멈추고 의사의 진료를 받으십시오. 손, 손목, 팔 등의 부상은 반복 작업, 동작, 과다한 전동 노출 등으로 인해 발생할 수 있습니다.

주의
- 연마할 가공품이 제자리에 단단히 고정되어 있는지 항상 확인하십시오.
- 연마 패드나 백킹 패드를 교체하기 전에 항상 전원을 분리하십시오.
- 전원이 연결된 상태에서는 절대로 공구를 옮기거나 보관하거나 자리를 바꾸지 마십시오.
- 사용 중에는 스피닝 패드에 손이 닿지 않게 하십시오.
- 공구를 자유 속도로 작동하는 경우 반드시 연마 패드나 백킹 패드가 빠져 나가 사람이 다치거나 물건이 손상되는 것을 방지하는 예방 조치를 먼저 취하십시오.

배터리 팩 및 충전기 안전 규칙
경고!
- 배터리 및 충전기의 중요한 안전 및 작동 지침. 충전기를 사용하기 전에, 충전기, 배터리 팩 및 공구에 표시된 모든 지침 및 경고를 읽으십시오.
- 배터리 팩 케이스에 균열이 있거나 손상이 있으면, 충전기에 삽입하지 마십시오. 감전 사고의 위험이 있습니다.
- 액체가 충전기 내부로 들어가지 않게 하십시오. 감전 사고가 발생할 수 있습니다.
- 이 충전기는 전용 배터리를 충전하는 것 이외의 용도로는 재작되지 않았습니다.
- 충전기 위에 물건을 올려 놓거나 열이 발생하는 곳 근처에 충전기를 놓지 마십시오. 또한, 부드러운 면에 충전기를 놓지 마십시오. 내부가 과열될 수 있습니다.
- 전기 코드를 밟히거나 걸려 넘어지게 하거나 손상되거나 응력을 받는 곳에 배치하지 마십시오.
- 충전기가 세게 부딪히거나 열어지거나 기타 어떤 식으로든 손상된 경우 충전기를 사용하지 마십시오.
- 온도가 50°C (122°F) 이상이 되면 공구나 배터리를 보관하거나 사용하지 마십시오.
- 충전기는 일반적인 가정용 전력(100–240 VAC)으로 작동하도록 설계되었습니다. 다른 전압을 사용하려고 시도하지 마십시오.

폴리싱 관련 공통 안전 경고
- 이 전동 공구는 폴리셔로 사용하도록 고안되었습니다. 이 전동 공구와 함께 제공된 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 규격을 읽으십시오. 아래 나오는 모든 지침을 따르지 않으면 감전, 화재 및/또는 중상이 발생할 수 있습니다.
- 연삭, 연마, 와이어 브러싱, 절삭 등의 작업은 이 전동 공구로 수행하지 않는 것이 좋습니다. 이 전동 공구의 용도가 아닌 작업을 하면 위험 요소가 생겨 사람이 다칠 수 있습니다.
- 공구 제조사가 특정 용도로 설계하여 권장하지 않는 액세서리는 사용하지 마십시오. 단순히 액세서리를 전동 공구에 부착할 수 있다고 해서 안전한 작업이 보장되는 것은 아닙니다.
- 액세서리의 적절 속도는 최소한 전동 공구에 표시된 최대 속도와 같아야 합니다. 적절 속도보다 빠르게 작동하는 액세서리는 부서져 산산 조각날 수 있습니다.
- 액세서리의 무게 및 두께는 전동 공구의 적절 용량 이내이어야 합니다. 크기가 부적합한 액세서리는 적절하게 보호하거나 제거할 수 없습니다.
- 나사산 방식으로 장착하는 액세서리는 그립과 스피늘 나사산에 맞아야 합니다. 플랜지를 사용하여 장착하는 액세서리의 경우, 액세서리의 아버 구멍이 플랜지의 로케이팅 직경에 맞아야 합니다. 전동 공구의 마운팅 하드웨어에 맞지 않는 액세서리를 사용하면 균형을 잃어 진동이 심해져, 통제력을 잃게 될 수 있습니다.
손상된 액세서리는 사용하지 마십시오. 매번 사용하기 전에 액세서리를 검사하여 금이 가거나 이가 빠진 부분(연삭 숫돌), 굵은열이나 뽀어지거나 지나치게 마모된 부분(백업 패드) 그리고 홀dığ거나 갈라진 와이어(와이어 브러시)를 확인하십시오. 전동 공구나 액세서리를 벼어뜨린 경우, 손상되었는지 검사하거나 손상되지 않은 액세서리를 설치하십시오. 액세서리를 검사하여 설치한 후, 작업장 및 주위 사람들이 액세서리의 회전면에서 멀어진 상태에서 전동 공구를 제대로 돌리고 1분 동안 작동하십시오. 손상된 액세서리는 일반적으로 이렇게 테스트하면 부식집니다.

개인 보호 장구를 착용하십시오. 작업 방식에 따라서는, 안면 보호구, 안전 고글 또는 보안경을 사용하십시오. 작업의 필요에 따라 적절한 방연 마스크, 청력 보호구, 장갑, 작업장 앞치마 등을 착용하십시오. 눈 보호 장비는 다양한 작업에서 발생하는 비산물치에 대비한 제품을 선택할 수 있어야 합니다. 작업을 마친 후 잠시 쉬는 것이 필요한 경우를 제외하고 계속 작업해야 할 경우, 안경, 방연 마스크, 청력 보호구, 장갑, 작업장 앞치마 등을 착용하십시오. 눈 보호 장비는 작업 중 발생하는 비산물치에 대비한 제품을 선택할 수 있어야 합니다. 작업을 마친 후 잠시 쉬는 것이 필요한 경우를 제외하고 계속 작업해야 할 경우, 안경, 방연 마스크, 청력 보호구, 장갑, 작업장 앞치마 등을 착용하십시오.

주위 사람들이 작업 영역 안에 안전 거리를 유지하게 하십시오. 작업 영역 안에 들어오는 사람들은 개인 보호 장구를 착용해야 합니다. 작업 중 발생할 수 있는 치명적인 상황을 예방하기 위해 작업 장소를 정확히 인지하고 안전한 작업 영역 안에서만 작업해야 합니다.

코드를 회전하는 액세서리에 닿지 않는 곳에 배치하십시오. 공구를 운반하기 전, 코드가 손상되지 않도록 안전하게 보관하십시오. 작업장의 다른 작업자들도 보호장구를 착용해야 합니다. 작업장의 다른 작업자들도 보호장구를 착용해야 합니다.

액세서리가 완전히 멈추 때까지는 전동 공구를 절대로 내려놓지 마십시오. 회전하는 액세서리가 바닥에 닿아 전동 공구를 제대로 작동할 수 없게 됩니다.

전자공구를 절대로 떨어뜨리지 마십시오. 전자공구가 바닥에 닿아 전동 공구를 제대로 작동할 수 없게 됩니다.

전자공구의 공기 구멍을 정기적으로 청소하십시오. 모터 펜은 하우징 안으로 먼지를 끌어당기므로 분말 금속이 지나치게 축적되어 전기 관련 위험이 생길 수 있습니다.

가연성 물질 근처에서 전동공구를 작동하지 마십시오. 가연성 물질 근처에서 풍경은 안전 위험을 초래할 수 있습니다.

액체 냉각제가 필요한 액세서리를 사용하지 마십시오. 물 또는 기타 액체 냉각제가 사용되어 갑천 사고가 발생할 수 있습니다. 

참고: 위의 경고는 액체 시스템용으로 특별히 설계된 전동공구에는 적용되지 않습니다.

모든 작업에 적용되는 추가 안전 지침
반동 및 관련 경고
반동은 회전하는 휠, 백업 패드, 브러시 또는 기타 액세서리가 까이거나 걸리면 나타나는 갑작스러운 반동입니다. 까이거나 걸리면 회전하는 액세서리가 급하게 시동이 꺼지고, 그로 인해 통제되지 않는 전동공구가 접촉 부분에서 액세서리의 회전 반대 방향으로 움직일 수 있습니다.

예를 들어, 연삭 숫돌이 가공물에 걸리거나 카이면, 연삭 숫돌에서 카이하는 지점으로 들어가는 쪽의 가장자리가 물질의 표면 속으로 파고 들어서 숫돌이 올라오거나 반동을 하게 됩니다. 까이지는 지점에서 연삭 숫돌이 움직이는 방향에 따라서는, 연삭 숫돌이 작업자 방향으로 움직일 수도 있고 작업자 반대 방향으로 움직일 수도 있습니다. 이런 상황이 되면 연삭 숫돌이 깨질 수도 있습니다.

반동은 전동공구를 잘못 사용하고/하거나 작동 방법이나 조건이 잘못되어 나타나는 결과이며, 적절한 주의 사항을 따르면 피할 수 있습니다.

전동공구를 단단히 잡고 몸통과 팔을 반동력을 버틸 수 있는 곳에 놓으십시오. 항상 보호 판다(제공된 경우)을 사용하여 반동 작용이나 시동 중의 토크 작용을 최대한 통제하십시오. 적절한 예방 조치를 취한 경우 작동자가 토크 반동이나 반동력을 통제할 수 있습니다.

회전하는 액세서리 근처에 손을 두지 마십시오. 액세서리가 움직이면서 손을 덮칠 수 있습니다.

반동 작용이 나타나는 경우 전동공구가 움직이는 방향을 올바르게 하십시오. 반동 작용이 발생하면 공구가 움직일 시점에서 연삭 숫돌이 움직이는 방향으로 움직이지 않기 위함입니다.

모서리 부위나 예리한 가장자리 등의 작업을 할 때 특히 주의하십시오. 액세서리가 떨어지지 않도록 하십시오. 모서리나 예리한 가장자리에서 작업하거나 공구가 떨어져 오면 전동하는 액세서리가 걸리지 않게 하십시오. 반동 작용이 발생하는 경우를 예방하십시오.

톱니 체인형 목각 블레이드나 톱니형 톱날은 부착하지 마십시오. 그런 블레이드가 있으면 반동이 자주 발생하여 통제력을 잃게 됩니다.
폴리싱 작업에 적용되는 추가 안전 지침
폴리싱 작업 관련 안전 경고
• 폴리싱 보닛 또는 보닛의 부착 스트링의 느슨한 부분이 마음대로 돌지 않게 하십시오. 느슨한 부착 스트링은 접어 넣거나 줄이십시오. 느슨해져서 회전하는 부착 스트링은 손가락에 엎어거나 가공물에 걸릴 수 있습니다.

⚠️ 추가 안전 경고
• 이 공구를 사용하기 전에 모든 지침을 읽으십시오. 모든 작업자는 이 공구의 올바르고 안전한 사용법에 대해 충분히 교육을 받아야 합니다.
• 모든 유지관리 작업은 숙련된 직원이 실시해야 합니다. 정비를 받으려면, Mirka 지정 서비스 센터에 문의하십시오.
• 공구가 오작동하는 것으로 보이면, 즉시 사용을 중단하고 정비 및 수리를 받으십시오.

배터리 및 충전기 관련 추가 정보
• 어떤 이유로든 절대로 배터리 팩을 열려고 시도하지 마십시오. 배터리 팩의 플라스틱 하우징이 깨지거나 균열이 생기는 경우, 사용을 중단하고 다시 충전하지 마십시오.

기술 자료

<table>
<thead>
<tr>
<th>광택기</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>전압</td>
<td>10.8 VDC</td>
<td>10.8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>속도</td>
<td>4,000–7,000 rpm</td>
<td>1,500–2,200 rpm</td>
</tr>
<tr>
<td>궤도</td>
<td>12.0 mm (1/2&quot;)</td>
<td>0 mm (0&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>백킹 패드 크기</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>무게(배터리 포함)</td>
<td>0.89 kg (1.96 lbs)</td>
<td>0.87 kg (1.92 lbs)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

배터리 충전기 Mirka BCA 108

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Mirka BPA 10820</th>
<th>Mirka BPA 10825</th>
<th>Mirka BPA 10850</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>배터리 통과</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>배터리 전압</td>
<td>10.8 VDC</td>
<td>10.8 VDC</td>
<td>10.8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>용량</td>
<td>2.0 Ah / 21.6 Wh</td>
<td>2.5 Ah / 27.0 Wh</td>
<td>5.0 Ah / 54.0 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>중량</td>
<td>0.18 kg (0.4 lbs)</td>
<td>0.18 kg (0.4 lbs)</td>
<td>0.38 kg (0.83 lbs)</td>
</tr>
<tr>
<td>인텔리전트 배터리</td>
<td>아니요</td>
<td>예</td>
<td>예</td>
</tr>
</tbody>
</table>
소음 및 진동 정보
측정값은 EN 60745 + EN 62841에 따라 결정됩니다.

<table>
<thead>
<tr>
<th>공구</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>음압 레벨(LpA)</td>
<td>60.0 dB(A)</td>
<td>57.0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>음압 레벨(LpA)</td>
<td>71.0 dB(A)</td>
<td>68.0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>음향 측정 불확정도 K</td>
<td>3.0 dB(A)</td>
<td>3.0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>진동 방출 값, a*</td>
<td>4.3 m/s²</td>
<td>1.8 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td>진동 방출 불확정도 K*</td>
<td>1.5 m/s²</td>
<td>1.5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

규격은 예고 없이 변경될 수 있습니다. 모델 범위는 시장에 따라 차이가 있을 수 있습니다.
* 표에 명시된 값을 언급된 규정과 표준에 일치하는 연구소 검사에서 나온 것이며 위험 평가용으로는 충분하지 않습니다. 특정한 작업 장소에서 측정한 값은 선언된 값보다 더 높을 수 있습니다. 실제 노출값 및 각 사람이 경험하는 위험이나 유해성의 정도는 각 상황마다 차이가 있으며 주위 환경, 그 개인이 기계를 작동하는 방식, 작업 중인 특정한 소재, 작업대 설계 등에 따라 달라지며, 사용자의 노출 시간 및 사용자의 신체 상황에 따라 달라집니다. Mirka Ltd는 개별적인 위험 평가를 위해 측정한 실제 노출값 대신 발표된 값을 사용하여 발생하는 결과에 대해 책임을 지지 않습니다.


올바른 공구 사용법
이 폴리셔는 연마용으로 특별히 고안된 광택제를 사용하여 모든 종류의 소재(즉, 페인트, 금속, 목재, 석재, 플라스틱 등)를 연마하도록 설계된 것입니다. 제조업체 또는 제조업체가 공인한 공급업체와 상의하지 않고 지정된 용도 이외의 목적으로 이 폴리셔를 사용하지 마십시오. 작동 속도가 자유 속도인 8,000 rpm 보다 느린 백킹 패드는 사용하지 마십시오. 모터 하우징을 열어야 하는 유지보수나 수리는 반드시 공인 서비스 센터에 의뢰하십시오.

배터리 및 충전기
- 포장에서 꺼낸 배터리 백은 완전 충전이 되어 있지 않습니다. 먼저 안전 지침을 읽은 다음 안전 지침에 따라 배터리를 충전하십시오.
- 최적 충전 용량을 확인하려면, 주변 온도가 18°C (64°F) ~ 24°C (75°F) 사이일 때 배터리를 충전해야 합니다. 배터리 백이 손상되지 않게 하려면, 기온이 4°C (39°F) 미만이나 40°C (104°F)를 넘는 상태에서는 배터리 백을 충전하지 마십시오.
- 배터리 수명을 최대한 길게 유지하려면, 다음과 같이 하십시오.
  - 배터리는 시늘한 곳에서 보관하고 충전하십시오. 온도가 정상적인 실온의 범위를 벗어나면 배터리 수명이 짧아집니다.
  - 배터리는 절대로 방전된 상태로 보관하지 마십시오. 배터리가 방전되면 즉시 충전하십시오.
  - 모든 배터리는 전력이 점진적으로 방전됩니다. 온도가 높을 수록, 방전되는 속도가 빨라집니다.

공구를 사용하지 않고 장시간 보관하는 경우, 매월 한 번씩 배터리를 충전하십시오. 이렇게 하면 배터리 수명이 연장됩니다.

충전 절차
- 전원 코드를 충전기에 연결한 다음, 플러그를 콘센트에 꽂고 배터리 백을 삽입합니다. 세 개의 충전등이 전부 2초 동안 켜졌다가 꺼집니다.
- 배터리 백을 충전기에 삽입합니다. 30초 내에 라이트가 깜빡이기 시작합니다.
- 충전 중에, 충전등이 다음과 같이 상태를 알려 줍니다.
  - 완전히 충전하면, 세 개의 표시등이 계속 켜진 상태로 유지됩니다.
  - 완전히 충전되지 않으면, 세 개의 표시등이 계속 켜진 상태로 유지됩니다.
- 충전은 BPA 10820 배터리 백은 약 40분, BPA 10825 배터리 백은 약 50분, 그리고 BPA 10850 배터리 백은 약 100분 동안 진행됩니다.
참고: 이 충전기는 Mirka 10.8 V 배터리 팩만 충전할 수 있습니다.
참고: 충전 시간은 주변 온도 및 배터리 상태에 따라 더 길어질 수 있습니다.

10.8 V 충전기의 LED 표시

<table>
<thead>
<tr>
<th>LED</th>
<th>상태</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3</td>
<td>예비 충전 (세류 충전)</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>충전 중…</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>충전 중…</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>충전 완료</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>과열</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>배터리 고장</td>
</tr>
</tbody>
</table>

충전기 진단 정보

충전기 표시 정보
- 배터리 팩이 과열되었습니다. 세 개의 충전등이 모두 깜박입니다. 배터리를 끄고 15-30분 동안 냉각한 후 다시 꺼십시오.
- 배터리나 충전기에 고장이 납니다. 두 개의 충전등이 깜박입니다. 배터리를 끄고 식히십시오. 배터리 팩을 충전기에 다시 삽입하십시오. 두 개의 충전등이 여전히 깜박이면, 배터리나 충전기를 수리해야 합니다.

시동 방법
- 포장을 풀 때, 공구가 손상되지 않고 모든 것이 포함되어 있는지 확인하고, 운송 중에 손상되지 않았는지 확인하십시오.
- 손상된 공구는 절대로 사용하지 마십시오.
- 사용하기 전에, 백킹 패드가 올바르게 장착되었는지 확인하십시오.
- 완전히 충전된 배터리 팩을 폴리셔에 설치하여, 딸깍 소리가 나며 제자리에 고정되게 하십시오.

작동 지침
- 이 공구는 휴대용 공구로 작동하게 되어 있습니다. 공구는 어떤 위치에서든 사용할 수 있습니다.
- 적합한 연마 팩을 선택하여 백킹 팩에 고정하십시오. 연마 팩과 백킹 팩의 가운데에 있는지 확인하십시오.
- 이와 플러시를 작동하고/켜고 스위치 트리거를 눌러 작동시킬 수 있습니다.
- 트리거를 누르고 있는 동안 플러시가 가동되어 활성 모드를 유지합니다. 트리거를 놓으면 플러시가 멈추지만 짧은 시간 동안 활성 모드를 계속 유지하되 자동으로 비활성 모드가 됩니다/꺼집니다.
- 플러시가 활성 모드이며 오른쪽 LED가 녹색입니다.
- 인텔리전트 배터리를 사용하는 경우 시동 중에 세 개의 LED가 모두 3초 동안 녹색으로 깜박입니다.
- 활성 모드에서 왼쪽 LED는 배터리 상태를 알려 줍니다.
  - 녹색: 배터리 충전량이 양호합니다.
  - 녹색으로 깜박임: 배터리 충전량이 75% 미만입니다.
  - 녹색/적색으로 깜박임: 배터리 충전량이 50% 미만입니다.
  - 적색으로 깜박임: 배터리 충전량 또는 배터리 상태(인텔리전트 배터리를 사용하는 경우 알 수 있음)가 25% 미만입니다.
  - 빨간색: 배터리 전압이 너무 낮으면 플러시가 작동하지 않습니다.

AROP-B: 4000–7000 rpm. 트리거 위치를 4,000 rpm과 최대 rpm 사이에서 조정하여 속도를 조절할 수 있습니다. 활성 모드에서 최대 rpm은 그림 1의 rpm+이나 rpm–을 눌러 조정할 수 있습니다. rpm은 4,000, 4,500, 5,000, 5,500, 6,000, 6,500 및 7,000 rpm 단위로 조정할 수 있습니다.
ARP-B: 1,500–2,200 rpm. 트리거 위치를 1,500 rpm과 최대 rpm 사이에서 조정하여 속도를 조절할 수 있습니다. 활성 모드에서 최대 rpm은 그림 1의 rpm+이나 rpm–를 눌러 조정할 수 있습니다. rpm은 1,500, 1,600, 1,700, 1,800, 1,900, 2,050 및 2,200 rpm 단위로 조정할 수 있습니다.

- rpm이 우발적으로 바뀌지 않도록 잠글 수 있습니다. 폴리셔가 활성 모드가 아닐 때까지 기다리십시오. rpm+버튼과 rpm–버튼을 동시에 누르고 있다가 스위치를 당겨 작동시키십시오. 공구의 잠금을 해제하려면, 동일한 동작을 반복하십시오. 속도 잠금 모드에서 rpm+나 rpm–를 누르면 오른쪽 LED가 빨간 색으로 갇히지만 속도는 바뀌지 않습니다.
- 연마 작업 시, 항상 공구를 작업물 표면에 놓은 다음 공구를 작동시키십시오. 항상 작업물을 표면에서 공구를 분리한 다음 공구 작동을 멈추십시오. 그래야 연마 패드의 지나치게 빠른 속도로 인해 작업물 표면이 파이는 것을 막을 수 있습니다.
- 연마 작업을 완료하면, 약쪽 측면의 버튼을 동시에 누르고 공구에서 배터리를 분리하여 폴리셔에서 빼십시오. 배터리를 충전하십시오.

블루투스
이 공구는 블루투스 저전력 기술이 탑재되어 있으며, 앱에 연결하여 추가 공구 기능을 사용할 수 있습니다. 앱 기능에 대한 자세한 내용을 보려면, 또한 해당 국가에서 앱을 이용할 수 있을 경우 www.mirka.com을 방문하십시오.

사용하는 Mirka® AROP-B 및 Mirka® ARP-B의 블루투스 기능을 다음과 같이 활성화하십시오.
1. 공구에 배터리를 연결합니다.
2. 스위치 트리거를 놓려 공구를 작동하고 rpm+ 버튼을 누릅니다.
3. 중간 LED가 녹색으로 갇히면, 블루투스가 활성화되었으며 연결할 준비가 되었음을 나타내는 것입니다.
4. 공구가 다른 블루투스 장치에 연결된 경우 중간 LED가 녹색불로 켜집니다.
5. 공구를 작동 중지하거나 고면 블루투스가 비활성화됩니다.

참고! 앱이 설치되어 있지 않거나 해당 국가에서 사용할 수 없는 경우, 블루투스는 활성화되지 않습니다.

Bluetooth® 단어 상표와 로고는 Bluetooth SIG, Inc.가 소유한 등록 상표이며 Mirka Ltd는 그러한 상표를 라이선스 하에 사용합니다. 기타 상표 및 상표명은 해당 소유자의 자산입니다.

유지관리
유지관리 작업을 하기 전에 항상 배터리를 분리하십시오!
Mirka 순정 예비 부품만 사용하십시오!

박킹 패드 교체
1. 패드 렌치로 스핀들을 잡습니다.
2. 박킹 패드를 시계 반대 방향으로 돌려 박냅니다.
3. 새 박킹 패드를 깨우고 패드 렌치를 사용하여 조입니다.

청소
쌓여있는 먼지를 제거하려면 부드러운 솜을 이용하십시오. 청소 중 눈을 보호하기 위해 보안경을 착용하십시오. 공구의 본체를 청소해야 할 경우, 물에 적신 부드러운 천으로 덜이십시오. 순한 세제를 이용할 수 있습니다.

경고: 절대로 알코올, 휘발유 또는 기타 세제를 사용하지 마십시오. 절대로 가성제를 사용하여 플라스틱 부품을 청소하지 마십시오.
충전기 청소 지침

천 또는 부드러운 비금속 솔을 사용하여 충전기 외부의 먼지 및 그리스를 제거할 수 있습니다. 물 또는 세정제를 사용하지 마십시오.

⚠️ 추가 서비스

정비는 항상 숙련된 직원이 실시해야 합니다. 공구 보증을 유효하게 하고 공구의 최적 안전성 및 기능을 보장하려면, Mirka 지정 서비스 센터에서 정비를 실시해야 합니다. 현지 Mirka 지정 서비스 센터를 찾으려면, Mirka 고객 서비스 센터나 Mirka 판매점에 문의하십시오.

문제 해결 가이드

<table>
<thead>
<tr>
<th>증상</th>
<th>추정 원인</th>
<th>해결 방법</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>트리거를 놓려도 폴리셔의 오른쪽 LED가 켜지지 않습니다.</td>
<td>배터리 색이 폴리셔에 올바르게 부착되어 있지 않습니다. 배터리 전력이 전부 소모되었습니다.</td>
<td>배터리를 올바르게 꽂으십시오. 배터리를 충전하십시오.</td>
</tr>
<tr>
<td>연마 작업 중에 폴리셔의 오른쪽 LED가 적색이며 폴리셔 속도가 4,000 rpm (AROP-B 312NV) 또는 1,500 rpm (ARP-B 300NV)으로 느려지다가 멈춥니다.</td>
<td>폴리셔가 과열되었습니다. 너무 오랫동안 과부하 상태입니다.</td>
<td>폴리셔의 부하를 잠시 줄이자 폴리셔의 속도가 다시 올라갑니다.</td>
</tr>
<tr>
<td>폴리셔의 오른쪽 LED가 적색이고 rpm이 약간 감소됩니다.</td>
<td>빠른 시간 동안 과부하가 걸렸습니다.</td>
<td>더 가벼운 부하를 사용하거나 잠시 기다리면, LED가 자동으로 녹색으로 변합니다.</td>
</tr>
<tr>
<td>폴리셔의 왼쪽 LED가 적색이며 폴리셔가 작동하지 않습니다.</td>
<td>배터리 전압이 너무 낮습니다.</td>
<td>배터리를 충전하십시오.</td>
</tr>
<tr>
<td>배터리가 완전히 충전된 상태에서 폴리셔의 왼쪽 LED가 적색으로 갱박입니다.</td>
<td>배터리 고장. 염을 사용하여 진단하시기 바랍니다.</td>
<td>배터리를 교체합니다.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

폐기 정보

위험: 사용한 기기의 폐기를 위한 가이드라인 전원 코드를 분리하여 쓸모없는 전동 공구를 사용할 수 없게 합니다. EU 국가에만 해당됩니다. 전동 공구는 생활폐기물과 함께 폐기하면 안 됩니다. 폐전기전자장비에 대한 유럽 지침 2011/65/EU, 2015/863/EU 및 2012/19/EU 외 국가의 법률에 따른 그러한 지침의 시행에 따라 수령이 다른 전동 공구는 따로 수거하여 환경친화적인 재활용 시설에서 처리해야 합니다.
Atitikties deklaracija

„Mirka Ltd“, 66850 Jeppo, Suomija,

Jeppo, 2020-06-25

Leidimo vieta ir data

Stefan Sjöberg, generalinis direktorius

Naudojimo instrukcijas sudaro: įšardyto į rankio vaizdas, dalis rašas, atitikties deklaracija, svarbi informacija, reikalinga asmens saugos įranga, įspėjimas, perspėjimas, saugos taisyklės, saugos įspėjimai, saugos instrukcijos, techniniai duomenys, informacija apie triukšmą ir vibraciją, tinkamas įrankio naudojimas, akumuliatorius ir įkroviklis, darbo pradžia, naudojimo instrukcijos, techninė priežiūra, tolesnė techninė priežiūra, trikčių šalinimo vadovas, utilizavimo informacija.

Gamintojas / tiekėjas

„Mirka Ltd“
66850 Jeppo, Suomija
Tel. +358 20 760 2111
Faks. +358 20 760 2290
www.mirka.com

Originalių instrukcijų vertimas. Pasiliekame teisę keisti šį vadovą iš anksto neįspėję.

Svarbi informacija

Prieš montuodami, naudodami ar prižiūrėdami šį įrankį, atidžiai perskaitykite šias saugos ir naudojimo instrukcijas. Laikykite šias instrukcijas saugioje ir pasiekiamoje vietoje.

Reikalinga asmens saugos įranga

Perskaitykite operatoriaus vadovą

Dėvėkite apsauginius akinius

Dėvėkite ausines

Dėvėkite apsauginės pirštines

Dėvėkite veido apsaugą

Simboliai

Atitinka ES taikomus standartus

Atitinka Kinijoje taikomus RoHS reikalavimus

Atitinka Australijoje ir Naujojoje Zelandijoje taikomus RCM reikalavimus

Įspėjimas. Nurodo galimą pavojingą situaciją, dėl kurios galimas sunkus arba mirtinas sužalojimas ir (arba) materialinė žala.

Perspėjimas. Nurodo pavojingą situaciją, dėl kurios galimas lengvas arba vidutinis sužalojimas ir (arba) materialinė žala.

Būtina perskaityti ir laikytis

• Šalies ir vietiniai reglamentai
ĮSPĖJIMAS

• Naudodami įrankį, visada dėvėkite gamintojo instrukcijas ir vietinius / šalies standartus atitinkančias asmens saugos priemones.
• Medžiagų saugos duomenų lape perskaitykite apie darbinio paviršiaus
• Jei dirbdami jaučiate fizinį plaštakos / riešo diskomfortą, baikite darbą ir kreipkitės į medikus. Dėl monotoniošio darbo, judesio ir ilgalaikės vibracijos poveikio gali būti sužalota plaštaka, riešas ir ranka.

PERSPĖJIMAS

• Visada užtikrinkite, kad ruošinys, kuris bus poliruojamas, gerai pritvirtintas
• Prieš keisdami poliravimo diską arba disko pagrindą, visada atjunkite maitinimo šaltinį
• Niekada neneškite, nelaikykite ir nepalikite įrankio be priežiūros, kai prijungtas maitinimo šaltinis
• Naudodami saugokitės, kad besisukantis diskas neužkliudytų rankų
• Neleiskite, kad įrankis veikia laisvą ji eiga, nesiėmęs atsargumo priemonių, kurios apsaugo šalia esančius asmenis arba daiktus atsijungus poliravimo diskui ar disko pagrindui.

Akumuliatorių paketo ir įkroviklio saugos taisyklės

ĮSPĖJIMAS!

• Svarbios akumuliatoriaus ir įkroviklio saugos ir naudojimo instrukcijos Prieš naudojant įkroviklį, perskaitykite visas ant įkroviklio, akumuliatorių paketo ir įrankio esančias instrukcijas ir įspėjimus.
• Jei akumuliatorių paketas yra išklišęs arba pažeistas, nedėkite jo į įkroviklį. Yra elektros smūgio pavojus ar net mirties nuo elektros srovės pavojus.
• Saugokitės, kad į įkroviklį nepatektų skysčių. Galimas elektros smūgis.
• Šis įkroviklis nėra skirtas naudoti kitais tikslais nei akumuliatoriams įkrauti.
• Nereikalingai įkroviklį įkraučiau, kad nuo elektros šilumos šaltinio ir nereikalingai įkroviklį įkraučiau, nes vidus gali per daug įkaisti.
• Įsitikinkite, kad laidas nutiestas taip, kad ant jo neužliptumėte ir nebūtų pažeistas ar įtemptas.
• Nenaudokite įkroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip sugadintas.
• Nelaikykite įkroviklio ir akumuliatorių paketo vietose, kur temperatūra gali siekti arba viršyti 50 °C (122 °F) temperatūrą.
• Įkroviklis skirtas naudoti su prastine namų elektros galia (100–240 V kintamoji srovė), nemėginkite jo naudoti su kitokia įtampa.

Bendrieji saugos įspėjimai, taikyti poliravimo operacijai

• Šio elektro įrankio paskirtis – poliravimas. Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, instrukcijas, ilustracijas ir specifikacijas. Nesilaikant visų toliau pateiktų instrukcijų galimos elektros smūgio, gaisrų ir (arba) rimtos kūno sužalojimos.
• Šiuo elektrinio įrankiu nerekomenduojama vykdyti galandimo, šlifavimo, valymo vielų šepečiu ar pjovimo darbų. Vykdydami šiuo elektriniu įrankiu operacijas, kurioms jis nėra skirtas, galima pavojus ir kūno sužalojimai.
• Nenaudokite jokių priedų, išskyrus tuos, kuriais specialiai sukūrė ir rekomenduoja įrankio gamintojas. Vien tik, kad priėmė įrankio atstovas, gali teikti neigiamą įtaką įrankio funkcionavimui.
• Prieš naudodamiesi įrankiu, išsykurtus duos, kuriuos specialiai sukūrė ir rekomenduoja įrankio gamintojas. Vien tai, kad priėmė įrankio atstovas, gali teikti neigiamą įtaką įrankio funkcionavimui.
• Prieš priežiūrą įrankio, surašykite visus įrankio patikrinimai, nurodymų ir įrankio įrankio gamintojas. Vieintai, kad priėmė įrankio atstovas, gali teikti neigiamą įtaką įrankio funkcionavimui.
• Prieš naudodamas įrankių, surašykite visus įrankio patikrinimai, nurodymų ir įrankio įrankio gamintojas. Vieintai, kad priėmė įrankio atstovas, gali teikti neigiamą įtaką įrankio funkcionavimui.

• Nenaudokite pažeistu priedu. Kaskart prieš naudodami patikrinkite priedus, pavyzdžiui, ar neišdaužyti ir neteisėtai prarastas, arba užkabinti įrankį. Apžiūrėkite ir uždėkite įrankį taip, kad priedo sukimosi plokštumoje nebūtų jokie žmogaus (įskaitant operatorių), ir leiskite elektriniam įrankiui maksimaliai greičiu be apkovos padirbti vieną minutę. Pažeisti priedai per tokius trukmės bandymus paprastai subyra.


• Prižiūrėkite, kad kiti žmonės būtų atsitraukę saugiai atstumu nuo darbo zonos. Kiekvienas į darbo zoną įjūniantis asmens turi naudoti asmens apsaugos įrangą. Ruošinio arba įrankio sukimui prieš jį atsiradusių atsitikimų gali sukëti toli išsėjusių klausų. Niekas nėra saugus nupjautas arba užkabintas, o besisukantis įrankio įrankiui galite nebesukdyti.

• Nelaikykite elektriniam įrankiui veikti, kai nešatės juo prie šono. Galima padidinti įrankio reakciją į sukimo momentą, kai įjungiate įrankį. Netaisyklingos reakcijos turi atsirasti iš rankų, kai įrankio į ranką sėsiam, o priedas įrankį įrankiui galite nebesukdyti.

• Laidą nutieskite atokiau nuo besisukančio priedo. Nesuvaidžius įrankio, laidas gali būti nupjautas arba užkabintas, o besisukančių priedas įrankio įrankiui galite nebesukdyti.

• Niekada neguldykite elektrinio įrankio, kol priedas visiškai nenustojo suktis. Besisukančių priedas gali sieti paviršius ir elektrinio įrankio įrankiui galite nebesukdyti.


• Reguliariai valykite elektrinio įrankio ventiliacijos angas. Variklio ventilatoriaus traukia korpuso viduje esančias dulkes, o susikaupus per dideliam metalo dulkių kiekiai gali kilti su elektra susijusių pavojų.


PASTABA. Pastarasis įspėjimas neteka tokios elektrinės atatrankos, kurie specialiai sukurti su skrydžiais.

**Nedėkite grandinio medienos pjūklo arba diskinio pjūklo.** Dėl tokį pjūklu sukuriama dažna atatranka ir prarandama kontrolė.

## Papildomos visų operacijų saugos instrukcijos

### Specifiniai saugos įspėjimai, taikytini poliravimo operacijoms
- Neleiskite laisvai suktis bet kokiai atsilaisvinusiai poliravimo gaubto daliai ar jo tvirtinimo grandinėms. Laisvas tvirtinimo grandinės gali įtraukti pirštus arba užtrigti ant ruošinio.

---

### Papildomi įspėjimai dėl saugos
- Prieš naudodami jį ranką perskaitykite visas instrukcijas. Visi operatoriai turi būti išmokyti tinkamai, saugiai naudoti įrankį.
- Visus techninius priežiūrų darbus turi atlikti išmokyti darbuotojas. Dėl remonto kreipkitės į įgaliotąjį „Mirka“ techninės priežiūros centrą.
- Jei įrankis sugenda, nedelsdami nustokite naudoti ir pasirūpinkite technine priežiūra bei remontą.

### Papildoma informacija apie akumuliatorių ir įkroviklį
- Niekada nebandykite atidaryti akumuliatorių paketo. Jei plastikinis akumuliatorių paketo korpusas sulūžta ar įtrūksta, nedelsdami nustokite naudoti ir neiprakite.

## Techniniai duomenys

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Poliruoklis</strong></th>
<th>„Mirka“ AROP-B 312NV</th>
<th>„Mirka“ ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Įtampa</td>
<td>10,8 V nuolatinė srovė</td>
<td>10,8 V nuolatinė srovė</td>
</tr>
<tr>
<td>Greitis</td>
<td>4000–7000 sūk./min.</td>
<td>1500–2200 sūk./min.</td>
</tr>
<tr>
<td>Diskas</td>
<td>12,0 mm (1/2&quot;)</td>
<td>0 mm (0&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Disko pagrindo dydis</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Svoris (su akumuliatoriumi)</td>
<td>0,89 kg (1,96 svar.)</td>
<td>0,87 kg (1,92 svar.)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Akumulatoriaus įkroviklis</strong></th>
<th>„Mirka BCA 108“</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Įvestis</td>
<td>100–240 V kintamoji srovė, 50/60 Hz</td>
</tr>
<tr>
<td>Įkrovimo laikas</td>
<td>&lt; 40 min. (2,0 Ah)</td>
</tr>
<tr>
<td>Laikymo temperatūros diapazonas</td>
<td>–20°C … 80°C (–4°F … 176°F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Įkrovimo temperatūra</td>
<td>4 °C … 40°C (39°F … 104°F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Matmenys</td>
<td>191 x 102 x 86 mm (7,5 x 4 x 3,4&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Svoris</td>
<td>0,66 kg (1,46 svar.)</td>
</tr>
<tr>
<td>Apsauginis klasė</td>
<td>II / III</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Akumuliatorių paketas</strong></th>
<th>„Mirka BPA 10820“</th>
<th>„Mirka BPA 10825“</th>
<th>„Mirka BPA 10850“</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Tipas</td>
<td>Įkraunamas ličio jonų akumuliatorius 3IXR19/65</td>
<td>Įkraunamas ličio jonų akumuliatorius 3INR19/65</td>
<td>Įkraunamas ličio jonų akumuliatorius 3INR19/65-2</td>
</tr>
<tr>
<td>Akumulatoriaus įtampa</td>
<td>10,8 V nuolatinė srovė</td>
<td>10,8 V nuolatinė srovė</td>
<td>10,8 V nuolatinė srovė</td>
</tr>
<tr>
<td>Taipa</td>
<td>2,0 Ah / 21,6 Wh</td>
<td>2,5 Ah / 27,0 Wh</td>
<td>5,0 Ah / 54,0 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>Svoris</td>
<td>0,18 kg (0,4 svar.)</td>
<td>0,18 kg (0,4 svar.)</td>
<td>0,38 kg (0,83 svar.)</td>
</tr>
<tr>
<td>Išmanusis akumuliatorius</td>
<td>Ne</td>
<td>Taip</td>
<td>Taip</td>
</tr>
</tbody>
</table>
**Informacija apie triukšmą ir vibraciją**

Vertės išmatuotos pagal EN 60745 ir EN 62841.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Poliruoklis</th>
<th>„Mirka”® AROP-B 312NV</th>
<th>„Mirka”® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Garso slėgio lygis (LwA)</td>
<td>60,0 dB(A)</td>
<td>57,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Garso galios lygis (Lpa)</td>
<td>71,0 dB(A)</td>
<td>68,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Garso matavimo paklaida K</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vibracijos skleidimo vertė a*</td>
<td>4,3 m/s²</td>
<td>1,8 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td>Vibracijos skleidimo paklaida K*</td>
<td>1,5 m/s²</td>
<td>1,5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Specifikacijos gali būti pakeistos be išankstinio įspėjimo. Skirtingose rinkose gali būti siūlomi skirtingi modeliai.

* Lentelėje nurodytos vertės yra gautos iš laboratorinių tyrimų, atitinkančių nurodytas kodeksus ir standartus, bet jų nepakanka norint įvertinti pavojų. Tam tikroje darbo vietoje išmatuotos vertės gali būti didesnės už deklaruotąsias. Faktinės poveikio vertės yra atitinkamos įvairių aplinkos sąlygoms.

**Tinkamas įrankio naudojimas**


**Akumuliatorius ir įkroviklis**


**Įkrovimo procedūra**

- Prijunkite maitinimo laidą prie įkroviklio, tada įkinkite į elektros lizdą, prieš jį išdėliokite įkroviklių paketą. Visi taisykles įkroviklio naudojime išsyrįs dviem sekundëmis, tada išsijungia. 

**Vibracijos skelbimo vertė a**

- Akumuliatorių įkroviklio trukmė gali būti įvairių kambario temperatūros sąlygoms. Niekada nenaudokite akumuliatorių, jei jis bus įkraunamas nuo 18°C iki 24°C. 

**Vertės**

| Garso matavimo paklaida K* | 1,5 m/s² | 1,5 m/s² |
| Garso slėgio lygis (LwA) | 60,0 dB(A) | 57,0 dB(A) |
| Garso galios lygis (Lpa) | 71,0 dB(A) | 68,0 dB(A) |
| Garso matavimo paklaida K | 3,0 dB(A) | 3,0 dB(A) |
| Vibracijos skleidimo vertė a* | 4,3 m/s² | 1,8 m/s² |
| Vibracijos skleidimo paklaida K* | 1,5 m/s² | 1,5 m/s² |

**Daugiau informacijos apie profesines sveikatos problemas:**


Jei laikote savo įrankį ilgą laiką nenaudojant, įkraukite akumuliatorių kas mėnesį. Dėl tokių veiksnių akumuliatoriaus eksploatacijos trukmė pailgės.

**Įkrovimo procedūra**

- Prijunkite maitinimo laidą prie įkroviklio, tada įkinkite į elektros lizdą, prieš jį išdėliokite įkroviklių paketą. Visi taisykles įkroviklio naudojime išsyrįs dviem sekundëmis, tada išsijungia. 

**Vertės**

| Garso matavimo paklaida K* | 1,5 m/s² | 1,5 m/s² |
| Garso slėgio lygis (LwA) | 60,0 dB(A) | 57,0 dB(A) |
| Garso galios lygis (Lpa) | 71,0 dB(A) | 68,0 dB(A) |
| Garso matavimo paklaida K | 3,0 dB(A) | 3,0 dB(A) |
| Vibracijos skleidimo vertė a* | 4,3 m/s² | 1,8 m/s² |
| Vibracijos skleidimo paklaida K* | 1,5 m/s² | 1,5 m/s² |

Specifikacijos gali būti pakeistos be išankstinio įspėjimo. Skirtingose rinkose gali būti siūlomi skirtingi modeliai.

* Lentelėje nurodytos vertės yra gautos iš laboratorinių tyrimų, atitinkančių nurodytas kodeksus ir standartus, bet jų nepakanka norint įvertinti pavojų. Tam tikroje darbo vietoje išmatuotos vertės gali būti didesnės už deklaruotąsias. Faktinės poveikio vertės yra atitinkamos įvairių aplinkos sąlygoms.
**PASTABA.** Šis įkroviklis gali įkrauti tik „Mirka“ 10,8 V akumuliatorių paketus.

**PASTABA.** Įkrovimo trukmė gali būti ilgesnė, atsižvelgiant į aplinkos temperatūrą ir akumuliatorių būklę.

### 10,8 V Įkroviklio šviesos diodas

<table>
<thead>
<tr>
<th>ŠVIESOS DIODAS</th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>Būsena</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Išankstinis į krovimą (lėtas į krovimą)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Į kraunama…</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Į kraunama…</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Į krovimas baigtas</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Per aukšta temperatūra</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Akumuliatoriaus triktis</td>
</tr>
</tbody>
</table>

![Nuolat įjungta](image1.png) **Mirksi**

### Įkroviklio diagnostika

Įkroviklis praneša, jei:

### Darbo pradžia

Išpakavę įrankį įsitikinkite kad jis veikia yra visos dalys ir nebuvo pažeistas transportuojant. Niekada nenaudokite pažeistų įrankių.
- Prieš naudodami patikrinkite, ar disko pagrindas tinkamai pritvirtintas
- Įsitikinkite, kad poliravimo diskas yra disko pagrindo centre

### Naudojimo instrukcijos

- Įrankis naudotas kaip rankinis. Įrankį galima naudoti bet kurioje padėtyje.
- Pasirinkite tinkamą poliravimo diską ir pritvirtinkite jį prie disko pagrindo. Įsitikinkite, kad poliravimo diskas yra disko pagrindo centre.
- Dabar poliruožki galima suaktyvinti / įjungti paspaudžiant jungiklį.
- Poliruožki pradės veikti ir veiks aktyviu režimu, kol bus spaudžiamas įkroviklis. Atleidus įkroviklį, poliruožkas sustos, tačiau trumpą laiką dar veiks aktyviu režimu, kol automatiškai išsijungs
- Kai poliruožki veikia aktyviu režimu, dešinysis šviesos diodas yra žalis, galvos spalvos.
- Jei naudojamas išmanusis akumuliatorius, visi trys LED paleidžiant tris sekundes mirksi žalai.
- Aktyviu režimu kairysis šviesos diodas nurodo akumuliatoriaus būseną:
  - Žalia: akumuliatoriaus įkrovos lygis yra tinkamas.
  - Mirksi žalia: akumuliatoriaus įkrovos lygis yra mažiau 75 %.
  - Mirksi žalia / raudona: akumuliatoriaus įkrovos lygis yra mažiau 50 %.
  - Mirksi raudona: akumuliatoriaus įkrovos lygis arba ją buvę (tik kai naudojamas išmanusis akumuliatorius) yra mažiau 25 %.
  - Raudona: akumuliatoriaus įkrovos lygis yra per žemas, kad poliruožki veiktų.

**AROP-B: 4000–7000 sūk./min.** Reguliuojant įkroviklio padėtį, greitį galima reguliuoti nuo 4000 iki maksimalų sūkių per minutę. Aktyviu režimu maksimalų sūkių per minutę skaičių galima reguliuoti sąlyginai mygtukus „rpm+“ arba „rpm–“ (žr. 1 pav.). Sūkių per minutę skaičių galima nustatyti ties 4000, 4500, 5000, 5500, 6000, 6500 ir 7000 sūk./min.
ARP-B: 1500–2200 sūk./min. Reguliuojant jungiklio padėtį, greitį galima reguliuoti nuo 1500 iki maksimalių sūkių per minutę. Aktyviu režimu maksimalų sūkių per minutę skaičių galima reguliuoti spaudžiant mygtukus „rpm+“ arba „rpm–“ (žr. 1 pav.). Sūkių per minutę skaičių galima nustatyti ties 1500, 1600, 1700, 1800, 1900, 2050 ir 2200 sūk./min.

• Galima užfiksuoti sūkių per minutę skaičių, kad netyčia nebūtų pakeistų. Palaukite, kol išsijungus poliruoklio aktyvus režimas, norėdami atnaujinti režimą, pakartokite tą patį veiksmą. Jei mygtukas „rpm+“ arba „rpm–“ paspaudžiamas greičio fiksavimo režimu, dešinysis šviesos diodas mirksi, tačiau greitis nepakinta.


• Kai norite poliruoti, visada iš pradžių priglauskite į ranką, kad netyčia nesutiktų poliruoklio poliravimo diskas. Norėdami atitraukti į ranką, pakartokite tą patį veiksmą. Jei mygtukas „rpm+“ arba „rpm–“ paspaudžiamas greičio fiksavimo režimu, dešinysis šviesos diodas mirksi, tačiau greitis nepakinta.

• Kai norite poliruoti, visada iš pradžių priglauskite į ranką, kad netyčia nesutiktų poliruoklio poliravimo diskas. Norėdami atitraukti į ranką, pakartokite tą patį veiksmą. Jei mygtukas „rpm+“ arba „rpm–“ paspaudžiamas greičio fiksavimo režimu, dešinysis šviesos diodas mirksi, tačiau greitis nepakinta.

• Kai norite poliruoti, visada iš pradžių priglauskite į ranką, kad netyčia nesutiktų poliruoklio poliravimo diskas. Norėdami atitraukti į ranką, pakartokite tą patį veiksmą. Jei mygtukas „rpm+“ arba „rpm–“ paspaudžiamas greičio fiksavimo režimu, dešinysis šviesos diodas mirksi, tačiau greitis nepakinta.

• Kai norite poliruoti, visada iš pradžių priglauskite į ranką, kad netyčia nesutiktų poliruoklio poliravimo diskas. Norėdami atitraukti į ranką, pakartokite tą patį veiksmą. Jei mygtukas „rpm+“ arba „rpm–“ paspaudžiamas greičio fiksavimo režimu, dešinysis šviesos diodas mirksi, tačiau greitis nepakinta.

• Kai norite poliruoti, visada iš pradžių priglauskite į ranką, kad netyčia nesutiktų poliruoklio poliravimo diskas. Norėdami atitraukti į ranką, pakartokite tą patį veiksmą. Jei mygtukas „rpm+“ arba „rpm–“ paspaudžiamas greičio fiksavimo režimu, dešinysis šviesos diodas mirksi, tačiau greitis nepakinta.

• Kai norite poliruoti, visada iš pradžių priglauskite į ranką, kad netyčia nesutiktų poliruoklio poliravimo diskas. Norėdami atitraukti į ranką, pakartokite tą patį veiksmą. Jei mygtukas „rpm+“ arba „rpm–“ paspaudžiamas greičio fiksavimo režimu, dešinysis šviesos diodas mirksi, tačiau greitis nepakinta.

• Kai norite poliruoti, visada iš pradžių priglauskite į ranką, kad netyčia nesutiktų poliruoklio poliravimo diskas. Norėdami atitraukti į ranką, pakartokite tą patį veiksmą. Jei mygtukas „rpm+“ arba „rpm–“ paspaudžiamas greičio fiksavimo režimu, dešinysis šviesos diodas mirksi, tačiau greitis nepakinta.

• Kai norite poliruoti, visada iš pradžių priglauskite į ranką, kad netyčia nesutiktų poliruoklio poliravimo diskas. Norėdami atitraukti į ranką, pakartokite tą patį veiksmą. Jei mygtukas „rpm+“ arba „rpm–“ paspaudžiamas greičio fiksavimo režimu, dešinysis šviesos diodas mirksi, tačiau greitis nepakinta.

• Kai norite poliruoti, visada iš pradžių priglauskite į ranką, kad netyčia nesutiktų poliruoklio poliravimo diskas. Norėdami atitraukti į ranką, pakartokite tą patį veiksmą. Jei mygtukas „rpm+“ arba „rpm–“ paspaudžiamas greičio fiksavimo režimu, dešinysis šviesos diodas mirksi, tačiau greitis nepakinta.
**Įkroviklio valymo instrukcijos**

Riebalus ir nešvarumus nuo įkroviklio paviršiaus galima nuvalyti šluostę arba minkštą ne metalinį šepetį. Nenaudokite vandens ir jokių valymo skystų.

⚠️ **Tolesnė techninė priežiūra**

Techninę priežiūrą visada turi atlikti išmokytis darbuotojai. Kad galiotių įrankio garantija ir būtų užtikrinta optimali įrankio sauga ir veikimas, techninę priežiūrą turi atlikti įgaliotas „Mirka” techninės priežiūros centras. Norėdami sužinoti, kur yra artimiausias įgaliotas „Mirka” techninės priežiūros centras, kreipkitės į „Mirka” klientų aptarnavimo skyrių arba „Mirka” prekybos atstovą.

### Trikčių šalinimo vadovas

<table>
<thead>
<tr>
<th>Triktis</th>
<th>Galima priežastis</th>
<th>Sprendimas</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Dešinykis poliruoklio šviesos diodas šviečia raudonai, o poliruoklis veikdamas.</td>
<td>Poliruoklis pernelyg įkaito. Ilgalaikė apkrova yra per didelė.</td>
<td>Kurių laikui sumažinkite poliruoklio apkrovą ir jis vėl pagreitė.</td>
</tr>
<tr>
<td>Dešinykis poliruoklio šviesos diodas šviečia raudonai, o sūkių per minutę skaičius žemas.</td>
<td>Trumpalaikė apkrova yra per didelė.</td>
<td>Sumažinkite apkrovą arba palaukite ir šviesos diodo spalva automatiškai pasikeis į žalią.</td>
</tr>
<tr>
<td>Kairysis šviesos diodas mirksi raudonai, nors akumuliatorius įkaito galo.</td>
<td>Akumulatoriaus įjampa yra per žema.</td>
<td>Įkraukite akumuliatorių.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Utilizavimo informacija

Atbilstības deklarācija

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Somija


Jeppe 25.06.2020

Izdošanas vieta un datums

Lietošanas norādījumu saturs

Izvērsts skats, Rezerves darbu saraksts, Atbilstības deklarācija, Nepieciešamie individuālie aizsardzības līdzekļi, Brīdinājums, Uzmanību, Drošības noteikumi, Drošības līdzekļi, Brīdinājumi, Drošības norādījumi, Tehniskie dati, Informācija par troksni un vibrāciju, Darbarīka pareiza lietošana, Akumulators un uzlādes ierīce, Norādījumi par darba skāšanu, Lietošanas norādījumi, Norādījumi par darba sākšanu, Lietošanas norādījumi, Norādījumi par apkopi, Paplašināta apkope, Problēmu novēršanas pamācība, Informācija par darbarīka utilizāciju.

Originālo instrukciju tulkojums. Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas šajā rokasgrāmatā, iepriekš par to nebrīdinot.

Svarīgi

Pirms darbarīka salīdzināšanas, darbināšanas vai apkopes uzmanīgi izlasiet šos drošības un lietošanas norādījumus. Glabājiet šos norādījumus drošā un viegli pieejamā vietā.

Nepieciešamie individuālie aizsardzības līdzekļi

Lasit lietotāja rokasgrāmatu
Lietot aizsargbrilles
Lietot ausu aizsargs
Lietot aizsargcimdus
Lietot sejas masku

Apzīmējumi

Bridinājums: iespējami bīstama situācija, kurā rezultātā var iestāties nāve vai tikai smagi savainojumi un/vai tikai sabojāts īpašums.
Uzmanību: iespējami bīstama situācija, kas var izraisīt maznozīmīgu vai vidēji smagus ievainojumus un/ vai īpašuma bojājumus.

Lūdzam izlasīt un ievērot:
• Vispārīgu nozares noteikumu par drošību un veselību 1910. daļu (OSHA 2206), kas ir pieejama šeit: Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington DC 20402;
• valsts un viesotāju noteikumus.
Mirka® AROP-B 312NV & ARP-B 300NV • 77 mm (3") • 10.8 V
ATBILST UL STD 62841-1, 62841-2-4.
PILNVAROTS AR CSA STD C22.2 Nr. 62841-1, C22.2 Nr. 62841-2-4.

Mirka® ARP-B 77 mm (3") elektriskā pulēšanas mašīna
ATBILST UL STD 60745-1, 60745-2-3.
PILNVAROTS AR CSA STD C22.2 Nr. 60745-1, C22.2 Nr. 60745-2-3.

BRĪDINĀJUMS
• Izmantojot šo darbarīku, vienmēr lietojiet nepieciešamos individuālos aizsardzības līdzekļus saskaņā ar ražotāja norādījumiem un vietējiem/valsts standartiem.
• Izsāriet darba virsmas materiāla drošības datu lapu.
• Ja jūtat fizisku plaukstas vai plaukstas locītavas diskomfortu, var radīt plaukstas, plaukstas locītavas un rokas traumu.

UZMANĪBU
• Vienmēr pārliecinieties, ka pulēšanas darbības vietā ir pietiekami dziļa.
• Pirms pulēšanai uzlādejiet akumulatoru.
• Nekad nepārtrauciet darbarīki, neiegļojiet un neatstieciniet darbarīki pirms pulēšanas darbības, kad tas tiek savienots ar strāvas avotu.

Vispārējie drošības brīdinājumi pulēšanai
• Šis elektroinstruments paredzēts pulēšanas darbu veikšanai. Izlasiet visus šim elektroinstrumentam pievienotos drošības brīdinājumus, norādījumus un tehniskos datus, kā arī apskatiet visus attēlus. Tātāk sniegtos norādījumos neievērošana rada elektriskās strāvas triecienas, aizdegšanās un/vai nopietnu savainojumu gūšanas risku.
• Ar šo elektroinstruments nav izeicams veikt tādas darbības kā slīpēšana, tīrīšana ar metāla suku, vai griesāna. Elektroinstruments ir paredzēts mēģināt tādu darbu veikt veiksmīga un droša darbība, kuram tas nav paredzēts, var radīt apdraudējumu vai izraisīt savainojumus.
• Neizmantojiet piederabadumus, kurus nav iepieci izstrādājās un izeicis elektroinstrumenta ražotājs. Tas, ka pieedarbuvar pievienot elektroinstrumentam, negarantē drošu tā lietošanu.

Drōšības noteikumi attiecībā uz akumulatoru un uzlādes ierīci
BRĪDINĀJUMS!
• Svarīgi drošības un lietošanas noteikumi attiecībā uz akumulatoru un uzlādes ierīci. Pirms uzlādes ierīces lietošana ieslēdziet visus norādījumus un brīdinājumus par uzlādes ierīci, akumulatoru un instrumentu.
• Ja akumulatora korpusā ir ieplaisījumi vai bojāts, neievietojiet to uzlādes ierīcē. Pastāv nāvējoša elektriskas strāvas triecienas risks.
• Nematojiet škridruma ieklūšanu uzlādes ierīcē. Pastāv elektriskās strāvas triecienas iespējamība.
• Šo uzlādes ierīci ir paredzēts izmantot tikai akumulatoru uzlādes ierīcē.
• Nenovietojiet nekādu priekšmetu uz uzlādes ierīci, kā arī nenovietojiet uzlādes ierīci pie siltuma avota vai uz miskas virsmas, kas var izraisīt parāk augstu iekšējo temperatūru.
• Pārliecinieties, ka strāvas atrodas tā, lai uz tā nevarētu uzkāpt, aiz tā nevarētu aizkūrēties un to netiktu pakļauts cita veida bojājumiem vai iedarbībai.
• Nelietojiet uzlādes ierīci, ja tā ir bijusi pakļauta asam sitienam, ir nokritusi vai jebkādā citā veidā.
• NEUZGLABĀJET UN NEIZMANTOJET instrumentu un akumulatoru vietā, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 °C (122 °F).
• Uzlādes ierīce ir paredzēta darbam, izmantojot standarta mājsaimniecības elektroapgādi (100–240 V (maiņstrāva)). Nemēģiniet to lietot, izmantojot citu spriegumu.
Piederuma nominālajam darbības ātrumam ir jābūt visspazītākā ar maksimālo darbības ātrumu, kas ir norādīts uz elektroinstrumenta. Ja piederumi tiek darbināti ar ātrumu, kas pārsniež to nominālo ātrumu, tie var salūzt un to daļas var tikt aizsviestas.

Piederuma ārējam diametram un biezumam ir jāietais elektroinstrumenta nominālās darbspējas diapazonam. Nepiemērota lieluma piederumiem nav iespējams nodrošināt aizšķirzdiņu un tos nav iespējams pareizi vadit.

Piederuma vietnes stiprinājumam ir jāietais slīpmašīnas vārpa atsvainības. Piederumiem, kas uzstādīti, izmantojot atloku, ietveres atzīmele jāietais slīpmašīna un novietojuma diametram. Ja piederumi neatbilst elektroinstrumenta diametram un biezumam ir jāatbilst elektroinstrumenta nominālas darbspējas atklājumam.

Mīlestieji, varbūt vides stāvoklis ir slīpmašīnas virsmas atšķirība, kas darbojas nevienmērīgi, pārmērīgi vibrē un var kļūt nevainīgas. 

Piederuma ārējam diametram un biezumam ir jāietais elektroinstrumenta nominālās darbspējas diapazonam. Nepiemērota lieluma piederumiem nav iespējams nodrošināt aizšķirzdiņu un tos nav iespējams pareizi vadit.

Piederuma vietnes stiprinājumam ir jāietais slīpmašīnas vārpa atsvainības. Piederumiem, kas uzstādīti, izmantojot atloku, ietveres atzīmele jāietais slīpmašīna un novietojuma diametram. Ja piederumi neatbilst elektroinstrumenta diametram un biezumam ir jāatbilst elektroinstrumenta nominālas darbspējas atklājumam.
• Cieši satveriet elektroinstrumentu un novietojiet savu kārmeni un roku tā, lai varētu pretoties atsitiena spēkam. Lai pēc iespējas labāk varētu kontrolēt atsitiena spēku vai griezes momenta iedarbību iedarbināšanas laikā, vienmēr lietojiet papīldu rakturi, ja tas ir iekļauts aprīkojumā. Ja tiek ievēroti atbilstošie piesardzības pasākumi, lietojāt visu ķermeni un roku, lai varētu pretoties atsitiena spēkam.

• Nekādā gadādumā netuviniet plaukstu rotācijas radītājiem! Plauksts var izraisīt piederuma saskari ar ķermeņu un raku.

• Nenovietojiet ķermeņa daļas zonā, uz kuru pārvietosies elektroinstruments atsitiena gadā. Atsitienā var izraisīt darba paraušanu no ķeršanas vietas pret ķeršanas roka griešanu.

• Apstrādājot stūrus, asas malas un citus līdzīgus objektus, ievērojiet īpašu piesardzību. Nepieļaujiet piederuma atšķaršanos no virsmas un aizķeršanos aiz tam. Stūri, asas malas vai piederuma atsīkanas no virsmas var izraisīt rotējošas pie darba paliekas, izraisot vadības zudumu vai īpašu ķeršanu.

• Nepieļaujiet iekšējo ķeršanos iekšējā vāja bīstamības dēļ.

• Papildu drošības norādījumi pulēšanās darbībā

• Papildu drošības norādījumi pulēšanās darbībā

Papildu drošības norādījumi pulēšanās darbībā

Papildu drošības norādījumi pulēšanās darbībā

Papildu drošības norādījumi pulēšanās darbībā

Papildu drošības norādījumi pulēšanās darbībā

Papildu drošības norādījumi pulēšanās darbībā

Papildu drošības norādījumi pulēšanās darbībā

Papildu drošības norādījumi pulēšanās darbībā

Papildu drošības norādījumi pulēšanās darbībā

Papildu drošības norādījumi pulēšanās darbībā
Informācija par troksni un vibrāciju
Izmērītas vērtības ir noteiktas saskaņā ar standartu EN 60745 un EN 62841.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Pulpēšamo mašīnu</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Skaņas spiediena līmenis (L$_{eq}$)</td>
<td>60,0 dB(A)</td>
<td>57,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Skaņas jaudas līmenis (L$_{A}$)</td>
<td>71,0 dB(A)</td>
<td>68,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Trokšņa mērījumu nenoteiktība, K</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vibrāciju emisijas vērtiba $a_v$</td>
<td>4,3 m/s$^2$</td>
<td>1,8 m/s$^2$</td>
</tr>
<tr>
<td>Vibrāciju emisijas nenoteiktība, K*</td>
<td>1,5 m/s$^2$</td>
<td>1,5 m/s$^2$</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Tehniskie dati var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma. Modelju klāsts var atšķirties atkarībā no tīrītāja.

Papildinformāciju par arodevseibu un drošību var iegūt tālāk norādītajās vietnēs:

Darbarīka pareiza lietošana

Akumulators un uzlādes ierīce
• Piegādājot akumulatorus nav pilnībā uzlādēts. Vispārīs ieslāsīti drošības norādījumus un pēc tam uzlādejiet akumulatoru atbilstoši norādījumiem.
• Lai nodrošinātu optimālu uzlādes kapacitāti, akumulators ir jāuzlāde apkārtējā vides temperatūrā no 18 °C (64 °F) līdz 24 °C (75 °F). Lai novērstu bojājumus, neuzlādejiet akumulatoru vietās, kur gaisa temperatūra ir zemāka par 4 °C (39 °F) vai pārsniedz 40 °C (104 °F).
• Lai nodrošinātu pēc iespējas garāku akumulatora darbību, mēs iesakām:
  – Uzglabāt un uzlādēt akumulatoru vēlā vietā. Temperatūra, kas ir augstāka vai zemāka par ierasto stāvokļa temperatūru, var saīsināt akumulatora darbību,
  – Nepakāpes uzlādejiet akumulatoru dzelzs. Uzlādejiet to nekavējoties pēc tam, kad tas ir izlādējies.
• Visi akumulatori pakāpeniski zaudē uzlādes limeni. Jo augstāka temperatūra, jo ātrāk tie zaudē savu uzlādes limeni.

Ja glabājat instrumentu, ilgu laiku to neizmantojot, uzlādejiet akumulatoru reizi mēnesi. Šāda prakse laus pagarīnat akumulatora darbību.
Uzlādes procedūra

- Pievienojiet strāvas vadu uzlādes ierīcei un pēc tam ievietojiet to rozetē pirms akumulatora ievietošanas. Visas trīs uzlādes gaismas iедegsies uz divām sekundēm un pēc tam izslēgsies.
- Ievietojiet akumulatoru uzlādes ierīcē. Gaismas sāks mirgot 30 sekundē laikā.
- Uzlādes procesa laikā uzlādes gaismas norāda statusu, kā aprakstīts tālāk:
  - Trīs uzlādes gaismas secigi mirgos uzlādes procesa laikā.
  - Pilnībā uzlādēts, visas trīs gaismas deg nepārtraukti.
- Uzlādes process ilgst aptuveni 40 minūtes modele BPA 10820, 50 minūtes modele BPA 10825 akumulatoram un 100 minūtes modele BPA 10850 akumulatoram.

PIEZĪME. Ar šo uzlādes ierīci var uzlādēt tikai Mirka 10,8 V akumulatorus.

PIEZĪME. Uzlādes laiks var būt ilgāks atkarībā no apkārtējās vides temperatūras un akumulatora stāvokļa.

10,8 V uzlādes ierīces LED indikatori

<table>
<thead>
<tr>
<th>Status</th>
<th>3</th>
<th>2</th>
<th>1</th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Priekšuzlāde (pastāvīga papilduzlāde)</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
</tr>
<tr>
<td>Notiek uzlāde...</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
</tr>
<tr>
<td>Notiek uzlāde...</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
</tr>
<tr>
<td>Uzlāde ir beigs</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
</tr>
<tr>
<td>Pārāk augsta temperatūra</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
</tr>
<tr>
<td>Akumulatora klūme</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
<td>🌟</td>
</tr>
</tbody>
</table>

- Deg nepārtraukti
- Mirgo

Uzlādes ierīces diagnostika

Uzlādes ierīce norāda, ja:

Norādījumi par darba sākšanu

- Izpakojot darbarīku, pārliecinieties, ka tas ir neskarts, pilnīgs un transportējot nav bojāts. Nekad neizmantojiet bojātu darbarīku.
- Pirms izmantotošanas pārbaudiet, vai pamatnes paliktnis ir uzstādīts pareizi.
- Ievietojiet pilnībā uzlādētu akumulatoru pulēšanas mašīnā, līdz tā nofīksējas ar klikšķi.

Lietošanas norādījumi

- Instrumentu ir paredzēts lietot kā rokas instrumentu. Darbarīku var izmantot jebkurā stāvokli.
- Izvēlēties piemērotu pulējošo palīkni un piešķiriet to pie pamatnes palīkna. Pārliecinieties, ka pulējošais palīktnis ir centrēts ar pamatnes palīkni.
- Tagad pulēšanas mašīnu var aktivizēt/ieslēgt un palaist, nospiest palaišanas slēdzi.
- Pulēšanas mašīna darbojas un paliek aktivā režīmā, kamēr ir nospiests palaišanas slēdzis. Atbrivojot palaišanas slēdzi, pulēšanas mašīna tiks apturēta, taču ierīce paliek aktivā režīmā, pirms tā automātiski tiek deaktivizēta/ieslēdzas.
- Kad pulēšanas mašīna ir aktivā režīmā, labās puses LED indikators deg zālā krāsā.
- Ja tiek izmantots tievās akumulators, palaišanas laikā visi trīs LED indikatori mirgos zālā krāsā uz trim sekundēm.
- Aktivā režīmā kreisās puses LED indikators norāda akumulatora statusu:
Norādījumi par apkopi

- Zalā krāsā Akumulatora uzlādes līmenis ir pietiekams.
- Mirgo zāļu krāsā Akumulatora uzlādes līmenis ir zemāks par 75 %.
- Mirgo zāļu/sarkanā krāsā Akumulatora uzlādes līmenis ir zemāks par 50 %.
- Mirgo sarkanā krāsā Akumulatora uzlādes līmenis jeb akumulatora stāvoklis (pieejams tikai, ja tiek izmantots viedais akumulatoru) ir zemāks par 25 %.
- Sarkanā krāsā Akumulatora spriegums ir pārāk zems, pūlesanas mašīna nav darbināma.

AROP-B: 4000 – 7000 apgr./min
Mainot palaišanas slēdzi pozīciju, ātruma iestatījumu var regulēt no 4000 apgr./min līdz maksimālajam apgriezienu skaita iestatījumam. Aktivējot režīmā maksimālo apgriezienu skaita iestatījumu var regulēt, nospiežot pogu "rpm+" vai "rpm−" (sk. 1. att.). Apgriezienu skaitu var pielāgot ar šādiem intervāliem: 4000, 4500, 5000, 5500, 6000, 6500 un 7000 apgr./min.

ARP-B: 1500 – 2200 apgr./min
Mainot palaišanas slēdzi pozīciju, ātruma iestatījumu var regulēt no 1500 apgr./min līdz maksimālajam apgriezienu skaita iestatījumam. Aktivējot režīmā maksimālo apgriezienu skaita iestatījumu var regulēt, nospiežot pogu "rpm+" vai "rpm−" (sk. 1. att.). Apgriezienu skaitu var pielāgot ar šādiem intervāliem: 1500, 1600, 1700, 1800, 1900, 2050 un 2200 apgr./min.

- Apgriezienu skaitu var bloķēt, lai novērstu nejaušu apgriezienu skaita mainīgu. Pagaidiet, līdz pūlesanas mašīna ir ir nav pieejams nav aktivā režīmā. Vienlaikus nospiediet un turiet nospiestu pogu "rpm+", gan "rpm−" un pec tam pavelciet palaišanas slēdzi. Lai atbloķētu instrumentu, atkārtojiet to pašu darbiņu. Ja poga "rpm+" un "rpm−" tiek nospiesta ātruma bloķēšanas režīmā, labās puses LED indikators divas reizes mirgo sarkanā krāsā, taču ātruma izmainās netiek veikta.
- Kad veicat pūlesanu, pirms iedarbināšanas vienmēr novietojiet darbarīki uz apstrādājamās virsmas. Pirms darbarīka apturēšanas vienmēr paceliet to no darba virsmas. Tadējādi tiks novērsta virsmas saskrāpēšana pūlesanāšā palīktna pārējgā liela griešanās ātruma ietekmē.
- Kad pūlesana ir pabeigta, izņemiet akumulatoru no pūlesanas mašīnas, vienlaikus nospiežot pogas abās pusēs un izņemot to no instrumenta. Uzlādējiet akumulatoru.

Bluethooth

Aknīstījiet funkciju Bluetooth rīka Mirka® AROP-B un Mirka® ARP-B, kā norādīts tālāk.
1. Pievienojiet akumulatoru rīkam.
2. Nospiediet un turiet nospiestu pogu "rpm+", kamēr ieslēdzat rīku, izmantoto aknīstījumu slēdzi.
3. Vidējais gaismas diožu indikators mirgo zāļu krāsā, lai norādotu, ka Bluetooth funkcija ir aktivizēta un gatava savienojumiem.
4. Vidējais gaismas diožu indikators deg zāļu krāsā, kad rīks ir savienots ar citu Bluetooth ierīci.
5. Funkcija Bluetooth tiek deaktivizēta, kad rīks ir deaktivizēts/izslēgts.

PIEZĪME! Ja lietotne nav instalēta vai noteiktā valstī nav pieejamā, funkcija Bluetooth netiks aktivizēta.

Vārdomāc skatiet Bluetooth® un logotips Bluetooth® ierīci, ja rīkam ir ātri tirdzniecībā attīstīts Bluetooth SIG, Inc., un uzņēmums Mirka Ltd. lieto šis preču zīmes saskaņā ar licenci. Citas preču zīmes un komerčnaukumi pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.

Norādījumi par apkopi

⚠️ Pirms akopēs vienmēr izņemiet akumulatoru!
Izmantotojiet tikai originālās Mirka rezerves daļas!
Pamatnes paliktņa nomaiņa
1. Turiet vārpsu ar paliktņu atslēgu.
2. Lai noņemtu pamatnes paliktni, pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.
3. Ievietojiet un nostipriniet jauno paliktni, izmantojot paliktņa atslēgu.

Tīrīšana
Lai notīrītu putekļus, izmantojiet mikstus birstību, tīriet to ar drāniņu. Var lietot maigu mazgāšanas līdzekli.

BRĪDINĀJUMS! Noteiktie nedrīkst izmantot alkoholu, benzīnu vai citu tīrīšanas līdzekli. Plastmasas dalībām ir tīrīšanas līdzekļi.

Uzlādes ierīces tīrīšanas norādījumi
Netīrumus un taukus no uzlādes ierīces ārpuses var notīrīt ar drānu vai mikstus nemētā birstību. Neizmantojiet ūdeni vai citus tīrīšanas šķidrumus.

Paplašināta apkope
Remonts vienmēr jāveic apmācītiem darbiniekiem. Lai darbarīka garantija būtu spēkā un tiktu nodrošināta tā drošība un darbība, remonts jāveic pilnvarotā Mirka apkopēs centrā. Lai atrastu vietējo pilnvaroto Mirka apkopas centru, sazinieties ar Mirka klientu apkalpošanas dienestu vai Mirka izplatītāju.

Problēmu novēršanas pamācība

<table>
<thead>
<tr>
<th>Problema</th>
<th>Iespējamais cēlonis</th>
<th>Risinājums</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Pulēšanas mašīnas labās puses LED indikators ir sarkanā krāsā, un pulēšanas mašīnas darbība palīcinās uz 4000 apgr./min (AROP-B 312NV) vai 1500 apgr./min (ARP-B 300NV) un pulēšanas mašīnas laikā apstājas.</td>
<td>Pulēšanas mašīna ir pārāk sakarsusi. Liela slodze pārāk ilgstoši.</td>
<td>Uz laiku samaziniet pulēšanas mašīnas slodzi. Pēc brīža pulēšanas mašīnas apgriezienu skaits palīcinās.</td>
</tr>
<tr>
<td>Labās puses LED indikators ir sarkanā krāsā, un pulēšanas mašīna darbojas ar mazliet samazinātu apgriezienu ātrumu.</td>
<td>Pārāk liela slodze.</td>
<td>Samaziniet pulēšanas mašīnas slodzi vai būri pagaidiet, un LED indikators automātiski iedegsies zājā krāsā.</td>
</tr>
<tr>
<td>Kreisās puses LED indikators deg sarkanā krāsā, un pulēšanas mašīna sudurījas.</td>
<td>Akumulatora spriegums ir pārāk zems.</td>
<td>Uzlādējiem akumulatoru.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Informācija par darbarīka utilizāciju

Изјава за усогласеност

Mirka Ltd, 66850 Јерро, Финска

Јерро 25.6.2020 година
Место и датум на издавање

Превод на оригиналните упатства. Го задржуваме правото на измена на ова упатство без претходно известување.

Важно
Внимателно прочитајте ги овие безбедносни упатства и упатствата за ракување пред поставувањето, ракувањето или одржувањето на овој алат. Чувајте ги овие упатства на безбедно и лесно достапно место.

Потребна опрема за лична безбедност

Прочитајте го упатството за операторот
Носете защитни очила
Носете защита за уши
Носете защитни ракавици
Носете защитна маска за лице

Симболи

Усогласено со РCM условите во Австралија и Нов Зеланд
Усогласено со RoHS условите во Кина
Усогласено со релевантните стандарди на EU

Предупредување: Потенцијално опасна ситуација која може да доведе до смртен исход или сериозни повреди и/или оштетување на имотот.

Внимание: Потенцијално опасна ситуација која може да доведе до помала или средно сериозна повреда и/или оштетување на имотот.

Внимателно прочитајте ги и придржувајте се до
• Општите индустриски прописи за безбедност и здравје, дел 1910, OSHA 2206, издавач: Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington DC 20402
• Државни и локални прописи
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

• При употребата на овој алат секогаш носете ја потребната опрема за лична безбедност во согласност со упатствата на производителот и локалните/националните стандарди.

• Прочитајте го листот со безбедносни податоци за материјалите (MSDS) за работната површина.

• Ако дојде до каква било физичка неудобност на раката/зглобот, престанете со работа и побарајте лекарска помош. Работните задачи што се повторуваат, движењата и прекумерната изложеност на вибрации можат да доведат до повреди на дланката, зглобот или раката.

ВНИМАНИЕ

• Секогаш проверувајте дали предметот што го полирате е добро прицврстен на место.

• Секогаш исключувајте го алатот од напојувањето пред да ја замените подлогата за полирање или потпорната подлога.

• Ниќогаш не носете го, не складирате го и не оставајте го алатот без надзор додека е поврзан со извор на напојување.

• Држете ги рацете подалеку од ротирачката подлога за време на употребата.

• Не дозволувајте алатот да работи со најголема брзина без оптоварување доколку не сте презеле мерки на претпазливост за да ги заштитите луѓето во близина и предметите во случај на испаѓање на подлогата за полирање или потпорната подлога.

Безбедносни правила за батеријата и полначот

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

• Важни упатства за безбедност и ракување за батеријата и полначот. Пред да го користите полначот, прочитајте ги сите упатства и предупредувања на полначот, батеријата и алатот.

• Ако кукишето од батеријата е пукнато или оштетено, не ставајте го во полначот. Постои опасност од електричен шок или струен удар.

• Не дозволувајте течност да навлезе во полначот. Може да се предизвика струен удар.

• Овој полнач не е наменет да се користи за друга намена освен за полнење батерии што се полнат.

• Не ставајте никаков предмет врз полначот, не ставајте го полначот во близина на извор на топлина и не ставајте го полначот на мека површина што може да предизвика прететен ичековен внатрешен топлина.

• Уверете се дека кабелот е поставен така што луѓето нема да го гасат, нема да се сопнуваат од него и нема да биде подложен на оштетување или удар на друг начин.

• Не користете го полначот ако бил удрен силно, ако паднал или ако е оштетен на друг начин.

• Не чувайте ги и не користете ги алатот и батеријата на локација каде што температурата може да достигне или да надмине 50 °C (122 °F).

• Полначот е направен да работи на стандардна електрична енергија за домакинства (100–240 VAC). Не обидувајте се да го користите на друг напон.

Општи безбедносни предупредувања за полирање

• Овој електричен алат е наменет да функционира како полирка. Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации обезбедени со овој електричен алат. Ако не се придржувате до сите упатства кои се наведени подолу, може да дојде до електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

• Операциите како што се острење, брусење, четкање со жици и засекување не се препорачуваат да се извршуваат со овој електричен алат. Операциите за кои не е наменет овој електричен алат може да создадат опасности и да предизвикаат лични повреди.
• Немојте да користите додатоци кои не се специфично наменети и препорачани од страна на производителот на алатот. Само поради тоа што додатокот може да се прикачи на електричниот алат, тоа не гарантира безбедна операција.

• Номиналната брзина на додатокот мора да биде најмалку еднаква на максималната брзина означена на електричниот алат. Додатоците кои работат поброј отколку нивната номинална брзина може да се скршат и да се распаднат.

• Надворешниот дијаметар и дебелината на вашиот додаток мора да се спојат со своите електрични алат. Додатоците кои работат побрзо отколку нивната номинална брзина може да се скршат и да се распаднат.

• Немојте да користите додатоци кои не се специфично наменети и препорачани од страна на производителот на алатот. Само поради тоа што додатокот може да се прикачи на електричниот алат, тоа не гарантирало безбедна операција.

• Немојте да користите додаток, пред секоја употреба, проверете ги додатоците како што се на пр. абразивни тркала за дупки или пукнатини, потпорните подлоги за дупки или пукнатини, дали се скршени или пукнатини на конспекција. Немојте да користите додаток кои работат побрзо отколку нивната номинална брзина може да се скршат и да се распаднат.

• Недоволно користе за лична заштита. Во зависност од примената, користете заштита за лицето или шумовита заштита за ушите, ракавици и работна наметка која плобида со прекумерна светлина и плобида на конспекција. Немојте да користите додаток кои работат побрзо отколку нивната номинална брзина може да се скршат и да се распаднат.

• Немојте да користите додаток, пред секоја употреба, проверете ги додатоците како што се на пр. абразивни тркала за дупки или пукнатини, потпорните подлоги за дупки или пукнатини, дали се скршени или пукнатини на конспекција. Немојте да користите додаток кои работат побрзо отколку нивната номинална брзина може да се скршат и да се распаднат.

• Немојте да користите додаток, пред секоја употреба, проверете ги додатоците како што се на пр. абразивни тркала за дупки или пукнатини, потпорните подлоги за дупки или пукнатини, дали се скршени или пукнатини на конспекција. Немојте да користите додаток кои работат побрзо отколку нивната номинална брзина може да се скршат и да се распаднат.

Дополнителни безбедносни упатства за сите операции

Повратен удар и слични предупредувања

Повратен удар претставува брза реакција на приклештено или закачено ротирачко тркало, потпорна подлога, четка или кој било друг додаток. Приклештувањето или закачувањето предизвикува моментален застој на ротирачкото додаток, кој пак предизвикува неконтролиран првичен удар. Користењето на вода или на други течности може да доведе до електричен удар.

НПОМЕНА: Горенаведеното предупредување не важи за електричните алати што не биле специфично дизајнирани да се користат со систем за течности.
На пример, доколку абразивното тркало се закачи или се приклешти на материјалот на којшто се работи, работ на тркалото кое влегува во набивањето може да навлезе во површината на материјалот, што ќе предизвика тркалото да излезе или да се отпадне. Тркалото може да сокне кон или спротиво од операторот, во зависност од насоката на движењето на дискот во моментот на приклештување. Исто така, абразивните тркала може да се скршат во следните услови:

Повратниот удар се јавува како резултат на погрешно користење на електричниот алат и/или неточни процедури или услови за ракување и може да се избегне доколку се преземат соодветни мерки на претпазливост какви што се опишани подолу.

• Држете го електричниот алат цврсто и поставете го телото и раката на начин на којшто ќе можете да ја одолете на силата на повратниот удар. Доколку е испорачана, секогаш користете ја помошната ракка за максимална контрола врз повратниот удар или реакцијата на вртежниот момент при стартувањето. Операторот може да ги контролира на вртежниот момент или повратните сили доколку се преземат соодветни мерки на претпазливост.

• Немојте да ја поставувате дланката во близина на вртежкиот додаток. Додатокот може да изврши повратен удар врз вашата дланка.

• Немојте да го поставувате вашето тело во област каде што електричниот алат би се поместил во случај на повратен удар. Повратниот удар ќе го придвижи алатот во спротивна насока од движењето на тркалото во моментот на закачување.

• Бидете особено внимателно кога работите на агли, остри рабови итн. Избегнувајте отскокнување и закачување на додатокот. Аглите, острите рабови и отскокнувањата имаат тенденција да го закачат ротирачкиот додаток и да предизвикаат губење на контролата или повратен удар.

• Немојте да прикачувате сечило за сечење дрва од моторна пила, ниту пак запчесто сечило од пила. Таквите сечила често создаваат повратни удачи и губење на контролата.

Дополнителни безбедносни упатства за операции со полирање

Специфични безбедносни предупредувања за операции со полирање

• Немојте да дозволите кој било лабав дел од обвивката за полирање или прикачените жици да се вратат спротивно. Повлечете ги или скратете ги разлабуваните жици. Разлабуваните и вртежкиот прикачен жици може да се заплетаат во вашите прсти или да се заглават во материјалот на којшто се работи.

Дополнителни безбедносни предупредувања

• Прочитајте ги сите упатства пред да го користите овој алат. Сите оператори мора да поминат целосна обука за правилна и безбедна употреба на овој алат.

• Сето одружување мора да го извршуваат обучени лица. Ако е потребно сервисирање, обратете се до авластениот сервисен центар на компанијата Mirka.

• Ако алатот почне да работи неисправно, веднаш престанете со користењето и договорете сервисирање и поправка.

Дополнителни информации за батеријата и полначот

• Никогаш не обидувајте се да ја отворите батеријата од ниту една причина. Ако пластичното куќиште на батеријата се скрши или пукне, веднаш прекинете со користењето и не користете го за полнење.
Технички податоци

<table>
<thead>
<tr>
<th>Полирка</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Напон</td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>Број на вртежи</td>
<td>4,000–7,000 врт./мин</td>
<td>1,500–2,200 врт./мин</td>
</tr>
<tr>
<td>Орбитално движење</td>
<td>12,0 mm (1/2&quot;)</td>
<td>0 mm (0&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Големина на потпорната подлога</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Тежина (со батерија)</td>
<td>0,89 kg (1,96 lbs)</td>
<td>0,87 kg (1,92 lbs)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Полнач за батерија</th>
<th>Mirka BCA 108</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Влез</td>
<td>100–240 VAC, 50/60 Hz</td>
</tr>
<tr>
<td>Време на полнење</td>
<td>&lt; 40 мин. (2,0 Ah)</td>
</tr>
<tr>
<td>Опсег на температура за чување</td>
<td>–20 °C … 80 °C (–4 °F … 176 °F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Температура при полнење</td>
<td>4 °C … 40 °C (39°F … 104°F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Димензии</td>
<td>191 x 102 x 86 mm (7,5 x 4 x 3,4&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Тежина</td>
<td>0,66 kg (1,46 lbs)</td>
</tr>
<tr>
<td>Степен на заштита</td>
<td>II / III</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Батерија</th>
<th>Mirka BPA 10820</th>
<th>Mirka BPA 10825</th>
<th>Mirka BPA 10850</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Тип</td>
<td>Литијум-јонска 3IXR19/65 што се полни</td>
<td>Литијум-јонска 3INR19/65 што се полни</td>
<td>Литијум-јонска 3INR19/65-2 што се полни</td>
</tr>
<tr>
<td>Напон на батеријата</td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>Капацитет</td>
<td>2,0 Ah / 21,6 Wh</td>
<td>2,5 Ah / 27,0 Wh</td>
<td>5,0 Ah / 54,0 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>Тежина</td>
<td>0,18 kg (0,4 lbs)</td>
<td>0,18 kg (0,4 lbs)</td>
<td>0,38 kg (0,83 lbs)</td>
</tr>
<tr>
<td>Интелигентна батерија</td>
<td>Не</td>
<td>Да</td>
<td>Да</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Информации за бучава и вибрации

Вредностите се определени според EN 60745 и EN 62841.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Полирка</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ниво на звучен притисок (Lpa)</td>
<td>60,0 dB(A)</td>
<td>57,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ниво на звучна моќност (Lmax)</td>
<td>71,0 dB(A)</td>
<td>68,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Непрецизност во мерењето на звукот K</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Вредност на емисиите на вибрации a_content</td>
<td>4,3 m/s²</td>
<td>1,8 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td>Непрецизност во мерењето на емисиите на вибрации K_content</td>
<td>1,5 m/s²</td>
<td>1,5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Го задржуваате правото на измена на спецификациите без претходно известување. Понудата на модели може да се разликува во зависност од пазарот.

* Вредностите наведени во табелата се добиени од лабораториски испитувања во согласност со наведените прописи и стандарди и не се доволни за процент на ризикот. Вредностите измерени на одредено работно место можат да бидат повисоки од наведените вредности. Стварните вредности на изложеност и ризик или штета кои може да ги искуси некојо лице се поединечни за секоја ситуација и зависат од окружувањето, начинот на кој лицето ракува со машината, видот на материјалот што се обработува, дизајнот на работните станици, како и времето на изложеност и физичката состојба на корисникот. Компанијата Mirka Ltd не прифаќа одговорност за последиците кои можат да настанат поради употребата на наведените вредности наместо стварните вредности за изложеност за каква било индивидуална проценка на ризикот.

Правилна употреба на алатот

Оваа полирка е наменета за полирање на сите видови материјали како што се бои, метали, дрво, камен, пластика итн. со помош на подлога за полирање специјално наменета за таа цел. Не користете ја оваа полирка за никаква друга намена, освен наведената, без да се посоветувате со производителот или со неговиот овластен застапник. Не користете потпорни подлоги кои имаат работен број на вртежи помал од 8.000 врт./мин. без оптоварување. Целосното одржување или поправки за кои е потребно отворање на куќиштето на моторот смете да ги извршува само овластен сервисен центар.

Батерија и полнач

- Батеријата не е целосно наполнета кога ќе ја извадите од амбалажата. Прво прочитајте ги безбедносните упатства, па наполнете ја батеријата според упатствата.
- За оптимален капацитет на полнењето, батеријата треба да се полни на амбиентална температура помеѓу 18 °С (64 °F) и 24 °C (75 °F). За да се спречи штета на батеријата, не користете ја оваа полирка за никаква друга намена, освен наведената, без да се посоветувате со производителот или со неговиот овластен застапник.
- Не користете потпорни подлоги кои имаат работен број на вртежи помал од 8 000 врт /мин без оптоварување.
- Целосното одржување или поправки за кои е потребно отворање на куќиштето на моторот смее да ги извршува само овластен сервисен центар.

- Батеријата е целосно полнена кога ќе ја извадите од амбалажата. Прво прочитајте ги безбедносните упатства, па наполнете ја батеријата според упатствата.
- За оптимален капацитет на полнењето, батеријата треба да се полни на амбиентална температура помеѓу 18 °С (64 °F) и 24 °C (75 °F). За да се спречи штета на батеријата, не користете ја оваа полирка за никаква друга намена, освен наведената, без да се посоветувате со производителот или со неговиот овластен застапник.
- Не користете потпорни подлоги кои имаат работен број на вртежи помал од 8 000 врт /мин без оптоварување.
- Целосното одржување или поправки за кои е потребно отворање на куќиштето на моторот смее да ги извршува само овластен сервисен центар.

Батерија и полнач

- Батеријата не е целосно наполнета кога ќе ја извадите од амбалажата. Прво прочитајте ги безбедносните упатства, па наполнете ја батеријата според упатствата.
- За оптимален капацитет на полнењето, батеријата треба да се полни на амбиентална температура помеѓу 18 °С (64 °F) и 24 °C (75 °F). За да се спречи штета на батеријата, не користете ја оваа полирка за никаква друга намена, освен наведената, без да се посоветувате со производителот или со неговиот овластен застапник.
- Не користете потпорни подлоги кои имаат работен број на вртежи помал од 8 000 врт /мин без оптоварување.
- Целосното одржување или поправки за кои е потребно отворање на куќиштето на моторот смее да ги извршува само овластен сервисен центар.

- Батеријата не е целосно наполнета кога ќе ја извадите од амбалажата. Прво прочитајте ги безбедносните упатства, па наполнете ја батеријата според упатствата.
- За оптимален капацитет на полнењето, батеријата треба да се полни на амбиентална температура помеѓу 18 °С (64 °F) и 24 °C (75 °F). За да се спречи штета на батеријата, не користете ја оваа полирка за никаква друга намена, освен наведената, без да се посоветувате со производителот или со неговиот овластен застапник.
- Не користете потпорни подлоги кои имаат работен број на вртежи помал од 8 000 врт /мин без оптоварување.
- Целосното одржување или поправки за кои е потребно отворање на куќиштето на моторот смее да ги извршува само овластен сервисен центар.

Постапка на полнење

- Поврзете го кабелот за напојување со полначот, па вклучете го во штекерот пред да ја ставите батеријата. Сите три сијалички за полнење ќе светат две секунди, па ќе се исключат.
- Ставете ја батеријата во полначот. Сијаличките ќе почетат да светат во рок од 30 секунди.
- При полнењето, сијаличките за полнење ќе го покажуваат статусот на следниов начин:
  - Трите сијалички за полнење ќе трепкаат една по друга при процесот на полнење.
  - Кога е целосно наполнета, сите три сијалички ќе светат постојано.
- Процесот на полнење ќе трае околу 40 минути за батеријата BPA 10820, 50 минути за батеријата BPA 10825 и 100 минути за батеријата BPA 10850.

Напомена: Полначот може да полни само батерии Mirka 10,8 V.
Напомена: Времињата на полнење може да бидат подолги во зависност од околната температура и состојбата на батеријата.

LED-сијаличка на полначот од 10,8 V

<table>
<thead>
<tr>
<th>LED</th>
<th>Статус</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3</td>
<td>Претполнење (малку полна)</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Се полни...</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Полнењето е завршено</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Висока температура</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Дефект на батеријата</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Статус</th>
<th>LED</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Претполнење (малку полна)</td>
<td>Свети постојано</td>
</tr>
<tr>
<td>Се полни...</td>
<td>Трепка</td>
</tr>
<tr>
<td>Полнењето е завршено</td>
<td>Висока температура</td>
</tr>
<tr>
<td>Висока температура</td>
<td>Дефект на батеријата</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Дијагностика на полначот
Полначот ќе покаже ако:
• Батериите се прегрева. Сите три сијалички за полнење ќе трепкаат. Извадете ја батеријата и оставете ја да се излади 15–30 минути, па повторно ставете ја.
• Има дефект на батеријата или полначот. Две сијалички за полнење ќе трепкаат. Извадете ја батеријата и оставете ја да се излади. Повторно ставете ја батеријата во полначот. Ако двете сијалички за полнење се уште трепкаат, можеби батеријата или полначот треба да се сервисираат.

Како да започнете
• При отпакувањето на алатот проверете дали тој е цел, комплетен и неоштетен при транспортот. Никогаш не користете оштетен алат.
• Пред употребата, проверете дали потпорната подлога е правилно поставена.
• Ставете ја целосно наполнетата батерија во полирката додека не се прицврсти со кликнување.

Упатства за ракување
• Алатот е наменет за употреба како рачен алат. Алатот може да се користи во секаква положба.
• Изберете соодветна подлога за полирање и прицврстете ја за потпорната подлога.
• Полирката сега може да се активира/вклучи и да стартува со притискање на активаторот.
• Полирката ќе работи и ќе остане во активен режим сè додека го притискате активаторот. Откако да го отпущите активаторот, полирката ќе прекине, но ќе остане во активен режим кратко време пред да се деактивира/исключи автоматски.
• Кога полирката е во активен режим, десниот LED-индикатор свети зелено.
• Ако се користи интелигентна батерија, сите три LED-индикатори ќе трепкаат со зелена боја при запалувањето.
• Во активен режим, левиот LED-индикатор го покажува статусот на батеријата:
  – Зелено: батеријата е доволно наполнета.
  – Трепка зелено: нивото на батеријата е под 75%.
  – Трепка зелено/црвено: нивото на батеријата е под 50%.
  – Трепка црвено: нивото на батеријата или здравствената состојба на батеријата (достапно само ако се користи интелигентна батерија) е под 25%.
  – Црвено: напонот на батеријата е преслаб и полирката не може да се користи.

AROP-B: 4.000–7.000 врт./мин. Со менување на положбата на ракчата можете да го приспособувате бројот на вртежи меѓу 4.000 и максималниот број вртежи во минуна. Во активен режим, може да го приспособите максималниот број вртежи во минуна со притискање на копчињата rpm+ или rpm–, прикажани на слика 1. Бројот на вртежи во минуна може да се приспособува во чекори на 4,000, 4,500, 5,000, 5,500, 6,000, 6,500 и 7,000 вртежи во минуна.

ARP-B: 1.500–2.200 врт./мин. Со менување на положбата на ракчата можете да го приспособувате бројот на вртежи меѓу 1,500 и максималниот број вртежи во минуна. Во активен режим, може да го приспособите максималниот број вртежи во минуна со притискање на копчињата rpm+ или rpm–, прикажани на слика 1. Бројот на вртежи во минуна може да се приспособува во чекори на 1,500, 1,600, 1,700, 1,800, 1,900, 2,050 и 2,200 вртежи во минуна.

• Вртежите во минуна може да се заклучат за да се спречи случајна промена на вртежите во минуна. Почекајте додека полирката не влезе во активен режим. Истовремено притиснете ги двете копчиња rpm+ и rpm–, па повечето го активаторот. За да го откажете алатот, повторете ја истата постапка. Ако некое од копчињата rpm+ или rpm– се притисне во режим на заклучена брзина, десниот LED-индикатор ќе трепка црвено двапати, но брзината нема да се промени.
• При полирањето, секогаш прво поставувайте го алатот на работната површина пред да го стартувате. Пред запирање, секогаш отстранувајте го алатот од работната површина. На овој начин ќе го спречите создавањето жлебови на работната површина поради преголема вртежна брзина на подлогата за полирање.
• Кога ќе завршите со полирање, извадете ја батеријата од полирката така што ќе го притиснете копчето од двете страни и истовремено ќе ја извадите батеријата од алатот. Наполнете ја батеријата.
Bluetooth
Алатот е опремен со Bluetooth технологија со ниска потрошувачка и може да се поврзе со апликација преку која се добива пристап до дополнителни функција на алатот. За повеќе информации за функционалноста на апликацијата и за нејзината достапност во вашата земја, одете на www.mirka.com.

Активирајте Bluetooth на Mirka® AROP-B и Mirka® ARP-B на следниов начин:
1. Поврзете ја батеријата со алатот.
2. Притиснете го и задржете го копчето rpm+ додека го вклучувате алатот со притискање на копчето за активирање.
3. Средниот LED-индикатор трепка зелено, за да покаже дека Bluetooth е активно и подготвено за користење.
4. Средниот LED-индикатор свети зелено кога алатот е поврзан со друг уред со Bluetooth.
5. Bluetooth со деблокира кога ќе го исключите/деблокираате алатот.

НАПОМЕНА! Доколку апликацијата не е инсталирана или не е достапна во вашата земја, Bluetooth нема да се активира.

Ознаката со зборот Bluetooth® и лого ознаките на Bluetooth® се регистрирани заштитни знаци во сопственост на Bluetooth SIG, Inc. и секоја употреба на овие ознаки од страна на Mirka Ltd се врши со лиценца. Другите заштитени знаци и заштитени имиња им припаѓаат на нивните соодветни сопственици.

Одружиње

Секогаш отстранувајте ја батеријата пред одружиње!
Користете само оригинални резервни делови од Mirka!

Замена на потпорната подлога
1. Држете ја осовината со клучот за подлогата.
2. Свртете ја потпорната подлога спротивно од насоката на движење на стрелките на часовникот за да ја отстраните.
3. Поставете ја и затегнете ја новата потпорна подлога со помош на клучот за подлогата.

Чистење
Користете мека четка за да ја отстраните насобраната прашина. Носете заштитни очила за да ги заштитите очите при чистењето. Ако кукиштето на алатот треба да се исчисти, избришете го со влажна мека крпа. Може да користите благ детергент.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не користете алкохол, бензин или друго средство за чистење. Никогаш не користете силни средства за чистење на пластичните делови.

Упатства за чистење на полначот
Прашината и маслото може да се отстранат од надворешност на полначот со помош на крпа или мека четка што не е изработена од метал. Не користете вода или средства за чистење.

Понатамошно сервизирање
Сервисирањето мора да го извршуваат обучени лица. За гаранцијата на алатот да остане важечка и за да обезбедите оптимална безбедност и функционирање на алатот, сервисирањето мора да го извршува овластениот сервисен центар на компанијата Mirka. За да промајдете локален овластен сервисен центар на компанијата Mirka, обратете се до службата за корисничка поддршка на компанијата Mirka или нејзиниот продавач.
Водич за решавање проблеми

<table>
<thead>
<tr>
<th>Симптом</th>
<th>Можна причина</th>
<th>Решение</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Десниот LED-индикатор на полирката не свети кога ќе се притисне активаторот.</td>
<td>Батеријата не е ставена правилно на полирката. Батеријата е целосно празна.</td>
<td>Правилно ставете ја батеријата. Наполнете ја батеријата.</td>
</tr>
<tr>
<td>Десниот LED-индикатор на полирката е црвен и полирката забавува до 4.000 врт./мин. (AROP-B 312NV) или 1.500 врт./мин. (ARP-B 300NV) и прекинува при полирање.</td>
<td>Температурата во внатрешноста на полирката е превисока. Предело ги имало преголемо оптоварување.</td>
<td>Намалете го оптоварувањето на полирката извесно време и таа повторно ќе забрза.</td>
</tr>
<tr>
<td>Десниот LED-индикатор на полирката свети црвено, а бројот на вртежи во минута на полирката е малку намален.</td>
<td>Преголемо краткотрајно оптоварување.</td>
<td>Намалете го оптоварувањето или почекајте малку и LED-индикаторот автоматски ќе светне зелено.</td>
</tr>
<tr>
<td>Левиот LED-индикатор свети црвено, а полирката не работи.</td>
<td>Напонот на батеријата е пренизок.</td>
<td>Наполнете ја батеријата.</td>
</tr>
<tr>
<td>Левиот LED-индикатор трепка црвено иако батеријата е целосно наполнета.</td>
<td>Дефект на батеријата. Користете ја апликацијата за дијагностика.</td>
<td>Заменете ја батеријата.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Информации за фрлање

ОПАСНОСТ: Упатства за фрлање како отпад за стари уреди. Направете ги непотребните електрични алати неупотребливи така што ќе им го отстраните кабелот за напојување. Само за државите на ЕУ. Не фрлајте ги електричните алати заедно со отпадот од домаќинствата. Во согласност со европските директиви 2011/65/EU, 2015/863/EU и 2012/19/EU за фрлање на електронска опрема и нивната примена во согласност со националните закони, електричните алати со поминат работен век мора одделно да се собираат и да се однесат во еколошки компатибилна институција за рециклирање.
Conformiteitsverklaring

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland

Jeppo, 25-06-2020

Bedrijf

Stefan Sjöberg, CEO


Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing. Wij behouden ons het recht voor om zonder kennisgeving vooraf wijzigingen aan te brengen in deze handleiding.

Belangrijk

Lees deze veiligheids- en gebruiksinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat installeren, gebruiken of onderhouden. Bewaar deze instructies op een veilige en makkelijk bereikbare plaats.

Vereiste persoonlijke veiligheidsuitrusting

Lees de handleiding

Draag een veiligheidsbril

Draag gehoorbescherming

Draag veiligheidshandschoenen

Draag een gezichtsmasker

Symbolen

Voldoet aan de relevante EU-normen

Voldoet aan eisen Chinese RoHS

Voldoet aan eisen RCM Australië en Nieuw-Zeeland

Waarschuwing: Mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot overlijden of ernstig letsel en/of materiële schade.

Let op: Mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of matig letsel en/of materiële schade.

De volgende documenten moeten worden gelezen en nageleefd:

- Landelijke en lokale regelgeving.
Mirka® AROP-B 77 mm (3’’)

Elektrische polijstmachine
CONFORM UL STD 62841-1, 62841-2-4.
GECERTIFICEERD CONFORM CSA STD C22.2 nr. 62841-1, C22.2 nr. 62841-2-4.

Mirka® ARP-B 77 mm (3’’)

Elektrische polijstmachine
CONFORM UL STD 60745-1, 60745-2-3.
GECERTIFICEERD CONFORM CSA STD C22.2 nr. 60745-1, C22.2 nr. 60745-2-3.

WAARSCHUWING

• Draag bij het gebruik van dit apparaat altijd de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen volgens de instructies van de fabrikant en de lokale/landelijke normen.

• Lees het veiligheidsinformatieblad (Materials Safety Data Sheet (MSDS)) voor het te schuren oppervlak.

• Als u last krijgt van uw hand of pols, moet u stoppen met werken en een arts raadplegen. Hand-, pols- en armlletsel kan het gevolg zijn van repeterende werkzaamheden en bewegingen en overmatige blootstelling aan trillingen.

LET OP

• Zorg er altijd voor dat het te polijsten voorwerp stevig is vastgezet.

• Ontkoppel altijd de stroombron voordat u de polijst- of steunschijf vervangt.

• Zorg ervoor dat u het apparaat nooit ronddraagt, opbergt of onbeheerd achterlaat terwijl het nog op de stroombron is aangesloten.

• Houd tijdens het gebruik de handen op een veilige afstand van de draaiende schijf.

Veiligheidsregels voor accu en lader

WAARSCHUWING

• Belangrijke veiligheids- en gebruiksaanwijzingen voor uw accu en lader. Lees voordat u de lader gebruikt alle aanwijzingen en waarschuwingen op lader, accu en apparaat door.

• Als de behuizing van de accu gebarsten of beschadigd is, mag de accu niet in de lader worden gezet. Anders bestaat de kans op een elektrisch schok of elektrocutie.

• Zorg dat er geen vloeistof in de lader komt. Anders bestaat de kans op een elektrische schok.

• Deze lader is alleen bedoeld voor het opladen van oplaadbare accu’s.

• Zet geen voorwerpen op de lader en zet de lader niet in de buurt van een warmtebron of op een zachte ondergrond die tot interne oververhitting kan leiden.

• Zorg dat u niet op de kabel kunt gaan staan, erover kunt struikelen of de kabel anderszins blootstelt aan beschadiging of trekkrachten.

• Gebruik de lader niet na een harde slag, als deze is gevallen of anderszins is beschadigd.

• Bewaar of gebruik het apparaat en de accu NIET op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50 °C (122 °F) of meer.

• De lader is bedoeld voor netvoeding voor huishoudelijk gebruik (100–240 VAC). Gebruik de lader niet bij andere spanningen.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor polijsten

• Dit elektrische gereedschap is bedoeld voor gebruik als polijstmachine. Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties door die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Als niet alle onderstaande instructies worden gevolgd, kan dat leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

• Het wordt aangeraden om met dit elektrische gereedschap te slijpen, schuren, staalborstelen of snijden. Handelingen waarvoor het elektrische gereedschap niet is bedoeld, kunnen zorgen voor gevaarlijke situaties en letsels.

• Gebruik geen accessoires die niet speciaal zijn ontwikkeld en worden aanbevolen door de fabrikant van het gereedschap. Als het accessoire op uw elektrische gereedschap kan worden bevestigd, betekent dat niet automatisch dat dat ook veilig is.
Het nominale toerental van het accessoire moet minimaal gelijk zijn aan het maximale toerental dat op het elektrische gereedschap wordt aangegeven. Accessoires die sneller gaan dan hun nominale toerental kunnen stukgaan en wegschieten.

De buitendiameter en de dikte van uw accessoire moeten binnen de afmetingen liggen die voor uw elektrische gereedschap zijn aangegeven. Accessoires met onjuiste afmetingen kunnen niet goed worden beveiligd of geregeld.

De schroefdraadbevestiging van accessoires moet passen op het schroefdraad van de slijpspindel. Voor accessoires die zijn gemonteerd door middel van flenzen moet het drevelgat van het accessoire passen bij de plaatsingsdiameter van de flens. Accessoires die niet passen op de bevestigingshardware van het elektrische gereedschap zullen uit balans raken en/of extreem trillen en kunnen u de controle over het gereedschap doen verliezen.

Gebruik een accessoire niet als het beschadigd is. Controleer het accessoire, zoals een slijpschijf, vóór gebruik op schilfers en barstjes, steunkussens op barstjes, scheurteits of excessieve slijtage, staalborstels op losse of gespleten draden. Als elektrisch gereedschap of accessoire is gevallen, controleert u dit op schade of plaatst u een onbeschadigd accessoire. Na het controleren en plaatsen van een accessoire zorgt u dat u en omstanders uit de buurt van het bereik van het ronddraaiende accessoire blijven en zet u het elektrische gereedschap gedurende een minuut aan op maximale snelheid zonder weerstand. Beschadigde accessoires breken normaal gesproken af tijdens deze testtijd.


Houd omstanders op een veilige afstand van het werkgebied. Iedereen die het werkgebied betreedt, moet persoonlijke beschermende uitrusting dragen. Brokstukken van het werkstuk of van een kapot accessoire kunnen wegvliegen en letsel buiten het directe werkgebied veroorzaken.

Plaats de stroomkabel buiten het bereik van het ronddraaiende accessoire. Als u de controle verliest, wordt het snoer mogelijk doorgesneden of gegrepen en kan uw hand of arm in het draaiende accessoire worden getrokken.

Leg het elektrische gereedschap nooit neer voordat het accessoire volledig tot stilstand is gekomen. Het ronddraaiende accessoire kan mogelijk in contact met het oppervlak komen, waardoor u de controle over het elektrische gereedschap verliest.

Gebruik het elektrische gereedschap niet terwijl u het langs uw zij draagt. Als u per ongeluk contact maakt met het ronddraaiende accessoire kan het uw kleding grijpen, waardoor het accessoire naar uw lichaam wordt getrokken.

Maak de luchtgaten van het elektrische gereedschap regelmatig schoon. De ventilator van de motor zuigt het stof in de behuizing en extreme ophoping van metaaldeeltjes kan elektrische gevaren veroorzaken.

Gebruik het elektrische gereedschap niet in de buurt van ontvlambare materialen. Deze materialen kunnen in brand vliegen door vonken.

Gebruik geen accessoires die koelvloeistoffen nodig hebben. Het gebruik van water of andere koelvloeistoffen kan leiden tot elektrocutie of een elektrische schok.

OPMERKING: De bovenstaande waarschuwing geldt niet voor elektrisch gereedschap dat speciaal is ontworpen voor gebruik in combinatie met een vloeistofsysteem.

Overige veiligheidsinstructies voor alle werkzaamheden

Terugslag en waarschuwingen over terugslag

Terugslag is een plotselinge reactie op een ronddraaiend(e) schijf, steunschijf, borstel of ander accessoire die/dat bekneld raakt of gegrepen wordt. Beknelling of grijpen zorgt voor het snel vastlopen van het ronddraaiende accessoire, dat er op zijn beurt voor zorgt dat het onbeheersbare elektrische gereedschap in de tegenovergestelde richting van de draaiing van het accessoire wordt gedwongen op het bevestigingspunt.

Als bijvoorbeeld een slijpschijf wordt gegrepen of bekneld raakt door het werkstuk, kan de rand van de schijf die er bij het beknelingspunt ingaat in het oppervlak van het materiaal slaan, waardoor de schijf naar buiten loopt of terugslaat. De schijf kan ofwel naar de gebruiker toe of van hem vandaan springen, afhankelijk van de richting van de schijfbeweging op het beknellingspunt. Slijpschijven kunnen onder deze omstandigheden ook afbreken.
Terugslag is het gevolg van een verkeerd gebruik en/of onjuiste gebruiksomstandigheden van het elektrische gereedschap en kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen (zoals hieronder beschreven).

- Houd het elektrische gereedschap voortdurend stevig vast en plaats uw lichaam en arm zo dat u terugslagkrachten kunt weerstaan. Gebruik altijd een hulphandgreep, indien meegeleverd, voor maximale beheersing van terugslag of tegendraaimomenten tijdens het opstarten. De operator kan tegendraaimomenten of terugslagkrachten beheersen als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.
- Plaats uw hand nooit in de buurt van het ronddraaiende accessoire. Het accessoire kan over uw hand terugslaan.
- Plaats uw lichaam niet in het gebied waar het elektrische gereedschap naartoe zal gaan als zich terugslag voordoet. Terugslag zorgt dat het gereedschap wegschiet in de tegenovergestelde richting van de schijfbeweging op het beknellingspunt.
- Wees extra voorzichtig als u hoeken, scherpe randen, enz. bewerkt. Voorkom dat het accessoire stuitert of blijft hangen. Hoeken, scherpe randen en stuiten kunnen er vaak toe leiden dat het ronddraaiende accessoire blijft hangen en kunnen verlies van controle of terugslag veroorzaken.
- Bevestig geen kettingblad of getand zaagblad aan het gereedschap. Dergelijke zaagbladen kunnen herhaaldelijke terugslag en verlies van controle veroorzaken.

### Aanvullende veiligheidsinstructies voor polijstwerkzaamheden

**Veiligheidswaarschuwingen - speciaal voor polijstwerkzaamheden**

- Zorg dat geen enkel los gedeelte van het polijstkussen of de bevestigingsdraden vrij kunnen ronddraaien. Vouw losse bevestigingsdraden op of knip ze af. Losse en ronddraaiende bevestigingsdraden kunnen in uw vingers verstrikt raken of het werkstuk beknellen.

⚠️ **Aanvullende veiligheidswaarschuwingen**

- Lees alle instructies voordat u dit apparaat gebruikt. Alle gebruikers moeten volledig getraind zijn voor een correct en veilig gebruik van dit apparaat.
- Alle onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door getraind personeel. Voor onderhoud kunt u contact opnemen met een erkend Mirka Service Center.
- Bij een schijnbare storing aan het apparaat stopt u onmiddellijk met het gebruik en maakt u een afspraak voor onderhoud en reparatie.

### Aanvullende informatie over accu en lader

- Probeer de accu nooit te openen. Als de kunststof behuizing van de accu barst of breekt, moet u het gebruik direct staken en de accu niet opladen.

### Technische gegevens

<table>
<thead>
<tr>
<th>Polijstmachine</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Spanning</strong></td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Toerental</strong></td>
<td>4000–7000 tpm</td>
<td>1500–2200 tpm</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Schuuruitslag</strong></td>
<td>12,0 mm (1/2”)</td>
<td>0 mm (0 in)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Maat steunschijf</strong></td>
<td>Ø 77 mm (3”)</td>
<td>Ø 77 mm (3”)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Gewicht (incl. accu)</strong></td>
<td>0,89 kg (1,96 lbs)</td>
<td>0,87 kg (1,92 lbs)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Acculader</strong></td>
<td>Mirka BCA 108</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Ingangsspanning</strong></td>
<td>100–240 VAC, 50/60 Hz</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Laadtijd</strong></td>
<td>&lt; 40 min. (2,0 Ah)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Temperatuurbereik opslag</strong></td>
<td>–20 °C … 80 °C (–4 °F … 176 °F)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Laadtemperatuur</strong></td>
<td>4°C … 40°C (39°F … 104°F)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Afmetingen</strong></td>
<td>191 x 102 x 86 mm (7,5 x 4 x 3,4”)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Gewicht</strong></td>
<td>0,66 kg (1,46 lbs)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Beschermingsklasse</strong></td>
<td>II / Ⅲ</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
**Informatie geluidsniveau/trilling**

De gemeten waarden zijn bepaald overeenkomstig EN 60745 en EN 62841.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Polijstmachine</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Geluidsdrukniveau (LpA)</strong></td>
<td>60,0 dB(A)</td>
<td>57,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Geluidsprestatieniveau (LWA)</strong></td>
<td>71,0 dB(A)</td>
<td>68,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Onzekerheidsfactor geluidsmeting K</strong></td>
<td>3,0 dB(A)</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Trillingsemissiewaarde a</strong></td>
<td>4,3 m/s²</td>
<td>1,8 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Onzekerheidsfactor trillingsemissie K</strong></td>
<td>1,5 m/s²</td>
<td>1,5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Specificaties kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd. Het modellenaanbod kan per markt verschillen.

* De waarden in deze tabel zijn bepaald op grond van laboratoriumtests overeenkomstig de vermelde voorschriften en normen en zijn niet toereikend voor een risicobeoordeling. Waarden die worden opgemeten in een echte werkomgeving kunnen hoger liggen dan de weergegeven waarden. De daadwerkelijke blootstellingswaarden en de mate van risico of gevaar waaraan iemand blootstaat, verschillen per situatie en zijn afhankelijk van de omgeving, de manier waarop de betreffende persoon de apparatuur bedient, het specifieke materiaal dat wordt bewerkt, de opzet van de werkplek en de blootstellingsduur en de lichamelijke conditie van de gebruiker. Mirka Ltd aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor de gevolgen van het gebruik van de vermelde waarden in plaats van de daadwerkelijke blootstellingswaarden voor een risicobeoordeling.


**Correct gebruik van het apparaat**

Deze polijstmachine is ontworpen voor het polijsten van alle soorten materiaal, zoals lakken, metaal, hout, steen, kunststof etc. in combinatie met polijstmiddelen die daarvoor bedoeld zijn. Gebruik de polijstmachine niet voor andere dan de gespecificeerde doeleinden zonder eerst de fabrikant of de door de fabrikant geautoriseerde leverancier te raadplegen. Gebruik geen steunschijven met een loopsnelheid lager dan 8000 tpm. Onderhouds- of reparatiewerkzaamheden waarbij de motorbehuizing geopend moet worden, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een geautoriseerd service center.

**Accu en lader**

- Bij levering in de doos is de accu niet volgeladen. Lees eerst de veiligheidsaanwijzingen door en laad daarna uw accu op volgens de aanwijzingen.
- Voor een optimale laadcapaciteit moet de accu worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur van 18 °C (64 °F) tot 24 °C (75 °F). Om beschadiging van de accu te voorkomen, mag de accu niet worden opgeladen als de luchttemperatuur lager dan 4 °C (39 °F) of hoger dan 40 °C (104 °F) is.
- Voor een maximale levensduur van de accu raden wij het volgende aan:
  - Bewaar en laad uw accu op een koele plaats. Temperaturen boven of onder een normale kamertemperatuur verkorten de levensduur van de accu.
  - Bewaar de accu nooit ontladen. Laad de accu direct na het ontladen op.
- Alle accu's ontladen na verloop van tijd. Hoe hoger de temperatuur, hoe sneller de accu's ontladen.

Als u uw apparaat voor langere tijd bewaart, moet u de accu iedere maand opladen. Op die manier verlengt u de levensduur van de accu.
Laadprocedure

- Steek eerst de stroomkabel in de lader, steek de stekker in het stopcontact en plaats dan pas de accu. Alle drie de laadlampjes branden twee seconden lang, waarna ze weer uitgaan.
- Plaats de accu in de lader. De lampjes beginnen binnen 30 seconden te knipperen.
- Tijdens het laden geven de laadlampjes de status aan. Dit gaat als volgt:
  - De drie laadlampjes knipperen tijdens het laden in sequenties.
  - Als de accu is volgeladen, branden de laadlampjes continu.
- Het opladen van een BPA 10820-accu duurt ongeveer 40 minuten, van een BPA 10825-accu ongeveer 50 minuten en van een BPA 10850-accu ongeveer 100 minuten.

OPMERKING: Deze lader is alleen bedoeld voor het opladen van Mirka-accu’s van 10,8 V.

OPMERKING: De laadtijd kan afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de staat van de accu langer zijn.

### LED-lampjes op de 10,8 V lader

<table>
<thead>
<tr>
<th>LED</th>
<th>Status</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3</td>
<td>Voorladen (druppelladen)</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Bezig met laden…</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Bezig met laden…</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Laden klaar</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Te hoge temperatuur</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Fout accu</td>
</tr>
</tbody>
</table>

- Brandt continu
- Knippert

Laderdiagnostiek

De lader geeft aan als:
- Een accu oververhit is. Alle drie de laadlampjes knipperen. Haal de accu uit de lader, laat deze 15-30 minuten afkoelen en plaats deze weer terug in de lader.

Aan de slag

- Controleer bij het uitpakken van het apparaat of het intact en volledig is en of het tijdens het transport niet is beschadigd. Gebruik nooit een beschadigd apparaat.
- Controleer vóór gebruik of de steunschijf goed is aangebracht.
- Plaats de opgeladen accu in de polijstmachine tot deze vastklikt.

Gebruiksaanwijzing

- Het apparaat is bedoeld als handgereedschap. Het apparaat kan in elke gewenste positie worden gebruikt.
- Kies een geschikte polijstschijf en bevestig deze aan de steunschijf. Zorg ervoor dat de polijstschijf is gecentreerd op de steunschijf.
- De polijstmachine kan nu worden gecentreerd/ingeschakeld voor de polijstmachine te bedienen.
- De polijstmachine start en blijft aan zolang de schakelaar wordt bediend. Zodra de schakelaar wordt losgelaten, stopt de polijstmachine, maar blijft korte tijd in de actieve stand, waarna het apparaat automatisch deactiveert/uitschakelt.
- Als de polijstmachine in de activiteit staat, brandt de rechter-LED groen.
- Als een intelligent accu wordt gebruikt, knipperen alle drie de LED’s drie seconden lang groen tijdens het opstarten.
- In de actieve stand toont de linker-LED de accustatus:
- **Groen:** Accuniveau is OK.
- **Knippert groen:** Accuniveau is onder 75%.
- **Knippert groen/rood:** Accuniveau is onder 50%.
- **Knippert rood:** Accuniveau of accustatus (alleen beschikbaar op intelligente accu) is onder 25%.
- **Rood:** Accuspanning is te laag, polijstmachine kan niet worden bediend.

**AROP-B: 4000−7000 tpm**

De snelheid is regelbaar tussen 4000 en het maximale aantal tpm door de positie van de schakelaar aan te passen. In de actieve stand kan het maximale aantal tpm worden ingesteld door het indrukken van rpm+ of rpm− (afbeelding 1). Het tpm kan worden ingesteld in stappen van 4000, 4500, 5000, 5500, 6000, 6500 en 7000 tpm.

**ARP-B: 1500−2200 tpm**

De snelheid is regelbaar tussen 1500 en het maximale aantal tpm door de positie van de schakelaar aan te passen. In de actieve stand kan het maximale aantal tpm worden ingesteld door het indrukken van rpm+ of rpm− (afbeelding 1). Het tpm kan worden ingesteld in stappen van 1500, 1600, 1700, 1800, 1900, 2050 en 2200 tpm.

- Het tpm kan worden vergrendeld om per ongeluk wijzigen van het aantal tpm te voorkomen. Wacht tot de polijstmachine niet in de actieve stand staat. Druk tegelijkertijd de knoppen rpm+ en rpm− in en houd deze ingedrukt terwijl u de schakelaar bedient. Herhaal dezelfde handeling om het apparaat te ongrendelen. Als rpm+ of rpm− is ingedrukt in de stand om de snelheid te vergrendelen, knippert de rechter-LED twee keer rood, maar wordt de snelheid niet gewijzigd.
- Bij het polijsten plaatst u altijd eerst het apparaat op het te polijsten oppervlak voordat u het apparaat start. Verwijder het apparaat altijd van het te schuren oppervlak voordat u het uitschakelt. Dit voorkomt groeven in het oppervlak door extra snelheid van de polijstschijf.
- Haal na het polijsten de accu uit de polijstmachine door de knop aan beide kanten tegelijkertijd in te drukken en de accu uit het apparaat te halen. Laad de accu op.

**Bluetooth**

Dit apparaat is voorzien van Bluetooth Low Energy technologie en kan worden verbonden met een app die toegang biedt tot extra apparaatfuncties. Kijk op www.mirka.com voor meer informatie over de app-functie en of deze beschikbaar is in uw land.

Activeer Bluetooth als volgt op uw Mirka® AROP-B en Mirka® ARP-B:
1. Sluit de accu aan op het apparaat.
2. Druk op de rpm+ knop en houd deze ingedrukt, terwijl u het apparaat aanzet met de schakelaar.
3. De middelste LED knippert groen om aan te geven dat Bluetooth actief is en klaar om te verbinden.
4. De middelste LED brandt groen als het apparaat met een ander Bluetooth-apparaat is verbonden.
5. Bluetooth wordt uitgeschakeld als het apparaat wordt uitgeschakeld.

**LET OP!** Als de app niet is geïnstalleerd of als deze niet beschikbaar is in uw land, wordt Bluetooth niet geactiveerd.

De naam en logo’s van Bluetooth® zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth SIG, Inc. en deze merken worden door Mirka Ltd altijd gebruikt onder licentie. Overige handelsmerken en handelsnamen zijn telkens eigendom van de betreffende eigenaren.

**Onderhoud**

⚠️ Haal vóór onderhoud altijd de accu uit het apparaat!

Gebruik alleen originele Mirka-reserveonderdelen!

**Steunschijf vervangen**

1. Houd de spindel tegen met de moersleutel.
2. Draai de steunschijf linksom om deze te verwijderen.
3. Breng de nieuwe steunschijf aan en zet deze vast met de moersleutel.
**Schoonmaken**

**WAARSCHUWING:** Gebruik nooit alcohol, benzine of andere reinigingsmiddelen. Gebruik voor het schoonmaken van kunststof onderdelen nooit bijtende middelen.

**Instructies voor schoonmaken van lader**
Stof en vet kunt u van de buitenkant van de lader verwijderen met een doek of met een zachte niet-metalen borstel. Gebruik geen water of reinigingsmiddelen.

**Overig onderhoud**
Onderhoudsbeurten moeten altijd worden uitgevoerd door getraind personeel. Om ervoor te zorgen dat de garantie op het apparaat geldig blijft en dat het apparaat veilig en correct functioneert, moet het onderhoud worden uitgevoerd door een erkend Mirka Service Center. Om te kijken waar het erkende Mirka Service Center bij u in de buurt zit, kunt u contact opnemen met de Mirka-klantenservice of uw Mirka-dealer.

**Problemen oplossen**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Probeer</th>
<th>Mogelijke oorzaak</th>
<th>Oplossing</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>De rechter-LED op de polijstmachine brandt rood en de polijstmachine vertraagt naar 4.000 tpm (AROP-B 312NV) of 1.500 tpm (ARP-B 300NV) en stopt met polijsten.</td>
<td>Temperatuur in de polijstmachine is te hoog. Langdurige overbelasting.</td>
<td>Zorg ervoor dat u de polijstmachine tijdelijk wat minder belast en de polijstmachine zal weer sneller gaan draaien.</td>
</tr>
<tr>
<td>De rechter-LED van de polijstmachine brandt rood en het aantal tpm vertraagt iets.</td>
<td>Kortdurende overbelasting.</td>
<td>Gebruik een lager toerental of wacht even, waarna de LED weer automatisch groen wordt.</td>
</tr>
<tr>
<td>De linker-LED van de polijstmachine brandt rood en de polijstmachine is niet actief.</td>
<td>De accuspanning is te laag.</td>
<td>Laad de accu op.</td>
</tr>
<tr>
<td>De linker-LED van de polijstmachine knippert rood, hoewel de accu volledig is opgeladen.</td>
<td>Fout accu. Gebruik a.u.b. de app voor het diagnosticeren.</td>
<td>Vervang de accu.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Informatie over verwijdering**

Samsvareerklæring


Jeppo 25.6.2020
Sted og dato for utstedelse


Producent/leverandør
Mirka Ltd
66850 Jeppo, Finland
Tlf +358 (0) 20 760 2111
Faks +358 (0) 20 760 2290
www.mirka.com

Firma
Stefan Sjöberg, konsernsjef

Oversettelse av de originale instruksjonene. Vi forbeholder oss retten til å gjøre endringer i denne håndboken uten forvarsel.

Viktig informasjon
Les sikkerhets- og betjeningsanvisningene nøye før installering, bruk eller vedlikehold av dette verktøyet. Oppbevar anvisningene på et trygt og lett tilgjengelig sted.

Påkrevd personlig verneutstyr

Les bruksanvisningen
Bruk vernebriller
Bruk hørselvern
Bruk vernehansker
Bruk ansiktsmaske

Symboler

Advarsel: Potensielt farlig situasjon som kan medføre død eller alvorlig personskade og/eller skade på eiendom.
Forsiktig: Potensielt farlig situasjon som kan medføre mindre eller moderat personskade og/eller materiell skade.

Les og overhold følgende
- General Industry Safety & Health Regulations, Part 1910, OSHA 2206, kan fås fra: Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington DC 20402, USA
- Statlige og regionale forskrifter
Mirka® AROP-B 77 mm (3”) elektrisk polermaskin
SAMSVARER MED UL-STANDARD 62841-1, 62841-2-4.
SERTIFISERT IHT. TO CSA-STANDARD C22.2 nr. 62841-1, C22.2 nr. 62841-2-4.

Mirka® ARP-B 77 mm (3”) elektrisk polermaskin
SAMSVARER MED UL-STANDARD 60745-1, 60745-2-3.
SERTIFISERT IHT. TO CSA-STANDARD C22.2 nr. 60745-1, C22.2 nr. 60745-2-3.

⚠️ ADVARSEL

• Bruk alltid påkrevd personlig verneutstyr i henhold til produsentens anvisninger og kommunale/statlige standarder ved bruk av dette verktøyet.
• Les sikkerhetsdatabladet med hensyn til arbeidsflaten.
• Ved registrering av ubehag i hånd/vrist, stopp arbeidet og oppsøk helsepersonell. Skade i hånd, vrist og arm kan skyldes repeterende arbeid, bevegelser og overeksponering for vibrasjoner.

⚠️ FORSIKTIG

• Sørg for at objektet som skal poleres er godt festet.
• Koble alltid fra strømmen før bytte av polerhette eller underlagsskive.
• Verktøyet må aldri bæres, oppbevares eller forlates uten tilsyn med strømmen tilkoblet.
• Hold hendene unna den roterende skiven under bruk.
• La aldri verktøyet gå på fri hastighet uten å ta forholdsregler for å beskytte personer eller gjenstander mot at polerhette eller underlagsskive faller av.

Sikkerhetsinstruksjoner for batteripakke og lader

⚠️ ADVARSEL!

• Viktige sikkerhets- og betjeningsanvisninger for batteri og lader. Les alle instruksjoner og advarsler på laderen, batteripakken og verktøyet før du tar i bruk laderen.
• Hvis batteripakkens hus er sprukket eller skadet, må du ikke sette batteripakken inn i laderen. Det kan medføre fare for elektrisk støt eller dødsfall som følge av elektrisk strøm.
• Ikke la væske trenge inn i laderen. Det kan føre til elektrisk støt.
• Denne laderen er ikke beregnet på annen bruk enn lading av oppladbare batterier.
• Ikke plasser gjenstander opp på laderen og ikke plasser laderen nær varmekilder eller på et mykt underlag som kan føre til høy inndømme varme.
• Sørg for å plassere ledningen slik at man ikke trår på eller snubler i den eller utsetter den for skade eller belastning på andre måter.
• Ikke bruk laderen hvis den har blitt utsatt for et hardt støt, falt ned eller blitt skadet på annen måte.
• IKKE oppbevar eller bruk verktøyet og batteripakken på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overstige 50 °C (122 °F).
• Laderen er konstruert for å drives med vanlig husholdningsstrøm (100–240 V vekselstrøm). Ikke forsøk å bruke den sammen med annen strøm.

Felles sikkerhetsregler for polering

• Det anbefales ikke å utføre slike arbeidsoperasjoner som sliping, pussing, trådbørsting eller kapping med dette elektrovektøyet. Fare og personskade kan inntreffe hvis elektrovektøyet benyttes til oppgaver det ikke er konstruert for.
• Ikke bruk tilbehør som ikke er spesielt utviklet og anbefalt av verktøyet producerer. Tilbehør er ikke automatisk trygt å bruke, selv om det kan festes på elektrovektøyet.
• Tilbehørets nominelle hastighet må minst tilsvarer maksimalhastigheten som er angitt på elektrovektøyet. Tilbehør som går raskere enn den nominelle hastigheten kan knekke og bli kastet av gårde.
• Den ytre diameteren og tilbehørets tykkelse må være innenfor elektroverktøyets nominelle kapasitet. Tilbehør med feil størrelse kan ikke sikres eller styres på forsvarlig måte.

• Tilbehørets gjengefeste må passe til gjengene på slipespindelen. Tilbehør som ikke passer til elektroverktøyets festeanordning blir ubalansert, vibrerer for mye og fører til mangel på kontroll.

• Ikke bruk skadet tilbehør. Kontroller tilbehøret før hver gangs bruk, som for eksempel om det er hakk eller sprekker på slipeskiven, om det er sprekk, rifer eller slitasje på underlagsskiven, eller om det er løse eller sprunke tråder på trådbørsten. Hvis elektroverktøyet eller tilbehøret faller i gulvet, skal det kontrolleres for skade og tilbehør uten skade skal monteres. Når tilbehøret er undersøkt og montert, stiller du og eventuelle andre personer dere i avstand fra avstanden til det roterende tilbehøret og lar elektroverktøyet gå på maksimal tomgangshastighet i ett minutt. Skadet tilbehør faller normalt av i løpet av testperioden.


• Folk i nærheten skal holdes på god avstand fra arbeidsområdet. Alle som kommer inn i arbeidsområdet skal bruke verneutstyr. Fragmenter eller deler av tilbehør kan fly av arbeidsområdet og forårsake skade utenom det umiddelbare arbeidsområdet.

• Plasser ledningen i god avstand fra det roterende tilbehøret. Hvis du mister kontrollen, kan den falle i oppheng eller skade operatoren. Hvis den fallet i oppheng, kan den falle i armen din og skape risiko for skade.

• Elektroverktøyets luftventiler må være frie for fjæringer og sikre. Motorens vifte trekker støv inn i apparatet og kan overopphopning av pulverisert metall meddelføre fare for skade.

• Ikke bruk elektroverktøyet i nærheten av brennbart materiale. Gnister kan antenne slike materialer.

• Ikke bruk tilbehør som krever flytende kjølemidler. Bruk av vann eller andre flytende kjølemidler kan føre til dødsfall eller støt som følge av elektrisk strøm.

MERK: Advarselen over gjelder ikke for elektroverktøy som er spesielt utviklet for bruk i væskesystemer.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner for all drift

Tilbakeslag og relaterte advarsler

Tilbakeslag er en brå reaksjon som oppstår hvis det roterende hjulet, underlagsskiven, børsten eller annet tilbehør er fastklemt eller opphengt. Fastklemming og opphengende fører til at det roterende tilbehøret stanser brått, slik at elektroverktøyet tvinges ukontrollert i motsatt rotasjonsretning av tilbehøret på klempunktet.

Hvis for eksempel en slipeskive setter seg fast eller henger seg opp i arbeidsområdet, kan kanten av skiven som kommer inn i klempunktet grave seg inn i materialet og skape salg. Skiven kan enten hoppe mot eller bort fra brukeren, avhengig av hvilket veivegelsesretning på klempunktet. Slipeskiver kan også knekke i slike tilfeller.

Tilbakeslag inntreffer ved feil bruk og/eller feil betjeningsprosedyrer for elektroverktøyet eller hvis det oppstår tilstander som kan unngås ved å følge riktige forholdsregler, som angitt under.

• Hold godt tak i elektroverktøyet og plasser kroppen og armen slik at du kan motvirke tilbakeslagskreftene. Hvis det finnes ekstrahåndtak, skal disse alltid brukes for å få maksimal kontroll over tilbakeslag eller momentreaksjon ved oppstart. Brukeren kan kontrollere momentreaksjoner eller tilbakeslagskreftene ved å ta riktige forholdsregler.

• Ikke hold hånden i nærheten av det roterende tilbehøret. Tilbehøret kan slå tilbake over hånden din.

• Hold kroppen unna elektronverktøyet. Vil bevege seg i tilbakeslag. Tilbakeslag sender verktøyet i motsatt retning i forhold til skivens bevegelse når den henger seg opp.


• Ikke monter treskjæringstilbakslag til motorsag eller taggede sagblad. Slike blad forårsaker ofte tilbakeslag og tap av kontroll.
Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner for polering

Egne sikkerhetsregler for polering

- Ikke la en løs del av poleringshetten eller festesnorer rotere fritt. Stikk unna eller tilpass løse festesnorer. Løse og roterende festesnorer kan vikle seg rundt fingrene dine eller hekte seg fast i arbeidsemnet.

⚠️ Ytterligere sikkerhetsregler

- Les alle instruksjoner før du bruker verktøyet. Alle operatører må ha fått full opplæring i riktig og sikker bruk av verktøyet.
- Alt vedlikehold må utføres av opplært personell. For service, kontakt et Mirka-godkjent servicesenter.
- Hvis verktøyet ikke fungerer som det skal, må det straks tas ut av bruk og leveres inn til service og reparasjon.

Tilleggsinformasjon om batteri og lader

- Forsøk aldri å åpne batteripakken uansett grunn. Hvis det oppstår brudd eller sprekker i batteripakkens plasthus, må du slutte å bruke batteripakken med det samme og ikke lade den igjen.

Tekniske data

<table>
<thead>
<tr>
<th>Polermaskin</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Spenning</td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>Hastighet</td>
<td>4 000–7 000 o/min</td>
<td>1 500–2 200 o/min</td>
</tr>
<tr>
<td>Bane</td>
<td>12,0 mm (1/2&quot;)</td>
<td>0 mm (0&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Størrelse på underlagsskiven</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vekt (med batteri)</td>
<td>0,89 kg (1,96 pund)</td>
<td>0,87 kg (1,92 pund)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Batterilader</th>
<th>Mirka BCA 108</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Inngangsspenning</td>
<td>100–240 VAC, 50/60 Hz</td>
</tr>
<tr>
<td>Ladetid</td>
<td>&lt; 40 min (2,0 Ah)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lagringstemperaturområde</td>
<td>–20°C … 80°C (–4°F … 176°F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ladetemperatur</td>
<td>4°C … 40°C (39°F … 104°F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mål</td>
<td>191 x 102 x 86 mm (7,5 x 4 x 3,4&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vekt</td>
<td>0,66 kg (1,46 pund)</td>
</tr>
<tr>
<td>Beskyttelsesgrad</td>
<td>II / III</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Batteripakke</th>
<th>Mirka BPA 10820</th>
<th>Mirka BPA 10825</th>
<th>Mirka BPA 10850</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Type</td>
<td>Oppladbar litium-ion 3IXR19/65</td>
<td>Oppladbar litium-ion 3INR19/65</td>
<td>Oppladbar litium-ion 3INR19/65-2</td>
</tr>
<tr>
<td>Batterispennning</td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>Kapasitet</td>
<td>2,0 Ah / 21,6 Wh</td>
<td>2,5 Ah / 27,0 Wh</td>
<td>5,0 Ah / 54,0 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>Vekt</td>
<td>0,18 kg (0,4 pund)</td>
<td>0,18 kg (0,4 pund)</td>
<td>0,38 kg (0,83 pund)</td>
</tr>
<tr>
<td>Intelligent batteri</td>
<td>Nei</td>
<td>Ja</td>
<td>Ja</td>
</tr>
</tbody>
</table>
**Informasjon om støy og vibrasjon**

Målte verdier er fastsatt i henhold til EN 60745 og EN 62841.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Polermaskin</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Lydtryknivå (L_pA)</td>
<td>60,0 dB(A)</td>
<td>57,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lydtryknivå (L_wA)</td>
<td>71,0 dB(A)</td>
<td>68,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mulig lydmålingsavvik K</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vibrasjonsemisjonsverdi a_w*</td>
<td>4,3 m/s²</td>
<td>1,8 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td>Mulig vibrasjonsemisjonsavvik K*</td>
<td>1,5 m/s²</td>
<td>1,5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Spesifikasjonene kan bli endret uten varsel. Modellutvalget kan variere mellom markedene.

* Verdiene som er oppgitt i tabellen skriver seg fra laboratorietesting i samsvar med angitte koder og standarder og er ikke tilstrekkelig for risikovurdering. Verdier som er målt på en bestemt arbeidsplass kan være høyere enn de oppgitte verdiene. De faktiske eksponeringsverdiene samt risiko- og skadefaktorene for en person er unike for hver enkelt situasjon og avhenger av omgivelserne, måten personen betjener maskinen på, materialet som bearbeides, utformingen av arbeidsplassen samt brukerens evne til å vurdere risikoer. Mirka Ltd. påtar seg ikke noe ansvar for konsekvenser av å bruke angitte verdier i stedet for faktiske eksponeringsverdier til individuelle risikovurderinger.


**Korrekt bruk av verktøyet**

Denne polermaskinen er utviklet for polering av alle typer materialer som f.eks. metall, tre,stein, plast o.l. ved hjelp av polermiddel som er spesielt beregnet på slik bruk. Denne polermaskin må ikke brukes til andre formål enn det som er spesifisert uten rådføring med produsenten eller produsentens autoriserte leverandør. Ikke bruk underlagsskiver med lavere arbeidshastighet enn 8000 o/min fri hastighet. Vedlikeholds- og reparasjonsarbeid som krever at motorhuset åpnes, skal kun utføres av et godkjent servicesenter.

**Batteri og lader**

- Batteripakken leveres ikke fulladet. Les først sikkerhetsinstruksjonene og lad deretter batteriet i samsvar med instruksjonene.
- For at ladingen skal bli optimal, bør batteriet lades ved en omgivelsesstemperatur mellom 18 °C (64 °F) og 24 °C (75 °F). For å unngå skade på batteripakken må den ikke lades når omgivelsesstemperaturen er under 4 °C (39 °F) eller over 40 °C (104 °F).
- Vi foreslår følgende for å oppnå lengt mulig batterilevetid:
  - Oppbevar og lad batteriet på et kjølig sted. Temperaturer over eller under normal romtemperatur vil forkorte batteriets levetid.
  - Lagre aldri batteriet i utladet tilstand. Lad batteriet med det samme det er utladet.
  - Alle batterier mister gradvis ladekapasiteten. Jo høyere temperaturen er, desto raskere mister de kapasiteten.

Hvis du skal lagre verktoyet over lengre tid uten å bruke det, må du lade batteriet hver måned. Dette tiltaket vil forlengse batteriets levetid.

**Ladeprosedyre**

- Koble strømledningen til laderen og plugg den deretter i en stikkontakt før du setter inn batteripakken. Alle de tre ladelampene lyser i to sekunder og slukner deretter.
- Sett batteripakken inn i laderen. Lampene begynner å blinke innen 30 sekunder.
- Under ladeprosessen indikerer ladelampene status som følger:
  - Tre ladelamper blinker etter hverandre under lading.
  - Når batteriet er fulladet, lyser alle de tre lampene kontinuerlig.
- Ladeprosessen tar omtrent 40 minutter for batteripakken BPA 10820, 50 minutter for BPA 10825 og 100 minutter for BPA 10850.
**MERK:** Denne laderen kan bare lade Mirka 10,8 V batteripakker.

**MERK:** Ladetiden kan være lengre avhengig av omgivelsestemperatur og batteritilstand.

**LED-indikering på 10,8 V lader**

<table>
<thead>
<tr>
<th>LED</th>
<th>Status</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3</td>
<td>Forhåndslading (drypplading)</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Lader…</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Lader…</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Lading avsluttet</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Overtemperatur</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Batterisvikt</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Lyser vedvarende**

- Batterisvikt

**Blinker**

- Batterisvikt

**Laderdiagnostikk**

Laderen indikerer hvis:
- En batteripakke er overopphetet. Alle de tre ladelampene blinker. Ta ut batteriet og la det kjøle i 15–30 minutter før du setter det inn igjen.
- Det inntreffer funksjonssvikt i batteriet eller laderen. To ladelamper blinker. Ta ut batteriet og la det kjøle. Sett batteripakken inn i laderen igjen. Hvis to ladelamper fortsatt blinker, kan batteriet eller laderen ha behov for service.

**Komme i gang**

- Når du pakker ut verktøyet, må du kontrollere at det er intakt og komplett samt uten transporskader. Bruk aldri et skadet verktøy.
- Kontroller at underlagsskiven er korrekt montert før bruk.
- Før den fulladede batteripakken inn i polermaskinen til den låses på plass med et klikk.

**Betjeningsanvisninger**

- Verktøyet er beregnet for bruk som håndholdt verktøy. Verktøyet kan brukes i ulike posisjoner.
- Velg en egnet polerhette og fest den til underlagsskiven. Sørg for at polerhetten sentreres på underlagsskiven.
- Når kan polermaskinen aktiveres/slås på og startes ved å trykke på bryterutløseren.
- Polermaskinen går og forblir i aktiv modus så lenge du trykker på utløseren. Etter at du har sluppet utløseren stopper polermaskinen, men den fortsetter å seke til automatisk deaktiveres/slås av.
- Når polermaskinen er i aktiv modus, er den høyre lysdioden grønn.
- Ved bruk av et intelligent batteri vil alle de tre lysdiodene blinke grønt i tre sekunder under oppstart.
- I aktiv modus viser venstre lysdiode batteristatus:
  - **Grønn:** Batteriets ladenivå er OK.
  - **Blinker grønt:** Batteriets ladenivå er under 75 %.
  - **Blinker grønt/rødt:** Batteriets ladenivå er under 50 %.
  - **Blinker rødt:** Batteriets ladenivå eller batteriets helsetilstand (bare tilgjengelig ved bruk av intelligent batteri) er under 25 %.
  - **Rød:** Batterispenning for lav til at polermaskin kan brukes.

**AROP-B: 4000–7000 o/min** Hastigheten kan reguleres mellom 4000 og maksimalt omdreiningstall per minut ved å endre utløserens stilling. I aktiv modus kan maksimalt omdreiningstall per minut reguleres ved å trykke på rpm+ eller rpm–, Figur 1. Omdreiningstallet per minut kan reguleres i trinn på 4000, 4500, 5000, 5500, 6000, 6500 og 7000 o/min.

**ARP-B: 1500–2200 o/min** Hastigheten kan reguleres mellom 1500 og maksimalt omdreiningstall per minut ved å endre utløserens stilling. I aktiv modus kan maksimalt omdreiningstall per minut reguleres ved å trykke på rpm+ eller rpm–, Figur 1. Omdreiningstallet per minut kan reguleres i trinn på 1500, 1600, 1700, 1800, 1900, 2050 og 2200 o/min.
• Verktøyet skal alltid plasseres på flaten som skal poleres før det slås på. Ta alltid verktoyet bort fra arbeidsflaten før det slås av. Dette vil forhindre at det oppstår hakk i arbeidsflaten på grunn av for høy hastighet på polerheten.
• Når poleringen er fullført, tar du ut batteriet fra polermaskinen ved å trykke på knappen på begge sider samtidig og fjerner deretter batteriet fra verktoyet. Lad batteriet.

Bluetooth

Aktiver Bluetooth på din Mirka® AROP-B og Mirka® ARP-B ved å gjøre som følger:
1. Koble batteriet til verktoyet.
2. Trykk på og hold inne rpm+-knappen samtidig som du aktiverer verktoyet ved å trykke på bryterutløseren.
3. Den midtre lysdioden blinker grønt for å indikere at Bluetooth er aktiv og klar for tilkoblinger.
5. Bluetooth deaktiveres når verktoyet deaktiveres/slås av.

MERK! Hvis appen ikke er installert eller den ikke er tilgjengelig i landet hvor du befinner deg, skal Bluetooth ikke aktiveres.

Bluetooth®-ordmerket og logoene er registrerte varemerker som eies av Bluetooth SIG, Inc. og enhver bruk av slike merker av Mirka Ltd er underlagt lisens. Andre varemerker og merkenavn tilhører de respektive eierne.

Vedlikehold

Ta alltid ut batteriet før vedlikehold!
Bruk kun originale Mirka-reservedeler!

Skifte underlagsskiven
1. Holde spindelen fast med skivenøkkelen.
2. Vri underlagsskiven mot klokken for å fjerne den.

Rengjøring

ADVARSEL: Bruk aldri alkohol, bensin eller annet rensemiddel. Ikke bruk etsende midler til rengjøring av plastdeler.

Instruksjoner for rengjøring av lader
Smuss og fett kan fjernes fra laderens utsiden ved hjelp av en klut eller en myk ikke-metallisk børste. Ikke bruk vann eller rengjøringsløsninger.
**Ytterligere service**

Service må alltid utføres av opplært personell. For å opprettholde verktygsgarantien og sørge for optimal sikkerhet og virkemåte, skal service utføres av et Mirka-godkjent servicesenter. For å finne nærmeste Mirka-godkjente servicesenter, kontakt Mirka kundeservice eller Mirka-forhandleren.

### Feilsøkingsguide

<table>
<thead>
<tr>
<th>Symptom</th>
<th>Mulig årsak</th>
<th>Løsning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Polermaskinen høyre lysdiode lyser rødt og polermaskinens hastighet synker til 4000 o/min (AROP-B 312NV) eller 1500 o/min (ARP-B 300NV) og stopper under polering.</td>
<td>Temperaturen i polermaskinen er for høy. Stor belastning over for lang tid.</td>
<td>Reduser belastningen på polermaskinen en stund, så vil polermaskinen øke hastigheten igjen.</td>
</tr>
<tr>
<td>Polermaskins høyre lysdiode lyser rødt og omdreiningshastigheten er noe redusert.</td>
<td>For stor kortvarig belastning.</td>
<td>Bruk mindre belastning eller vent litt, så vil lysdioden automatisk skifte til grønt.</td>
</tr>
<tr>
<td>Polermaskinens venstre lysdiode lyser rødt og polermaskinen går ikke.</td>
<td>Batterispinnen er for lav.</td>
<td>Lad batteriet.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Informasjon om kassering

Deklaracja zgodności

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlandia

Jeppo 25.06.2020 r.

Miejsce i data wystawienia

Instrukcja zawiera następujące rozdziały:
- Rysunek
- Zdjęcia
- Wykaz części
- Deklaracja zgodności
- Wymagane środki ochrony osobistej
- Ostrzeżenie, Uwaga, Zasady bezpieczeństwa
- Instrukcje dotyczące drgań
- Własne użytkowanie narzędzi
- Akumulator i ładowarka
- Pierwsze kroki
- Instrukcja obsługi
- Konserwacja
- Inne czynności serwisowe
- Rozwiązywanie problemów
- Utylizacja

Firma
Mirka Ltd
66850 Jeppo, Finlandia
Tel. +358 20 760 2111
Faks: +358 20 760 2290
www.mirka.com

Producent/Dystrybutor
Mirka Ltd
66850 Jeppo, Finlandia
Tel. +358 20 760 2111
Faks: +358 20 760 2290
www.mirka.com

Tłumaczenie oryginalnej wersji instrukcji. Zastrzegamy sobie prawo do zmiany treści podręcznika bez uprzedzenia.

Ważne!
Przed rozpoczęciem czynności takich jak montaż, eksploatacja i konserwacja urządzenia, należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Przechowuj instrukcję w bezpiecznym, łatwo dostępnym miejscu.

Wymagane środki ochrony osobistej

- Przeczytaj podręcznik użytkownika
- Noś gogle ochronne
- Noś ochronnik słuchu
- Noś rękawice ochronne
- Noś maskę przeciwpyłową

Symbole

- ! Ostrzeżenie! Sytuacja potencjalnie niebezpieczna, grożąca śmiercią lub poważnym uszczerbkiem na zdrowiu i/lub uszkodzeniem mienia.
- ! Uwaga! Sytuacja potencjalnie niebezpieczna, grożąca niewielkim lub umiarkowanym uszczerbkiem na zdrowiu i/lub uszkodzeniem mienia.

Przeczytaj i przestrzegaj!
- Przepisy obowiązujące w poszczególnych krajach

Mirka® AROP-B 312NV & ARP-B 300NV • 77 mm (3") • 10.8 V
POLSKA

OSTRZEŻENIE

- Podczas eksploatacji urządzenia zawsze korzystaj ze środków ochrony osobistej, zgodnie z dostarczoną przez producenta instrukcją oraz przepisami obowiązującymi w kraju użytkowaniu.
- Zapoznaj się z kartą charakterystyki materiału dla danej powierzchni roboczej.
- W przypadku pojawienia się dolegliwości fizycznych w okolicy dłoni lub nadgarstka zaprzestań pracy i zasięgnij opinii lekarza. Kontuzje dłoni, nadgarstka lub przedramienia mogą być wynikiem wykonywania jednostajnej pracy, jednostajnych ruchów oraz nadmiernego narażenia na drgania.

OSTRZEŻENIE

- Ważne instrukcje dotyczace bezpieczeństwa akumulatora i ładowarki. Przed pierwszym użyciem ładowarki przeczytaj wszystkie instrukcje i ostrzeżenia dotyczące akumulatora i ładowarki.
- Jeśli obudowa akumulatora jest pęknięta lub uszkodzona, nie należy wkładać akumulatora do ładowarki. Istnieje niebezpieczeństwo wstrząsu elektrycznego lub śmiertelnego porażenia prądem.
- Ta ładowarka nie jest przeznaczona do celów innych niż ładowanie akumulatorów.
- Nie używaj ładowarki, jeśli została mocno uderzona, upuszczała lub uszkodzona w jakikolwiek inny sposób.
- Ładowarka jest przeznaczona do pracy w standardowej sieci elektrycznej (100–240 VAC). Nie należy podnosić ani przekraczać 50°C ani używać akumulatora w miejscach, w których temperatura osiąga lub przekracza 50°C.

Zasady bezpieczeństwa dot. akumulatora i ładowarki

OSTRZEŻENIE!

- Ważne instrukcje dotyczące bezpiecznej eksploatacji akumulatora i ładowarki. Przed pierwszym użyciem ładowarki przeczytaj wszystkie instrukcje i ostrzeżenia dotyczące ładowarki, akumulatora oraz elektronarzędzia.
- Jeśli obudowa akumulatora jest pęknięta lub uszkodzona, nie należy wkładać akumulatora do ładowarki. Istnieje niebezpieczeństwo wstrząsu elektrycznego lub śmiertelnego porażenia prądem.
- Ta ładowarka nie jest przeznaczona do celów innych niż ładowanie akumulatorów.
- Nie należy dopuścić, by do ładowarki dostała się jakakolwiek substancja. Może to spowodować porażenie prądem.
- Trzymaj rękę w bezpieczennej odległości od obracającego się talerza oporowego.
- Nie dopuszczaj do swobodnego działania urządzenia bez podjęcia środków ochronności względem ochrony osób lub przedmiotów przed oderwaniem się kratki polerskiego lub talerza oporowego.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa polerowania

- Niniejsze elektronarzędzie pełni funkcję polerki. Zapoznaj się ze wszystkimi uwagami, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami technicznymi dostarczonymi wraz z urządzeniem. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji niesie za sobą ryzyko porażenia prądem, wzniesienia pożaru i/lub doznania poważnych obrażeń.
- Niniejsze elektronarzędzie nie ma funkcji polerki. Niniejsze urządzenie nie zostało zaprojektowane, może być niebezpieczne i spowodować obrażenia ciała.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do celów innych niż polerowanie, piaskowanie, szczotkowanie lub przecinanie. Wykorzystywanie przechowuje, do których niniejsze urządzenie nie zostało zaprojektowane, może być niebezpieczne i spowodować obrażenia ciała.

Polerka elektryczna Mirka® AROP-B 77 mm (3 cala)
Zgodne z normami UL 62841-1, 62841-2-4.
ŚPŁNIA NORMY CSA C22.2 Nr 62841-1, C22.2 Nr 62841-2-4.

Polerka elektryczna Mirka® ARP-B 77 mm (3 cala)
Zgodne z normami UL 60745-1, 60745-2-3.
ŚPŁNIA NORMY CSA C22.2 Nr 60745-1, C22.2 Nr 60745-2-3.

Ostrzeżenie

- Nie dopuszczaj do swobodnego działania urządzenia bez podjęcia środków ochronnych osobistych.
- Trzymaj rękę w bezpiecznej odległości od obracającego się talerza oporowego.
- W przypadku pojawienia się dolegliwości fizycznych w okolicy dłoni lub nadgarstka zaprzestań pracy i zasięgnij opinii lekarza. Kontuzje dłoni, nadgarstka lub przedramienia mogą być wynikiem wykonywania jednostajnej pracy, jednostajnych ruchów oraz nadmiernego narażenia na drgania.

Uwaga

- Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzia Mirka® AROP-B 312NV & ARP-B 300NV • 77 mm (3”) • 10.8 V
- Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzia Mirka® ARP-B 77 mm (3 cala)

Uwaga

- Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzia Mirka® AROP-B 312NV & ARP-B 300NV • 77 mm (3”) • 10.8 V
- Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzia Mirka® ARP-B 77 mm (3 cala)
Znamionowa prędkość obrotowa elementów dodatkowego wyposażenia musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości obrotowej elektronarzędzia. Elementy dodatkowego wyposażenia obracające się szybciej niż dopuszczona ich znamionowa prędkość, mogą się rozpaść podczas działania.

Zewnętrzna średnica i grubość elementu wyposażenia dodatkowego muszą się mieścić w dopuszczalnym dla tego elektronarzędzia zakresie. Elementy wyposażenia dodatkowego o niewłaściwych wymiarach nie będą wystarczająco osłonięte i nie będzie można sprawować nad nimi pełnej kontroli.

Otwory do montażu dodatkowego osprzętu muszą pasować do gwintu wrzeciono elektronarzędzia. W przypadku akcesoriów montowanych z użyciem kołnierza, średnica otworu dodatkowego osprzętu musi pasować do średnicy kołnierza. Elementy wyposażenia dodatkowego niepasujące do osprzętu montażowego niniejszego elektronarzędzia mogą obracać się nierównomiernie, zbyt mocno wibrować i tym samym powodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

Nie należy używać uszkodzonych elementów wyposażenia dodatkowego. Przed każdym użyciem należy sprawdzić oprzyrządowanie, np. tarcze szlifierskie pod kątem odprysków i pęknięć; talerz oporowy pod kątem pęknięć, wytarcia lub nadmiernego zużycia; szczotki druciane pod kątem występowania łusznich lub złamanych drutów. W przypadku, gdy elektronarzędzie lub element wyposażenia dodatkowego upadnie na ziemię, należy sprawdzić, czy nie uległ on uszkodzeniu lub zamontować inny nieszkodzony element osprzętu. Po sprawdzeniu i zamontowaniu elementu wyposażenia, ustaw się (wraz z osobami postronnymi) w bezpiecznej odległości od promienia działania mechanizmu obrotowego i włącz elektronarzędzie na jedną minutę w trybie maksymalnej prędkości obrotowej bez obciążenia. Podczas takiej próby uszkodzone elementy wyposażenia zwykle ulegają dezintegracji.


Upewnij się, że osoby przebywające w pobliżu działania elektronarzędzia znajdują się w bezpiecznej odległości od miejsca Twojej pracy. Każda osoba wkraczająca na teren wykonywania prac musi korzystać ze środków ochrony osobistej. Fragmenty ścinawki lub uszkodzonego elementu wyposażenia mogą się oderwać i spowodować uraz osób znajdujących się poza bezpośrednim obszarem pracy.

Umieść kabel w bezpiecznej odległości od akcesoriów obrotowych. Jeśli stracisz kontrolę nad urządzeniem, kabel może zostać przecięty lub element obrotowy może się w nim zaklinować, wówczas Twoja dłonie lub ręka może zostać wciągnięta przez element obrotowy.

Nigdy nie odkładaj elektronarzędzia dopóki tarcza napędowa całkowicie się nie zatrzyma. Element obrotowy może zaahacyczyć o powierzchni i sprawić, że elektronarzędzie wymknie się spod kontroli.

Nigdy nie uruchamiaj elektronarzędzia podczas przenoszenia. Konsekwencją przypadkowego kontaktu z elementem obrotowym może być rozzerwanie ubrania i doznanie obrażeń ciała.

Zadbaj o regularne czyszczenie wentylatorów elektronarzędzia. Wentylator silnika może wciągnąć pył do obudowy a nadmiernie nagromadzenie rozdrobnionych cząstek metalu niesie ze sobą zagrożenie elektryczne.

Nie korzystaj z narzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Urządzenie wytwarza iskry, które mogą wywołać zapłon tego typu materiałów.

Nie korzystaj z akcesoriów, które wymagają zastosowania płynnych czynników chłodzących. Konsekwencją użycia wody lub innych płynnych czynników chłodzących może być wstrząs elektryczny lub śmiertelne pożarzenie prądem.

UWAGA! Powyższe ostrzeżenie nie dotyczy elektronarzędzi zaprojektowanych do wykonywania prac z cieczami.

Dodatkowe instrukcje dot. bezpieczeństwa dla wszystkich czynności

Odrzut i związane z nim ostrzeżenia

Odrzut jest nagłą reakcją elektronarzędzia na zablokowanie lub zacięcie się elementu obrotowego tarczy szlifierskiej, talerza oporowego, szczotki lub innego elementu osprzętu). Zakleszczenie lub zacięcie powoduje nagłe zatrzymanie się elementu obrotowego, co z kolei prowadzi do utraty kontroli nad elektronarzędziem, które może odskoczyć w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu elementu obrotowego.
Przykładowo, gdy tarcza szlifierska zatnie się lub zakleszczy w obrabianym materiale, krawędź tarczy szlifierskiej może się zagłębić w miejscu zablokowania, co może doprowadzić do wypadnięcia tarczy lub odrzutu elektronarzędzia. Tarcza szlifierska może odszkodować w kierunku do lub od operatora, w zależności od kierunku ruchu obrotowego w momencie zablokowania. Tego typu warunki mogą także spowodować złamanie tarczy szlifierskiej.

Odrzut jest wynikiem nieprawidłowej eksploatacji i/lub złych procedur związanych z korzystaniem z elektronarzędzia.

Odrzutu można uniknąć, zachowując podane poniżej środki ostrożności.

- **Należy mocno trzymać elektronarzędzie, a ciało i ręce ustawić w pozycji umożliwiającej zamortyzowanie efektu odrzutu. Zawsze należy używać uchwytu pomocniczego (jeżeli wchodzi on w skład wyposażenia), aby mieć jak największą kontrolę nad siłą odrzutu oraz momentem obrotowym podczas rozruchu. Operator może zachować odpowiednią kontrolę nad siłą momentu obrotowego oraz siłą odrzutu poprzez zachowanie odpowiednich środków ostrożności.**

- **Nie należy nigdy trzymać rąk w pobliżu obracających się elementów osprzętu.** Element osprzętu może w skutku odrzutu zranić ręce.

- **Nie należy zajmować pozycji w miejscu, w które elektronarzędzie może odszkodzić podczas odrzutu.** Na skutek odrzutu, elektronarzędzie przemieszcza się w kierunku przeciwnym do ruchu obrotowego tarczy szlifierskiej w momencie zablokowania.

- **Należy zachować szczególną ostrożność przy obrabianiu narożników, ostrzych krawędzi itp. Należy zapobiegać sytuacjom, w których narzędzie robocze mogłoby zostać odbite lub się zakleszczyć.** Obracające się narzędzie robocze jest podatne na zakleszczenie przy obróbce kątów, ostrych krawędzi lub gdy zostanie odbite, co może stać się przyczyną utraty kontroli lub odrzutu.

- **Nie należy montować łańcuchowych tarcz do drewna ani tarcz zebatych.** Narzędzia robocze tego typu często powodują odrzut lub utratę kontroli nad elektronarzędziem.

### Dodatkowe instrukcje dot. bezpieczeństwa dla czynności polerskich

**Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa specyficzne dla polerowania**

- **Osłona polerska nie może mieć żadnych luźnych części, a zwłaszcza sznurków mocujących. Sznurki mocujące należy schować lub przyciąć.** Luźne sznurki mocujące, które obracają się wraz z materiałem polerskim mogą pochwycić palce użytkownika lub zapłatać i zaczepić się w obrabianym materiale.

### Dodatkowe informacje dot. bezpieczeństwa

- **Przed przystąpieniem do użytkowania narzędzia należy zapoznać się z pełną treścią niniejszej instrukcji. Każdy użytkownik musi zostać w pełni przeszkolony w zakresie eksploatacji i bezpieczeństwa obsługi narzędzia.**

- **Wszelkie czynności konserwacyjne mogą prowadzić wyłącznie odpowiednio przeszkoleni pracownicy. W razie potrzeby serwisowania narzędzia skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Mirka!**

- **W razie stwierdzenia objawów nieprawidłowości, narzędzi należy natychmiast wycofać z użycia i przekazać do serwisu i naprawy.**

### Dodatkowe informacje na temat akumulatora i ładowarki

- **Nigdy nie otwieraj obudowy akumulatora. W przypadku pęknięcia plastikowej obudowy akumulatora należy natychmiast przerwać ładowanie.**
## Dane techniczne

<table>
<thead>
<tr>
<th>Polerka</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Napięcie</td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>Prędkość obrotowa</td>
<td>4000–7000 obr./min</td>
<td>1500–2200 obr./min</td>
</tr>
<tr>
<td>Obrót</td>
<td>12,0 mm (1/2 cala)</td>
<td>0 mm (0 cali)</td>
</tr>
<tr>
<td>Rozmiar talerza oporowego</td>
<td>Ø 77 mm (3 cale)</td>
<td>Ø 77 mm (3 cale)</td>
</tr>
<tr>
<td>Waga (z akumulatorem)</td>
<td>0,89 kg (1,96 funta)</td>
<td>0,87 kg (1,92 funta)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## Ładowarka do akumulatora Mirka BCA 108

<table>
<thead>
<tr>
<th>Zasób</th>
<th>Wyposażenie</th>
<th>Czas ładowania</th>
<th>Temperatura przechowywania</th>
<th>Temperatura ładowania</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Napięcie wejściowe</td>
<td>100–240 VAC, 50/60 Hz</td>
<td>&lt; 40 min (2,0 Ah)</td>
<td>–20°C … 80°C</td>
<td>4°C … 40°C</td>
</tr>
<tr>
<td>Wymiary</td>
<td>191 x 102 x 86 mm (7,5 x 4 x 3,4 cala)</td>
<td>Waga</td>
<td>0,66 kg (1,46 funta)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Poziom ochrony</td>
<td>II / III</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

## Informacje dot. hałasu i drgań

Pomiar został wykonany zgodnie z normą EN 60745 i EN 62841.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Polerka</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Poziom ciśnienia akustycznego (LpA)</td>
<td>60,0 dB(A)</td>
<td>57,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Poziom mocy akustycznej (Lwa)</td>
<td>71,0 dB(A)</td>
<td>68,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Niepewność pomiaru dźwięku K</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Wartość emisji drgań a&lt;sub&gt;eq&lt;/sub&gt;</td>
<td>4,3 m/s&lt;sup&gt;2&lt;/sup&gt;</td>
<td>1,8 m/s&lt;sup&gt;2&lt;/sup&gt;</td>
</tr>
<tr>
<td>Niepewność pomiaru drgań K</td>
<td>1,5 m/s&lt;sup&gt;2&lt;/sup&gt;</td>
<td>1,5 m/s&lt;sup&gt;2&lt;/sup&gt;</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Dane specyfikacji technicznych mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Zakres dostępnych modeli może być różny, w zależności od rynku sprzedaży.

* Wartości podane w tabeli pochodzą z testów laboratoryjnych przeprowadzonych zgodnie z podanymi kodami i standardami i nie stanowią wystarczającego materiału do dokonania dostatecznej oceny ryzyka. Wartości zanotowane w miejscu pracy mogą być wyższe niż wartości deklarowane. Rzeczywiste wartości determinujące ryzyko zagrożenia są inne dla każdej konkretnej sytuacji i są uzależnione od warunków otoczenia, sposobu użytkowania maszyny przez operatora, właściwości obrabianego materiału, charakterystyki miejsca pracy jak również od czasu pracy i fizycznej kondycji użytkownika narzędzia. Mirka Ltd nie ponosi odpowiedzialności za następstwa zastosowania wartości deklarowanych (zamiast wartości rzeczywistych) przy ocenie poziomu zagrożenia.

Właściwe użytkowanie narzędzia

Polerka została zaprojektowana do polerowania wszystkich rodzajów materiału, np.: farby, metali, drewna, kamienia, tworzyw sztucznych itp., przy wykorzystaniu opracowanych specjalnie do tego celu materiałów polerskich. Nie używaj polerki do celów innych niż wyszczególnione bez konsultacji z producentem lub autoryzowanym dystrybutorem. Nie używaj talerzy oporowych, których prędkość robocza jest mniejsza niż 8000 obr./min. Prace konserwacyjne lub naprawcze wymagające otwarcia obudowy powinny być wykonywane jedynie przez serwisantów autoryzowanego centrum obsługi.

Akumulator i ładowarka

• Po wyciągnięciu z kartonu akumulator nie jest naładowany do pełna. Przeczytaj instrukcje dot. bezpieczeństwa, a następnie naładowaj akumulator zgodnie z wytycznymi.
• W celu uzyskania optymalnej wydajności ładowania akumulator należy ładować w temperaturze otoczenia wynoszącej od 18°C do 24°C. Aby zapobiec uszkodzeniu akumulatora, nie należy przeprowadzać ładowania w temperaturze poniżej 0°C ani powyżej 40°C.
• Aby uzyskać jak najdłuższy czas pracy akumulatora, zalecamy:
  – Przechowywać i ładować akumulator w chłodnym miejscu. Temperatura powyżej lub poniżej temperatury pokojowej skraca żywotność akumulatora.
  – Nigdy nie przechowywać akumulatora w stanie rozładowanym. Naładowuj akumulator natychmiast po rozładowaniu.
• Wszystkie akumulatory pod wpływem czasu tracą swój ładunek. Im wyższa temperatura, tym szybciej tracą swój ładunek.

Jeśli przechowujesz swoje narzędzie przez dłuższy okres czasu, nie korzystając z niego, co miesiąc ładuj akumulator. Tego typu praktyka przedłuża żywotność akumulatora.

Procedura ładowania

• Podłącz kabel zasilający do ładowarki, a następnie włóź wtyczkę do gniazda przed włożeniem akumulatora. Wszystkie trzy diody zapalą się na dwie sekundy, a następnie zgasną.
• Włóz akumulator ponownie do ładowarki. Diody zaczną migać w ciągu 30 sekund.
• Podczas procesu ładowania wskaźniki ładowania będą pokazywać bieżący stan:
  – W trakcie ładowania trzy diody migają sekwencyjnie;
  – Gdy akumulator zostanie naładowany do pełna, wszystkie trzy diody świecą w sposób ciągły.
• Proces ładowania potrwa około 40 minut dla akumulatora BPA 10820, 50 minut dla akumulatora BPA 10825 oraz 100 minut dla akumulatora BPA 10850.

UWAGA! Ta ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do ładowania akumulatorów Mirka 10,8 V.
UWAGA! Czas ładowania może być dłuższy w zależności od panujących warunków temperaturowych oraz stanu akumulatora.

Sygnalizacja LED ładowarki 10,8 V

<table>
<thead>
<tr>
<th>LED</th>
<th>Status</th>
<th>3</th>
<th>2</th>
<th>1</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Ładowanie wstępne (podtrzymujące)</td>
<td>Ładowanie…</td>
<td>Ładowanie…</td>
<td>Ładowanie zakończone</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ładowanie…</td>
<td>Ładowanie…</td>
<td>Ładowanie zakończone</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ładowanie zakończone</td>
<td>Nadmierna temperatura</td>
<td>Awaria akumulatora</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Świeci w sposób ciągły
Miga
Diagnostyka ładowarki
Ładowarka poinformuje o:
• przeciążeniu akumulatora. Wszystkie trzy diody migają. Wyjmij akumulator i pozostaw do ostygnięcia na 15–30 minut, a następnie włoż go ponownie.

Pierwsze kroki
• Przy rozpakowywaniu sprawdź, czy urządzenie zostało dostarczone w komplecie, w nietkniętym stanie, oraz czy nie było uszkodzone podczas transportu. Nie używaj narzędzia, jeśli zostało uszkodzone.
• Przed użyciem upewnij się, że talerz oporowy jest prawidłowo zamontowany.
• Włożyć do ładowarki do pełna akumulator. Dociśnij go na miejsce, aż usłyszysz kliknięcie.

Instrukcja obsługi
• Narzędzie wymaga sterowania ręcznego. Urządzenie działa w każdej pozycji.
• Wybierz odpowiedni krążek polerski i zamocuj go na talerzu oporowym. Upewnij się, że krążek polerski został precyzyjnie scentrowany na talerzu oporowym.
• Polerka może być aktywowana/włączana i uruchamiana za pomocą zapadki włączającej.
• Polerka będzie działać i pozostanie w trybie aktywnym tak długo, jak długo dociśnięta będzie zapadka. Po zwolnieniu zapadki, polerka zatrzyma się, jednak przez krótki czas pozostanie w trybie aktywnym, a następnie dezaktywuje/ wyłączy się automatycznie.
• Gdy polerka jest w trybie aktywnym, prawa dioda świeci na zielono.
• W przypadku zastosowania inteligentnego akumulatora, podczas uruchamiania wszystkie trzy diody zaświecają na zielono przez trzy sekundy.
• W trybie aktywnym lewa dioda wskazuje na stan akumulatora:
  – Dioda świeci na zielono: Poziom naładowania akumulatora jest wysoki.
  – Dioda miga na zielono: Poziom naładowania akumulatora jest niższy niż 75%.
  – Dioda miga na zielono/ćwierwono: Poziom naładowania akumulatora jest niższy niż 50%.
  – Dioda miga na czerwono: Poziom naładowania akumulatora lub stan jego zużycia (dostępne tylko w przypadku zastosowania inteligentnego akumulatora) wynosi poniżej 25%.

AROP-B: 4000–7000 obr./min • Prędkość obrotową można regulować w zakresie pomiędzy 4000 obrotów a maksymalną prędkością urządzenia, zmieniając w tym celu pozycję zapadki. W trybie aktywnym maksymalną prędkość obrotową można regulować za pomocą przycisków rpm+ i rpm− (Rys. 1). Prędkość obrotowa może być regulowana w przedziałach 4000, 4500, 5000, 5500, 6000, 6500 i 7000 obr./min.

ARP-B: 1500–2200 obr./min • Prędkość obrotową można regulować w zakresie pomiędzy 1500 obrotów a maksymalną prędkością urządzenia, zmieniając w tym celu pozycję zapadki. W trybie aktywnym maksymalną prędkość obrotową można regulować za pomocą przycisków rpm+ i rpm− (Rys. 1). Prędkość obrotowa może być regulowana w przedziałach 1500, 1600, 1700, 1800, 1900, 2050 i 2200 obr./min.

• Wartość obr./min można zablokować, aby zapobiec przypadkowym zmianom w prędkości obrotowej. Poczekaj, aż polerka nie będzie w trybie aktywnym. Naciśnij jednocześnie przyciski rpm+ i rpm−, a następnie naciśnij zapadkę. Aby zablokować urządzenie, powtórz tę samą czynność. Jeśli przycisk rpm + lub rpm− zostanie naciśnięty w trybie blokady prędkości obrotowej, prawa dioda zamiast dwa razy na czerwono, a prędkość nie zostanie zmieniona.
• Podczas wykonywania prac polerskich, przed uruchomieniem urządzenia zawsze umieszczy narzędzie na obrabianej powierzchni. Przed wyłączeniem urządzenia, odsuń je od obrabianego materiału. Takie podejście zapobiegnie powstawaniu złodzień związanych z nadmierną prędkością krążka polerskiego.
• Po zakończeniu polerowania wyjmij akumulator z polerki poprzez jednoczesne naciśnięcie przycisku po obu stronach. Naładowaj akumulator.
Bluetooth


Aby aktywować funkcję Bluetooth w urządzeniach Mirka® AROP-B oraz Mirka® ARP-B, postępuj według poniższych instrukcji:
1. Podłącz baterię do urządzenia.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „rpm+” przy jednoczesnej aktywacji urządzenia za pomocą przycisku spustu.
3. Środkowa dioda LED miga na zielono sygnalizując, że funkcja Bluetooth jest aktywna i gotowa na nawiązanie połączenia.
4. Środkowa dioda LED świeci na zielono światłem ciągłym wówczas, gdy narzędzie jest podłączone do innego urządzenia Bluetooth.
5. Funkcja Bluetooth wyłącza się, gdy narzędzie zostanie zdezaktywowane/wyłączone.

UWAGA! W przypadku braku instalacji aplikacji mobilnej, lub jeśli nie jest ona dostępna w Twoim kraju, nie ma możliwości aktywacji funkcji Bluetooth.

Nazwa oraz logo Bluetooth® są znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG Inc i jakiekolwiek wykorzystanie tych znaków przez firmę Mirka Ltd jest objęte licencją. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe są własnością ich właścicieli.

Konserwacja

Przed rozpoczęciem konserwacji urządzenia każdorazowo wyjmij akumulator.

Używaj jedynie oryginalnych części zamiennych firmy Mirka!

Wymiana talerza oporowego

1. Przytrzymaj wrzeciono za pomocą klucza.
2. Obróć talerz oporowy w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara i zdejmij go.
3. Dopasuj i przymocuj nowy talerz oporowy za pomocą klucza.

Czyszczenie


OSTRZEŻENIE! Nigdy nie używaj alkoholu, benzyny ani innych środków czyszczących. Nigdy nie używaj środków płócien do do czyszczenia części plastikowych.

Instrukcje czyszczenia ładowarki

Brud i tłuszcz po zewnętrznej stronie ładowarki można usunąć za pomocą szmatki lub miękkiego czyścika niemetalicznego. Nie należy używać wody ani żadnych środków czyszczących.

Inne czynności serwisowe

Wszelkie czynności serwisowe należy zawsze zlecać przeszkolonym w tym zakresie specjalistom. Warunkiem zachowania ważności gwarancji oraz zapewnienia bezpieczeństwa i właściwego działania urządzenia jest zlecenie wykonywania wszelkich czynności serwisowych autoryzowanym punktem serwisowym firmy Mirka. Adres lokalnego autoryzowanego punktu serwisowego firmy Mirka można uzyskać u dystrybutora sprzętu Mirka lub kontaktując się z centrum obsługi klienta.
**Rozwiązanie problemów**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Objawy</th>
<th>Możliwa przyczyna</th>
<th>Rozwiązanie</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Prawa dioda polerki świeci się na czerwono, a polerka zwalnia do 4000 obr./min (AROP-B 312NV) lub 1500 obr./min (ARP-B 300NV) lub zatrzymuje się podczas szlifowania.</td>
<td>W polerce panuje zbyt wysoka temperatura. Duże obciążenie przez zbyt długi czas.</td>
<td>Na jakiś czas zmniejsz obciążenie polerki, a powinna ona ponownie przyspieszyć swoje działanie.</td>
</tr>
<tr>
<td>Prawa dioda polerki świeci się na czerwono, a prędkość obrotowa jest nieco niższa.</td>
<td>Zbyt duże krótkotrwałe obciążenie.</td>
<td>Zmniejsz obciążenie i chwilę odczekaj, a dioda automatycznie zmieni kolor na zielony.</td>
</tr>
<tr>
<td>Lewa dioda polerki miga na czerwono, mimo że akumulator jest naładowany do pełna.</td>
<td>Awaria akumulatora. Skorzystaj z aplikacji w celu zdiagnozowania problemu.</td>
<td>Wymień akumulator.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Utylizacja**

Declaração de conformidade

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlândia

Jeppo, 25/06/2020
Local e data de emissão

As instruções de operação incluem: Visão ampliada, Lista de peças, Declaração de conformidade, Equipamento de proteção individual requerido, Advertência, Cuidado, Normas de segurança, advertências de segurança, instruções de segurança, Dados técnicos, Informações sobre ruído e vibração, Uso adequado da ferramenta, Bateria e carregador, Como começar, Instruções de operação, Manutenção, Manutenção adicional, Guia de solução de problemas, Informações sobre o descarte.

Fabricante / Fornecedor
Mirka Ltd
66850 Jeppo, Finlândia
Tel.: +358 20 760 2111
Fax: +358 20 760 2290
www.mirka.com

Tradução das instruções originais. Reservamos-nos o direito de fazer alterações neste manual sem aviso prévio.

Importante
Leia estas instruções de segurança e operação com atenção antes de instalar, operar ou realizar manutenção nesta ferramenta. Guarde estas instruções em um local seguro e de fácil acesso.

Equipamento de proteção individual requerido

Leia o manual do operador
Use óculos de segurança
Use proteção auricular
Use luvas de segurança
Use máscara facial

Símbolos

Em conformidade com as normas relevantes da UE
Em conformidade com os requisitos da RoHS (Restrição de substâncias perigosas) da China
Em conformidade com os requisitos de RCM (Marca de conformidade regulatória) da Austrália e Nova Zelândia

Advertência: Possível situação de risco que pode resultar em morte ou lesão grave e/ou em danos à propriedade.
Cuidado: Possível situação de risco que pode resultar em lesões de pequena ou média gravidade e/ou em danos à propriedade.

Leia e mantenha a conformidade com
• Regulamentações gerais sobre segurança e saúde no setor, parte 1910, OSHA 2206, disponível em:
  Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington DC 20402
• Regulamentações estaduais e locais
ADVERTÊNCIA

• Ao usar essa ferramenta, sempre utilize a proteção individual de segurança requerida em conformidade com as instruções do fabricante e as normas locais/nacionais.
• Leia a Ficha de dados de segurança dos materiais relativa à superfície de trabalho.
• Caso experimente algum desconforto físico na mão/pulso, pare de trabalhar e procure assistência médica. Lesões nas mãos, pulsos e braços podem resultar do trabalho e movimentos repetitivos e da exposição excessiva a vibrações.

CUIDADO

• Certifique-se sempre de que a peça a ser polida está fixada com firmeza no local.
• Sempre desconecte a fonte de alimentação de energia antes de trocar o suporte de polimento ou de apoio.
• Nunca transporte, guarde ou deixe a ferramenta desacompanhada com a fonte de alimentação de energia conectada.
• Mantenha as mãos longe do suporte giratório durante o uso.
• Não permita que a ferramenta funcione em velocidade livre sem adotar precauções para proteger pessoas e objetos contra a perda do suporte de polimento ou de apoio.

Normas de segurança para a bateria e o carregador

ADVERTÊNCIA!

• Instruções de segurança e de operação importantes para a bateria e o carregador. Antes de usar o carregador, leia todas as instruções e advertências no carregador, na bateria e na ferramenta.
• Se o estojo da bateria estiver rachado ou danificado, não o insira no carregador. Há um risco de choque elétrico ou eletrocussão.
• Não permita o ingresso de líquidos no interior do carregador. É possível que ocorra choque elétrico.
• Este carregador não se destina a nenhum outro uso além do carregamento de baterias recarregáveis.
• Não coloque nenhum objeto sobre o carregador nem o coloque próximo a alguma fonte de calor ou em uma superfície macia que possa resultar em calor interno excessivo.
• Certifique-se de que o cabo esteja posicionado de forma a não ser pisado nem permitir que se tropece nele ou que de outra forma seja submetido a danos ou tensionado.
• Não utilize o carregador se esse tiver recebido um impacto por parte de um objeto aguçado, se tiver caído ou sido danificado de qualquer outra forma.
• Não armazene nem utilize a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 50 °C (122 °F).
• O carregador destina-se a operar em alimentação elétrica residencial padrão (100–240 VCA). Não tente utilizá-lo sob nenhuma outra tensão.

Advertências de segurança comuns para polimento

• Esta ferramenta elétrica foi projetada para funcionar como politriz. Leia todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. Se todas as instruções listadas abaixo não forem seguidas, poderá ocorrer um choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.
• Não é recomendada a realização de operações como esmerilhamento, lixamento, aplicação de escova de arame ou corte com esta ferramenta elétrica. As operações para as quais a ferramenta elétrica não foi projetada poderão gerar um risco e provocar lesões pessoais.
• Não use acessórios que não tenham sido especificamente projetados e recomendados pelo fabricante da ferramenta. Não é porque o acessório pode ser acoplado à sua ferramenta elétrica que a operação segura está garantida.
• A velocidade nominal do acessório tem de ser, pelo menos, igual à velocidade máxima indicada na ferramenta elétrica. Os acessórios que funcionarem mais rápido do que sua velocidade nominal poderão se quebrar e se soltar.

• O diâmetro externo e a espessura do acessório têm de estar dentro da classificação de capacidade da sua ferramenta elétrica. Os acessórios de dimensão incorreta não podem ser armazenados ou controlados adequadamente.

• A montagem roscada de acessórios tem de corresponder à rosca do eixo da esmerilhadeira. Para acessórios montados por flanges, o orifício do eixo do acessório tem de corresponder ao diâmetro de localização do flange. Os acessórios que não corresponderem às ferragens de instalação da ferramenta elétrica perderão o equilíbrio, vibrarão em excesso e poderão provocar perda de controle.

• Não use um acessório danificado. Antes de cada uso do acessório, inspecione se há lascas e rachaduras nas rodas abrasivas, rachaduras no suporte de apoio, desgaste normal ou excessivo, fios soltos ou rachados na escova de arame. Se deixar cair uma ferramenta elétrica ou um acessório, inspecione se há danos ou instale um acessório que não esteja danificado. Depois de inspecionar e instalar um acessório, permaneça, juntamente com as demais pessoas, longe do alcance do acessório giratório e ligue a ferramenta elétrica na velocidade máxima sem carga durante um minuto. Normalmente, os acessórios danificados irão se quebrar durante este período de testes.

• Use equipamento de segurança individual. Dependendo da aplicação, use máscara ou óculos de segurança. Conforme apropriado, use máscara para poeira, protetores auriculares, luvas e avental de oficina capazes de protegerem contra fragmentos pequenos de abrasivos ou peças. A proteção para os olhos precisa ser capaz de proteger contra os resíduos que se desprendem, gerados por várias operações. A máscara para poeira ou o respirador precisa ser capaz de filtrar as partículas geradas pela sua operação. A exposição prolongada ao ruído de alta intensidade pode provocar perda de audição.

• Mantenha as demais pessoas a uma distância segura, longe da área de trabalho. Todas as pessoas que entrarem na área de trabalho precisam usar equipamento de segurança individual. Fragmentos de peças ou de um acessório quebrado poderão voar e provocar lesões para além da área imediata da operação.

• Posicione o cabo longe do acessório giratório. Se você perder o controle, o cabo poderá ser cortado ou ficar preso, e sua mão ou braço poderá ser puxado(a) para o acessório giratório.

• Nunca deixe a ferramenta elétrica numa superfície sem que o acessório tenha parado por completo. O acessório giratório poderá se prender na superfície e fazer com que você perca o controle da ferramenta elétrica.

• Não ligue a ferramenta elétrica ao transportá-la do seu lado. O contato acidental com o acessório giratório poderá prender suas roupas e fazer com que a ferramenta elétrica sem controle seja forçada na direção oposta do acessoário no ponto de ligação.

• Limpe regularmente os respiros de ar da ferramenta elétrica. O ventilador do motor extrairá a poeira dentro do alojamento e o acúmulo excessivo de metal em pó poderá provocar riscos elétricos.

• Não opere a ferramenta elétrica perto de materiais inflamáveis. As fagulhas poderão inflamar esses materiais.

• Não use acessórios que exijam líquidos refrigerantes. O uso de água ou outros líquidos refrigerantes poderá resultar em eletrocussão ou choque.

OBSERVAÇÃO: As advertências acima não se aplicam a ferramentas elétricas especificamente projetadas para uso com um sistema líquido.

Outras instruções de segurança para todas as operações

Retorno e advertências relacionadas

O retorno é uma reação repentina a uma roda giratória, um suporte de apoio, uma escova ou qualquer outro acessório preso(a) ou pressionado(a). O bloqueio ou a pressão provoca a paragem rápida do acessório giratório que, por sua vez, faz com que a ferramenta elétrica sem controle seja forçada na direção oposta da rotação do acessório no ponto da ligação.

Por exemplo, se uma roda abrasiva for pressionada ou bloqueada pela peça, a extremidade da roda que está entrando no ponto de aperto pode adentrar na superfície do material, fazendo com que a roda se solte ou pule. A roda poderá pular na direção do operador ou na direção oposta, dependendo da direção da movimentação da roda no ponto de aperto. As rodas abrasivas também podem se quebrar nessas condições.

O retorno é o resultado do uso indevido e/ou de procedimentos ou condições operacionais incorretas(os) da ferramenta elétrica, e pode ser evitado se as devidas precauções forem adotadas, conforme indicado a seguir.
• Mantenha o controle firme da ferramenta elétrica e posicione seu corpo e braço para permitir que você resista às forças de retorno. Use sempre a alça auxiliar, se forneceda, para obter o controle máximo sobre o retorno ou a reação ao torque durante a inicialização. O operador pode controlar as reações ao torque ou forças de retorno se forem adotadas precauções adequadas.

• Nunca coloque sua mão perto do acessório giratório. O acessório poderá retornar sobre a sua mão.

• Não posicione seu corpo na área onde a ferramenta elétrica se movimentará se o retorno ocorrer. O retorno acionará a ferramenta na direção oposta à movimentação da roda no ponto de bloqueio.

• Tome um cuidado especial ao trabalhar em cantoneiras, extremidades afiadas, etc. Evite choques e pressões sobre o acessórios. Cantoneiras, extremidades afiadas ou ressaltos têm uma tendência de bloquear o acessório giratório e provocar a perda de controle ou retorno.

• Não acople uma lâmina de talha ou dentada de serra elétrica. Tais lâminas provocam o retorno e a perda de controle frequentes.

**Instruções adicionais de segurança para operações de polimento**

**Advertências de segurança específicas para as operações de polimento**

• Não permita que a parte solta do boné de polimento ou suas amarras de fixação girem livremente. Aloje ou apare quaisquer amarras de fixação soltas. As amarras de fixação soltas e girando podem prender os seus dedos ou prender na peça.

⚠️ **Avisos de segurança adicionais**

• Leia todas as instruções antes de usar esta ferramenta. Todos os operadores devem ser completamente treinados quanto à operação correta e segura desta ferramenta.

• Toda a manutenção deve ser realizada por uma equipe treinada. Para obter assistência, entre em contato com um centro de serviço autorizado da Mirka.

• Se a ferramenta parecer estar funcionando de forma incorreta, interrompa o uso imediatamente e providencie a manutenção e o reparo.

**Informações adicionais sobre a bateria e o carregador**

• Nunca tente abrir a bateria por qualquer motivo. Se o alojamento plástico da bateria se romper ou rachar, interrompa o uso imediatamente e não recarregue.

**Dados técnicos**

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Politriz</strong></th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Tensão</td>
<td>10,8 VCC</td>
<td>10,8 VCC</td>
</tr>
<tr>
<td>Velocidade</td>
<td>4.000–7.000 rpm</td>
<td>1.500–2.200 rpm</td>
</tr>
<tr>
<td>Órbita</td>
<td>12,0 mm (1/2 pol.)</td>
<td>0 mm (0 pol.)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tamanho do suporte de apoio</td>
<td>Ø 77 mm (3 pol.)</td>
<td>Ø 77 mm (3 pol.)</td>
</tr>
<tr>
<td>Peso (incluindo a bateria)</td>
<td>0,89 kg (1,96 lbs.)</td>
<td>0,87 kg (1,92 lbs.)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Carregador de bateria</strong></th>
<th>Mirka BCA 108</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Entrada</td>
<td>100–240 VCA, 50/60 Hz</td>
</tr>
<tr>
<td>Tempo de carregamento</td>
<td>&lt; 40 min (2,0 Ah)</td>
</tr>
<tr>
<td>Faixa de temperatura de armazenagem</td>
<td>–20°C … 80°C (–4°F ... 176°F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Temperatura de carregamento</td>
<td>4°C … 40°C (39°F … 104°F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Dimensões</td>
<td>191 x 102 x 86 mm (7,5 x 4 x 3,4 pol.)</td>
</tr>
<tr>
<td>Peso</td>
<td>0,66 kg (1,46 lbs.)</td>
</tr>
<tr>
<td>Grau de proteção</td>
<td>II / III</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Mirka® AROP-B 312NV & ARP-B 300NV • 77 mm (3") • 10.8 V
Informações sobre ruido e vibração
Os valores médios são determinados de acordo com a norma EN 60745 e EN 62841.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Politriz</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Nível de pressão sonora (LpA)</td>
<td>60,0 dB(A)</td>
<td>57,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Nível de potência sonora (LWA)</td>
<td>71,0 dB(A)</td>
<td>68,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Incerteza de medição de som K</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Valor de emissão de vibração a*</td>
<td>4,3 m/s²</td>
<td>1,8 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td>Incerteza de emissão de vibração K*</td>
<td>1,5 m/s²</td>
<td>1,5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. A linha de modelos pode variar entre os mercados.

* Os valores informados na tabela são derivados de testes de laboratório em conformidade com os códigos e padrões declarados e não são suficientes para a avaliação dos riscos. Os valores médios em um local de trabalho específico poderão ser mais altos do que os valores declarados. Os valores de exposição real e a quantidade de risco ou dano vivenciado por um indivíduo são exclusivos de cada situação e dependem do ambiente ao redor, da forma como o indivíduo trabalha, do material específico que está sendo trabalhado, do desenho da estação de trabalho e do tempo de exposição e da condicão física do usuário. A Mirka Ltd não aceita qualquer responsabilidade pelas consequências do uso dos valores declarados, em vez dos valores de exposição reais, para qualquer avaliação de riscos individuais.


Uso adequado da ferramenta
Esta poliritro foi projetada para polir todos os tipos de materiais, ou seja, pinturas, metais, madeira, pedra, plástico etc., usando polimentos destinados especialmente para esta finalidade. Não use esta poliritro para nenhuma outra finalidade além da especificada sem consultar o fabricante ou o fornecedor autorizado do fabricante. Não use suportes de apoio que tenham uma velocidade operacional inferior a 8 000 rpm de velocidade livre. Qualquer trabalho de manutenção ou reparo que exija abertura do compartimento do motor deve ser realizado somente por um centro de serviço autorizado.

Bateria e carregador
- A bateria não está totalmente carregada quando chega de fábrica. Leia primeiramente as instruções de segurança e depois carregue a bateria conforme as instruções.
- Para ter uma capacidade de carregamento ideal, a bateria deve ser carregada a uma temperatura ambiente entre 18 °C (64 °F) e 24 °C (75 °F). Para impedir danos à bateria recarregável, não a carregue onde a temperatura do ar estiver abaixo de 4 °C (39 °F) ou acima de 40 °C (104 °F).
- Para obter uma vida útil mais longa possível da bateria, sugerimos o seguinte:
  - Armazene e carregue a bateria em uma área fresca. Temperaturas acima ou abaixo da temperatura ambiente normal reduzirão a vida útil da bateria.
  - Nunca armazene a bateria na condição descarregada. Recarregue-a imediatamente após ter sido descarregada.
- Todas as baterias perdem gradualmente a sua carga. Quanto maior a temperatura, mais rapidamente perdem a carga.

Caso armazene a ferramenta por períodos de tempo prolongados sem utilizá-la, recarregue a bateria todos os meses. Esta prática prolongará a vida útil da bateria.
Procedimento de carregamento

- Ligue o cabo de alimentação ao carregador e depois conecte-o a uma tomada antes de inserir a bateria. Todas as três lâmpadas de carregamento acenderão por dois segundos e então apagará.
- Insira a bateria no carregador. As lâmpadas piscarão em 30 segundos.
- Durante o processo de carregamento, as lâmpadas de carregamento indicarão o status da seguinte maneira:
  - Três lâmpadas de carregamento piscarão em sequência durante o processo de carregamento.
  - Totalmente carregada, todas as três lâmpadas permanecerão acesas de forma contínua.
- O processo de carregamento durará aproximadamente 40 minutos para o BPA 10820, 50 minutos para o BPA 10825 e 100 minutos para o pacote de baterias BPA 10850.

OBSERVAÇÃO: Este carregador somente pode carregar baterias Mirka de 10,8 V.
OBSERVAÇÃO: Os tempos de carregamento podem ser mais longos conforme a temperatura ambiente e as condições da bateria.

Indicação de LED do carregador de 10,8 V

<table>
<thead>
<tr>
<th>LED</th>
<th>3</th>
<th>2</th>
<th>1</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Status</td>
<td>Pré-carga (carga lenta)</td>
<td>Carregando…</td>
<td>Carregando…</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Permanece aceso continuamente
Piscando

Diagnóstico do carregador

O carregador indicará se:
- Uma bateria estiver superaquecida. Todas as três lâmpadas de carregamento piscarão. Remova a bateria e deixe-a resfriar por 15 a 30 minutos, depois a reinsira.
- Ocorre um mau funcionamento na bateria ou no carregador. Duas lâmpadas de carregamento piscarão. Remova a bateria e deixe-a resfriar. Reinsira a bateria no carregador. Se duas lâmpadas de carregamento ainda piscarem, a bateria ou o carregador podem requerer manutenção.

Como começar

- Ao desembalar a ferramenta, certifique-se de que esteja intacta, completa e que não tenha sido danificada durante o transporte. Nunca use uma ferramenta danificada.
- Antes de usar, verifique se o suporte de apoio está instalado corretamente.
- Instale a bateria recarregável totalmente carregada na politriz até que trave no lugar com um estalido.

Instruções de operação

- A ferramenta destina-se a ser operada como uma ferramenta portátil. A ferramenta pode ser utilizada em qualquer posição.
- Selecione um suporte de polimento adequado e fixe-o no suporte de apoio. Certifique-se de que o suporte de polimento está centralizado no suporte de apoio.
- A politriz agora pode ser ativada/ligada e inicializada por meio de se pressionar o botão de acionamento.
- A politriz entrará em operação e permanecerá no modo ativo enquanto o gatilho estiver pressionado. Após a liberação do gatilho, a politriz vai parar, mas continuará no modo ativo durante um breve período de tempo antes de se desativar/desligar automaticamente.
• Quando a politriz está no modo ativo o LED da direita fica verde.
• Se uma bateria inteligente for usada, todos os três LEDs piscarão em verde por três segundos durante a inicialização.
• No modo ativo, o LED da esquerda mostra o status da bateria:
  - **Verde**: O nível de carga da bateria está OK.
  - **Piscando em verde**: O nível de carga da bateria está abaixo de 75%.
  - **Piscando em verde/vermelho**: O nível de carga da bateria está abaixo de 50%.
  - **Piscando em vermelho**: O nível de carga da bateria ou a saúde da bateria (disponível somente se a bateria inteligente for usada) está abaixo de 25%.
  - **Vermelho**: A voltagem da bateria está muito baixa. A politriz não está operável.

**AROP-B: 4.000 – 7.000 rpm**
A velocidade pode ser ajustada entre 4.000 e a rpm máxima por meio de se alterar a posição do gatilho. No modo ativo, a rpm máxima pode ser ajustada pressionando-se rpm+ ou rpm–, Figura 1. A rpm pode ser ajustada em graus de 4.000, 4.500, 5.000, 5.500, 6.000, 6.500 e 7.000 rpm.

**ARP-B: 1.500 – 2.200 rpm**
A velocidade pode ser ajustada entre 1.500 e a rpm máxima por meio de se alterar a posição do gatilho. No modo ativo, a rpm máxima pode ser ajustada pressionando-se rpm+ ou rpm–, Figura 1. A rpm pode ser ajustada em graus de 1.500, 1.600, 1.700, 1.800, 1.900, 2.050 e 2.200 rpm.

• A rpm pode ser bloqueada para impedir a mudança acidental de rpm. Aguarde até a politriz não estar no modo ativo. Pressione simultaneamente e mantenha pressionados os botões rpm+ e rpm– e então pressione o gatilho. Para desbloquear a ferramenta, repita a mesma operação. Se for pressionado rpm+ ou rpm– no modo de bloqueio de velocidade, o LED da direita pisca duas vezes em vermelho mas nenhuma mudança de velocidade ocorre.
• Ao polir, sempre coloque a ferramenta sobre a superfície de trabalho antes de ligá-la. Sempre retire a ferramenta da superfície de trabalho antes de desligá-la. Isso evitará o cinzelamento da superfície de trabalho devido ao excesso de velocidade do suporte de polimento.
• Quando o polimento estiver concluído, remova a bateria da politriz por meio de pressionar simultaneamente o botão em ambos os lados e remover a bateria da ferramenta. Carregue a bateria.

**Bluetooth**
Esta ferramenta está equipada com a tecnologia Bluetooth de baixo consumo de energia e pode ser conectada a um aplicativo a partir do qual é possível acessar funcionalidades adicionais da ferramenta. Para obter mais informações sobre a funcionalidade do aplicativo e se o mesmo se encontra disponível em seu país, navegue até www.mirka.com.

Aute o Bluetooth em seu Mirka® AROP-B e Mirka® ARP-B da seguinte maneira:
1. Conecte a bateria à ferramenta.
2. Pressione e mantenha pressionado o botão rpm+ enquanto ativa a ferramenta pressionando o gatilho de acionamento.
3. O LED do meio está piscando em verde para indicar que o Bluetooth está ativo e pronto para conexões.
4. O LED do meio acende em verde quando a ferramenta está conectada a outro dispositivo Bluetooth.
5. O Bluetooth é desativado quando a ferramenta está desativada/desligada.

**OBSERVAÇÃO**! Se o aplicativo não estiver instalado ou se não estiver disponível em seu país, o Bluetooth não deve ser ativado.

A marca e os logotipos da palavra Bluetooth® são marcas comerciais registradas pertencentes à Bluetooth SIG, Inc., e qualquer uso de tais marcas pela Mirka Ltd é efetuado sob licença. Outras marcas comerciais e nomes comerciais são aqueles dos seus respectivos proprietários.

**Manutenção**

⚠️ Sempre remova a bateria antes de efetuar manutenção!
Utilize apenas peças sobressalentes originais Mirka!
Substituição do suporte de apoio

1. Segure o eixo com a chave de calço.
2. Gire o suporte de apoio no sentido anti-horário para removê-lo.
3. Instale e prenda o novo suporte de apoio usando a chave de calço.

Limpeza

Use uma escova macia para remover a poeira acumulada. Use óculos de segurança para proteger os olhos durante a limpeza. Se o corpo da ferramenta precisar de limpeza, limpe-o com um pano macio e úmido. Um detergente suave pode ser usado.

![ADVERTÊNCIA: Nunca use álcool, gasolina ou outro agente de limpeza. Nunca use agentes cáusticos para limpar peças plásticas.]

Instruções de limpeza do carregador

Sujeira e gordura podem ser removidas do exterior do carregador usando um pano ou uma escova não metálica macia. Não use água ou quaisquer soluções de limpeza.

![Manutenção adicional]

A manutenção sempre deve ser efetuada por pessoal treinado. Para manter a garantia da ferramenta em vigor e assegurar a segurança e funcionamento ideais da mesma, a manutenção sempre deve ser efetuada por um centro de serviço autorizado da Mirka. Para localizar o seu centro de serviço autorizado da Mirka, entre em contato com a central de atendimento da Mirka ou com o seu revendedor autorizado Mirka.

Guia de solução de problemas

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sintoma</th>
<th>Possível causa</th>
<th>Solução</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>O LED direito da politriz está vermelho e a politriz desacelera para 4.000 rpm (AROP-B 312NV) ou 1.500 rpm (ARP-B 300NV) ou para durante o polimento.</td>
<td>A temperatura da politriz está muito alta. Carga pesada por muito tempo.</td>
<td>Reduza a carga da politriz por alguns momentos e ela deverá acelerar novamente.</td>
</tr>
<tr>
<td>O LED direito da politriz está vermelho e a rpm foi levemente reduzida.</td>
<td>Carga muito pesada por pouco tempo.</td>
<td>Utilize uma carga mais leve ou aguarde um momento e o LED ficará verde automaticamente.</td>
</tr>
<tr>
<td>O LED esquerdo está vermelho e a politriz não está em operação.</td>
<td>A tensão da bateria está muito baixa.</td>
<td>Carregue a bateria.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Informações sobre o descarte

![PERIGO: Diretrizes de descarte para aparelhos elétricos antigos. Faça com que ferramentas elétricas desnecessárias fiquem inutilizáveis removendo o cabo de energia. Somente para países da UE. Não descarte ferramentas elétricas juntamente com o lixo doméstico. De acordo com as diretrizes europeias 2011/65/UE, 2015/863/UE e 2012/19/UE, relativas a resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e à sua implementação em conformidade com a legislação nacional, as ferramentas elétricas que atingiram o fim de sua vida útil devem ser coletadas separadamente e encaminhadas a uma unidade de reciclagem compatível com o ambiente.]

194 Mirka® AROP-B 312NV & ARP-B 300NV • 77 mm (3") • 10.8 V
Declarare de conformitate

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlândă

Jepo 25.06.2020
Locul și data emiterii

Instructiunile de operare includ: Vederea explodată, Lista componentelor, Declarație de conformitate, Echipament de protecție personală obligatoriu, Avertisment, Atenție, Reguli de siguranță, avertismente de siguranță, instrucțiunile de siguranță, Date tehnice, Informații despre zgomot și vibrații, Utilizarea corespunzătoare a sculei, Bateria și încărcătorul, Instructiunile pentru prima utilizare, Instructiunile de operare, Întreținerea, Alte reparații, Ghid de depanare, Informații despre eliminare.

Traducerea instrucțiunilor originale. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări în acest manual, fără notificare prealabilă.

Important
Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță și operație înainte de instalarea, operația sau întreținerea acestei scule. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur și accesibil.

Echipament de protecție personală obligatoriu

Citiți manualul de utilizare
Purtați ochelari de protecție
Purtați sisteme de protecție pentru urechi
Purtați mănuși de protecție
Purtați mască de protecție a feței

Avertisment: Situație potențial periculoasă care poate avea drept rezultat decesul sau vătămarea corporală gravă și/sau pagube materiale.
Atenție: Situație potențial periculoasă care poate avea drept rezultat vătămarea corporală minoră sau moderată și/sau pagube materiale.

Simboluri

Vă rugăm să citiți și să respectați
• Reglementările generale de siguranță și sănătate în industrie, partea 1910, OSHA 2206, disponibile la: Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington DC 20402
• Reglementările naționale și locale
Mașina de polizat electrică Mirka® AROP-B 77 mm (3”)
ÎN CONFORMITATE CU STANDARDUL UL 62841-1, 62841-2-4.
CERTIFICARE CONFORM STANDARDULUI CSA C22.2 Nr. 62841-1, C22.2 Nr. 62841-2-4.

Mașina de polizat electrică Mirka® ARP-B 77 mm (3”)
ÎN CONFORMITATE CU STANDARDUL UL 60745-1, 60745-2-3.
CERTIFICARE CONFORM STANDARDULUI CSA C22.2 Nr. 60745-1, C22.2 Nr. 60745-2-3.

⚠ AVERTISMENT
• Purtăți întotdeauna echipamentul de protecție personală în conformitate cu instrucțiunile producătorului și standardele locale/naționale atunci când utilizați această scule.
• Citiți Fișa cu date de securitate (MSDS) pentru suprafața înăii/încheieturii, încercați lucrul și solicitați asistență medicală. Ca urmare a lucrului, a mișcărilor repetitive și a expunerii excesive la vibrații, se pot produce leziuni la nivelul mâinii, al încheieturii și al brațului.

⚠ ATENŢIE
• Așigurați-vă întotdeauna că piesa care trebuie șlefuită este bine fixată pe poziție.
• Înainte de a încărcați materialele abrazive sau discul, deconectați întotdeauna sursa electrică.
• Nu transportați, nu depozitați și nu lăsați niciodată scula nesupravegheată dacă sursa de alimentare electrică este conectată.
• Păstrați mâinile la distanță de discul rotativ în timpul utilizării.
• Nu lăsați scula să funcționeze liber fără a lua măsuri de precauție pentru protejarea oricăror persoane sau obiecte de posibilă desprindere a materialului abraziv sau a discului.

Reguli de siguranță pentru acumulator și încărcător
AVERTISMENT!
• Instrucțiunile importante de siguranță și de operare a bateriei și a încărcătorului dumneavoastră. Înainte de a utiliza încărcătorul, citiți toate instrucțiunile și avertismentele de pe încărcător, acumulator și sculă.
• În cazul în care carcasă acumulatorului este crăpată sau deteriorată, nu o introduceți în încărcător. Există pericol de electrocutare.
• Nu permiteți pătrunderea lichidelor din interiorul încărcătorului. Se pot produce electrocutări.
• Acest încărcător nu este destinat decât pentru încărcarea bateriilor reincarcabile.
• Nu aşezați obiecte pe încărcător și nu așezați încărcătorul în apropierea unei surse de căldură sau pe o suprafață moale care ar putea genera o incalzire internă excesivă.
• Cablul de alimentare trebuie așezat astfel încât să nu călca pe el, să nu existe riscul de a vă împiedica în el și să nu fie supus deteriorărilor sau solicitărilor.
• Nu utilizați încărcătorul dacă a fost deformat, a căzut sau a fost deteriorat în vreun fel.
• NU depozitați și nu folosiți scula și acumulatorul în locuri unde temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
• Încărcătorul este proiectat să funcționeze cu curent electric standard pentru uz casnic (100–240 V c.a.). Nu încercați să îl utilizați la tensiuni de valori diferite.

Avertizări de siguranță generale privind lustruirea
• Această sculă electrică este proiectată să funcționeze ca mașină de lustruit. Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această sculă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor listate mai jos poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau vătămarea gravă.
• Nu se recomandă efectuarea de operații precum rectificare, șlefuire, periere cu periie de sârmă sau tăiere cu această sculă electrică. Operațiile pentru care nu a fost proiectată scula electrică pot crea pericole și pot provoca vătămare personală.
• Nu utilizați accesoriile care nu sunt special proiectate și recomandate de producătorul sculei. Simpla atașare a accesoriului la scula electrică nu poate asigura o funcționare în siguranță.
• Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe scula electrică. Accesorioii care funcționează la o viteza mai mare decât cea nominală se pot sparge în bucăți și pot fi proiectate.
Diametrul exterior și grosimea accesorului trebuie să se înscrie în capacitatea nominală a sculei electrice. Accesoriile dimensionate incorrect nu pot fi protejate sau controlate în mod adecvat.

Montarea cu filet a accesorilor trebuie să corespundă fileului axului de șlefuiire. Pentru accesorii montate prin intermediul flanșelor, orificiul de ax al accesorului trebuie să se potrivească cu diametrul de localizare al flanșei. Accesorii care nu se potrivesc cu organele de asamblare ale sculei electrice vor funcționa în dezechilibru, vor vibra excesiv și pot cauza pierderea controlului.

Nu utilizați accesorii deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, inspectați accesorii precum roțile abrazive pentru a identifica așchii și fisuri, discul de sprijin pentru a identifica fisuri, deteriorarea sau uzură excesivă, peria de sărmă pentru a identifica fire slabite sau fisurate. Dacă scula electrică sau un accesoriu este scăpat(ă) din mâna, inspectați pentru a identifica deteriorări sau montați un accesoriu nedeteriorat. După inspectarea și instalarea unui accesoriu, poziționați-vă, atât dvs. cât și persoanele din zonă, la distanță de planul accesorului rotativ și acționați scula electrică la turația maximă fără sarcină timp de un minut. De regulă, în timpul acestui test, accesorii deteriorate se vor rupe.

Purtăți echipament de protecție personală. În funcție de aplicație, utilizați o mască sau ochelari de protecție. După caz, purtați mască de praf, dispozitive de protecție pentru auz, mânusi și șoșturi de atelier, capabile să opreasă materialele abrazive mici sau fragmentele din piesa de lucru. Protecția pentru ochi pentru a proteja prieteni sau persoanele din apropiere la o distanță sigură de zona de lucru. Toate persoanele care intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție personală. Fragmentele provenind din piele de lucru sau din accesorii deteriorate pot fi proiectate la distanță, provocând vătămare dincolo de zona imediată de operare.

Mențineți persoanele din apropiere la o distanță sigură de zona de lucru. Toate persoanele care intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție personală. Fragmentele provenind din piele de lucru sau din accesorii deteriorate pot fi proiectate la distanță, provocând vătămare dincolo de zona imediată de operare.

Poziționați cablul la distanță de accesoroul rotativ. Dacă pierdeți controlul, cablul poate fi tăiat sau agățat, iar mâna sau brațul dvs. poate fi trasă/tras în accesoroul rotativ.

Nu puneti niciodată jos scula electrică până când accesoriul nu s-a oprit complet. Accesorul rotativ poate apuca suprafața și vă poate determina să pierdeți controlul asupra sculei electrice.

Nu utilizați scula electrică cât timp o purtați lateral. Contactul accidental cu accesorul rotativ vă poate agăța hainele, trăgând accesoriul în corpul dvs.

Curațați reguli orificiile de aerisire ale sculei electrice. Ventilatorul motorului va trage praf în carcășă, iar acumularea excesivă a prafului metalic poate genera pericoale de electrocutare.

Nu utilizați scula electrică în apropierea materialelor inflamabile. Scânteiele pot aprinde aceste materiale.

Nu utilizați accesorii care necesită agenți de râcare în stare lichidă. Utilizarea apei sau a altor agenți de râcare în stare lichidă poate avea ca rezultat electrocutarea sau șocul electric.

NOTĂ: Avertizarea de mai sus nu se aplică pentru scule electrice proiectate special pentru a fi utilizate cu un sistem lichid.

Instrucțiuni de siguranță suplimentare pentru toate operațiile

Reculul și avertizmente asociate

Reculul este o reacție bruscă la un accesoriu ciupit sau agățat, de exemplu roată în mișcare, disc de sprijin, perie sau orice alt accesoriu. Ciupirea sau agățarea provoacă oprirea bruscă a accesorului rotativ, fapt care determină forțarea sculei electrice necontrolate în direcția opusă rotației accesorului, la punctul de imbinare.

De exemplu, dacă un disc abraziv este agățat sau ciupit de piesa de lucru, atunci muchia roții care intră în punctul ciupit poate săa în suprafața materialului, provocând despinderea roții sau reculul. Roata poate să sară către sau la distanță de operator, în funcție de direcția de mișcare a acesteia la punctul de ciupire. În plus, în aceste condiții se pot sparge și roțile abrazive.

Reculul este rezultatul utilizării greșite a sculei electrice și/sau al procedurilor de operare sau al condițiilor incorrecte și poate fi evitat prin adoptarea unor măsuri de siguranță corespunzătoare, ca mai jos.

Apucați bine scula electrică și poziționați-vă corpul și brațul astfel încât să puteți rezista la forțele de recul. Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar, dacă este prevăzut, pentru control maxim asupra reculului sau reacției la cuplu în timpul pornirii. Operatorul poate controla reacțiile la cuplu sau forțele de recul dacă sunt luate măsuri de precauție corespunzătoare.
• Nu puneți niciodată mâna în apropierea accesorului rotativ. Accesorul poate fi șimplu de recul spre mâna dvs.
• Dacă apare reculul, nu vă poziționați corpul în zona în care se va deplasa scula electrică. Reculul va împinge scula în direcția opusă mișcării roții la punctul de agățare.
• Lucrați cu atenție specială la colțuri, margini ascuțite etc. Evitați instabilitatea și agățarea accesorului. Colțurile, marginile ascuțite sau instabilitatea au tendința de a agața accesorul rotativ și pot produce pierderea controlului sau reculul.
• Nu atașați un lanț de motoferastră, lamă de sculptat lemn sau lamă dințată de fierastră. Astfel de lame creează frecvent recul și pierderea controlului.

**Instrucțiuni de siguranță suplimentare pentru operațiile de lustruire**

Avertizări de siguranță specifice operațiilor de lustruire:
• Nu permiteți rotirea liberă a niciunei părți ale capacului de lustruire sau a corzilor sale de atașare. Strângeți sau scurtați corzile de atașare slăbite. Corzile de atașare slăbite și care se rotesc vă pot prinde degetele sau se pot agața de piesa de lucru.

⚠️ **Avertismente de siguranță suplimentare**

• Citiți toate instrucțiunile înainte de a utiliza această sculă. Toți operatorii trebuie să fie perfect instruiți cu privire la utilizarea corespunzătoare și în siguranță a acestei scule.
• Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate de către personal instruit. Pentru service, contactați un centru de service autorizat Mirka.
• Dacă scula pare că funcționează necorespunzător, încetați imediat utilizarea acesteia și solicitați service și reparații.

**Informații suplimentare privind bateria și încărcătorul**

• Nu încercați niciodată să deschideți acumulatorul. În cazul în care carcasa din plastic a acumulatorului se rupe sau se fisurează, întrerupeți imediat utilizarea și nu reîncărcați.

**Date tehnice**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Mașină de polizat</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Tensiune</td>
<td>10,8 V c.c.</td>
<td>10,8 V c.c.</td>
</tr>
<tr>
<td>Turație</td>
<td>4.000–7.000 rpm</td>
<td>1.500–2.200 rpm</td>
</tr>
<tr>
<td>Orbită</td>
<td>12,0 mm (1/2&quot;)</td>
<td>0 mm (0&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Dimensiune discului de sprijin</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Greutate (inclusiv bateria)</td>
<td>0,89 kg (1,96 lbs)</td>
<td>0,87 kg (1,92 lbs)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Încărcător de baterie</th>
<th>Mirka BCA 108</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Intrare</td>
<td>100–240 V c.a., 50/60 Hz</td>
</tr>
<tr>
<td>Timp de încărcare</td>
<td>&lt; 40 min. (2,0 Ah)</td>
</tr>
<tr>
<td>Interval de temperatură de depozitare</td>
<td>–20 °C … 80 °C (-4 °F … 176 °F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Temperatură de încărcare</td>
<td>4 °C … 40°C (39 °F … 104 °F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Dimensiuni</td>
<td>191 x 102 x 86 mm (7,5 x 4 x 3,4&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Greutate</td>
<td>0,66 kg (1,46 lbs)</td>
</tr>
<tr>
<td>Grad de protecție</td>
<td>II / II</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Acumulator</th>
<th>Mirka BPA 10820</th>
<th>Mirka BPA 10825</th>
<th>Mirka BPA 10850</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Tip</td>
<td>Li-ion 3IXR19/65 reincarcabil</td>
<td>Li-ion 3IXR19/65 reincarcabil</td>
<td>Li-ion 3IXR19/65-2 reincarcabil</td>
</tr>
<tr>
<td>Tensiune baterie</td>
<td>10,8 V c.c.</td>
<td>10,8 V c.c.</td>
<td>10,8 V c.c.</td>
</tr>
<tr>
<td>Capacitate</td>
<td>2,0 Ah / 21,6 Wh</td>
<td>2,5 Ah / 27,0 Wh</td>
<td>5,0 Ah / 54,0 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>Greutate</td>
<td>0,18 kg (0,4 lbs)</td>
<td>0,18 kg (0,4 lbs)</td>
<td>0,38 kg (0,83 lbs)</td>
</tr>
<tr>
<td>Baterie inteligentă</td>
<td>Nu</td>
<td>Da</td>
<td>Da</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Informații despre zgomot și vibrații
Valori măsurate sunt determinate conform EN 60745 și EN 62841.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Mașină de polizat</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Nivel de presiune a sunetului (L_{PA})</td>
<td>60,0 dB(A)</td>
<td>57,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Nivel de putere a sunetului (L_{WA})</td>
<td>71,0 dB(A)</td>
<td>68,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Coeficient de variație a măsurătorii K</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Valoarea emisiilor de vibrații a₀*</td>
<td>4,3 m/s²</td>
<td>1,8 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td>Coeficient de variație a emisiilor de vibrații K*</td>
<td>1,5 m/s²</td>
<td>1,5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Specificațiile pot fi schimbate fără notificare prealabilă. Modelul poate varia în funcție de piată.

* Valori specifice în tabel provin din teste efectuate în laborator în conformitate cu standardele și codurile declarate și nu sunt suficiente pentru evaluarea riscurilor. Valoarea măsurată la un anumit loc de muncă pot fi mai mări decât cele declarate. Valoare efective ale expunerii și nivelul de risc sau de accidentare la care este supusă o persoană sunt specifice pentru fiecare situație și depind de mediul înconjurător, de modul în care persoana respectivă folosește utilajul, de materialul specific cu care se lucrează, de configurația stației de lucru și de timpul de expunere și condiția fizică ale utilizatorului. Mirka Ltd nu își asumă nicio responsabilitate pentru consecințele utilizării valorilor declarate în locul valorilor efective de expunere, pentru nicio evaluare individuală a riscurilor.


Utilizarea corespunzătoare a sculei
Această mașină de polizat este proiectată pentru polizarea tuturor tipurilor de materiale, de exemplu vopsele, metale, lemn, piață, materiale plastice etc. folosind materiale abrazive special proiectate în acest scop. Nu utilizați această mașină de polizat pentru alte scopuri decât cele specificate, fără a consulta producătorul sau furnizorul autorizat de acesta. Nu utilizați discuri de sprijin care au o viteză de 8 000 rpm în rotație liberă sau de lucru mai mică. Nu utilizați discuri de sprijin care au o viteză de lucru mai mică de 8 000 rpm în rotație liberă. Orice lucrare de întreținere sau reparare, pentru care trebuie deschisă carcasă motorului, se poate efectua doar de către un centru de service autorizat.

Bateria și încărcătorul
- Acumulatorul nu este încărcat complet din fabrică. Citiți mai întâi instrucțiunile de siguranță iar apoi încărcați bateria conform instrucțiunilor.
- Pentru o capacitate optimă de încarcare, bateria trebuie încărcată la temperaturi între 18 °C (64 °F) și 24 °C (75 °F). Pentru a preveni deteriorarea bateriei, nu o încărcați la temperaturi de sub 4 °C (39 °F) sau de peste 40 °C (104 °F).
- Pentru a obține o durată de viață maximă a bateriei, vă sugerăm următoarele:
  - Depozitați și încărcați bateria într-o zonă răcoroasă. Temperaturile mai mări sau mai mici decât temperatura normală a camerei vor reduce durata de viață a bateriei.
  - Nu depozitați niciuna bateria în stare descărcată. Reîncărcați-o imediat după ce s-a descărcat.
  - Toate bateriile se descarcă treptat. Cu cât este mai mare temperatura, cu atât mai repede se descarcă.

Dacă depozitați scula pe perioade lungi de timp fără a o utiliza, reîncărcați bateria în fiecare lună. Acest obicei va prelungi durata de viață a bateriei.

Procedura de încărcare
- Conectați cablul de alimentare la încărcător, iar apoi conectați-l la o priză înainte de a introduce acumulatorul. Toate cele trei leduri de încărcare se vor aprinde timp de două secunde, iar apoi se vor stinge.
- Introduceți acumulatorul în încărcător. După maximum 30 de secunde, ledurile vor începe să clipească intermitent.
- În timpul procesului de încărcare, ledurile de încărcare indică starea astfel:
  - Trei leduri de încărcare se vor aprinde intermitent în mod succesiv în timpul procesului de încărcare.
  - Când acumulatorul este încărcat complet, toate cele trei leduri vor rămâne aprinse continuu.
- Procesul de încărcare durează aproximativ 40 de minute pentru bateria BPA 10820, 50 de minute pentru BPA 10825 și 100 de minute pentru BPA 10850.
Indicator LED pentru încărcătorul de 10,8 V

<table>
<thead>
<tr>
<th>LED</th>
<th>Preîncarcare (încarcare de menținere)</th>
<th>Încarcare…</th>
<th>Încarcare…</th>
<th>Încarcare terminată</th>
<th>Supratemperatură</th>
<th>Defecțiune la baterie</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3</td>
<td>❄️</td>
<td>❄️</td>
<td>❄️</td>
<td>❄️</td>
<td>❄️</td>
<td>❄️</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>❄️</td>
<td>❄️</td>
<td>❄️</td>
<td>❄️</td>
<td>❄️</td>
<td>❄️</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>❄️</td>
<td>❄️</td>
<td>❄️</td>
<td>❄️</td>
<td>❄️</td>
<td>❄️</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Stare: Rămâne aprins continu Rămâne aprins continu Se aprinde intermitent

Diagnosticarea încărcătorului

Încărcătorul va indica dacă:

- Un acumulator este supraîncăzit. Toate cele trei leduri de încărcare se vor aprinde intermitent. Scoateți bateria și lăsați-o să se răcească timp de 15-30 de minute, apoi introduceți-o la loc.
- Survine o defecțiune la baterie sau la încărcător. Două leduri de încărcare se vor aprinde intermitent. Scoateți bateria și lăsați-o să se răcească. Reintroduceți acumulatorul în încărcător. Dacă cele două leduri de încărcare continuă să se aprindă intermitent, este posibil ca bateria sau încărcătorul să necesite reparații.

Instrucțiuni pentru prima utilizare

- Când despachetați scula, asigurați-vă că aceasta este intactă, completă și că nu a fost deteriorată în timpul transportului. Nu utilizați niciodată o sculă deteriorată.
- Înainte de utilizare, verificați ca discul de sprijin să fie ataşat corect.
- Instalați acumulatorul complet în mașina de polizat până când se blochează în poziție printr-un clic.

Instrucțiuni de operare

- Această sculă este proiectată pentru a fi utilizată manual. Scula poate fi utilizată în orice poziție.
- Selectați un material abraziv potrivit pentru polizare și fixați-l pe discul de sprijin. Asigurați-vă că materialul abraziv este centrat pe discul de sprijin.
- Mașina de polizat poate fi acum pornită și pusă în funcțiune prin apăsarea comutatorului de pornire.
- Mașina de polizat va continua să funcționeze și va rămâne în modul activ cât timp este apăsat comutatorul de pornire. După eliberarea comutatorului, mașina de polizat se va opri, însă va rămâne în modul activ pentru scurt timp înainte să se deactiveze/să se stingă automat.
- Dacă mașina de polizat este în modul activ, ledul din dreapta este aprins în verde.
- Dacă este folosită o baterie inteligentă, toate cele trei leduri vor lumina intermitent verde timp de trei secunde în timpul pornirii.
- În modul activ, ledul din partea stângă indică starea bateriei:
  - Verde: Nivelul de încărcare a bateriei este OK.
  - Se aprinde intermitent în verde: Nivelul de încărcare a bateriei este de sub 75%.
  - Se aprinde intermitent în verde/roșu: Nivelul de încărcare a bateriei este de sub 50%.
  - Se aprinde intermitent în roșu: Nivelul de încărcare a bateriei sau starea bateriei (disponibil numai la utilizarea bateriei inteligente) este de sub 25%.
  - Roșu: Tensiunea bateriei prea mică, mașina de polizat nu se poate folosi.
AROP-B: 4.000–7.000 rpm. Turaţia poate fi reglată între 4.000 şi turaţia maximă prin reglarea poziţiei manetei. În modul activ, turaţia maximă poate fi reglată prin apăsarea butoanelor rpm+ sau rpm–, Figura 1. Turaţia poate fi reglată în trepte de 4.000, 4.500, 5.000, 5.500, 6.000, 6.500, şi 7.000 rpm.

ARP-B: 1.500–2.200 rpm. Turaţia poate fi reglată între 1.500 şi turaţia maximă prin reglarea poziţiei manetei. În modul activ, turaţia maximă poate fi reglată prin apăsarea butoanelor rpm+ sau rpm–, Figura 1. Turaţia poate fi reglată în trepte de 1.500, 1.600, 1.700, 1.800, 1.900, 2.050, şi 2.200 rpm.

• Turaţia poate fi blocată pentru a preveni o schimbare accidentală a turaţiei. Așteptați până când mașina de polizat nu mai este în modul activ. Apăsați simultan şi țineți apăsat butoanele rpm+ şi rpm–, apoi trageți comutatorul de pornire. Pentru a debloca scula, repetați aceeași operațiune. Dacă polizați, asigurați-vă încărcarea bateriei. În cazul în care corpul sculei necesită curățare, ștergeți-i cu o lavetă uscată şi moale. Poate fi utilizat un detergent delicat.
AVERTISMENT: Nu utilizați niciodată alcool, benzină sau alt agent de curățare. Nu utilizați niciodată agenți caustici pentru a curăța componentele din plastic.

Instrucțiuni de curățare a încărcătorului
Murdăria și unsoarea pot fi îndepărtate de pe partea exterioară a încărcătorului utilizând o lavetă sau o perie nemetalică moale. Nu utilizați apă sau soluții de curățat.

Alte reparații
Lucrările de reparații trebuie executate întotdeauna de către personal instruit. Pentru a menține valabilitatea garanției sculei și pentru o siguranță și funcționare optimă a acesteia, lucrările de reparații trebuie executate de către un centru de service autorizat Mirka. Pentru a localiza centrul local de service autorizat Mirka, contactați serviciul pentru clienți Mirka sau distribuitorul Mirka.

Ghid de depanare

<table>
<thead>
<tr>
<th>Simptom</th>
<th>Cauză posibilă</th>
<th>Soluție</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ledul din partea dreaptă a mașinii de polizat este roșu și polizorul încetinește la 4.000 rpm (AROP-B 312NV) sau 1.500 rpm (ARP-B 300NV) se oprește în timpul polizării.</td>
<td>Temperatura din interiorul mașinii de polizat este prea ridicată. Sarcină ridicată pentru un timp prea îndelungat.</td>
<td>Reduceti sarcina mașinii de polizat pentru un timp, iar mașina de polizat își va recăpăta turația.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ledul din partea dreaptă a mașinii de polizat este roșu și turația este ușor reduză.</td>
<td>Sarcină pe termen scurt prea mare.</td>
<td>Reduceti sarcina sau aşteptați câteva momente, iar ledul se va face verde din nou în mod automat.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ledul din partea stângă este roșu și mașina de polizat nu este pornită.</td>
<td>Tensiunea bateriei este prea scăzută.</td>
<td>Încărcați bateria.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ledul din partea stângă luminează intermitent în roșu, deși bateria este complet încărcată.</td>
<td>Defecțiune la baterie. Folosiți aplicația pentru diagnosticare,</td>
<td>Înlocuiți bateria.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Informații despre eliminare

Декларация соответствия

Компания Mirka Ltd, 66850, Йеппо (Jeppo), Финляндия
ответственно заявляет, что электрические полировальные машины Mirka® AROP-B & ARP-B 77 мм (3 дюйма)
(см. таблицу технических характеристик для конкретной модели) соответствуют требованиям следующих

Йеппо, 25.06.2020
Место и дата выпуска

Производитель / поставщик
Mirka Ltd
66850, Йеппо (Jeppo), Финляндия
Тел.: +358 20 760 2111
Факс: +358 20 760 2290
www.mirka.com

Организация
Стефан Шёберг (Stefan Sjöberg),
genеральный директор

Перевод оригинального документа. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в содержание данного руководства без предварительного уведомления.

Важно!
Перед началом любых работ, связанных с эксплуатацией и техническим обслуживанием изделия, необходимо внимательно ознакомиться с настоящим руководством. Руководство должно храниться в надежном и легкодоступном месте.

Средства индивидуальной защиты

- Ознакомиться с руководством по эксплуатации
- Использовать защитные очки
- Использовать средства защиты органов слуха
- Использовать рабочие рукавицы
- Использовать респиратор

Соответствует требованиям применимых стандартов EC
Соответствует действующим в Китае ограничениям, касающимся использования опасных веществ
Соответствует требованиям действующих в Австралии и Новой Зеландии нормативов (требованиям маркировки RCM)

Внимание! Потentially опасная ситуация, могущая стать причиной летального исход, тяжелой травмы и значительного материального ущерба.
Осторожно! Потentially опасная ситуация, могущая стать причиной травмы средней тяжести или легкой, а также среднего или незначительного материального ущерба.
Нормативная документация

- Федеральные и региональные нормативные акты.

Электрическая полировальная машина Mirka® AROP-B 77 мм (3 дюйма)
СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ СТАНДАРТОВ UL 62841-1, 62841-2-4.
СЕРТИФИЦИРОВАНА НА СООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ СТАНДАРТОВ CSA C22.2 № 62841-1, C22.2 № 62841-2-4.

Электрическая полировальная машина Mirka® ARP-B 77 мм (3 дюйма)
СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ СТАНДАРТОВ UL 60745-1, 60745-2-3.
СЕРТИФИЦИРОВАНА НА СООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ СТАНДАРТОВ CSA C22.2 № 60745-1, C22.2 № 60745-2-3.

ВНИМАНИЕ!
- В процессе работы необходимо постоянно использовать средства индивидуальной защиты, перечисленные в руководстве по эксплуатации инструмента, а также в соответствующих нормативных документах.
- Перед началом работы необходимо ознакомиться с паспортами безопасности обрабатываемых материалов.
- В случае появления каких-либо неприятных ощущений в кистях и запястьях необходимо остановить работу и обратиться за медицинской помощью. Многократные однообразные движения и чрезмерно интенсивная вибрация могут стать причиной заболеваний кистей рук, запястий и предплечий.

ОСТОРОЖНО!
- Обрабатываемая деталь должна быть надежно закреплена.
- Перед заменой подошвы или полировальной подошвы необходимо отключить инструмент от источника электропитания.
- Категорически запрещается переносить, хранить и использовать без присмотра инструмент, подключенный к источнику питания.
- В процессе работы необходимо держать руки на достаточном удалении от вращающейся подошвы.
- Не следует допускать свободного вращения подошвы инструмента, не обеспечив предварительно защиту присутствующих лиц и окружающих предметов от возможного разлета подошвы или полировальной подошвы.

Правила техники безопасности при работе с аккумулятором и зарядным устройством

ВНИМАНИЕ!
- В настоящем разделе приводятся важные правила техники безопасности и эксплуатации, касающиеся аккумулятора и зарядного устройства. Перед началом работы с зарядным устройством необходимо ознакомиться со всеми соответствующими правилами для аккумулятора, зарядного устройства и инструмента.
- Запрещается устанавливать в зарядное устройство аккумулятор с треснувшим или поврежденным корпусом. Это может стать причиной поражения электрическим током, в т.ч. с летальным исходом.
- Не следует допускать попадания каких-либо жидкостей внутрь зарядного устройства. Это может стать причиной поражения электрическим током.
- Запрещается использовать зарядное устройство для каких-либо иных целей кроме зарядки аккумуляторов.
- Запрещается вблизи источников тепла и на мягких поверхностях. Указанные действия могут привести к перегреву устройства.
- Кабель питания зарядного устройства должен быть размещен таким образом, чтобы исключить возможность хождения по нему и спотыкания об него, а также воздействия на него любых иных нагрузок, могущих стать причиной его повреждения.
- Запрещается использовать поврежденное зарядное устройство, в частности, перенесшее сильный удар или падение.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ хранить и использовать инструмент и аккумулятор в местах, в которых температура окружающей среды может достигать 50°C (122°F).
• Питание зарядного устройства осуществляется от обычной бытовой электросети с напряжением 100–240 В перемен. Запрещается подключать устройство к электросетям, напряжение которых выходит за рамки указанного диапазона.

Правила техники безопасности при выполнении полировальных работ

• Данный механизированный инструмент предназначен для использования в качестве полировального машины. Перед началом работ необходимо внимательно ознакомиться с настоящим руководством. Несоблюдение приведенных ниже указаний может стать причиной поражения электрическим током, пожара, а также тяжелых травм.

• Данный механизмированный инструмент не рекомендуется использовать для шлифования, заточки, очистки проволочной щеткой и резки. Использование механизированного инструмента не по назначению может стать причиной травм.

• Запрещается использовать оснастку других производителей, не рекомендованную производителем инструмента. Принципиальная возможность использования какой-либо оснастки с данным инструментом не гарантирует его безопасной эксплуатации.

• Максимальная возможная скорость вращения инструмента не должна превышать номинальную скорость вращения оснастки. Вращение оснастки со скоростью выше номинальной может стать причиной ее разрушение с разлетом частей.

• Внешний диаметр и толщина оснастки не должны выходить за рамки допустимых для данного инструмента. Использование оснастки ненадлежащих размеров делает невозможным ее закрытие, а также управление ею.

• Резьба монтируемой оснастки должна соответствовать резьбе шпинделя инструмента. В случае оснастки, монтируемой на фланцах, диаметр отверстия оснастки должен соответствовать посадочному диаметру фланца. Ненадлежащий диаметр отверстия является причиной неуравновешенного вращения оснастки, а также чрезмерной ее вибрации. Помимо этого, он может стать причиной потери управления инструментом.

• Запрещается использовать неисправную оснастку. Перед началом работы необходимо осмотреть оснастку. Изделия типа шлифовальных дисков не должны иметь трещин и разрывов, типа подошв — трещин, разрывов и следов чрезмерного износа, типа металлических щеток — плохо закрепленной или сломанной проволоки. В случае падения инструмента или оснастки необходимо осмотреть неисправную оснастку. Перед началом работ необходимо осмотреть неисправную оснастку. Затем следует испытать инструмент при максимальной скорости вращения без нагрузки в течение одной минуты. При этом лицо, проводящее испытание, а также все присутствующие, должны находиться вне плоскости вращения оснастки. Указанной продолжительности испытания обычно достаточно для разрушения поврежденной оснастки.

• В процессе работы следует пользоваться средствами индивидуальной защиты. В соответствии с типом выполняемой операции необходимо использовать лицевые щитки, закрытые защитные очки или открытые защитные очки. При необходимости следует также пользоваться респиратором, средствами защиты органов слуха, рабочими рукавицами и рабочим фартуком, обеспечивающим защиту от мелких частиц абразива и обрабатываемого материала. Средства защиты органов зрения должны обеспечивать защиту от разлета частиц, возможного в ходе выполнения различных операций. Респиратор должен быть рассчитан на отфильтровывание пыли, образующейся в ходе выполнения работ. Длительное воздействие громкого шума может стать причиной потери слуха.

• Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от места проведения работ. Все лица, присутствующие на месте проведения работ, должны пользоваться средствами индивидуальной защиты. Фрагменты обрабатываемого материала и вышедшей из строя оснастки могут разлетаться далеко за пределы зоны непосредственного выполнения операции и травмировать оказавшихся на их пути лиц.

• Кабель электропитания инструмента должен располагаться на достаточном удалении от вращающейся оснастки. Потеря управления инструментом может стать причиной перезарядки или повреждения кабеля. Также при этом рука оператора может быть захвачена кабелем и затянута в зону вращающейся оснастки.

• Категорически запрещается класть инструмент на землю или иную поверхность до полной остановки оснастки. При этом вращающаяся оснастка может зацепиться за поверхность, в результате чего инструмент начнет перемещаться по поверхности.

• Запрещается переместить включенный инструмент. Вращающаяся оснастка может зацепиться за одежду и притянуть к телу оператора.
• Необходимо регулярно чистить вентиляционные отверстия инструмента. При вращении вентилятора электродвигателя внутрь корпуса устройства попадает пыль. В случае наличия в ней металлических опилок это может стать причиной короткого замыкания.
• Запрещается использовать инструмент вблизи легковоспламеняющихся веществ и материалов. Искры могут стать причиной их воспламенения.
• Запрещается использовать оснастку, нуждающуюся в жидкостном охлаждении. Использование воды и иных жидкостей может стать причиной поражения электрическим током.

ПРИМЕЧАНИЕ. Данный пункт не распространяется на инструменты, специально предназначенные для работы с жидкостным охлаждением.

Прочные общие правила техники безопасности
Правила техники безопасности, связанные с отбрасыванием инструмента
Отбрасыванием называется движение инструмента при внезапной блокировке вращающегося диска, диска-подошвы, щетки или другой оснастки. Резкая остановка вращающейся оснастки вызывает неуправляемое движение инструмента в направлении, противоположном направлению вращения поверхности оснастки в точке блокировки. Например, если шлифовальный диск зацепился за обрабатываемую деталь, край диска в точке контакта может начать углубляться в поверхность детали, в результате чего диск отскочит. При этом диск может быть отброшен как в сторону оператора, так и от него, в зависимости от направления движения его поверхности в точке контакта. Помимо этого, возможно разрушение диска.

Отбрасывание является следствием ненадлежащего использования инструмента, а также неправильного выполнения работ или их выполнения в ненадлежащих условиях. Для исключения возможности отбрасывания инструмента необходимо соблюдать описанные ниже правила техники безопасности.

• В процессе работы крепко держать инструмент в руках. Тело и руки оператора должны быть расположены таким образом, чтобы оператор имел возможность удержать инструмент в случае его отбрасывания. В случае наличия вспомогательной ручки необходимо в обязательном порядке использовать ее, чтобы иметь возможность удержать инструмент при его отбрасывании, а также при включении инструмента, сопровождающемся отдачей. При правильном использовании инструмента оператор всегда сможет удержать его в указанных случаях.
• Категорически запрещается подносить руку к вращающейся оснастке. Это может стать причиной травм при отбрасывании инструмента.
• Запрещается находиться в зоне возможного отбрасывания инструмента. Отбрасываемый инструмент движется в направлении, противоположном направлению вращения поверхности диска в точке блокировки.
• Необходимо проявлять особую осторожность при обработке углов, острых краев и т.п. Не следует допускать отскакивания и заклинивания оснастки. Углы и острые края могут стать причиной отскакивания и заклинивания вращающейся оснастки, в результате чего возможны потеря управления инструментом или его отбрасывание.
• Запрещается использовать с инструментом лезвие цепной пильы для резьбы по дереву, а также зубчатое лезвие пилы. Использование подобных лезвий сопровождается частым отбрасыванием инструмента, а также частой потерей управления инструментом.

Дополнительные правила техники безопасности при выполнении полировальных работ
Правила техники безопасности при выполнении полировальных работ
• Не следует допускать свободного вращения незакрепленных частей полировального диска и его крепежных шнуров. Свободные концы шнуров следует убрать или укоротить. В противном случае они могут цепляться за пальцы оператора и обрабатываемое изделие.
Дополнительные правила техники безопасности

- Перед началом использования инструмента необходимо тщательно изучить данное руководство. Все лица, работающие с инструментом, должны пройти полный курс обучения правильному и безопасному обращению с ним.
- Любые работы, связанные с техническим обслуживанием инструмента, должны выполняться квалифицированным персоналом. При возникновении необходимости в техническом обслуживании инструмента следует обратиться в уполномоченный сервисный центр компании Mirka.
- В случае обнаружения признаков неисправности инструмента необходимо немедленно остановить работу и отправить инструмент в ремонтную мастерскую.

Дополнительные правила техники безопасности для аккумулятора и зарядного устройства

- Категорически запрещается вскрывать корпус аккумулятора. В случае нарушения целостности пластмассового корпуса следует немедленно прекратить эксплуатацию аккумулятора. Запрещается заряжать аккумулятор с поврежденным корпусом.

Технические характеристики

<table>
<thead>
<tr>
<th>Полировальная машина</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Напряжение питания, В пост.</td>
<td>10,8</td>
<td>10,8</td>
</tr>
<tr>
<td>Скорость вращения, об/мин</td>
<td>4 000 – 7 000</td>
<td>1 500 – 2 200</td>
</tr>
<tr>
<td>Орбита, мм (дюймы)</td>
<td>12,0 (1/2)</td>
<td>0 (0)</td>
</tr>
<tr>
<td>Диаметр подошвы, мм (дюймы)</td>
<td>77 (3)</td>
<td>77 (3)</td>
</tr>
<tr>
<td>Масса с аккумулятором, кг (фунты)</td>
<td>0,89 (1,96)</td>
<td>0,87 (1,92)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Зарядное устройство</th>
<th>Mirka BCA 108</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Питание</td>
<td>100–240 В перемен., 50–60 Гц</td>
</tr>
<tr>
<td>Продолжительность зарядки, мин</td>
<td>&lt; 40 (ток 2,0 А)</td>
</tr>
<tr>
<td>Температура хранения, °C (°F)</td>
<td>−20 … 80 (−4 … 176)</td>
</tr>
<tr>
<td>Температура эксплуатации, °C (°F)</td>
<td>4 … 40 (39 … 104)</td>
</tr>
<tr>
<td>Размеры, мм (дюймы)</td>
<td>191 х 102 х 86 (7,5 х 4 х 3,4)</td>
</tr>
<tr>
<td>Масса, кг (фунты)</td>
<td>0,66 (1,46)</td>
</tr>
<tr>
<td>Класс защиты</td>
<td>II / III</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Аккумулятор</th>
<th>Mirka BPA 10820</th>
<th>Mirka BPA 10825</th>
<th>Mirka BPA 10850</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Тип</td>
<td>Литий-ионный 3IXR19/65</td>
<td>Литий-ионный 3INR19/65</td>
<td>Литий-ионный 3INR19/65-2</td>
</tr>
<tr>
<td>Напряжение, В пост.</td>
<td>10,8</td>
<td>10,8</td>
<td>10,8</td>
</tr>
<tr>
<td>Емкость, А·ч (Вт·ч)</td>
<td>2,0 (21,6)</td>
<td>2,5 (27,0)</td>
<td>5,0 (54,0)</td>
</tr>
<tr>
<td>Масса, кг (фунты)</td>
<td>0,18 (0,4)</td>
<td>0,18 (0,4)</td>
<td>0,38 (0,83)</td>
</tr>
<tr>
<td>Система управления</td>
<td>Нет</td>
<td>Есть</td>
<td>Есть</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Уровни шума и вибрации
Испытания проводились в соответствии с требованиями стандарта EN 60745 и EN 62841.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Полировальная машина</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Звуковое давление $L_{PA}$, дБ (А)</td>
<td>60,0</td>
<td>57,0</td>
</tr>
<tr>
<td>Звуковая мощность $L_{WA}$, дБ (А)</td>
<td>71,0</td>
<td>68,0</td>
</tr>
<tr>
<td>Погрешность измерения звуковых величин $K$, дБ</td>
<td>3,0</td>
<td>3,0</td>
</tr>
<tr>
<td>Виброускорение $a_{v}$, м/с²</td>
<td>4,3</td>
<td>1,8</td>
</tr>
<tr>
<td>Погрешность измерения виброускорения $K$, м/с²</td>
<td>1,5</td>
<td>1,5</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Перечень предлагаемых моделей может различаться в разных странах.

* Указанные в таблице значения получены в ходе лабораторных испытаний, проведенных в соответствии с требованиями установленных стандартов, и являются недостаточными для оценки рисков. Результаты измерений на рабочих местах могут превышать данные значения. Фактические уровни воздействия и фактическая опасность для здоровья оператора являются уникальными для каждой конкретной ситуации и зависят от окружающих условий, методов работы, используемых материалов, особенностей рабочего места, а также от продолжительности работы и физического состояния оператора. Компания Mirka Ltd не несет ответственность за использование указанных значений вместо фактически имеющихся при оценке возможных рисков для здоровья оператора.


Назначение и основные сведения
Настоящая полировальная машина предназначена для полирования материалов всех типов, в т.ч. лакокрасочных покрытий, металлов, древесины, камня, пластмасс и т.д., с использованием специально предназначенных для этого полировальных паст. Запрещается использовать полировальную машину в любых иных целях без согласования с производителем или официальным дилером. Запрещается использовать с данной машиной подошвы, рассчитанные на скорость вращения без нагрузки менее 8 000 об/мин. Все виды технического обслуживания и ремонта со вскрытием корпуса должны выполняться уполномоченным сервисным центром.

Аккумулятор и зарядное устройство
• Аккумулятор поставляется частично заряженным. Перед началом использования аккумулятора необходимо ознакомиться с соответствующими правилами техники безопасности. Затем следует зарядить аккумулятор согласно приведенным здесь указаниям.
• Для обеспечения максимальной емкости аккумулятора он должен заряжаться при температуре 18–24°C (64–75°F). Запрещается заряжать аккумулятор при температуре ниже 4°C (39°F) и выше 40°C (104°F) — это может стать причиной выхода его из строя.
• Для обеспечения максимального срока службы аккумулятора необходимо выполнять следующие рекомендации:
  – Хранить и заряжать аккумулятор в прохладном месте. При температурах выше и ниже обычной комнатной срок службы аккумулятора сокращается.
  – Не оставлять аккумулятор в разряженном состоянии. После разрядки аккумулятор следует немедленно зарядить.
• В процессе хранения аккумулятор постепенно разряжается. Скорость разрядки увеличивается с ростом температуры.

Если инструмент не используется в течение продолжительного времени, необходимо раз в месяц заряжать аккумулятор. Это позволит продлить срок его службы.
Зарядка аккумулятора

• Подсоединить кабель питания к зарядному устройству. Вставить вилку кабеля в электрическую розетку до установки аккумулятора в зарядное устройство. При этом все три светодиодных индикатора зарядного устройства устано
• Установить аккумулятор в зарядное устройство. По прошествии 30 секунд начнут мигать светодиодные индикаторы.
• Текущее состояние аккумулятора будет обозначаться светодиодными индикаторами:
  – В процессе зарядки три светодиодных индикатора будут последовательно мигать.
  – После окончания зарядки три светодиодных индикатора будут включены постоянно.
• Продолжительность зарядки аккумулятора BPA 10820 составляет приблизительно 40 мин, аккумулятора BPA 10825 — 50 мин, аккумулятора BPA 10850 — 100 мин.

ПРИМЕЧАНИЕ. Данное зарядное устройство предназначено исключительно для зарядки аккумуляторов Mirka с напряжением 10,8 В.
ПРИМЕЧАНИЕ. Продолжительность зарядки аккумулятора зависит от его состояния, а также температуры окружающей среды.

Светодиодная индикация зарядного устройства с напряжением 10,8 В

<table>
<thead>
<tr>
<th>Светодиодный индикатор</th>
<th>Использование</th>
<th>Состояние</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3</td>
<td>Зарядка</td>
<td>Зарядка завершена, Перегрев, Аккумулятор неисправен</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Зарядка</td>
<td>Зарядка завершена, Перегрев, Аккумулятор неисправен</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Зарядка завершена</td>
<td>Перегрев, Аккумулятор неисправен</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Постоянное свечение
Мигание

Индикация неисправностей зарядного устройства и аккумулятора

Ниже описаны неисправности зарядного устройства и аккумулятора с соответствующими им сигналами индикаторов.
• Перегрев аккумулятора. Три светодиодных индикатора мигают. Извлечь аккумулятор из зарядного устройства, дать ему остыть в течение 15–30 мин, затем вновь установить его в зарядное устройство.
• Прочие неисправности аккумулятора и зарядного устройства. Два светодиодных индикатора мигают. Извлечь аккумулятор из зарядного устройства и дать ему остыть. Затем вновь установить аккумулятор в зарядное устройство. Если два светодиодных индикатора продолжают мигать, аккумулятор или зарядное устройство могут нуждаться в ремонте.

Ввод в эксплуатацию

• При распаковке изделия удостовериться в отсутствии повреждений, в т.ч. могущих возникнуть при транспортировке, а также проверить полноту комплекта поставки. Категорически запрещается работать с неисправным инструментом.
• Перед началом работы убедиться, что подошва установлена надлежащим образом.
• Вставить полностью заряженный аккумулятор в полировальную машину до щелчка, обозначающего его фиксацию.
Эксплуатация

- Данный инструмент является ручным. Инструмент может использоваться в любом положении.
- Выбрать подходящую полированную подошву и закрепить ее на подошве. Удостовериться, что полировальная подошва надлежащим образом отцентрирована относительно подошвы.
- После этого можно включить электропитание полировальной машины и начать работу путем нажатия на рычаг пуска.
- Полировальная машина будет работать до тех пор, пока сохраняется нажим на рычаг пуска. После того как рычаг пуска будет отпущен, полировальная машина остановится. Через некоторое время после этого произойдет автоматическое отключение электропитания инструмента.
- При включенном электропитании инструмента правый светодиодный индикатор светится зеленым светом.
- В случае использования аккумулятора с системой управления при включении электропитания все три светодиодных индикатора будут мигать зеленым светом в течение трех секунд.
- При включенном электропитании инструмента левый светодиодный индикатор сигнализирует состояние аккумулятора:
  - Зеленый: аккумулятор заряжен.
  - Зеленый мигающий: уровень заряда аккумулятора ниже 75%.
  - Зеленый и красный попеременно: уровень заряда аккумулятора ниже 50%.
  - Красный мигающий: уровень заряда аккумулятора или работоспособность аккумулятора (только для аккумуляторов с системой управления) ниже 25%.
  - Красный: аккумулятор разряжен, эксплуатация инструмента невозможна.

AROP-B: 4 000 – 7 000 об/мин. • Скорость вращения подошвы может регулироваться с помощью рычага в пределах от 4 000 об/мин до максимального установленного значения. Максимальное значение скорости вращения может быть установлено при включенном электропитании инструмента с помощью кнопок rpm+ и rpm– (см. рис. 1). Допустимые значения: 4 000, 4 500, 5 000, 5 500, 6 000, 6 500 и 7 000 об/мин.

ARP-B: 1 500 – 2 200 об/мин. • Скорость вращения подошвы может регулироваться с помощью рычага в пределах от 1 500 об/мин до максимального установленного значения. Максимальное значение скорости вращения может быть установлено при включенном электропитании инструмента с помощью кнопок rpm+ и rpm– (см. рис. 1). Допустимые значения: 1 500, 1 600, 1 700, 1 800, 1 900, 2 050 и 2 200 об/мин.

- Кнопки rpm+ и rpm– могут быть заблокированы во избежании случайного изменения установленного значения скорости вращения. Для этого следует дождаться отключения электропитания инструмента. Затем необходимо одновременно нажать кнопки rpm+ и rpm– и, удерживая их, нажать на рычаг пуска. Для разблокировки кнопок следует вновь повторить указанные действия. После блокировки кнопок rpm+ и rpm– в случае нажатия на одну из них правый светодиодный индикатор дважды мигнет красным светом. При этом установленная ранее скорость вращения не изменится.
- Перед включением инструмента необходимо установить его на обрабатываемую поверхность. По завершении работы следует вначале убрать инструмент с обрабатываемой поверхности и лишь затем отключить его. Это позволит избежать образования борозд на обрабатываемой поверхности вследствие чрезмерно высокой скорости вращения полировальной подошвы.
- После окончания работы с инструментом следует извлечь из него аккумулятор. Для этого необходимо одновременно нажать на кнопки, расположенные на противоположных сторонах корпуса инструмента. Извлеченный аккумулятор следует зарадить.

Функция Bluetooth

В конструкции устройства предусмотрена возможность использования технологии обмена данными Bluetooth с низким энергопотреблением. Благодаря этому устройство может устанавливать связь с приложением, что позволяет расширить перечень его функций. Более подробные сведения о функциях приложения и его доступности в разных странах представлены на сайте www.mirka.com.
Для включения функции Bluetooth в полировальных машинах Mirka® AROP-B и Mirka® ARP-B необходимо выполнить указанные ниже действия:
1. Установить аккумулятор в устройство.
2. Нажав и удерживая кнопку «+» устройства, включить его электропитание, для чего нажать на рычаг пуска.
3. В результате средний светодиодный индикатор будет мигать зеленым цветом, указывая, что функция Bluetooth включена и готова к установке соединения.
4. После установки соединения между данным устройством и другим устройством с функцией Bluetooth средний светодиодный индикатор будет непрерывно светиться зеленым цветом.
5. Для выключения функции Bluetooth отключить электропитание устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если приложение не установлено или отсутствует в данной стране, включение Bluetooth будет невозможно.

Название и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками, принадлежащими компании Bluetooth SIG, Inc. Любое их использование компанией Mirka Ltd осуществляется по лицензии. Прочие товарные знаки являются собственностью их владельцев.

Техническое обслуживание

Перед началом технического обслуживания устройства необходимо в обязательном порядке извлечь из него аккумулятор. Запрещается использовать неоригинальные запчасти.

Замена подошвы

1. Зафиксировать шпиндель ключом подошвы.
2. Снять подошву, для чего повернуть ее против часовой стрелки.
3. Установить новую подошву и затянуть ее с помощью ключа подошвы.

Чистка

Удалить накопившуюся пыль щеткой с мягким ворсом. Перед началом работ надеть защитные очки. При необходимости протереть корпус устройства мягкой влажной тряпкой. Допускается использование мягких моющих средств.

ВНИМАНИЕ! Категорически запрещается использовать спирт, бензин и другие растворители. Категорически запрещается использовать для чистки пластмассовых деталей едкие вещества.

Чистка зарядного устройства

Для удаления загрязнений и смазки с внешних поверхностей зарядного устройства использовать тряпку или щетку с мягким неметаллическим ворсом. Запрещается использовать воду и любые моющие растворы.

Прочее техническое обслуживание

Техническое обслуживание должно осуществляться персоналом, имеющим соответствующую квалификацию. Для обеспечения оптимального функционирования устройства и максимального уровня безопасности при работе с ним его техническое обслуживание должно выполняться в уполномоченном сервисном центре компании Mirka. Несоблюдение данного требования приведет к аннулированию гарантии производителя. Адрес ближайшего уполномоченного сервисного центра компании Mirka можно узнать в отделе послепродажного обслуживания компании или у ее дилера.
Устранение неисправностей

<table>
<thead>
<tr>
<th>Неисправность</th>
<th>Возможная причина</th>
<th>Способ устранения</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>При нажатии на рычаг пуска не светится правый светодиодный индикатор</td>
<td>Аккумулятор установлен неправильно. Аккумулятор полностью разряжен</td>
<td>Установить аккумулятор надлежащим образом. Зарядить аккумулятор</td>
</tr>
<tr>
<td>полировальной машины</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Правый светодиодный индикатор полировальной машины светится красным светом.</td>
<td>Перегрев полировальной машины. Инструмент работал в условиях значительных нагрузок в течение чрезмерно продолжительного времени</td>
<td>Снизить нагрузку на некоторое время. В результате скорость вращения возрастет до нормального значения</td>
</tr>
<tr>
<td>Скорость вращения подошвы в процессе работы упала до 4 000 об/мин (модель AROP-B 312NV) или до 1 500 об/мин (модель ARP-B 300NV) либо вращение полностью остановилось</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Правый светодиодный индикатор полировальной машины светится красным светом.</td>
<td>Перегрузка в течение короткого времени</td>
<td>Использовать устройство с меньшей нагрузкой или остановить работу на некоторое время. В результате цвет светодиодного индикатора изменится на зеленый</td>
</tr>
<tr>
<td>Скорость вращения несколько снизилась</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Аккумулятор разряжен</td>
<td></td>
<td>Зарядить аккумулятор</td>
</tr>
<tr>
<td>Левый светодиодный индикатор полировальной машины светится красным светом.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Аккумулятор неисправен. Выполнить диагностику аккумулятора с помощью приложения</td>
<td></td>
<td>Заменить аккумулятор</td>
</tr>
<tr>
<td>Левый светодиодный индикатор полировальной машины мигает красным светом, при этом аккумулятор полностью заряжен</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Утилизация

ОПАСНО! Указания по утилизации вышедшего из строя оборудования. Утилизируемый механический инструмент необходимо сделать непригодным к эксплуатации, для чего следует отрезать кабель электропитания. Только для стран ЕС. Запрещается утилизировать электрические инструменты вместе с бытовыми отходами. Согласно директивам EC 2011/65/EU, 2015/863/EU и 2012/19/EU об утилизации электрического и электронного оборудования, а также соответствующим им законам стран ЕС, электрические инструменты с выработанным ресурсом должны собираться отдельно и отправляться в центр переработки отходов, соответствующий требованиям природоохранных нормативов.
Izjava o skladnosti

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finska

Jeppo 25.06.2020

Kraj in datum izdaje

Podjetje

Stefan Sjöberg, izvršni direktor


Preverite in upoštevajte

Simboli

Opozorilo: Potencialno nevarne razmere, ki lahko povzročijo smrt ali resne poškodbe in/ali materialno škodo.

Pozor: Potencialno nevarne razmere, ki lahko povzročijo manjše poškodbe in/ali materialno škodo.

Preberite in upoštevajte

- Okvirna direktiva o varnosti in zdravju pri delu, del 1910, OSHA 2206, na voljo pri: Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington DC 20402
- Državni in lokalni predpisi
OPOZORILO

- Med uporabo orodja vedno nosite obvezno osebno varnostno opremo v skladu z navodili proizvajalca in lokalnimi/nacionalnimi standardi.
- Preberite varnostni list (Materials Safety Data Sheet - MSDS) za delovno površino.
- Če občutite fizično nelagodje v rokah/zapestju, prenehajte z delom in poiščite zdravniško pomoč. Do poškodb rok, zapestja in ramen lahko pride zaradi ponavljajočega dela, gibov in prekomerne izpostavljenosti tresljajem.

POZOR

- Vedno preverite, da je kos, ki ga želite spolirati, trdno pritrjen.
- Pred zamenjavo polirne ali podporne blazinice izključite vir napajanja.
- Nikoli ne prenašajte, shranjujte ali pustite orodje, ki je priključeno na vir napajanja, brez nadzora.
- Med uporabo se z rokami ne dotikajte vrteče se blazinice.
- Brez ustreznih zaščitnih ukrepov za zaščito vseh oseb ali predmetov ne dovolite, da orodje deluje s številom vrtljajev prostega teka, če se polirna ali podložna blazinica slučajno odklopi.

Varnostna pravila za baterijo in polnilnik

OPOZORILO!

- Pomembna varnostna navodila in navodila za uporabo baterije in polnilnika. Pred uporabo polnilnika, preberite vsak navodila in opozorila na bateriji in orodju.
- Če je ohišje baterije razpokano ali poškodovano, ga ne vstavite v polnilnik. Obstaja nevarnost električnega šoka ali udara, ki lahko povzročijo smrt.
- V polnilnik ne sme vdreti nobena tekočina. Lahko pride do električnega šoka.
- Ta polnilnik je namenjen samo za polnjenje akumulatorskih baterij.
- Ne postavljajte predmetov na vrh polnilnika, v bližino toplotnega vira ali postavljajte polnilnika na mehko površino, ki lahko prekomerno segreje njegov notranjost.
- Prepričajte se, da ni mogoče stopiti, se spotakniti ob kabel ali ga kakor koli poškodovati.
- Polnilnika ne uporabljajte, če je bil izpostavljen močnemu udaru, je padel na tlak ali bil kako drugače poškodovan.
- Orodja ali baterije NE shranjujte ali uporabljajte na krajih, kjer temperatura dosega ali presega 50 °C (122 °F).
- Polnilnik je namenjen za uporabo na običajni električni moči za gospodinjstva (100–240 V AC). Ne uporablajte ga pri kateri koli drugi napetosti.

Splošna varnostna opozorila za poliranje

- To električno orodje je namenjeno poliranju. Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, risbe in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju. Zaradi neupoštevanja navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hude poškodbe.
- Odsvetujemo uporabo tega električnega orodja za dela, kot so grobo brušenje, brušenje, brušenje z žično ščetko ali odrezovanje. Dela, za katera ni namenjeno to električno orodje, so lahko nevarna in lahko povzročijo telesne poškodbe.
- Ne uporablajte pripomočkov, ki jih posebej za to orodje ni izdelal in priporočil proizvajalec orodja. Čeprav je pripomoček mogoče priključiti na vaše električno orodje, ta ni nujno tudi varen.
- Nazivna hitrost pripomočka mora biti vsaj enaka največji hitrosti, ki je označena na električnem orodju. Pripomočki, ki se vrtijo z večjo hitrostjo od nazivne hitrosti, se lahko zlomijo ali razpadejo.
- Zunanji premer in debelina vašega pripomočka morata biti v predvidenem območju zmogljivosti vašega električnega orodja. Prevelikih ali premajhnih pripomočkov ni mogoče primerno zaščititi ali upravljati.
• Navojni nosilci pripomočkov morajo ustrezati navojem na vretnemu brusilniku. Pri pripomočkih, ki jih namestite s prirobnicami, morajo natične odprtine pripomočkov ustrezati premeru prirobnice. Pripomočki, ki ne ustrezajo vpenjalnemu držalu električnega orodja, so neuravnoteženi, se preveč tresejo in lahko povzročijo izgubo nadzora.

• Ne uporabljajte poškodovanega pripomočka. Pred uporabo vsakokrat preglejte pripomoček, ali so na primer brusilni koleščki odlomljeni ali razpokani, ali je podložna blazinica razpokana, raztrgana ali obrabljena in ali ima žična ščetka ločene ali zlomljene žice. V primeru, da je električno orodje ali pripomoček padel na tla, preverite škodo in namestite nepoškodovan pripomoček. Po preverjanju in nameščanju pripomočka umaknite ploščati del vrtečega pripomočka proč od sebe in drugih oseb. Gospodarjenju pripomočka je v tem času preskušanje običajno zlomijo. 

• Nosite osebno zaščitno opremo. Uporabljajte zaščito za obraz, zaščitna očala s stransko zaščito ali običajna zaščitna očala glede na vrsto dela. Po potrebi nosite protiprašno masko, zaščito za sluh, rokavice in zaščitni predpasnik, ki ga ne morejo prebiti ostri kosi ali delci obdelovanca. Zaščita za oči mora ščititi pred letečimi ostri kosi ali delci obdelovanca. Z uporabo vode ali drugega tekočega hladilnega sredstva lahko povzročite električni udar.

OPOMBA: Zgoraj navedena opozorila ne veljajo za električno orodje, ki je posebej izdelano za uporabo s tekočinskimi sistemi.

**Dodatna varnostna navodila za vsa dela**

Odkok in podobna opozorila

Odkok je nenaden odziv na stisnjeno ali zataknjeno vrteče kolo, podložno blazinico, ščetko ali katerikoli drug pripomoček. Stisk ali zatikanje povzroči nenadno zaustavitev vrtečega pripomočka, to pa povzroči, da električno orodje uide iz podzorja, ker se je prisiljeno na stiku obrniti v nasprotno smer. 

Na primer, če se brusilni kolešček stisne ali zatakne za obdelovanec, lahko rob koleščka, ki se premika v ožino, zareže na površino materiala, zaradi česar se lahko kolešček iztakne ali odskoči. Kolešček lahko glede na smer vrtenja koleščka v trenutku stiska skoči proti upravljavcu ali stran od njega. Brusilni koleščki se lahko zlomijo pod takšnimi pogoji.

Odkok je posledica nepravilne uporabe električnega orodja in/ali nepravilnih postopkov dela ali pogojev; preprečimo jih lahko z upoštevanjem spodnjih varnostnih ukrepov.

• Trdno držite električno orodje in se postavite tako, da lahko z rokami in telesom obvladate silo odkoka. Za učinkovit nadzor nad odkokom ali sunkom med zagonom vedno uporabljajte dodatni ročaj, če ga ima orodje. Upravljavec odkok nadzoruje sunek ali silo odkoka, če izvede ustrezne varnostne ukrepe.

• Nikoli ne postavljajte svoje dlani v bližino vrtečega pripomočka. Pripomoček lahko odkoči na vašo dlan.

• Ne postavljajte se v območje, kamor se lahko orodje premakne v primeru odkoka. Orodje bo ob odkoku odletelo v nasprotno smer vrtenja koleša z mesta, kamor se zatakne.

• Posebej previdni dobi pri uporabi odkokov, ostro robov ipd. Pazite, da orodje ne poskakuje ali se zatakne. Koti, ostri robovi ali poskakovanje pogosto povzročijo zatikanje vrtečega pripomočka, kar lahko povzroči izgubo nadzora.

• Ne pritrjujte lesoreznega rezila z verigo ali zobate rezalne plošče. Takšna rezila pogosto povzročajo odkok in izgubo nadzora.
**Dodatna varnostna navodila za dela s polirno napravo**

**Posebna varnostna opozorila za dela s polirno napravo**

- Ne dovolite, da bi se nepritrjeni deli polirne blazinice ali njene pritrditvene žice prosto vrtele. Odmaknite ali odrežite nepritrjeni pritrditvene žice. Prsti lahko zapletejo v nepritrjene in vrteče se pritrditvene žice ali zataknejo za obdelovanec.

**Dodata varnostna opozorila**

- Pred uporabo tega orodja preberite vsa navodila. Vsi upravitelji morajo biti popolnoma usposobljeni za pravilno in varno uporabo tega orodja.
- Vsa vzdrževalna dela mora opraviti usposobljeno osebje. Za servisiranje se obrnite na pooblaščeni servisni center podjetja Mirka.
- Če se zdi, da naprava ne deluje pravilno, nemudoma prenehajte z uporabo in se dogovorite za servis in popravilo.

**Dodatne informacije glede baterije in polnilnika**

- Baterije nikoli ne poskušajte odpreti. Če se plastično ohiše baterije zlomi ali poči, nemudoma prenehajte z uporabo in je ne polnite.

**Tehnični podatki**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Polirna naprava</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Napetost</td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>Hitrost</td>
<td>4,000–7,000 vrt./min</td>
<td>1,500–2,200 vrt./min</td>
</tr>
<tr>
<td>Nihajni krog</td>
<td>12,0 mm (1/2&quot;)</td>
<td>0 mm (0&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Velikost podložne blazinice</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Teža (vključno z baterijo)</td>
<td>0,89 kg (1,96 lbs)</td>
<td>0,87 kg (1,92 lbs)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Polnilnik baterije</th>
<th>Mirka BCA 108</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Vhod</td>
<td>100–240 V AC, 50/60 Hz</td>
</tr>
<tr>
<td>Čas polnjenja</td>
<td>&lt; 40 min (2,0 Ah)</td>
</tr>
<tr>
<td>Temperaturni razpon za shranjevanje</td>
<td>od –20°C do 80°C (od –4°F do 176°F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Temperatura polnjenja</td>
<td>od 4°C do 40°C (od 39°F do 104°F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mere</td>
<td>191 x 102 x 86 mm (7,5 x 4 x 3,4&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Teža</td>
<td>0,66 kg (1,46 lbs)</td>
</tr>
<tr>
<td>Stopnja zaščite</td>
<td>II/III</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Baterija</th>
<th>Mirka BPA 10820</th>
<th>Mirka BPA 10825</th>
<th>Mirka BPA 10850</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Tip</td>
<td>Akumulatorska Litij-ionska 3IXR19/65</td>
<td>Akumulatorska Litij-ionska 3INR19/65</td>
<td>Akumulatorska Litij-ionska 3INR19/65-2</td>
</tr>
<tr>
<td>Napetost baterije</td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>Zmogljivost</td>
<td>2,0 Ah/21,6 Wh</td>
<td>2,5 Ah/27,0 Wh</td>
<td>5,0 Ah/54,0 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>Teža</td>
<td>0,18 kg (0,4 lbs)</td>
<td>0,18 kg (0,4 lbs)</td>
<td>0,38 kg (0,83 lbs)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pametna baterije</td>
<td>Ne</td>
<td>Da</td>
<td>Da</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Podatki o hrup in tresljajih

Izmerjene vrednosti so določene v skladu s standardom EN 60745 in EN 62841.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Polirna naprava</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Raven zvočnega tlaka (L_{eq})</td>
<td>60,0 dB(A)</td>
<td>57,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Raven zvočne moči (L_{Aeq})</td>
<td>71,0 dB(A)</td>
<td>68,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Merilna negotovost zvoka K</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vrednost emisije tresljajev a^*</td>
<td>4,3 m/s²</td>
<td>1,8 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td>Negotovost emisij tresljajev K^*</td>
<td>1,5 m/s²</td>
<td>1,5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Pridružujemo si pravico do spremembe specifikacij brez predhodnega obvestila. Ponudba modela se lahko razlikuje glede na trg.

* V tabeli navedene vrednosti so določene v laboratorijskih preizkusih v skladu z navedenimi pravilnik in standardi ter ne zadostujejo za oceno tveganja. Izmerjene vrednosti na določenem delovnem mestu so lahko višje od navedenih vrednosti. Vrednosti dejanske izpostavljenosti in stopnja tveganja ali škode za posameznika se razlikujejo za vsako posamezno situacijo in so odvisni od okolice, načina upravljanja strojev, obdelave določenega materiala, zasnovne delovne postaje ter čas izpostavljenosti. Podjetje Mirka Ltd ne prevzema nikakršne odgovornosti za posledice uporabe navedenih vrednosti namesto vrednosti dejanske izpostavljenosti za nobeno individualno oceno tveganja.


Pravilna uporaba orodja

Ta polirna naprava je zasnovan za poliranje vseh vrst materialov, tj. barv, kovin, lesa, kamna, plastike itd., s posebnimi polirnimi sredstvi za ta namen. Brez posvetovanja s proizvajalcem ali pooblaščenim dobaviteljem polirne naprave ne uporabljajte njene vsebino na druge namene, ki niso določeni. Ne uporabljajte podložnih blaziniz z delovno hitrostjo nižjo od 8 000 št. vrt./min prostega teka. Popravila ali vzdrževalna dela, pri katerih je treba odpreti ohišje motorja, lahko izvaja samo pooblaščeni servisni center.

Baterija in polnilnik

- Baterija je v embalaži ni povsem napolnjena. Najprej preberite varnostna navodila in nato napolnite baterijo glede na navodila.
- Za optimalno zmogljivost polnjenja baterijo napolnite pri sobni temperaturi med 18 °C (64 °F) in 24 °C (75 °F). Ne polnite baterije pri temperaturi zraka nižji od 4 °C (39 °F) ali višji od 40 °C (104 °F), da ne pride do poškodbe.
- Za daljšo življenjsko dobo baterije, priporočamo:
  - Baterijo shranjujte v hladnem prostoru. Temperature višje ali nižje od običajne sobne temperature skrajšajo življenjsko dobo baterije.
  - Baterije nikoli ne shranjujte v izpraznjenem stanju. Napolnite jo tako, ko se izprazni.
- Vse baterije postopoma izgubilo svojo zmogljivost polnjenja. Višja je temperatura, hitreje izgubi svojo zmogljivost polnjenja.

Če shranjujete orodje, ki dalj časa ni v uporabi, ga morate ponovno polniti vsak mesec. S tem boste podaljšali življenjsko dobo baterije.

Postopek polnjenja

- Priključite napajalni kabel na polnilnik, nato pa ga v tkanite v vtičnico, preden vstavite baterijo. Dve sekundi bodo svetile vse tri lučke za polnjenje in se nato ugasnilje.
- Baterijo vstavite v polnilnik. Lučke začnejo utripati in 30 sekundah.
- Med polnjenjem lučke za polnjenje prikazujejo naslednja stanja:
  - Med postopkom polnjenja zaporedno utripajo tri lučke za polnjenje.
  - Ko je baterija napolnjena, tri lučke neprekinjeno svetijo.
- Polnjenje traja približno 40 minut za baterijo BPA 10820, 50 minut za baterijo BPA 10825 in 100 minut za baterijo BPA 10850.
OPOMBA: Ta polnilnik lahko polni samo baterije Mirka 10,8 V.

OPOMBA: Čas polnjenja je lahko daljši glede na temperaturo okolice in stanje baterije.

**Oznaka LED-lučk polnilnika z 10,8 V**

<table>
<thead>
<tr>
<th>LED-lučka</th>
<th>Stanje</th>
<th>Prehodno polnjenje (vzdrževalno polnjenje)</th>
<th>Polnjenje ...</th>
<th>Polnjenje zaključeno</th>
<th>Prekomerna temperatura</th>
<th>Napaka baterije</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3</td>
<td>Stanje</td>
<td>★★</td>
<td>★</td>
<td>★</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Stanje</td>
<td>★★</td>
<td>★★</td>
<td>★★</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Stanje</td>
<td>★★</td>
<td>★★</td>
<td>★★</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Diagnostika polnilnika**

Polnilnik javi, če:

**Kako začeti z uporabo**

- Pri razpakiranju orodja preverite, da je nedotaknjeno, popolno in ni bilo poškodovano med transportom. Nikoli ne uporabite poškodovane naprave.
- Pred uporabo se prepričajte, da je podložna blazinica pravilno nameščena.
- Popolnoma napolnjeno baterijo namestite v polirno napravo, da se slišno zaskoči v položaj.

**Navodila za uporabo**

- Orodje deluje kot ročno orodje. Orodje lahko uporabljate v katerem koli položaju.
- Izberite ustrezno polirno blazinico in ga pritrdite na podložno blazinico. Prepričajte se, da je polirna blazinica usrediščena na podložni blazinici.
- Polirno napravo lahko sedan aktivirate/vklopite in zaženete s pritiskom na sprožilnik.
- Polirna naprava deluje v aktivnem načinu, dokler je sprožilnik pritisnjen. Ko spustite sprožilnik, se bo polirna naprava zaustavila, a za kratek čas ostane v aktivnem načinu, preden se samodejno izklopi.
- Ko je polirna naprava v aktivnem načinu, desna LED-lučka sveti zeleno.
- Če se uporablja pametna baterija, vse tri LED-lučke tri sekunde utripajo zeleno med zagonom.
- V aktivnem načinu leva LED-lučka prikazuje stanje baterije:
  - zelena: Stanje napolnjenosti baterije je v redu.
  - utripajoča zelena: Stanje napolnjenosti baterije je nižje od 75 %.
  - utripajoča zelena/rdeča: Stanje napolnjenosti baterije je nižje od 50%.
  - utripajoča rdeča: Stanje napložnosti baterije ali stanje baterije (na voljo samo, če se uporablja pametna baterija) je nižje od 25 %.
  - rdeča: Napetost baterije je prenizka, polirna naprava ne more delovati.

**AROP-B: 4.000–7.000 vrt./min** S prilagajanjem položaja sprožilnika lahko nastavite hitrost na od 4.000 do največjega št. vrt/min. V aktivnem načinu lahko največje št. vrt./min nastavite s pritiskom na tipki za povečanje št. vrt./min (+) ali znižanje št. vrt./min (-), slika 1. Št. vrt./min lahko nastavite v korakih po 4.000, 4.500, 5.000, 5.500, 6.000, 6.500 in 7.000 vrt./min.
ARP-B: 1.500–2.200 vrt./min S prilagajanjem položaja sprožilnika lahko nastavite hitrost na od 1.500 do največjega št. vrt/min. V aktivnem načinu lahko največje št. vrt./min nastavite s pritiskom na tipki za povečanje št. vrt./min (+) ali znižanje št. vrt./min (-), slika 1. Št. vrt./min lahko nastavite v korakih po 1.500, 1.600, 1.700, 1.800, 1.900, 2.050 in 2.200 vrt/min.

- Št. vrt/min je mogoče zakleniti, da ne pride do nenamerne spremembe hitrosti. Počakajte, da polirna naprava ni v aktivnem načinu. Hkrati pritisnite gumb za povečanje (+) ali znižanje (-) št. vrt/min, nato pa povlecite sprožilec. Za odstranitev sprožilnika si postopek. Če gumb za povečanje (+) ali znižanje (-) št. vrt/min pritisnete v načinu z zaklepom hitrosti, desna LED-lučka dvakrat rdeče utripne, hitrost pa se ne spremeni.

- Pri poliranju orodje vedno postavite na delovno površino pred vklopom orodja. Pred zaustavitvijo orodja ga vedno umaknite z delovne površine. Tako ne bo priloženo do izdolbenja delovne površine zaradi prekomerne hitrosti polirnega sredstva.

- Ko prenehate s poliranjem, odstranite baterijo iz polirne naprave tako, da hkrati pritisnete gumb na obeh straneh in odstranite baterijo iz orodja. Napolnite baterijo.

**Bluetooth**

To orodje je opremljeno z varčno tehnologijo Bluetooth in jo lahko povežete z aplikacijo, ki omogoča dostop do dodatnih funkcij orodja. Več informacij o funkcijah aplikacije in njeni razpoložljivosti v vaši državi najdete na www.mirka.com.

Vmesnik Bluetooth na napravi Mirka® AROP-B in Mirka® ARP-B omogočite po naslednjem postopku:

1. Pripojite baterijo na orodje.
2. Pridržite gumb za povečanje števila vrtljajev, medtem pa vklopite orodje s pritiskom na sprožilnik.
4. Srednji indikator LED sveti zeleno, če je orodje povezano z drugo napravo Bluetooth.
5. Vmesnik Bluetooth je onemogočen, če je orodje onemogočeno/izklopljeno.

**OPOMBA!** Če aplikacija ni nameščena ali ni na voljo v vaši državi, tehnologije Bluetooth ni mogoče vklopiti.

Beseda in logotipi blagovne znamke Bluetooth® so registrirane blagovne znamke in so v lastni družbe Bluetooth SIG, Inc., vsaka uporaba teh znamkov s strani druge Mirka Ltd pa je urejena z licencami. Druge blagovne znamke in trgovska imena so v lasti njihovih lastnikov.

**Vzdrževanje**

⚠ Pred vzdrževalnimi deli vedno odstranite baterijo.
Uporablajte samo originalne Mirkine nadomestne dele.

**Zamenjava podložne blazinice**

1. Držite vreteno s ključem za blazinico.
2. Podložno blazinico obrinite v nasprotni smeri urinega kazalca in jo odstranite.
3. Namestite in zategnite novo podložno blazinico s ključem za blazinico.

**Čiščenje**


⚠️ **OPOZORILO:** Nikoli ne uporabljajte alkohola, bencina ali drugega čistilnega sredstva. Za čiščenje plastičnih delov nikoli ne uporabljajte jedkih sredstev.
Navodila za čiščenje polnilnika
Umazanjo in mast lahko odstranite s krpo ali mehko nekovinsko ščetko. Ne uporabljajte vode ali drugih čistilnih raztopin.

⚠️ Dodatni servis
Servisiranje mora vedno izvesti usposobljeno osebo. Če želite ohraniti veljavnost garancije za orodje in zagotoviti njegovo optimalno varnost in delovanje, mora servis izvesti Mirkin pooblaščeni servisni center. Za lokalni Mirkin pooblaščeni servisni center se obrnite na Mirkin službo za pomoč strankam ali Mirkinega pooblaščenega prodajalca.

Navodila za odpravljanje težav

<table>
<thead>
<tr>
<th>Težava</th>
<th>Možen vzrok</th>
<th>Rešitev</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Desna LED-lučka polirne naprave ne sveti, ko je sprožilnik pritisnjen.</td>
<td>Baterija ni pravilno priključena na polirno napravo.</td>
<td>Pravilno vstavite baterijo.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Baterija je povsem prazna.</td>
<td>Napolnite baterijo.</td>
</tr>
<tr>
<td>Desna LED-lučka polirne naprave je rdeča in ta se upočasni na 4.000 vrt./min (AROP-B 312NV) ali 1.500 vrt./min (ARP-B 300NV) se zaustavi pri poliranju.</td>
<td>Temperatura v polirni napravi je previsoka. Predolga prekomerna obremenitev.</td>
<td>Za nekaj časa zmanjšajte obremenitev na polirni napravi in ta bo znova pospešila delovanje.</td>
</tr>
<tr>
<td>Desna LED-lučka polirne naprave svedi in vrt./min je nekoliko zmanjšano.</td>
<td>Prezahtevna kratkotrajna obremenitev.</td>
<td>Uporabite lažjo obremenitev ali počakajte nekaj časa in indikator LED bo samodejno pričel svetiti zeleno.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Podatki o odlaganju

Izjava o usklađenosti

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finska

Jeppo 25.06.2020.

Mesto i datum izdavanja

Mirka Ltd
66850 Jeppo, Finska
Tel. +358 20 760 2111
Faks +358 20 760 2290
www.mirka.com

Prevod originalnih uputstava. Zadržavamo pravo na izmene ovog uputstva bez prethodnog obaveštenja.

Važno
Pažljivo pročitajte ova bezbednosna uputstva i uputstva za rad pre postavljanja, rada ili održavanja ove alatke. Ćuvajte ova uputstva na bezbednom i lako dostupnom mestu.

Neophodna lična zaštitna oprema

Pročitajte uputstvo za rukovaoca
Nosite zaštitne naočare
Nosite zaštitu za uši
Nosite zaštitne rukavice
Nosite masku za lice

Simboli

U skladu sa relevantnim bezbednosnim zahtevima Evropske Unije
U skladu sa zahtevom kineske direktive RoHS
U skladu sa zahtevom RCM u Australiji i Novom Zelandu

Upozorenje: Potencijalno opasna situacija koja može da dovede do smrtnog ishoda ili ozbiljne povrede i/ili oštećenja imovine.
Oprez: Potencijalno opasna situacija koja može da dovede do manje ili srednje ozbiljne povrede i/ili oštećenja imovine.

Pročitajte i primenite
• Opšti industrijski propisi za bezbednost i zdravlje, deo 1910, OSHA 2206, izdavač: Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington DC 20402
• Državni i lokalni propisi
UPOZORENJE
• Tokom upotrebe ove alatke uvek nosite propisanu ličnu zaštitnu opremu u skladu sa uputstvima proizvođača i lokalnim/nacionalnim standardima.
• Pročitajte bezbednosni list materijala u vezi sa radnom površinom.
• Ako dođe do bilo kakve fizičke nelagodnosti u ruci/zglobu, prestanite sa radom i potražite pomoć lekara. Radnje koje se ponavljaju, pokreti i prekomerno izlaganje vibracijama mogu da dovedu do povrede šake, zgloba ili ruke.

OPREZ
• Uvek proverite da li je predmet obrade koji ćete polirati čvrsto fiksiran na mestu.
• Uvek isključite napajanje pre zamene podmetača za poliranje ili potporne podloge.
• Nikada nemojte da nosite, odlažete niti da ostavljate alatku bez nadzora dok je povezana na izvor napajanja.
• Ruke držite dalje od rotirajuće podloge tokom upotrebe.
• Ne dozvolite da alatka radi u punoj brzini bez opterećenja ako niste preduzeli mere predostrožnosti kako biste zaštitili sve osobe ili predmete od ispadanja podmetača za poliranje ili potporne podloge.

Bezbednosna pravila o bateriji i punjaču

UPOTREBA!
• Važna bezbednosna uputstva i uputstva u vezi sa baterijom i punjačem. Pre upotrebe punjača pročitajte sva uputstva i upozorenja o punjaču, bateriji i alatki.
• Ako je kućište baterije naprslo ili oštećeno, nemojte je stavljan na punjač. Postoji opasnost od strujnog udara koji može imati i smrtonosni ishod.
• Vodite računa da tečnost ne prodre unutar punjača. Može doći do strujnog udara.
• Ovaj punjač je namenjen za punjenje punjivih baterija i ne može se koristiti za druge svrhe.
• Nemojte stavljati nikakve predmete preko punjača, u blizini izvora toplote, niti stavljati punjač na meke površine koje mogu dovesti do njegovog unutrašnjeg pregrevanja.
• Vodite računa da kabl bude postavljen tako da ga ne možete nagaziti, saplešti se o njega niti ga na bilo koji drugi način oštetiti ili izložiti opterećenju.
• Ne koristite punjač ako je bio izložen jakom udarcu, ako je ispušten ili na bilo koji drugi način oštećen.
• NEMOJTE skladištiti niti koristiti alatku i bateriju na mestima gde temperatura može da dostigne ili premaši 50 °C (122 °F).
• Punjač je namenjen za rad na naponsku mrežu u domaćinstvima (100–240 V AC). Ne pokušavajte da ga koristite na neki drugi napon.

Uobičajena bezbednosna upozorenja za postove poliranja
• Ova električna alatka je namenjena da funkcioniše kao polirka. Pažljivo pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, slike i specifikacije priložene uz ovu alatku. Ako se ne budu pratila dolenavedena uputstva, može doći do strujnog udara, požara i/ili teških telesnih povreda.
• Ne preporučuje se da se ovom električnom alatkom obavljaju poslovi kao što su oštrenje, brušenje, čišćenje žičanim četkama ili sečenje. Obavljanje poslova za koje električna alatka nije namenjena može da stvori opasne situacije i da izazove telesne povrede.
• Nemojte da koristite dodatnu opremu koja nije specijalno konstruisana i preporučena za korišćenje od strane proizvođača alatke. Bez obzira na to što dodatna oprema može da se priključi na alatku, to ne garantuje bezbedan rad.
• Nominalna brzina dodatne opreme mora da bude bar jednaka maksimalnoj brzini koja je naznačena na električnoj alatki. Dodatna oprema koja radi brže od svoje nominalne brzine može da se polomi i da odleti.
• Spoljašnji prečnik i debljina dodatne opreme moraju da budu u okvirima nominalnog kapaciteta električne alatke. Dodatna oprema neodgovarajuće veličine ne može da se adekvatno zaštiti ili kontroliše.
• Električnu alatku nemojte pokretati u blizini zapaljivih materijala.

Ostala bezbednosna uputstva za sve vrste operacija

Povratni udar i odgovarajuća upozorenja


Povratni udar je rezultat pogrešne upotrebe električne alatke i/ili nepravilne radne procedure ili uslova rada i može da se izbegne preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti opisanih u nastavku.

• Čvrsto držite električnu alatku i postavite telo i ruku tako da se možete odupreti silama povratnog udara. Uvek koristite pomoćnu dršku, ako postoji, da biste ostvarili maksimalnu kontrolu nad povratnim udarom ili reakcijom obrtnog momenta tokom pokretanja. Rukovalac može da kontroliše reakcije obrtnog momenta ili sila povratnog udara ako preduzme odgovarajuće mere predostrožnosti.
• Nikada nemojte da stavljate ruke blizu rotirajuće dodatne opreme. Dodatna oprema može da se odbijе и pređe vam preko ruku.

NAPOMENA: Gorenavедena upozorenja ne odnose se na električne alatke koje su specijalno konstruisane za upotrebu sa sistemima koji koriste tečnosti.

Ostala bezbednosna uputstva za sve vrste operacija

Povratni udar i odgovarajuća upozorenja

Povratni udar je iznenadna reakcija u slučaju priklještenog ili zahvaćenog rotirajućeg diska, podmetača umetaka, četke ili neke druge dodatne opreme. Priklještenje i zahvatanje izaziva naglo zaustavljanje rotirajuće dodatne opreme koje zatim uzrokuje da dodatna oprema bez kontrole bude potisnuta suprotno od smera rotacije alata na tački spajanja. Na primer, kada je brusni disk zahvaćen ili priklješten radnim komadom, ivica diska koja ulazi u tačku priklještenja može da se zabije u površinu materijala, što može dovesti do izvlačenja ili izbacivanja diska. Disk može da skoči prema rukovadcu ili da odskoči od njega, zavisno od smera kretanja diska na tački priklještenja. U tom slučaju može doći do loma brusnog diska.

Dodatna bezbednosna uputstva za poslove poliranja

Posebna bezbednosna upozorenja za poslove poliranja

Vodite računa da se ni jedan deo podloge za poliranje ili žice njenog dodatka ne okreće slobodno. Uvucite ili skratite žice dodatka koje strče. Žice dodatka koje strče i okreću se mogu da zahvate vaše prste ili radni komad.

Dodatna bezbednosna upozorenja


Dodatne informacije o bateriji i punjaču

Nikada ne pokušavajte da otvorite bateriju koji god razlog da je u pitanju. Ako se plastično kućište baterije polomi ili naprsne, odmah prestanite da koristite bateriju i nemojte je puniti.

**Tehnički podaci**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Alatka za poliranje</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Napon</td>
<td>10,8 V DC</td>
<td>10,8 V DC</td>
</tr>
<tr>
<td>Brzina</td>
<td>4000–7000 o/min</td>
<td>1500–2200 o/min</td>
</tr>
<tr>
<td>Krug</td>
<td>12,0 mm (1/2&quot;)</td>
<td>0 mm (0&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Veličina potporne podloge</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Težina (sa baterijom)</td>
<td>0,89 kg (1,96 lbs)</td>
<td>0,87 kg (1,92 lbs)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Punjač baterije</th>
<th>Mirka BCA 108</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ulazne vrednosti</td>
<td>100–240 V AC, 50/60 Hz</td>
</tr>
<tr>
<td>Vreme punjenja</td>
<td>&lt; 40 min (2,0 Ah)</td>
</tr>
<tr>
<td>Opseg temperature pri skladištenju</td>
<td>–20°C … 80°C (–4°F … 176°F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Temperatura pri punjenju</td>
<td>4 °C … 40 °C (39 °F … 104°F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Dimenzije</td>
<td>191 x 102 x 86 mm (7,5 x 4 x 3,4&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Težina</td>
<td>0,66 kg (1,46 lbs)</td>
</tr>
<tr>
<td>Stepen zaštite</td>
<td>II / III</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Baterija</th>
<th>Mirka BPA 10820</th>
<th>Mirka BPA 10825</th>
<th>Mirka BPA 10850</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Tip</td>
<td>Punjivalitiijum-jonska 3IXR19/65</td>
<td>Punjivalitiijum-jonska 3INR19/65</td>
<td>Punjiva litijum-jonska 3INR19/65-2</td>
</tr>
<tr>
<td>Napon baterije</td>
<td>10,8 V DC</td>
<td>10,8 V DC</td>
<td>10,8 V DC</td>
</tr>
<tr>
<td>Kapacitet</td>
<td>2,0 Ah / 21,6 Wh</td>
<td>2,5 Ah / 27,0 Wh</td>
<td>5,0 Ah / 54,0 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>Težina</td>
<td>0,18 kg (0,4 lbs)</td>
<td>0,18 kg (0,4 lbs)</td>
<td>0,38 kg (0,83 lbs)</td>
</tr>
<tr>
<td>Inteligentna baterija</td>
<td>Ne</td>
<td>Da</td>
<td>Da</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Informacije o buci i vibracijama
Vrednosti su merene prema EN 60745 i EN 62841.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Alatka za poliranje</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Nivo zvučnog pritiska (LpA)</td>
<td>60,0 dB(A)</td>
<td>57,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Nivo zvučnog pritiska (Lmax)</td>
<td>71,0 dB(A)</td>
<td>68,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Nepreciznost merjenja zvuka K</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vrednost emisije vibracija a*</td>
<td>4,3 m/s²</td>
<td>1,8 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td>Nepreciznost emisije vibracija K*</td>
<td>1,5 m/s²</td>
<td>1,5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Zadržavamo pravo na izmene specifikacija bez prethodnog obaveštenja. Asortiman modela može varirati u zavisnosti od tržišta.

* Vrednosti navedene u tabeli predstavljaju vrednosti laboratorijskih ispitivanja u skladu sa navedenim zakonima i standardima i nisu dovoljne za procenu rizika. Vrednosti izmerene na određenom radnom mestu mogu da budu više od obješenih vrednosti. Stvarne vrednosti izloženosti i količina rizika ili štete koju artiklan može da iskusi, jedinstvene su za svaku situaciju i zavisi od okruženja, načina rukovanja alatkama, konstrukcije radne stanice, kao i vremena izloženosti i lične kondicije korisnika. Kompanija Mirka Ltd ne prihvata odgovornost za posledice koje mogu nastati korišćenjem objavljenih informacija.


Pravilna upotreba alatke

Baterija i punjač
- Baterija se ne isporučuje u potpunosti napunjena. Najpre pročitajte bezbednosna uputstva, a zatim punite bateriju u skladu sa njima.
- Za optimalni kapacitet punjenja bateriju treba puniti na temperaturi u okruženju između 18°C (64°F) i 24°C (75°F). Da bi se sprečilo otešćenje baterije, nemojte puniti bateriju kada je temperatura vazduha ispod 18°C (64°F) ili iznad 40°C (104°F).
- Da biste ostvarili maksimalni mogući radni vek baterije, preporučujemo sledeće:
  - Čuvajte i punite bateriju na hladnom mestu. Temperature više ili niže od standardne dobro temperature skraćuju radni vek baterije.
  - Nikada ne skladištite bateriju kada je skroz ispražnjena. Ako se isprazni, odmah je napunite.
  - Sve baterije vremenom pražniju. Često se izloženim temperature, to je njihovo pražnjenje brže.

Ako odložite alatku jer ne planirate da je koristite duže vreme, napunite bateriju jednom mesečno. Ovim ćete produžiti radni vek baterije.

Postupak punjenja
- Priključite kabl za napajanje na punjač, a zatim ga uključite u utičnicu pre nego što postavite bateriju. Sva tri indikatora punjenja će zasvetleti na dve sekunde, a zatim se isključiti.
- Stavite bateriju na punjač. Indikatori punjenja će početi da trepču u toku od 30 sekundi.
- Dok je punjenje u toku, indikatori punjenja ukazuju na trenutni status na sledeći način:
  - Dok je punjenje u toku, tri indikatora punjenja trepere jedan za drugim.
  - Kada je punjenje završeno, sva tri indikatora neprekidno svetle.
- Proces punjenja će trajati približno 40 minuta za BPA 10820, 50 minuta za BPA 10825 i 100 minuta za BPA 10850 baterije.
NAPOMENA: Ovaj punjač može da puni samo baterije kompanije Mirka od 10,8 V.
NAPOMENA: Punjenje može trajati duže u zavisnosti od temperature u okruženju i statusa baterije.

**LED indikatori na punjaču od 10,8 V**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Status</th>
<th>1</th>
<th>2</th>
<th>3</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Pretpunjenje</td>
<td>![LED】</td>
<td>![LED】</td>
<td>![LED】</td>
</tr>
<tr>
<td>Punjenje u toku...</td>
<td>![LED】</td>
<td>![LED】</td>
<td>![LED】</td>
</tr>
<tr>
<td>Punjenje završeno</td>
<td>![LED】</td>
<td>![LED】</td>
<td>![LED】</td>
</tr>
<tr>
<td>Prevelika temperatura</td>
<td>![LED】</td>
<td>![LED】</td>
<td>![LED】</td>
</tr>
<tr>
<td>Baterija u kvaru</td>
<td>![LED】</td>
<td>![LED】</td>
<td>![LED】</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Dijagnostika neispravnosti punjača**

Indikatori na punjaču će signalizirati ako se desi sljedeće:
- Baterija je pregrejana. Sva tri indikatora punjenja trepere. Uklonite bateriju i ostavite je da se hladi 15–30 minuta pa je ponovo stavite.

**Kako početi**

- Pre upotrebe proverite da li je potporna podloga pravilno postavljena.
- Stavite potpuno napunjenu bateriju u polirku tako da se začuje škljocanje kada se fiksira na predviđenom mestu.

**Uputstva za rad**

- Alatka je namijenjena da se koristi kao ručna alatka. Alatka može da se koristi u svakom položaju.
- Izaberite odgovarajući podmetač za poliranje i pričvrstite ga za potpornu podlogu. Proverite da li je podmetač za poliranje centriran na potpornoj podlozi.
- Sada možete da aktivirate/uključite polirku i da je pokrenete pritiskom na okidni prekidač.
- Polirka će se pokrenuti i biti aktivirana sve dok prekidač držite pritisnutim. Kada pustite prekidač, polirka se zaustavlja, ali se okreće kratko vreme pre nego što se automatski deaktivira odnosno isključi.
- Kada je polirka aktivirana, desni LED svetli zeleno.
- Ako se koristi inteligentna baterija, sva tri LED indikatora trepere zeleno tri sekunde tokom pokretanja.
- U aktivnom režimu levi LED ukazuje na status baterije:
  - **Zeleno**: Nivo napunjenosti baterije je zadovoljavajući.
  - **Treperi zeleno**: Nivo napunjenosti baterije je ispod 75%.
  - **Treperi zeleno/crveno**: Nivo napunjenosti baterije je ispod 50%.
  - **Treperi crveno**: Nivo napunjenosti baterije ili stepen efikasnosti (dostupan samo ako se koristi inteligentna baterija) je ispod 25%.
  - **Crveno**: Napon baterije je prenizak, polirkom se ne može rukovati.

**AROP-B: 4000–7000 o/min.** Promenom položaja okidača možete da podesite brzinu između 4000 i maksimalnog broja obrtaja u minutu. Maksimalni broj obrtaja u minutu u aktivnom režimu možete da podesite pritiskom na tastere rpm+ ili rpm–, prikazane na slici 1. Broj obrtaja u minutu možete da podesite u koracima od 4000, 4500, 5000, 5500, 6000, 6500 i 7000 o/min.
ARP-B: 1500–2200 o/min. Promenom položaja okidača možete da podesite brzinu između 1500 i maksimalnog broja obrtaja u minutu. Maksimalni broj obrtaja u minutu u aktivnom režimu možete da podesite pritiskom na tastere rpm+ ili rpm–, prikazane na slici 1. Broj obrtaja u minutu možete da podesite u koracima od 1500, 1600, 1700, 1800, 1900, 2050 i 2200 o/min.

- Broj obrtaja u minutu može se zaključati da bi se sprečilo da se slučajno promeni. Sačekajte da se polirka u potpunosti deaktivira. Istovremeno pritisnite i zadržite oba tastera, rpm+ i rpm–, a zatim pritisnite okidni prekidač. Da biste otključali alatku, ponovite istu radnju. Ako taster rpm+ ili rpm– pritisnete u režimu zaključane brzine, desni LED će dvaput zatrepeti crveno, ali se brzina neće promeniti.

- Prilikom poliranja, alatku uvek prvo postavite na radnu površinu pre nego što je pokrenete. Pre zaustavljanja, alatku uvek odmaknite od radne površine. Tako ćete sprečiti stvaranje žlebova na radnoj površini usled prevelike brzine podmetača za poliranje.

- Kada završite sa poliranjem, izvadite bateriju iz polirke tako što ćete istovremeno pritisnuti dugmad sa obe strane i izvući bateriju iz alatke. Napunite bateriju.

Bluetooth


Aktivirajte Bluetooth na uređajima Mirka® AROP-B i Mirka® ARP-B na sledeći način:

1. Povežite bateriju sa alatkom.
2. Pritisnite i zadržite dugme rpm+ (povećanje broja obrtaja) dok uključujete alatku pomoću okidnog prekidača.
4. Srednji LED svetli zeleno kad je alatka povezana sa drugim Bluetooth uređajem.
5. Bluetooth će se deaktivirati kada se alatka deaktivira ili isključi.

NAPOMENA! Ako aplikacija nije instalirana ili ako nije dostupna u vašoj zemlji, Bluetooth neće biti aktiviran.

Reč i logotipovi Bluetooth® su registrovani žigovi kompanije Bluetooth SIG, Inc. i svako korišćenje tih oznaka od strane kompanije Mirka Ltd obuhvaćeno je licencom. Drugi zaštitni znakovi i trgovački nazivi pripadaju svojim vlasnicima.

Održavanje

![Uvek uklonite bateriju pre održavanja! Koristite isključivo originalne Mirka rezervne delove!](image)

Zamena potporne podloge

1. Držite vreteno pomoću ključa za podlogu.
2. Okrenite potpornu podlogu suprotno od smera kretanja kazaljki na satu da biste je uklonili.
3. Postavite i pritegnite novu potpornu podlogu pomoću ključa za podlogu.

Čišćenje


![UPOZORENJE: Nikada nemojte da koristite alkohol, benzin ili neko drugo sredstvo za čišćenje. Za čišćenje plastičnih delova nikada nemojte da koristite nagrizajuća sredstva.](image)
Uputstva za čišćenje punjača
Prljavštinu i mast sa spoljašnjeg dela punjača možete ukloniti pomoću krpe ili meke nemetalne četke. Nemojte da koristite vodo niti rastvore za čišćenje.

Dodatak servisiranje
Servisiranje uvek mora da obavlja obučeno osoblje. Da biste garanciju na alatku održali važećom i obezbedili optimalnu bezbednost i funkcionisanje alatke, servisiranje mora da obavlja ovlašćeni servisni centar kompanije Mirka. Da biste pronašli lokalni ovlašćeni servisni centar kompanije Mirka, obratite se službi za korisničku podršku kompanije Mirka ili Mirka distributeru.

Vodič za otklanjanje problema

<table>
<thead>
<tr>
<th>Symptom</th>
<th>Mogući uzrok</th>
<th>Rešenje</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Desni LED indikator polirke svetli crveno i polirka usporava do 4000 o/min (AROP-B 312NV) ili 1500 o/min (ARP-B 300NV) i zauzima se prilikom poliranja.</td>
<td>Temperatura unutar polirke je prevelika. Preveliko dugotrajno opterećenje.</td>
<td>Smanjite opterećenje polirke na neko vreme i ona će se ponovo ubrzati.</td>
</tr>
<tr>
<td>Desni LED indikator polirke svetli crveno, a broj obrtaja je neznatno smanjen.</td>
<td>Preveliko kratkotrajno opterećenje.</td>
<td>Smanjite opterećenje ili malo sačekajte i LED će automatski postati zelen.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Informacije o odlaganju

OPASNOST: Informacije o odlaganju za stari uređaj. Nepotrebne alatke učinite nefunkcionalnim tako što ćete ukloniti kabl za napajanje. Samo za države EU. Ne odlazite električne alatke zajedno s kućnim otpadom. U skladu s direktivama 2011/65/EU, 2015/863/EU i 2012/19/EU o odlaganju električne i elektronske opreme i njihovoj primeni u skladu sa nacionalnim zakonima, električne alatke čiji je vek trajanja prošao moraju se prikupljati zasebno i odneti u ekološki kompatibilnu ustanovu za recikliranje.
Försäkran om överensstämmelse

Mirka Ab, 66850 Jeppo, Finland

Jeppo 2020-06-25
Plats och datum för utfärdande

Mirka Ab
66850 Jeppo, Finland
Tel. +358 20 760 2111
Fax +358 20 760 2290
www.mirka.com

Bolag
Stefan Sjöberg, VD

| Bruksanvisningen omfattar: | Tillverkare/leverantör |
| Sprängskiss, Komponentlista, Försäkran om överensstämmelse, Erforderlig personlig skyddsutrustning, Varning, Observera, Säkerhetsföreskrifter, Säkerhetsvarningar, Tekniska data, Buller och vibrationer, Rätt användning av verktyget, Batteri och laddare, Börja använda verktyget, Bruksanvisning, Underhåll, Utterligare service, Felsökningsguide, Återvinning. | Mirka Ab
66850 Jeppo, Finland
Tel. +358 20 760 2111
Fax +358 20 760 2290
www.mirka.com |

Översättning av den ursprungliga bruksanvisningen. Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i denna manual utan föregående meddelande.

Viktigt
Läs dessa säkerhets- och användarinstruktioner noggrant före installation, användning eller underhåll av verktyget. Förvara instruktionerna på ett säkert, men lätt åtkomligt, ställe.

Erforderlig personlig skyddsutrustning

- Läs bruksanvisningen
- Använd skyddsglasögon
- Använd hörselskydd
- Använd skyddshandskar
- Använd andningsmask

Symboler

- Uppfyller relevanta EU-normer
- Uppfyller det kinesiska RoHS-direktivet
- RCM-certifierad i Australien och Nya Zeeland

**Warning:** Potentiellt farlig situation som kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall och/eller egendomsskador.

**Observera:** Potentiellt farlig situation som kan leda till lättare eller mindre personskador och/eller skador på utrustningen.

Läs igenom och följ

- General Industry Safety & Health Regulations, Part 1910, OSHA 2206, kan beställas via: Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington DC 20402, USA
- Nationella och lokala bestämmelser.
Mirka® AROP-B 77 mm (3") elektrisk polermaskin
MOTSVARAR UL-STANDARD 62841-1, 62841-2-4.
CERTIFIERAD ENLIGT CSA-STANDARD C22.2 nr 62841-1, C22.2 nr 62841-2-4.

Mirka® ARP-B 77 mm (3") elektrisk polermaskin
MOTSVARAR UL-STANDARD 60745-1, 60745-2-3.
CERTIFIERAD ENLIGT CSA-STANDARD C22.2 nr 60745-1, C22.2 nr 60745-2-3.

WARNING

• Använd alltid erforderlig säkerhetsutrustning i enlighet med tillverkarens instruktioner och lokala/nationella bestämmelser.
• Läs igenom materialsäkerhetsdatabladet för den aktuella arbetsytan.
• Om dina händer/handleder domnar eller gör ont, sluta använda verktyget och uppsök läkare. Repetitiva arbetssällskapelser och rörelser samt överexponering för vibrationer kan orsaka skador på händer, handleder och armar.

OBSERVERA

• Se till att arbetssyftet som ska poleras sitter fast ordentligt.
• Dra alltid ut strömkabeln innan du byter polerrondell eller underlagsplatta.
• Verktyget får aldrig bäras, förvaras eller lämnas utan uppsikt med strömkabeln ansluten.
• Håll händerna borta från den roterande underlagsplattan vid användning.
• Låt inte verktyget köra fritt utan att vidta säkerhetsåtgärder för att skydda personer eller föremål från skador orsakade av att polerrondellen eller underlagsplattan lossnar.

Säkerhetsföreskrifter för batteripaket och laddare

WARNING!

• Viktiga säkerhets- och användarinstruktioner för batteriet och laddaren. Innan du använder laddaren, läs alla instruktioner och varningar för laddaren, batteripaketet och verktyget.
• Om batteripaketets hölje är sprucket eller skadat får batteriet inte anslutas till laddaren. Det finns då risk för elektriska stötar eller dödande elchock.
• Låt ingen vätska tränga in i laddaren. Det kan leda till elektriska stötar.
• Laddaren är endast avsedd för laddningsbara batterier.
• Laddaren får inte placeras under något annat föremål, nära en värmekälla eller på ett mjukt underlag, eftersom det kan resultera i intern överhettning.
• Se till att kabeln placeras så att man inte går på den, snubblar över den eller på annat sätt utsätter den för skador eller påfrestningar.
• Använd inte laddaren om den har utsatts för härda stötar, tappats eller skadats på annat sätt.
• Verktyget och batteripaketet får INTE användas eller förvaras på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 °C (122 °F).
• Laddaren är konstruerad för drift med vanlig hushållsspel (100-240 VAC). Försök inte att använda någon annan spänning.

Generella säkerhetsvarningar för polering

• Detta elverktyg är avsett att användas som en polermaskin. Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Underlättenhet att följa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personska.
• Slipning, kapslipning eller arbeten med stålborste rekommenderas inte för detta elverktyg. Arbetsmoment för vilka elverktyget inte är konstruerat kan eventuellt ge upphov till fara och orsaka personska.
• Använd inte tillbehör som inte är specifikt konstruerade och rekommenderade av verktygstillverkaren. Även om tillbehöret kan monteras på ditt elverktyg, garanterar inte detta en säker användning.
• Angiven hastighet för tillbehöret måste vara minst lika hög som den maximala hastighet elverktyget är märkt med. Tillbehör som körs snabbare än den hastighet de är avsedda för kan gå sönder och flyga isär.
• Tillbehörets ytterdiameter och tjocklek måste ligga inom specificerat storleksområde för maskinen. Felaktigt storleksanpassade tillbehör kan inte tillräckligt skyddas eller kontrolleras.
• Tillbehör som gängas fast på maskinen måste ha en gångn som motsvarar verktygets spindelgänga. Om tillbehör monteras med flans måste tillbehörets axelhål passa ihop med fänsens håldiameter. Vid användning av tillbehör som inte passar delen för montering på elverktyget finns det risk för obalanserad gång, kraftiga vibrationer och förlust av kontroll.
• Håll andra personer på säkert avstånd från arbetssområdet. Alla som vistas i arbetssområdet måste bära personlig skyddsutrustning. Småbitar av arbetsstycket, sprickor eller andra delar kan flyga av och orsaka personskada bortom det omedelbara arbetssområdet.
• Håll matningskabeln på avstånd från roterande tillbehör. Om du tappar kontrollen, kan sladden bli kapad eller fastna, och din hand eller arm kan dras in i det roterande tillbehöret.
• Lägg aldrig ner maskinen förrän tillbehöret har stannat helt. Det roterande tillbehöret kan hugga tag i ytan och göra att du tappar kontrollen över elverktyget.
• Låt inte maskinen vara igång medan du bär den. Oavsiktligt kontakt med det roterande tillbehöret kan få dina kläder att fastna i tillbehöret och dra in tillbehöret mot din kropp.
• Rengör maskinens ventilationsöppningar regelbundet. Motorns fläkt drar in dammet i kåpan, och för stor ansamling av metallstoft kan orsaka elrelaterade olyckor.
• Använd inte maskinen nära brandfarligt material. Gnistor kan leda till att dessa material antänds.
• Använd inte tillbehör som kräver flytande kylmedel. Användning av vatten eller andra flytande kylmedel kan leda till dödande elchock eller en stöt.

OBSERVERA: Ovanstående varning gäller inte för elverktyg som är speciellt konstruerade för användning med vätskesystem.

Ytterligare säkerhetsföreskrifter för alla arbeten

Rekyl och liknande faror
Med rekyl menas en plötslig reaktion i maskinen då en roterande skiva, en stödtallrik, en borste eller ett annat tillbehör kärvar eller fastnar. Klämning eller fastkörning orsakar snabb överstegring av det roterande tillbehöret, som i sin tur tvingar det okontrollerade elverktyget i motsats riktning mot tillbehörets rotation på det ställe där det har fastnat.

Om till exempel en sliprondell fastnar i arbetsstykket, kan kanten på rondellen som går in i klämpunkten gräva sig in i materialets yta och göra att rondellen lossnar. Beroende på rotationsriktningen kan rondellen tendera att röra sig mot eller från operatören. Slipskivor kan dessutom brytas sönder under dessa förhållanden.

Rekylser beror på felaktig maskinhantering och/eller felaktigt arbetssätt, eller på förhållanden som kan undvikas med korrekta förebyggande åtgärder enligt nedan:

• Bibehåll ett fast grepp om elverktyget och placera din kropp och arm så att rekylkrafterna motverkas. Använd alltid extrahandtag, om sådant medföljer, för maximal kontroll över rekyl- eller vridmomentreaktioner under igångsättning. Användaren kan kontrollera vridmomentreaktioner eller rekylkrafter genom att vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder.
• Ha aldrig händerna nära ett roterande tillbehör. Tillbehöret kan rekylera över din hand.
• Ha inte kroppen i det område som maskinen kommer att röra sig mot i händelse av rekyl. Reklyen kommer att kasta verktyget i motsats riktning mot hjulets rorelse vid klämpunkten.
Var speciellt försiktig när du bearbetar hörn, vassa kanter etc. Undvik att tillbehöret studsar och kör fast. Hörn, vassa kanter eller studsande har en tendens att hugga tag i det roterande tillbehöret och orsaka förlust av kontroll eller rekyl.

Sätt inte på sågkedja för träskärningsklinga eller tändad sågklinga. Sådana klingor ger ofta upphov till rekyl och förlust av kontroll.

**Ytterligare säkerhetsföreskrifter för polering**

Specifika säkerhetsvarningar för polering:

- Se till att varken lösa delar på polerduken eller fästrådar kan rotera fritt. Stoppa undan eller klipp av alla lösa fästrådar. Lösade, roterande fästrådar kan trassla in sig i dina fingrar eller fastna på arbetsstycket.

**Extra säkerhetsföreskrifter**

- Läs igenom alla instruktioner före användning av verktaket. Alla användare måste kunna använda verktaket och vara medvetna om säkerhetsföreskrifterna.
- Alla underhållsarbeten måste utföras av utbildad personal. För service, kontakta ett auktoriserat Mirka servicecenter.
- Om verktaket inte fungerar som det ska, stäng genast av det och lämna in det på service eller reparation.

**Ytterligare information om batteri och laddare**

- Försök aldrig att öppna batteripaketet av någon anledning. Om batteripaketets plasthölje spricker eller går sönder får batteriet inte längre användas eller laddas.

**Tekniska data**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Polermaskin</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Spänning</td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>Hastighet</td>
<td>4 000–7 000 varv/min.</td>
<td>1 500–2 200 varv/min.</td>
</tr>
<tr>
<td>Oscillering</td>
<td>12,0 mm (1/2&quot;)</td>
<td>0 mm (0&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Underlagsplattans storlek</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vikt (inkl. batteri)</td>
<td>0,89 kg (1,96 lbs)</td>
<td>0,87 kg (1,92 lbs)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Batteriladdare</th>
<th>Mirka BCA 108</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Effekt</td>
<td>100–240 VAC, 50/60 Hz</td>
</tr>
<tr>
<td>Laddningstid</td>
<td>&lt; 40 min (2,0 Ah)</td>
</tr>
<tr>
<td>Förvaringstemperatur</td>
<td>−20°C till 80°C (−4°F till 176°F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Laddningstemperatur</td>
<td>4°C till 40°C (39°F till 104°F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mått</td>
<td>191 x 102 x 86 mm (7,5 x 4 x 3,4&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vikt</td>
<td>0,66 kg (1,46 lbs)</td>
</tr>
<tr>
<td>Skyddsklass</td>
<td>II / III</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Batteripaket</th>
<th>Mirka BPA 10820</th>
<th>Mirka BPA 10825</th>
<th>Mirka BPA 10850</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Typ</td>
<td>Laddningsbart lithiumon 3IXR19/65</td>
<td>Laddningsbart lithiumon 3INR19/65</td>
<td>Laddningsbart lithiumon 3INR19/65-2</td>
</tr>
<tr>
<td>Batterispänning</td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>Kapacitet</td>
<td>2,0 Ah/21,6 Wh</td>
<td>2,5 Ah/27,0 Wh</td>
<td>5,0 Ah/54,0 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>Vikt</td>
<td>0,18 kg (0,4 lbs)</td>
<td>0,18 kg (0,4 lbs)</td>
<td>0,38 kg (0,83 lbs)</td>
</tr>
<tr>
<td>Intelligent batteri</td>
<td>No</td>
<td>Ja</td>
<td>Ja</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Buller och vibrationer
Värdena är uppmätta enligt EN 60745 och EN 62841.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Polermaskin</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ljudtrycksnivå (L_{pA})</td>
<td>60,0 dB(A)</td>
<td>57,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ljudeffektnivå (L_{eq})</td>
<td>71,0 dB(A)</td>
<td>68,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Buller mätttolerans (K-faktor)</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vibrationsvärde a_{H} *</td>
<td>4,3 m/s²</td>
<td>1,8 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td>Vibrationer mätttolerans (K-faktor) *</td>
<td>1,5 m/s²</td>
<td>1,5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Specifikationerna kan komma att ändras utan föregående meddelande. Modellutbudet kan variera mellan olika marknader.

* Värdena som anges i tabellen har uppmätts vid laboratorietester i enlighet med angivna koder och standarder och bör inte användas för riskbedömning. Värden som mäts på enskilda arbetsplatser kan vara högre än de angivna värdena ovan. De faktiska exponeringsvärdena och skaderiskerna som en enskild användare utsätts för är unika och beror på hur personen arbetar, arbetsmaterialet och utformningen av arbetsplatsen, liksom på exponeringstiden och användarens fysiska tillstånd. Mirka Ltd ansvarar inte för konsekvenser av att de angivna värdena används i stället för de faktiska exponeringsvärdena vid en enskild riskbedömning.

Ytterligare information om arbetshälsa och arbetssäkerhet finns på följande webbplatser:

Rätt användning av verktyget
Denna polermaskin är avsedd för polering av alla slags material, t.ex. färg, metall, trä, sten, plast med mera, genom användning av polermedel som är speciellt utformade för dessa ändamål. Använd inte polermaskinen för andra ändamål än de specifikerade, utan att först rådfråga tillverkaren eller tillverkarens auktoriserade leverantör. Använd inte underlagsplattor som är konstruerade för en lägre hastighet än 8 000 varv/min. Samtliga underhålls- och reparationsarbeten som kräver att motorhuset öppnas får endast utföras av ett auktoriserat servicecenter.

Batteri och laddare
- Batteripaketet är inte fulladdat vid leverans. Läs först säkerhetsinstruktionerna och ladda sedan batteriet enligt anvisningarna.
- För optimal batteriprestanda ska batteriet laddas i en rumstemperatur på mellan 18 °C (64 °F) och 24 °C (75 °F). För att undvika skador på batteripaketet får det inte laddas vid temperaturer på under 4 °C (39 °F) eller över 40 °C (104 °F).
- För att erhålla längsta möjliga batterilivslängd rekommenderar vi följande:
  - Förvara och ladda ditt batteri på en sval plats. Temperaturer över eller under normal rumstemperatur förkortar batteriets livslängd.
  - Förvara aldrig batteriet i urladdat tillstånd. Ladda det omedelbart när det har blivit urladdat.
  - Alla batterier förlorar sin laddning med tiden. Ju högre temperaturen är, desto snabbare laddas de ur.

Om du inte använder ditt verktyg under en längre period bör du ladda batteriet en gång i månaden. På så sätt förlänger du batteriets livslängd.

Laddningsprocedur
- Anslut strömkabeln till laddaren och koppla sedan in den i ett eluttag innan batteripaketet sätts i. Alla tre laddningslamporna tänds i två sekunder och stocknar sedan igen.
- Sätt i batteripaketet i laddaren. Lamporna börjar blinka inom 30 sekunder.
- När batteriet laddas indikerar lamporna laddningsstatus enligt följande:
  - Tre laddningslampor blinkar i följd när batteriet laddas.
  - När batteriet är fullladat lyser alla tre lamporna konstant.
- Laddningen tar ungefär 40 minuter för BPA 10820, 50 minuter för BPA 10825 och 100 minuter för batteripaket BPA 10850.
**Observera:** Denna laddare kan endast ladda Mirka 10,8 V batteripaket.
**Observera:** Laddningstiden kan vara längre beroende på omgivningstemperaturen och batteriets tillstånd.

## LED-indikering på 10,8 V laddare

<table>
<thead>
<tr>
<th>Status</th>
<th>LED 1</th>
<th>LED 2</th>
<th>LED 3</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Underhållsladdning</td>
<td>![LED symbol]</td>
<td>![LED symbol]</td>
<td>![LED symbol]</td>
</tr>
<tr>
<td>Laddar...</td>
<td>![LED symbol]</td>
<td>![LED symbol]</td>
<td>![LED symbol]</td>
</tr>
<tr>
<td>Laddar...</td>
<td>![LED symbol]</td>
<td>![LED symbol]</td>
<td>![LED symbol]</td>
</tr>
<tr>
<td>Fullständigt laddat</td>
<td>![LED symbol]</td>
<td>![LED symbol]</td>
<td>![LED symbol]</td>
</tr>
<tr>
<td>För hög temperatur</td>
<td>![LED symbol]</td>
<td>![LED symbol]</td>
<td>![LED symbol]</td>
</tr>
<tr>
<td>Fel på batteriet</td>
<td>![LED symbol]</td>
<td>![LED symbol]</td>
<td>![LED symbol]</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Laddadiagnostik**

Laddaren indikerar om:
- En funktionsstörning uppstår i batteriet eller laddaren. Två lampor blinkar. Ta ur batteriet och låt det svalna. Sätt i batteripaketet i laddaren igen. Om de två lamporna fortfarande blinkar kan det hända att batteriet eller laddaren behöver repareras.

**Börja använda verktyget**

- Innan du börjar använda det, kontrollera att underlagsplattan är korrekt monterad.
- Installera det fulladdade batteripaketet i polermaskinen tills det kommer på plats med ett klick.

## Bruksanvisning

- Verktyget ska användas som handverktyg. Det kan användas i valfri position.
- Välj en lämplig polerrondell och fäst den på underlagsplattan. Se till att polerrondellen är centrerad på underlagsplattan.
- Polermaskinen kan nu aktiveras/slås på och startas genom att man trycker på startknappen.
- Polermaskinen drivs och förblir i aktiverat läge så länge som startknappen är intryckt. När man släpper knappen stannar polermaskinen, men förblir i aktiverat läge en kort stund innan den automatiskt avaktiveras/slås av.
- När polermaskinen är aktiverad lyser den högra LED-lampan grönt.
- Om ett intelligent batteri används blinkar alla tre LED-lamporna grönt i tre sekunder när maskinen startas.
- I aktiverat läge visar den vänstra LED-lampan batteriets status:
  - **Grön:** Batteriets laddningsnivå är OK.
  - **Blinkar grön:** Batteriets laddningsnivå är under 75 %.
  - **Blinkar grön/rött:** Batteriets laddningsnivå är under 50 %.
  - **Blinkar rött:** Batteriets laddningsnivå eller hälsotillstånd (endast vid intelligenta batterier) är under 25 %.
  - **Röd:** Batterispänningen är för låg, polermaskinen kan inte användas.

**AROP-B:** 4 000–7 000 varv/min. Hastigheten kan justeras mellan 4 000 varv/min och maximalt varvtal med hjälp av startknappen. I aktiverat läge kan det maximala varvtalet justeras genom att man trycker på rpm+ (varv/min) eller rpm–, se figur 1. Varvtalet kan justeras i steg om 4 000, 4 500, 5 000, 5 500, 6 000, 6 500 och 7 000 varv/min.
ARP-B: 1 500–2 200 varv/min. Hastigheten kan justeras mellan 1 500 rpm och maximalt varvtalet med hjälp av startknappen. I aktiverat läge kan det maxima varvtalet justeras genom att man trycker på rpm+ eller rpm−, se figur 1. Varvtalet kan justeras i steg om 1 500, 1 600, 1 700, 1 800, 1 900, 2 050 och 2 200 varv/min.


- Placera alltid verktyget på arbetsytan innan du startar det. Ta alltid bort verktyget från arbetsytan innan du stänger av det. Detta förhindrar onödiga skador på ytan som kan uppstå om polerrondellen har för hög hastighet.

- När du har polerat klart, ta ut batteriet från polermaskinen genom att trycka på knapparna på båda sidor samtidigt som du avlägsnar batteriet. Ladda batteriet.

Bluetooth

Aktivera Bluetooth på Mirka® AROP-B och Mirka® ARP-B enligt följande:
1. Anslut batteriet till verktyget.
2. Tryck och håll inne knappen rpm+ samtidigt med startknappen.
5. Bluetooth avaktiveras när verktyget avaktiveras/stängs av.

OBS! Om appen inte är installerad eller inte finns tillgänglig i ditt land, ska Bluetooth inte aktiveras.

Namnet Bluetooth® och dess logotyp är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth SIG, Inc. och all användning av dessa märken av Mirka Ltd är licensbelagd. Andra varumärken och handelsnamn tillhör respektive innehavare.

Underhåll
![Ta alltid ut batteriet före underhåll! Använd endast originalreservdelar från Mirka!](image)

Byte av underlagsplatta
1. Håll i spindelaxeln med skruvnyckeln.
2. Vrid underlagsplattan motsols och ta bort den.
3. Montera och dra fast den nya underlagsplattan med skruvnyckeln.

Rengöring

![VARNING: Använd aldrig alkohol, bensin eller liknande rengöringsmedel. Använd aldrig frätande medel för att rengöra plastdelar.](image)
Rengöring av laddare
Smuts och fet kan avlägsnas från laddarens utsida med hjälp av en trasa eller en mjuk borste som inte är av metall. Använd inte vatten eller rengöringsmedel.

⚠️ Ytterligare service

Felsökningsguide

<table>
<thead>
<tr>
<th>Symptom</th>
<th>Möjlig orsak</th>
<th>Lösning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Den högra LED-lampan lyser rött och polermaskinen saktar ner till 4 000 varv/min (AROP-B 312NV) resp. 1 500 varv/min (ARP-B 300NV) eller stannar när man polerar.</td>
<td>Temperaturen är för hög inuti polermaskinen. Långvarig överbelastning.</td>
<td>Sänk belastningen till dess att polermaskinen återgår till inställd hastighet.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Återvinning

Uygunluk Beyanı

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finladınya


Jeño 25.06.2020
Tanzim yeri ve tarihi

Şirket

Şirket Stefan Sjöberg, CEO

İşletim talimatları aşağıdaki içermektedir:
Parça şeması, Parça listesi, Uygunluk beyanı, Gereklî kişisel güvenlik ekipmanları, Uyarı, Dikkat, Güvenlik kuralları, Güvenlik uyarıları, Güvenlik talimatları, Teknik veriler, Gürültü ve titreşim bilgileri, Aletin doğrudan kullanım, Pil ve şarj cihazı, Başlama, İşletim talimatları, Bakım, Diğer servis işlemleri, Sorun giderme kılavuzu, İmha bilgileri.

Üretici/Tedarikçi
Mirka Ltd
66850 Jeppo, Finlandiya
Tel: +358 20 760 2111
Faks: +358 20 760 2290
www.mirka.com

Orijinal talimatların çevirisi. Bu kılavuzda ön ihbar vermeden değişiklik yapma hakkını saklı tutarız.

Önemli
Bu aletin montaj, çalıştırma veya bakım işlemlerinden önce, bu güvenlik ve işletim talimatlarını dikkatle okuyun. Bu talimatları emniyetli, ulaşılabilir bir yerde muhafaza edin.

Gereklî kişisel güvenlik ekipmanları

Kullanıcı kilavuzunu okuyun
Güvenlik gözliklerini takın
Kulak koruyucuları takın
Güvenlik eldivenlerini takın
Yüz maskesi takin

Uyarı: Ölüm veya ciddi yaralanma ve/veya maddi zararla sonuçlanabilen potansiyel tehlikeli durum.
Dikkat: Önemizsiz veya hafif yaralanma ve/veya mülk hasarı ile sonuçlanabilecek tehlikeli olabilecek durum.

Semboller

Lütfen okuyun ve uygulayın
• Genel Endüstri Sağlıgın ve Güvenlik Düzenlemleri, Bölüm 1910, OSHA 2206; temin etmek için: Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington DC 20402
• Yerel ve ulusal düzenlemeler
UYARI

- Bu aletin kullanımı sırasında gerekli kişisel koruyucu güvenlik ekipmanlarını, her zaman üreticinin talimatları ve yerel/ulusal standartlara uygun şekilde kullanın.
- Çalışma yüzeyine ilişkin Malzeme Güvenliği Veri Sayfası’nı (MSDS) okuyun.
- Herhangi bir fiziksel el/bilek rahatsızlığı hissedildiğinde, çalışmayı bırakın ve tıbbi yardım alın. El, bilek ve kol yaralanmaları tekrarlanan çalışma, hareket ve titreşimlere aşırı maruz kalmaktan kaynaklanır.

DİKKAT

- Perdahlanacak çalışma parçasının yerine sıkıca oturmuş olmasını mutlaka sağlayın.
- Perdahlama veya destekleme pedini deistedirmeden önce, güç kaynağını ile bağlanıyı mutlaka kesin.
- Aleti güç kaynağını bağı durumdayken kesinlikle taşımayın, depolamayın ya da denetimsiz bırakmayın.
- Kullanım sırasında ellerinizi dönen destekten uzak tutun.
- İnsan veya cisimleri cilalama veya destekleme pedi kaybından korumak için tedbir almadan, aletin serbest hızda çalışmasına izin vermayın.

Pil paketi ve şarj cihazı için güvenlik kuralları

UYARI!

- Pil ve şarj cihazının içine önemli güvenlik ve işletim talimatları. Şarj cihazını kullanmaya başlamadan önce şarj cihazı, pil paketi ve alet üzerinde yer alan tüm talimatları ve uyarıları okuyun.
- Pil paketinin kasası çatlak veya hasarlı ise şarj cihazına takmayın. Ölümle dahi sonuçlanabilecek elektrik çarpması tehlikesi vardır.
- Şarj cihazının içine herhangi bir sıvıyı girmesine izin vermeyen. Elektrik çarpması meydana gelebilir.
- Bu şarj cihazı, şarj edilebilir pilleri şarj etmek dışında bir amaç için tasarlanmamıştır.
- Şarj cihazının üzerine herhangi bir cisim koymayın. Şarj cihazını herhangi bir ısı kaynağına yakının veya aşırı ışık ışısı yol açabilecek yumuşak bir yüzeyin üzerine yerleştirmeyin.
- Kablonun ayakla üzerine basılmayacak, takılarak düştüğe olasılığı bulunmayacak veya başka şekilde hasar veya gerilime maruz kalmayacak biçimde yerleştirilmesine dikkat edin.
- Ani bir darbe almış, yere düşürülmüş veya başka herhangi bir şekilde hasarlanmış şarj cihazlarını kullanmayın.
- Alet ve pil paketini sıcaklığın 50 °C (122 °F) veya üzerine çıkıştıgı yerlerde SAKLAMAYIN veya KULLANMAYIN.
- Şarj cihazı, konutlara yönelik standart sebeke elektrik gücüyle (100–240 VAC) çalışmak üzere tasarlanmıştır. Başka bir gerilimde kullanmaya çalışmayın.

Cilalama işlevleri için genel güvenlik uyarları

- Bu elektrikli alet, bir cilalama makinesi olarak çalışması amacıyla tasarlanmıştır. Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarları, talimatlar, çizimler ve teknik özellikleri dikkatle okuyun ve inceleyin. Aşağıda verilen talimatları tam olarak izlemenmek, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmaları önler.
- Bu elektrikli aletle aşırı yoğunluğa veya keskin asiri güçle çalıştırma gibi çalışmaların yapılması önerilmez. Elektrikli aletin tasarlanma amaçını dışındaki işlemler tehlike arz edebilir ve yaralanmaları neden olabilir.
- Alet üreticisi tarafından özel olarak tasarlanmış ve tavsiye edilmiş aksesuarları kullanmayın. Aksesuarın elektrikli aletinin uyumunu garanti etme yeteneği yoktur.
- Aksesuarın nominal hız, elektrikli aletin üzerinde belirttiilen maksimum hızın altında çalıştırıldığında tehlikeli olarak olabilir.
- Aksesuarın nominal hız, elektrikli aletin üzerine belirttiilen maksimum hızın altında çalıştırıldığında tehlikeli olarak olabilir.

Mirka® AROP-B 77 mm (3”) Elektrikli Cila Makinesi
UL STANDARDINA UYUMLUDUR 62841-1, 62841-2-4.
CSA STANDARDINA UYGUN ŞEKİLE SERTİFİKALANDIRILMIŞTIR C22.2 No. 62841-1, C22.2 No. 62841-2-4.

Mirka® ARP-B 77 mm (3”) Elektrikli Cila Makinesi
UL STANDARDINA UYUMLUDUR 60745-1, 60745-2-3.
CSA STANDARDINA UYGUN ŞEKİLE SERTİFİKALANDIRILMIŞTIR C22.2 No. 60745-1, C22.2 No. 60745-2-3.
- Aksesuarların dişli montaji, ögütücü milin yönü ile uyuşmamalıdır. Flanşlarla monte edilen aksesuarlarda aksesuarın silikme, flansın yerlesim çapına uygun olmalıdır. Elektrikli atın montaj donanımına uyumlu aksesuarlar dengesiz çalışacak, aşıri titreşim sergileyerek ve kontrol kaybı nedeniyle olabilecektir.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Uygulamaya bağlı olarak yüz siperi, koruyucu gözük veya kırmızı cam gözlük kullanılabilir.糍布のずれがある場合でも, aksesuarın dönüşünün aksi yönde zorlanmasına yol açar
- Çarkın tırmanmasının veya atmasına neden olabilecek malzemeyyle saplanabilir. düşünuyoruz gibi, ya operatöre doğru veya aksesuarı kapatma neden olabilir. elindeki aksesuarı sütçünün dişinde veya takıldığında, aksesuarın dönüşünün aksi yönde zorlanmasına yol açabilir.
- Elektrikli aleti yanmak veya aksesuarı kesinlikle koymayın. Dönen aksesuarı kazara meydana gelebilecek bir temas, aksesuarın kırılmasıyla taklarak vücutunuzun doğruludur. kontrolunuzu çökabilir.

NOT: Yukarıdaki uyarı, sıvı bir sistemle birlikte kullanılmak üzere, özel olarak tasarlanmış elektrikli aletler için geçerli olmayabilir.

Tüm işlemler için geçerli ek güvenlik talimatları

Geri tepme ve ilgili uyarlar

Geri tepme; dönen bir çark, destek dolgusu, fişçayı veya başka herhangi bir aksesuarın sıkışma veya takılmasına verilen ani bir reaksiyonudur. Sıkıma veya takıma, dönen aksesuarın hızla stop etmesine neden olur ve bu da kontrolüksen kalan elektrikli aletin, bağlanma noktasında, aksesuarın dönüsünün aksi yönde zorlanmasına yol açar. Örneğin, bir aşındırıcı çark, üzerinde çalıştığı işe sıkıştırdığında veya takıldığında, çarkın sıkışma noktasında giren kenar, çarkın tırmanmasına veya atmosfere neden olan malzemenin yüzeyine saplanabilir. Çark, sıkışma noktasındaki hasarın yüzeyine bağlı olarak, ya operatöre doğru ya da aksi yönde geri tepebilir. Bu koşullar altında, aşındırıcı çarkların kırılması da mümkündür.

Geri tepme, elektrikli aletin yanılsı kullanımının ve/veya hatalı işletim proceedslerini veya koşullarının bir sonucudur ve ağaça verilen uygun tedbirler alınarak önlenebilir.

- Elektrikli alet her an siki kavrığın veya vücutunduzu ve kolonuzu geri tepme gücune karşı koyabileceğiniz şekilde koyunludur. Başımsa sırasında geri tepme veya tork reaksiyonu üzerinde en üst düzeyde kontrol sağlamak için, şayet varsa, yardımcı kulpanya mutlaka yaparlar. Doğru tedbirler alınırken, operatör tork reaksiyonlarıyla veya geri tepme güçlerini kontrol edebilir.
- Elinizi dönen bir aksesuarın yakınına kesinlikle uzatmayın. Aksesuar eliniz üzerine geri tepebilir.
- Vücutunuza, elektrikli alet surface'nde uzanacağı mesafeden dışında tutun. Geri tepme gücü, aleti, çarkın takılma noktasındaki hasarının aksi yönde itecektir.
- Köşeler, keskin kenarlar, vb. üzerinde çalışırken özel dikkat sarf edin. Aksesuarın çırılmasından veya takılmışın kaçıncısı. Köşeler, keskin kenarlar veya siçrama, dönen aksesuarın takılması nedeniyle olabilir ve hakimiyet kaybına veya geri tepmeye yol açabilir.
- Alete zincirli testere oyna biçiği veya dişli zincirli testere monte etmeyin. Bu tür bıçaklar genellikle geri tepmeye neden olur ve denetim kayına yol açar.

### Cilalama işlemleri için geçerli ek güvenlik talimatları

**Cilalama işlemleri için özel güvenlik uyarları**


⚠️ **Ek güvenlik uyarları**

- Bu aleti kullanmadan önce tüm talimatları okuyun. Tüm operatörler bu aletin doğru, emniyetli şekilde kullanımını konusunda eksiksiz bir eğitim görmelidir.
- Tüm bakım çalışmaları eğitimli personel tarafından被执行ilemelidir. Servis işlemleri için, yetkili bir Mirka servis merkezi ile irtibata geçin.
- Şayet alet arzalı izlenimi veriyorsa, aleti kullanmaya derhal son verin ve servis ve onarım için gerekli düzenlemeleri yapın.

### Pil ve şarj cihazına ilişkin ek bilgiler

- Pil paketini hangi nedenle olursa olsun, kesinlikle açmaya çalışmayın. Pil paketinin plastik yuvası kırılması veya çatlaması durumunda, kullanımı derhal durdurun ve kesinlikle şarj etmeyin.

### Teknik veriler

<table>
<thead>
<tr>
<th>Cila makinesi</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Gerilim</td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>Hız</td>
<td>4,000–7,000 devir/dakika (rpm)</td>
<td>1,500–2,200 devir/dakika (rpm)</td>
</tr>
<tr>
<td>Yörünge</td>
<td>12,0 mm (1/2&quot;)</td>
<td>0 mm (0&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Destekleme pedinin ebadı</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ağrılık (pil dahil)</td>
<td>0,89 kg (1,96 lbs)</td>
<td>0,87 kg (1,92 lbs)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Pil şarj cihazı</th>
<th>Mirka BCA 108</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Giriş</td>
<td>100–240 VAC, 50/60 Hz</td>
</tr>
<tr>
<td>Şarj süresi</td>
<td>&lt; 40 dakika (2,0 Ah)</td>
</tr>
<tr>
<td>Depolama sıcaklık aralığı</td>
<td>–20°C … 80°C (–4°F … 176°F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Şarj sıcaklığı</td>
<td>4°C … 40°C (39°F … 104°F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Boyutlar</td>
<td>191 x 102 x 86 mm (7,5 x 4 x 3,4&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ağrılık</td>
<td>0,66 kg (1,46 lbs)</td>
</tr>
<tr>
<td>Koruma derecesi</td>
<td>II / ☑</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Pil paketi</th>
<th>Mirka BPA 10820</th>
<th>Mirka BPA 10825</th>
<th>Mirka BPA 10850</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Tip</td>
<td>Şarj edilebilir Li-ion 3IXR19/65</td>
<td>Şarj edilebilir Li-ion 3INR19/65</td>
<td>Şarj edilebilir Li-ion 3INR19/65-2</td>
</tr>
<tr>
<td>Pil voltajı</td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>Kapasite</td>
<td>2,0 Ah / 21,6 Wh</td>
<td>2,5 Ah / 27,0 Wh</td>
<td>5,0 Ah / 54,0 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>Ağrılık</td>
<td>0,18 kg (0,4 lbs)</td>
<td>0,18 kg (0,4 lbs)</td>
<td>0,38 kg (0,83 lbs)</td>
</tr>
<tr>
<td>Akıllı pil</td>
<td>Hayır</td>
<td>Evet</td>
<td>Evet</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Gürültü ve titreşim bilgileri

Ölçülen değerler EN 60745 ve EN 62841 uyarınca belirlenmiştir.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Cila makinesi</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ses basıncı seviyesi (LpA)</td>
<td>60,0 dB(A)</td>
<td>57,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ses gücü seviyesi (Lwa)</td>
<td>71,0 dB(A)</td>
<td>68,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ses ölçümü belirлизığı K</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Titreşim emisyon değeri a*</td>
<td>4,3 m/s²</td>
<td>1,8 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td>Titreşim emisyon belirлизığı K *</td>
<td>1,5 m/s²</td>
<td>1,5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Teknik özellikleri ön-ihbawsız değiştirilebilir. Model serisi pazarlar arasında farklılıklar gösterebilir.


Mesleki sağlık ve güvenlik bilgilerine ilişkin ayrıntılı veriler, aşağıdaki web sitelerinde mevcuttur:

Aletin doğru kullanımı

Bu cilalama makinesi boya, metal, ahşap, taş, plastik vb. her türlü malzemeyi, bu amaçla üretilen cilayı kullanarak cilalamak üzere tasarlanmıştır. Bu cila makinesini, üreticiye veya üreticinin yetkili satıcısına danışmadan, belirtilenler dışında herhangi bir amaçla kullanmayın. 8,000 d/d (devir/dakika) serbest hızdan daha düşük çalışma hızına sahip destek pedilerini kullanmayın. Motor yuvasının açılmasını gerektiren tüm bakım veya onarım çalışmaları, sadece yetkili bir servis merkezi tarafından yürütülmelidir.

Pil ve şarj cihazı

- Karton ambalajından çıkarılan pil paketinin şarjı tam dolu değildir. Önce güvenlik talimatlarını okuyun ve sonra pilinizi talimatlara uygun şekilde şarj edin.
- Ideal şarj kapasitesi için, pil 18 °C (64 °F) ile 24 °C (75 °F) arasındaki bir ortam sıcaklığında şarj edilmelidir. Pil paketinin hasarlanmasını önlemek için, pil paketini hava sıcaklığı 4 °C'nin (39 °F) altında veya 40 °C'nin (104 °F) üzerinde olduğu zamanlar şarj etmeyin.
- Mükün olan en uzun pil ömrünü elde etmek için şu önlemler önemlidir:
  - Pilinizi serin bir yerde saklayın ve şarj edin. Normal oda sıcaklığının üzerinde veya altında polymers pil ömrünü kısaltacaktır.
  - Pili kesinlikle boşalmış durumda saklaymayın. Boşalır boşalmaz şarj edin.
  - Tüm pillerin şarjı zaman içinde yavaş yavaş tükenir. Sıcaklık arttıkça, şarjların daha hızlı tüketirler.
Aletinizi uzun süre kullanmamak üzere saklayacaksa, pilini her ay şarj etmelisiniz. Bu uygulama pil ömrünü uzatacaktır.

Şarj prosedürü

- Güç kablosunu şarj cihazına bağlayın ve ardından, pil paketini eklemeden önce fiş bir elektrik prizine takin. Her üç şarj lambası iki saniyeli yanıp sönecektir. Alet tam dolu şarj edildiğinde, üç lamba da sürekli yanmaya başlayacaktır.
- Şarj işlemi sırasında şarj lambaları, durumu aşağıdaki şekilde belirtecektir:
  - Şarj işlemi sırasında üç şarj lambası sırılarca yanıp sönecektir.
- Alet tam dolu şarj edildiğinde, üç lamba da sürekli yanmaya başlayacaktır.
- Şarj işlemi BPA 10820 için yaklaşık 40 dakika, BPA 10825 için yaklaşık 50 dakika ve BPA 10850 pil paketi için yaklaşık 100 dakika sürecektir.
NOT: Bu şarj cihazı sadece Mirka 10,8 V pil paketlerini şarj etmek için üretimiştir.

NOT: Çevreleyen ortama ve pil durumuna bağlı olarak, şarj süreleri daha uzun olabilir.

### 10,8 V şarj cihazının LED göstergesi

<table>
<thead>
<tr>
<th>LED</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Durum</th>
<th>Görüntü</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ön-şarj (Düşük oranda şarj)</td>
<td>![Şarj Edilmiş]</td>
</tr>
<tr>
<td>Şarj edilir...</td>
<td>![Şarj Edilmiş]</td>
</tr>
<tr>
<td>Şarj edilir...</td>
<td>![Şarj Edilmiş]</td>
</tr>
<tr>
<td>Şarj edildi</td>
<td>![Şarj Edilmiş]</td>
</tr>
<tr>
<td>Aşırı sıcaklık</td>
<td>![Aşırı sıcaklık]</td>
</tr>
<tr>
<td>Pili arızası</td>
<td>![Aşırı sıcaklık]</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### Şarj tanımlama

Şarj cihazı aşağıdaki durumlarda bilgi verecektir:
- Pilde veya şarj cihazında bir arıza meydana geldiğinde. İki şarj lambası yanıp sönecektir. Pili çıkarın ve soğumasını bekleyin. PIL paketini şarj cihazına tekrar takın. İki şarj lambası yanıp sönmeye devam ediyorsa, pil veya şarj cihazı servis onarımına gerek duyabilir.

####Başlatma

- Ambalajını çıkarırken, aletin el değmemiş, eksiksiz ve nakliye sırasında hasarlanmamış olduğundan emin olun. Hasarlı bir aleti kesinlikle kullanmayın.
- Kullanmadan önce, destek pedinin doğru şekilde takılmış olup olmadığını kontrol edin.
- Tam dolu şarj olan pil paketini cila makinesine, bir tıklama sesiyle yerine kilitlenecek şekilde takın.

#### İşletim talimatları

- Alet, bir el aleti olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Alet, herhangi bir konumda kullanılabilir.
- Uygun bir cila makinesi pedi seçin ve onu destek pedine sabitleyin. Cila makinesi pedinin, destek pedi üzerinde tam orta düğmeye dikkat edin.
- Cila makinesi, tetik basılı olduğu sürece çalışacak ve aktif modda kalmaya devam edecektir. Tetik serbest bırakıldığında cila makinesi durur ve devam etmez.
- Cila makinesi aktif moddayken sağ LED yeşil renktedir.
- Aktif modda sol LED pil durumunu gösterir:
  - **Yeşil**: Pil şarj seviyesi iyi.
  - **Yanıp sönen yeşil**/**Kırmızı**: Pil şarj seviyesi %75’in altında.
  - **Yanıp sönen yeşil/kırmızı**: Pil şarj seviyesi %50’in altında.
  - **Kırmızı**: Pil şarj seviyesi veya pil sağlığı (yalnızca akıllı pil kullanıldığında kullanabilir) %25’in altında.

AROP-B: 4.000–7.000 devir/dakika (rpm). Hız, tetiğin konumuna ayarlanarak, 4.000 ve maksimum devir/dakika (rpm) arasında ayarlanabilir. Aktif modda maksimum devir/dakika, rpm+ veya rpm– düğmelerine basılarken ayarlanabilir; Şekil 1. Devir/dakika (rpm) 4.000, 4.500, 5.000, 5.500, 6.000, 6.500 ve 7.000 d/d (rpm) kademeleri ile ayarlanabilir.
ARP-B: 1.500–2.200 devir/dakika (rpm). Hız, tetiğin konumu ayarlanarak, 1.500 ve maksimum devir/dakika (rpm) arasında ayarlanabilir. Aktif modda maksimum devir/dakika, rpm+ veya rpm– düğmelerine basılarak ayarlanabilir; Şekil 1. Devir/dakika (rpm) 1.500, 1.600, 1.700, 1.800, 1.900, 2.050 ve 2.200 d/d (rpm) kademeleri ile ayarlanabilir.

- Cilalama esnasında, mutlaka çalışma alanının üzerinde, mutlaka çalışma alanının üzerinden kaldırdıktan sonra durdurun. Bu, çalışma alanında, cilalama pedinin aşırı hız nedeniyle çalan kanal açıklmasını önleyecektir.
- Cilalama işlemi bittiğinde her iki yandaki düğmelere aynı anda basın ve pilin aletten çekerek cilalama makinesinden çıkarın. Pili şarj edin.

Bluetooth

NOT! Uygulama yüklü veya ülkenizde mevcut değilse, Bluetooth etkin konuma geçmeyecektir.

Bluetooth® sözcük markası ve logoları Bluetooth SIG, Inc. firmasının sahip olduğu tescilli ticari markalardır ve bu markaların Mirka Ltd. tarafından her türlü kullanımı lisans kapsamındadır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

Destek pedini değiştirme
1. Mili, ped anahtarı ile tutun.
2. Çıkarmak için, destek pedini saat yönünün aksi yönde dönüştürün.
3. Yeni destek pedini, ped anahtarı kullanarak takın ve sıkın.

Bakım

UYARI: Alkol, petrol veya diğer temizleme maddelerini kesinlikle kullanmayın. Plastik parçaları temizleme için kesinlikle aşındırıcı maddeler kullanmayın.

Temizlik

UYARI: Alkol, petrol veya diğer temizleme maddelerini kesinlikle kullanmayın. Plastik parçaları temizleme için kesinlikle aşındırıcı maddeler kullanmayın.
Şarj cihazı temizlik talimatları
Şarj cihazının dış kısımdaki yağ ve kir, bir bez veya metal olmayan, yumuşak bir fırça kullanılarak temizlenebilir. Su veya herhangi bir temizlene solusyonu kullanmayın.

Diğer servis işlemleri
Servis işlemleri mutlaka eğitilmiş personel tarafından gerçekleştirilir. Alelin garantisini geçerliğini sürdürmek ve optimal güvenli ve işlevini garantilemek için, servis işlemleri yetkilileri bir Mirka servis merkezi tarafından gerçekleştirilir. Size en yakın Mirka yetkili servis merkezini öğrenmek için, Mirka Müşteri Hizmetleri veya Mirka satıcınızla irtibat kurun.

Sorun giderme kılavuzu

<table>
<thead>
<tr>
<th>Belirti</th>
<th>Olası neden</th>
<th>Çözüm</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Cilalama makinesinin sağ LED’i kırımı renkte yanıyor ve cilalama makinesi, cilalama işlemi sırasında 4.000 devir/dakika (rpm) (AROP-B 312NV) veya 1.500 devir/ dakika’ya (rpm) (ARP-B 300NV) yavaşlayarak duruyor.</td>
<td>Cilalama makinesindeki ısı aşırı yüksek. Çok uzun süre ağır yük.</td>
<td>Cilalama makinesindeki yükü bir süre azaltın; makine yeniden hızlanacaktır.</td>
</tr>
<tr>
<td>Cilalama makinesinin sağ LED’ı kırımı renkte yanıyor ve d/d (rpm) hafifçe azaldı.</td>
<td>Aşırı ağır kısa vadeli yük.</td>
<td>Daha hafif yük kullanın veya biraz bekleyn; LED otomatik olarak yeşil renge dönüsecektir.</td>
</tr>
<tr>
<td>Cilalama makinesinin sol LED’i kırımı renkte yanıyor ve cilalama makinesi çalışmayıor.</td>
<td>Pil voltajı çok düşük.</td>
<td>Pili düzgün şekilde takin. Pil şarj edin.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

İmha bilgileri

符合性声明

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland


Jeppo 2020 年 6 月 25 日
发布地点和日期

<table>
<thead>
<tr>
<th>公司</th>
<th>Stefan Sjöberg，首席执行官</th>
</tr>
</thead>
</table>

制造商/供应商
Mirka Ltd
66850 Jeppo, Finland
电话 +358 20 760 2111
传真 +358 20 760 2290
www.mirka.com

原始说明译文。我们保留不经事先通知而更改本手册的权利。

重要信息
在安装、操作、或维护该工具之前，请仔细阅读这些安全和操作说明。将这些说明保存在安全且方便取用的位置。

所需的安全设备
阅读操作员手册、佩戴安全眼镜、佩戴听力保护装置、佩戴安全手套、佩戴口罩

符号
符合欧盟相关标准
符合中国 RoHS 要求
符合澳大利亚和新西兰 RCM 要求

警告：可能导致死亡或重伤及/或财产损坏的潜在危险情况。
小心：可能会导致轻伤或中等程度伤害和/或财产损失的潜在危险情况。

请阅读并遵守
- 一般工业安全与健康法规，Part 1910，OSHA 2206，提供方：Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington DC 20402
- 州与地方法规
产品中有害物质的名称及含量

<table>
<thead>
<tr>
<th>部件名称</th>
<th>有害物质</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>铅 (Pb)</td>
</tr>
<tr>
<td>外壳的金属部分</td>
<td>O</td>
</tr>
<tr>
<td>外壳的非金属部分</td>
<td>O</td>
</tr>
<tr>
<td>机械传动机构</td>
<td>X</td>
</tr>
<tr>
<td>电机组件</td>
<td>X</td>
</tr>
<tr>
<td>控制组件</td>
<td>X</td>
</tr>
<tr>
<td>附件</td>
<td>O</td>
</tr>
<tr>
<td>配件</td>
<td>O</td>
</tr>
<tr>
<td>连接件</td>
<td>X</td>
</tr>
<tr>
<td>电源线*①</td>
<td>O</td>
</tr>
<tr>
<td>电池系统*②</td>
<td>X</td>
</tr>
</tbody>
</table>

本表格依据SJ/T11364的规定编制

O：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。
X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

且目前业界没有成熟的替代方案，符合欧盟RoHS指令环保要求。

*①适用于采用电源线连接供电的产品。
*②适用于采用充电电池供电的产品。

产品环保使用期限内的使用条件参见产品说明书。

警告

• 在使用本工具时，必须按照制造商的说明和地方/国家标准来佩戴所需的个人安全防护设备。
• 阅读作业表面的材料安全数据表。
• 如果感到手部/腕部有任何不适，请停止工作并马上就医。重复性的工作、运动和过度震动会导致手部、腕部和胳膊受伤。

注意

• 始终确保牢牢固定待打磨的工件。
• 在更换抛光盘或支撑垫前应始终断开电源。
• 携带、存放或无人看管工具时切勿接通电源。
• 使用期间，双手应远离旋转的盘/垫。
• 在未采取预防措施的情况下，切勿允许工具空转，以避免人员或物体因抛光盘或支撑垫脱落而受伤。
电池组和充电器安全规则

警告！
- 电池和充电器的重要安全和操作说明。使用充电器之前，请阅读充电器、电池组和工具上的所有说明和警告。
- 如果电池组外壳破裂或损坏，切勿插入充电器。会出现电击或触电身亡的危险。
- 确保充电器内不会进入任何液体；否则可能导致电击。
- 本充电器只能对充电电池进行充电，不得用作其他任何用途。
- 切勿在充电器上放置任何物体，切勿把充电器置于任何热源附近或任何软接触表面，否则可能导致充电器内部过热。
- 确保电源线放置合适，不得踩踏，不得牵绊人员，否则可能导致损坏或压力过大。
- 如果充电器受到重击、掉落或其他任何损坏，切勿使用充电器。
- 切勿在温度达到或超过 50 °C（122 °F）的环境下存放或使用工具和电池组。
- 充电器适用于标准家用电源 (100–240 VAC)。切勿连接到任何其他电压。

针对抛光的一般安全警告

- 本电动工具的设计功能是抛光。请阅读随本电动工具一同提供的所有安全警告、说明、图解和规格。不遵守下列所有说明可能引发触电、火灾和/或严重受伤。
- 不建议用本电动工具进行研磨、砂磨、钢丝打磨或切割等操作。利用本电动工具进行非预定操作可能造成危害和导致人员受伤。
- 请勿使用并非工具制造商专门设计和推荐的配件。仅仅因为能将配件安装到电动工具上，并不能保证操作安全。
- 配件的额定速度至少要与电动工具上标注的最大速度相同。如果配件的运行速度超过额定速度会导致配件分崩离析。
- 配件的外径和厚度必须在电动工具的额定范围内。尺寸错误的配件无法得到充分保护或控制。
- 配件的螺纹接口必须与研磨机主轴螺纹匹配。对于通过法兰安装的配件，其轴孔必须与法兰的定位直径相符。与本电动工具的安装硬件不匹配的配件会失去平衡、剧烈振动并可能失去控制。
- 切勿使用损坏的配件。每次使用前检查配件，如磨轮是否有缺口和裂纹，支撑垫是否有裂纹、裂缝或严重磨损，钢丝刷是否松动或电线是否破裂。如电动工具或配件掉落，检查是否损坏或安装未受损的配件。检查并安装好配件后，请包括您自己在内的所有旁人远离旋转配件的作业范围，以最高空转速度运行电动工具一分钟。受损的配件通常会在此测试中分裂。
- 穿戴个人防护装备。根据应用的不同，使用护面罩、防护眼镜或安全眼镜。请根据需要佩戴防尘面罩、听力保护装置、手套和能阻挡小碎屑或工件碎片的车间围裙。护目用具必须能抵挡各种操作产生的飞溅物。防尘面罩或口罩必须能过滤操作产生的微粒。长时间处于高强度噪音环境可能导致听力受损。
- 确保旁人与工作区保持安全距离。进入工作区的人一律须穿戴个人防护装备。工件或破损配件的碎片可能四处飞散，导致直接操作区以外的人受伤。
- 将电源线放在远离旋转配件的地方。如果工具失控，可能切断或缠绕电源线，从而将您的手或手臂卷入旋转配件。
- 切勿在配件完全停止运行前将电动工具放下。旋转配件可能抓住放置表面，带动电动工具失控。
- 切勿在电动工具在您身侧时启动它。不慎接触旋转配件可能使其缠绕您的衣物，将您的身体卷入配件。
- 定期清理电动工具的通风口。电机风扇会将粉尘吸入电机外壳，金属上积灰过多可能引起电气事故。
- 切勿在易燃材料旁边操作电动工具。火花可能引燃这些材料。
- 切勿使用需要冷却液的配件。使用水或其他冷却液可能导致触电或电击。

注意：上述警告不适用于专门设计用于液体制系统的电动工具。

所有操作的进一步安全说明

反弹和相关警告

反弹是转轮、支撑垫、刷子或任何其他配件受挤压或被缠绕后突然产生的反作用力。挤压或缠绕导致旋转配件迅速停转，如未控制住电动工具，其与配件的连接处就会受到与配件旋转方向相反的力。

举例而言，如磨轮被工件缠绕或挤压，被咬住的磨轮边缘会穿透材料表面，使磨轮摆脱缠绕或挤压。根据磨轮在挤压点的运动方向，磨轮可能会朝操作员或相反的方向弹出。磨轮在这种情况下也可能破裂。
反弹是错误使用电动工具和/或操作程序或环境不当的结果，但恰当采取下列预防措施，可以避免。

- 紧握电动工具，调整身体和手臂姿势，确保能抵住反弹力。启动时始终使用辅助把手（如提供），充分控制反弹或扭矩反作用力。如采取恰当的预防措施，操作员可以控制扭矩反作用力或反弹力。
- 切勿将手伸到旋转配件附近。配件可能反弹到您手上。
- 切勿使身体处于电动工具在发生反弹时的移动区域。反弹会迫使工具朝与缠绕点的磨轮运动方向相反的方向移动。
- 处理棱角、锐利边缘等地方时应格外谨慎。避免冲撞和妨碍配件。棱角、锐利边缘或弹性部位可能妨碍旋转配件，导致工具失控或反弹。
- 切勿安装锯链木雕刀片或锯片。这些刀片经常会引起反弹和失控。

抛光操作的附加安全说明
针对抛光操作的安全警告
- 切勿使抛光套的任何宽松部分或其系带随意旋转。收起或修剪松散的系带。松散和旋转的系带会卷住您的手指或缠绕在工件上。

其他安全警告
- 使用本工具之前，请阅读所有说明。所有操作人员必须经过全面培训，知道如何正确、安全使用本工具。
- 所有维护工作必须由经过培训的人员执行。如需维修，请联系 Mirka 授权维修中心。
- 如果本工具存在故障迹象，请立即停止使用并安排检修和维修。

电池和充电器的其他信息
- 不得以任何原因打开电池组。如果电池组的塑料外壳损坏或破裂，立即将停止使用，而且不得充电。

技术数据

<table>
<thead>
<tr>
<th>项目</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>电压</td>
<td>10.8 VDC</td>
<td>10.8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>速度</td>
<td>4,000–7,000 rpm</td>
<td>1,500–2,200 rpm</td>
</tr>
<tr>
<td>偏摆</td>
<td>12.0 毫米 (1/2 英寸)</td>
<td>0 毫米 (0 英寸)</td>
</tr>
<tr>
<td>支撑垫尺寸</td>
<td>直径 77 毫米 (3 英寸)</td>
<td>直径 77 毫米 (3 英寸)</td>
</tr>
<tr>
<td>重量 (包括电池)</td>
<td>0.89 千克 (1.96 磅)</td>
<td>0.87 千克 (1.92 磅)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>项目</th>
<th>Mirka BCA 108</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>输入</td>
<td>100–240 VAC, 50/60 Hz</td>
</tr>
<tr>
<td>充电时间</td>
<td>&lt; 40 分钟 (2.0 安培小时)</td>
</tr>
<tr>
<td>存放温度范围</td>
<td>-20 °C … 80 °C (-4 °F … 176 °F)</td>
</tr>
<tr>
<td>充电温度</td>
<td>40 °C (104 °F)</td>
</tr>
<tr>
<td>尺寸</td>
<td>191 x 102 x 86 毫米 (7.5 x 4 x 3.4 英寸)</td>
</tr>
<tr>
<td>重量</td>
<td>0.66 千克 (1.46 磅)</td>
</tr>
<tr>
<td>防护程度</td>
<td>II / Ⅳ</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>项目</th>
<th>Mirka BPA 10820</th>
<th>Mirka BPA 10825</th>
<th>Mirka BPA 10850</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>类型</td>
<td>可充电锂离子 3IXR19/65</td>
<td>可充电锂离子 3INR19/65</td>
<td>可充电锂离子 3INR19/65-2</td>
</tr>
<tr>
<td>电池电压</td>
<td>10.8 VDC</td>
<td>10.8 VDC</td>
<td>10.8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>容量</td>
<td>2.0 安培小时 / 21.6 瓦小时</td>
<td>2.5 安培小时 / 27.0 瓦小时</td>
<td>5.0 安培小时 / 54.0 瓦小时</td>
</tr>
<tr>
<td>重量</td>
<td>0.18 千克 (0.4 磅)</td>
<td>0.18 千克 (0.4 磅)</td>
<td>0.38 千克 (0.83 磅)</td>
</tr>
<tr>
<td>智能电池</td>
<td>否</td>
<td>是</td>
<td>是</td>
</tr>
</tbody>
</table>
噪音和振动信息
测定的值根据 EN 60745 + EN 62841 确定。

<table>
<thead>
<tr>
<th>抛光机</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>声压电平 (LpA)</td>
<td>60.0 dB(A)</td>
<td>57.0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>声功率电平 (LWA)</td>
<td>71.0 dB(A)</td>
<td>68.0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>声测量不确定度 K</td>
<td>3.0 dB(A)</td>
<td>3.0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>振动排放值 a*</td>
<td>4.3 m/s²</td>
<td>1.8 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td>振动排放不确定度 K *</td>
<td>1.5 m/s²</td>
<td>1.5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

规格如有变更，恕不另行通知。型号系列在不同市场或有不同。

表中所列值来自根据所述法规和标准进行的实验室测试，并不足以进行风险评估。在特定工作场所中测得的值得可能比声明的值要大。实际显示值和个人受到的风险或伤害等级在每种情况下都不相同，具体取决于周围的环境、个人工作的目的、加工的特定材料、工作站设计以及用户的接触时间和身体状况。对于使用声明值而不是实际接触值来对个人风险进行评估而导致的后果，Mirka Ltd 将不承担任何责任。


正确使用工具
本抛光机专为使用专用抛光剂对各种类型的材料进行打磨而设计，例如漆面、金属、木材、石材、塑料等。在没有咨询制造商或其授权供应商的情况下，不得将本抛光机用于指定用途以外的其他用途。请勿使用工作转速低于 8,000 rpm 空载转速的支撑垫。任何需要打开电机外壳才能进行的维护或修理仅可由授权维修中心执行。

电池和充电器
- 电池组在充电盒外不能完全充电。首先阅读安全说明，然后根据说明进行充电。
- 为确保最佳充电温度，电池应在 18°C (64 °F) 至 24°C (75 °F) 的环境温度下充电。为防止损坏电池组，请勿在温度低于 4°C (39 °F) 或高于 40°C (104 °F) 的环境下对电池组进行充电。
- 为确保最长电池寿命，我们提出以下建议：
  - 在凉爽的地方存放电池并进行充电。温度高于或低于正常室温都会缩短电池寿命。
  - 切勿在放电环境下存放电池。电池放电后应立即充电。
- 所有电池都会缓慢放电。温度越高，放电越快。

如果长期不使用工具，需每月进行充电。这样可延长电池寿命。

充电步骤
- 连接电源线到充电器，然后连接插座，接着插入电池组。全部三个充电指示灯亮起两秒，然后熄灭。
- 将电池组插入充电器。灯将在 30 秒内开始闪烁。
- 充电过程中，充电指示灯显示充电状态如下：
  - 充电过程中，三个充电指示灯依次闪烁。
  - 充电完成，三个充电指示灯全部保持亮起。
- BPA 10820 电池组充电过程将持续约 40 分钟，BPA 10825 电池组充电过程将持续 50 分钟，BPA 10850 电池组充电过程将持续 100 分钟。

注意：本充电器只可对 Mirka 10.8 V 电池组进行充电。
注意：根据环境温度和电池使用状况的不同，充电时间可能延长。
10.8 V 充电器的 LED 指示状态说明

<table>
<thead>
<tr>
<th>LED</th>
<th>1</th>
<th>2</th>
<th>3</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>模式</td>
<td>预充电 (涓流充电)</td>
<td>充电中……</td>
<td>充电中……</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>充电完成</td>
<td>温度过高</td>
<td>电池故障</td>
</tr>
</tbody>
</table>

充电器诊断

充电器在下列情况下发出指示:
• 电池组过热。全部三个充电指示灯闪烁。取出电池，散热 15–30 分钟后重新插入。
• 电池或充电器发生故障。两个充电指示灯闪烁。取出电池，进行散热。重新把电池组插入充电器。如果两个充电指示灯依然闪烁，电池或充电器可能需要维修。

入门指南

• 拆开工具包装时，确保其保持原封、完整，并且运输途中没有造成损坏。绝不要使用损坏的工具。
• 使用前，请检查支撑垫是否正确安装。
• 把充电完成的电池组安装到抛光机中，听到咔哒声响表示电池组完全插入并卡住。

操作说明

• 本工具可作为手持工具使用。本工具可在任何位置使用。
• 选择适当的抛光盘并将其固定在支撑垫上。确保抛光盘居于支撑垫中心位置。
• 现在可以激活/打开抛光机，按下开关启动。
• 只要按下开关，抛光机就会持续运转，并保持激活模式。释放开关后，抛光机停止运转，但在短时间内继续保持激活模式，直到自动停止/关闭。
• 抛光机在激活模式时，右侧 LED 灯呈绿色亮起。
• 如使用智能电池，启动时全部三个 LED 灯都会呈绿色闪烁三秒钟。
• 在激活模式，左侧 LED 灯显示电池状态：
  – 绿色：电池电量正常。
  – 绿色闪烁：电池电量低于 75%。
  – 绿色/红色闪烁：电池电量低于 50%。
  – 红色闪烁：电池电量或电池健康度（仅当使用智能电池时才会显示）低于 25%。
  – 红色：电池电压太低，抛光机不可使用。

AROP-B: 4,000–7,000 rpm。
• 通过调节开关的位置可在 4,000 和最大 rpm 间调节速度。
• 在激活模式下，最大 rpm 可通过按下 rpm+ 或 rpm– 进行调整，图 1。rpm 可调整为 4,000、4,500、5,000、5,500、6,000、6,500 和 7,000 rpm。

ARP-B: 1,500–2,200 rpm。
• 通过调节开关的位置可在 1,500 和最大 rpm 间调节速度。
• 在激活模式下，最大 rpm 可通过按下 rpm+ 或 rpm– 进行调整，图 1。rpm 可调整为 1,500、1,600、1,700、1,800、1,900、2,050 和 2,200 rpm。

• rpm 可锁定，以防止 rpm 意外更改。等到抛光机不再处于激活模式。同时按住 rpm+ 和 rpm– 按钮，然后拉起开关触发器。要解锁工具，重复相同的操作。如果在速度锁定模式下按下 rpm+ 或 rpm–，右侧的 LED 闪烁两次红色，但不会发生速度改变。
• 在进行打磨时，必须把工具放在工作台上，然后再启动工具。必须先把工具拿下工作台，然后再停止。这可以预防由于抛光盘速度过快而导致作业表面出现凹孔。
• 打磨完成后，同时按下两侧的按钮，将电池取出工具，从抛光机上取出电池。进行充电。

蓝牙
此工具搭载 Bluetooth（蓝牙）低能耗技术，可连接至 App，由此使用更多工具功能。如需有关 App 功能的更多信息且该 App 在您所在国家／地区可用，请访问 www.mirka.com。

按以下步骤在您的 Mirka® AROP-B 和 Mirka® ARP-B 上激活蓝牙：
1. 将电池连接至工具。
2. 按下并按住 rpm+ 按钮，同时按开关按钮激活工具。
3. 中间的 LED 灯闪烁绿色时，表明蓝牙已激活，可以连接。
4. 中间的 LED 灯点亮绿色时，表明工具已连接至另一个蓝牙设备。
5. 工具停用／关闭时，蓝牙也会停用。

注意！如未安装 App 或 App 在您所在国家／地区不可用，则不应激活蓝牙。

Bluetooth® 文字标志和标识是 Bluetooth SIG, Inc.所有的注册商标。Mirka Ltd 对该等标志的任何使用，都是根据许可做出的。其他商标和商业名称都是其各自所有人的商标和商业名称。

维护
维护前请取出电池！
仅使用 Mirka 原装备件！

更换支撑垫
1. 用垫扳手夹住心轴。
2. 逆时针转动支撑垫以将其拆除。
3. 用垫扳手安装并固定新的支撑垫。

清洁
使用软刷清除堆积的灰尘。清洁时佩戴安全眼镜，以保护眼睛。如果工具的主体需要清洁，请用柔软的湿布擦拭。可以使用温和的洗涤剂。

警告：切勿使用酒精、汽油或其他清洁剂。切勿使用腐蚀剂清洁塑料零部件。

充电器清洁说明
可以使用布或柔软的非金属刷去除充电器外部的污垢和油脂。请勿使用水或任何清洁溶液。

进一步维修
必须由经过培训的人员进行维修。要保持工具保修有效并确保最佳的工具安全和性能，必须由 Mirka 授权服务中心进行维修。要查找当地的 Mirka 授权服务中心，请联系 Mirka 客户服务或您的 Mirka 经销商。
故障排除指南

<table>
<thead>
<tr>
<th>故障征兆</th>
<th>可能的原因</th>
<th>解决方法</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>按下开关后，抛光机右侧的 LED 灯未亮起。</td>
<td>电池组未正确连接到抛光机。电池完全没电。</td>
<td>正确插入电池。进行充电。</td>
</tr>
<tr>
<td>打磨时，抛光机右侧的 LED 亮起，抛光机减速至 4,000 rpm (AROP-B 312NV)</td>
<td>按下开关后，抛光机右侧的 LED 灯未亮起。</td>
<td>电池组未正确连接到抛光机。电池完全没电。</td>
</tr>
<tr>
<td>拔下电源线，使多余的电动工具不可使用。仅适用于欧盟国家。</td>
<td>长时间负载过重。</td>
<td>一段时间内减少抛光机的负载，抛光机的速度便会提高。</td>
</tr>
<tr>
<td>请勿将电动工具与家居废弃物一起处置。为遵守关于废弃电子和电气设备的欧盟指令 2011/65/EU、2015/863/EU 和 2012/19/EU 并依法实施，已达使用寿命的电动工具必须单独收集并送回环保回收站。</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

处置信息

危险：旧电器处理指南。拔下电源线，使多余的电动工具不可使用。仅适用于欧盟国家。请勿将电动工具与家居废弃物一起处置。为遵守关于废弃电子和电气设备的欧盟指令 2011/65/EU、2015/863/EU 和 2012/19/EU 并依法实施，已达使用寿命的电动工具必须单独收集并送回环保回收站。
Declaration of conformity

Mirka Ltd., 66850 Jeppo, Finland


Jeppo, June 25, 2020

Place and date of issue

Company

Stefan Sjöberg, CEO

Manufacturer / Supplier

Mirka Ltd.
66850 Jeppo, Finland
Phone +358 20 760 2111
Fax +358 20 760 2290
www.mirka.com

Translation of the original instructions. We reserve the right to make changes to this manual without prior notice.

Important

Read these safety and operating instructions carefully before installing, operating or maintaining this tool. Keep these instructions in a safe and accessible place.

Required personal safety equipment

Read operator’s manual
Wear safety glasses
Wear ear protection
Wear safety gloves
Wear face mask

Warning: Potential hazardous situation that may result in death or serious injury and/or property damage.
Caution: Potential hazardous situation that may result in minor or moderate injury and/or property damage.

Please read and comply with

• General Industry Safety & Health Regulations, part 1910, OSHA 2206, available from:
  Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington DC 20402
• State and local regulations

Mirka® AROP-B 77 mm (3") Electrical Polisher
CONFORMS TO UL STD 62841-1, 62841-2-4.
CERTIFIED TO CSA STD C22.2 No. 62841-1, C22.2 No. 62841-2-4.

Mirka® ARP-B 77 mm (3") Electrical Polisher
CONFORMS TO UL STD 60745-1, 60745-2-3,
CERTIFIED TO CSA STD C22.2 No. 60745-1, C22.2 No. 60745-2-3.
This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

⚠️ Compliance

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION TO THE USER: Changes or modification not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user’s authority to operate the equipment.

This device complies with Industry Canada’s licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference; and
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

⚠️ WARNING

- Always wear required personal safety protection in accordance with manufacturer’s instructions and local/national standards while using this tool.
- Read the Materials Safety Data Sheet (MSDS) for the work surface.
- If any physical hand/wrist discomfort is experienced, stop working and seek medical attention. Hand, wrist and arm injury may result from repetitive work, motion and overexposure to vibrations.

⚠️ CAUTION

- Always ensure that the work piece to be polished is firmly fixed in place.
- Always disconnect the power source before changing the polishing or backing pad.
- Never carry, store or leave the tool unattended with the power source connected.
- Keep hands clear of the spinning pad during use.
- Do not allow the tool to run unloaded without taking precautions to protect people and objects in the event that the polishing or backing pad comes loose.

Safety rules for battery pack and charger

WARNING!

- Important safety and operating instructions for your battery and charger. Read all instructions and warnings on the charger, the battery pack and the tool before using the charger.
- If the battery pack casing is cracked or damaged, do not insert into charger. Risk of electric shock or electrocution.
- Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.
- This charger is not intended for any uses other than charging rechargeable batteries.
- Do not place any object on top of the charger, do not place the charger near a heat source or on a soft surface that may result in excessive internal heat.
• Make sure the cord is positioned so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
• Do not use the charger if it has been subjected to a hard impact, been dropped or otherwise damaged in any way.
• DO NOT store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
• The charger is designed to operate on standard household electrical power (100–240 VAC). Do not attempt to use it at any other voltage.

Safety warnings common for polishing

• This power tool is intended to function as a polisher. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
• Operations such as grinding, sanding, wire brushing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool. Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
• Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
• The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
• The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
• Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange. Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
• Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.
• Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
• Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
• Position the cord clear of the spinning accessory. If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
• Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop. The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
• Do not run the power tool while carrying it at your side. Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
• Regularly clean the power tool’s air vents. The motor’s fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
• Do not operate the power tool near flammable materials. Sparks could ignite these materials.
• Do not use accessories that require liquid coolants. Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

NOTE: The above warning does not apply for power tools specifically designed for use with a liquid system.
Further safety instructions for all operations

Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory’s rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel’s movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up. The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel’s movement at the point of snagging.
- **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

Additional safety instructions for polishing operations

Safety warnings specific for polishing operations

- **Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely.** Tuck away or trim any loose attachment strings. Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.

⚠️ Additional safety warnings

- Read all instructions before using this tool. All operators must be fully trained in the proper, safe use of this tool.
- All maintenance must be carried out by trained personnel. For service, contact a Mirka authorized service center.
- If the tool appears to malfunction, stop using it immediately and arrange for service and repair.

Additional information on battery and charger

- Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, immediately discontinue use and do not recharge.
Technical data

<table>
<thead>
<tr>
<th>Polisher</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Voltage</td>
<td>10.8 VDC</td>
<td>10.8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>Speed</td>
<td>4,000–7,000 rpm</td>
<td>1,500–2,200 rpm</td>
</tr>
<tr>
<td>Orbit</td>
<td>12.0 mm (1/2&quot;)</td>
<td>0 mm (0&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Size of backing pad</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>Weight (incl. battery)</td>
<td>0.89 kg (1.96 lbs)</td>
<td>0.87 kg (1.92 lbs)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Battery charger

<table>
<thead>
<tr>
<th>Mirka BCA 108</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Input</td>
</tr>
<tr>
<td>Charging time</td>
</tr>
<tr>
<td>Storage temperature range</td>
</tr>
<tr>
<td>Charging temperature</td>
</tr>
<tr>
<td>Dimension</td>
</tr>
<tr>
<td>Weight</td>
</tr>
<tr>
<td>Degree of protection</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Battery pack

<table>
<thead>
<tr>
<th>Mirka BPA 10820</th>
<th>Mirka BPA 10825</th>
<th>Mirka BPA 10850</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Type</td>
<td>Rechargeable Li-ion 3IXR19/65</td>
<td>Rechargeable Li-ion 3INR19/65</td>
</tr>
<tr>
<td>Battery voltage</td>
<td>10.8 VDC</td>
<td>10.8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>Capacity</td>
<td>2.0 Ah / 21.6 Wh</td>
<td>2.5 Ah / 27.0 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>Weight</td>
<td>0.18 kg (0.4 lbs)</td>
<td>0.18 kg (0.4 lbs)</td>
</tr>
<tr>
<td>Intelligent battery</td>
<td>No</td>
<td>Yes</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Noise and vibration information

Measured values are determined according to EN 60745 and EN 62841.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Polisher</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Sound pressure level (LpA)</td>
<td>60.0 dB(A)</td>
<td>57.0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Sound power level (Lmax)</td>
<td>71.0 dB(A)</td>
<td>68.0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Sound measurement uncertainty K</td>
<td>3.0 dB(A)</td>
<td>3.0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vibration emission value a_h*</td>
<td>4.3 m/s²</td>
<td>1.8 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td>Vibration emission uncertainty K*</td>
<td>1.5 m/s²</td>
<td>1.5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Specifications subject to change without prior notice. Model range may vary between markets.

* The values in the table are derived from laboratory testing in conformity with specified codes and standards and are not sufficient for risk evaluation. Values measured in a particular workplace may be higher than the declared values. The actual exposure values and amount of risk or harm experienced by an individual are unique to each situation and depend on the surrounding environment, individual work styles, the particular material being worked, work station design and the user's exposure time and physical condition. Mirka Ltd. accepts no responsibility for the consequences of using declared values instead of actual exposure values for any individual risk assessment.

Further occupational health and safety information is available on the following websites: https://osha.europa.eu/en (Europe) or http://www.osha.gov (USA)
Proper use of the tool

This polisher is designed for polishing all types of materials such as paints, metals, wood, stone, plastics, etc., using polish specially designed for the given material. Do not use this polisher for any other purpose than that specified without consulting the manufacturer or the manufacturer's authorized supplier. Do not use backing pads with an operating speed of less than 8,000 rpm free speed. Any maintenance or repair work requiring the motor housing to be opened may only be performed by an authorized service center.

Battery and charger

• The battery pack is not fully charged out of the carton. Read the safety instructions first and then charge the battery accordingly.
• For optimal charging capacity, the battery should be charged at an ambient temperature between 18 °C (64 °F) and 24 °C (75 °F). To prevent damage to the battery pack, do not charge where the air temperature is below 4 °C (39°F) or above 40 °C (104 °F).
• For the longest possible battery life, we suggest the following:
  – Store and charge your battery in a cool area. Temperatures above or below normal room temperature will shorten battery life.
  – Never store the battery in a discharged state. Recharge it immediately after discharge.
• All batteries gradually lose their charge. The higher the temperature, the quicker this happens.

If you store your tool for long periods of time without use, recharge the battery every month. This practice will prolong battery life.

Charging procedure

• Connect the power cord to the charger and plug into an outlet before inserting the battery pack. All three charging lights will glow for two seconds and then go out.
• Insert the battery pack into the charger. The lights will start to flash within 30 seconds.
• During the charging process, the charging lights will indicate the status as follows:
  – The three charging lights will flash in sequence during the charging process.
  – When fully charged, all three lights will glow steadily.
• The charging process will last approximately 40 minutes for the BPA 10820, 50 minutes for the BPA 10825 and 100 minutes for the BPA 10850 battery pack.

NOTE: This charger can only charge Mirka 10.8 V battery packs.
NOTE: Charging times may be longer depending on the ambient temperature and battery condition.

LED indication of 10.8 V charger

<table>
<thead>
<tr>
<th>LED</th>
<th>Status</th>
<th>Pre-charge (Trickle charge)</th>
<th>Charging…</th>
<th>Charging…</th>
<th>Charging finished</th>
<th>Over temperature</th>
<th>Battery failure</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3</td>
<td></td>
<td><img src="image" alt="3-light_status" /></td>
<td><img src="image" alt="2-light_status" /></td>
<td><img src="image" alt="1-light_status" /></td>
<td><img src="image" alt="0-light_status" /></td>
<td><img src="image" alt="over-temperature_status" /></td>
<td><img src="image" alt="battery-failure_status" /></td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td><img src="image" alt="3-light_status" /></td>
<td><img src="image" alt="2-light_status" /></td>
<td><img src="image" alt="1-light_status" /></td>
<td><img src="image" alt="0-light_status" /></td>
<td><img src="image" alt="over-temperature_status" /></td>
<td><img src="image" alt="battery-failure_status" /></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td><img src="image" alt="3-light_status" /></td>
<td><img src="image" alt="2-light_status" /></td>
<td><img src="image" alt="1-light_status" /></td>
<td><img src="image" alt="0-light_status" /></td>
<td><img src="image" alt="over-temperature_status" /></td>
<td><img src="image" alt="battery-failure_status" /></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Steady glow

Flashing
Charger diagnostics
The charger will indicate if:
- A battery pack is overheated. All three charging lights will flash. Remove the battery, allow it to cool down for 15–30 minutes and re-insert.
- A malfunction occurs in the battery or the charger. Two charging lights will flash. Remove the battery and allow it to cool down. Re-insert the battery pack into the charger. If two charging lights still flash, the battery or charger may require service.

Getting started
- When unpacking the tool, make sure it is intact, complete and has not been damaged in transport. Never use a damaged tool.
- Before use, check that the backing pad is correctly mounted.
- Insert the fully charged battery pack into the polisher until it locks in place with a click.

Operating instructions
- The tool is intended to be operated as a hand-held tool. It can be used in any position.
- Select a suitable polishing pad and secure it to the backing pad. Make sure the polishing pad is centered on the backing pad.
- You power on and start the polisher by pressing the switch trigger.
- The polisher will run as long as the trigger is pressed. When the trigger is released, the polisher stops but remains in active mode for a short time before it automatically deactivates/powers off.
- When polisher is in active mode, the right LED is green.
- When an intelligent battery is used, all three LEDs will flash green for three seconds during startup.
- In active mode, the left LED shows the battery status:
  - **Green**: Battery charge level is OK.
  - **Flashing green**: Battery charge level is below 75%.
  - **Flashing green/red**: Battery charge level is below 50%.
  - **Flashing red**: Battery charge level or battery health (only available with intelligent battery) is under 25%.
  - **Red**: Battery voltage too low, polisher is not operable.

**AROP-B: 4,000–7,000 rpm.** Use the trigger to adjust the speed between 4,000 and max RPM. In active mode, you can adjust the rpm by pressing rpm+ or rpm–, see Figure 1. The rpm can be adjusted in steps of 500 rpm between 4,000 and 7,000.

**ARP-B: 1,500–2,200 rpm.** Use the trigger to adjust the speed between 1,500 and max rpm. In active mode, you can adjust the rpm by pressing rpm+ or rpm–, see Figure 1. The speed settings are 1,500, 1,600, 1,700, 1,800, 1,900, 2,050 and 2,200 rpm.

- You can lock the speed to prevent an accidental rpm change. Wait until the polisher is not in active mode. Simultaneously press and hold both the rpm+ and rpm– buttons and then pull the switch trigger. IRepeat the same operation to unlock the tool. If rpm+ or rpm– is pressed in speed lock mode, the right led flashes red twice but no speed change occurs.
- When polishing, always place the tool against the work surface before starting it. Always remove the tool from the work surface before stopping it. This will prevent damage to the work surface due to excess speed of the polishing pad.
- When polishing is finished, remove the battery from the polisher by simultaneously pressing the buttons on both sides. Charge the battery.
Bluetooth

This tool is equipped with Bluetooth low energy technology and can be connected to an App from which additional tool functionality can be accessed. For more information on the App functionality and if it is available in your country, go to www.mirka.com.

Activate Bluetooth on your Mirka® AROP-B and Mirka® ARP-B as follows:
1. Connect the battery to the tool.
2. Press and hold the rpm+ button while activating the tool by pressing the switch trigger.
3. Middle LED is flashing green, to indicate that Bluetooth is active and ready for connections.
4. Middle LED is lit green when the tool is connected to another Bluetooth device.
5. Bluetooth is deactivated when the tool is deactivated/turned off.

NOTE! If the App is not installed or if it is not available in your country, Bluetooth shall not be activated.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Mirka Ltd is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners. Compliance with the radio regulations in North America has been verified in accordance with FCC Part 15 subpart B and C, RSS-GEN, RSS-247 and FCC §15.247.

Maintenance

Always remove the battery before maintenance!
Only use original Mirka spare parts!

Replacing the backing pad

1. Hold the spindle with the pad wrench.
2. Turn the backing pad counter-clockwise to remove it.
3. Fit and tighten the new backing pad using the pad wrench.

Cleaning

Use a soft brush to remove any accumulated dust. Wear safety glasses to protect your eyes while cleaning. If the body of the tool needs cleaning, wipe it with a soft damp cloth. A mild detergent can be used.

WARNING: Never use alcohol, gasoline or other cleaning agent. Never use caustic agents to clean plastic parts.

Charger cleaning instructions

Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

Further service

Service must always be performed by trained personnel. To keep the tool warranty valid and ensure optimal tool safety and function, service must be carried out by a Mirka authorized service center. To locate your local Mirka authorized service center, contact Mirka Customer service or your Mirka dealer.
### Troubleshooting guide

<table>
<thead>
<tr>
<th>Symptom</th>
<th>Possible cause</th>
<th>Solution</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No light from the right LED of the polisher when trigger is pressed.</td>
<td>Battery pack not properly attached to the polisher. Battery not charged.</td>
<td>Insert the battery properly. Charge the battery.</td>
</tr>
<tr>
<td>The right polisher LED is red and the polisher slows down to 4,000 rpm (AROP-B 312NV) or 1,500 rpm (ARP-B 300NV) or stops when polishing.</td>
<td>Temperature too high in the polisher. Heavy load for too long.</td>
<td>Reduce the load on the polisher for some time and the polisher will speed up again.</td>
</tr>
<tr>
<td>The right LED of the polisher is red and rpm is slightly reduced.</td>
<td>Too heavy short-term load.</td>
<td>Use lighter load or wait a moment and the LED will automatically change to green.</td>
</tr>
<tr>
<td>The left LED of the polisher is red and the polisher does not run.</td>
<td>The battery voltage is too low.</td>
<td>Charge the battery.</td>
</tr>
<tr>
<td>The left LED of the polisher flashes red although the battery is fully charged.</td>
<td>Battery failure. Please use the app for diagnostics.</td>
<td>Replace the battery.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Disposal information

**DANGER**: Disposal guidelines for old appliances. Render discarded power tools unusable by removing the power cord. For EU countries only: Do not dispose of electric tools along with household waste. According to European Directives 2011/65/EU, 2015/863/EU + 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and their implementation under national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and taken to an environmentally compatible recycling facility.
Declaración de conformidad

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlandia

Jeppo, 25.06.2020

Lugar y fecha de emisión

Las instrucciones de uso incluyen: Plano de despiece, Lista de piezas, Declaración de conformidad, Equipo de seguridad personal necesario, Advertencia, Precaución, Normas de seguridad, Avisos de seguridad, Instrucciones de seguridad, Información técnica, Información sobre ruido y vibración, Uso adecuado de la herramienta, Batería y cargador, Cómo comenzar, Instrucciones de uso, Mantenimiento, Servicio adicional, Guía de localización y solución de problemas e Instrucciones para el desecho.

Fabricante/Proveedor
Mirka Ltd
66850 Jeppo, Finlandia
Tel. +358 20 760 2111
Fax +358 20 760 2290
www.mirka.com

Importante
Lea con detenimiento estas instrucciones de uso y seguridad antes de instalar, usar o dar mantenimiento a la herramienta. Mantenga las instrucciones en un lugar seguro y accesible.

Equipo de seguridad personal necesario

Leer el manual del operador
Usar los lentes de seguridad
Usar la protección auditiva
Usar los guantes de seguridad
Usar la careta protectora

Advertencia: Situación potencialmente peligrosa que puede causar la muerte, lesiones graves o daños materiales.

Precaución: Situación potencialmente peligrosa que puede causar lesiones menores, moderadas o daños materiales.

Lea y cumpla con

• Normas generales de seguridad y salud industrial, sección 1910, OSHA 2206, disponible en:
  Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington DC 20402
  (Dirección de documentos; Oficina de Publicaciones del Gobierno de Estados Unidos; Washington DC 20402)
• Normas estatales y locales
Cumplimiento

Este artículo cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos siguientes condiciones:

1. Este artículo no causa interferencias dañinas.
2. Este artículo debe aceptar cualquier tipo de interferencia que reciba, incluidas aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.

**NOTA:** Este equipo ha sido testado y declarado conforme a los límites de un dispositivo digital de Clase B, tal y como se especifica en la parte 15 de la normativa del FCC. Dichos límites tienen como objetivo ofrecer una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación de tipo residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia, la cual, en caso de no haber sido debidamente instalada y utilizada, puede causar interferencias dañinas en las comunicaciones de radio. Ahora bien, no existe garantía alguna de que esta interferencia no pueda ocurrir en una instalación particular. Si este equipo causa interferencias dañinas en la recepción de la radio o la televisión, lo cual se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, recomendamos al usuario que intente corregir la interferencia tomando una o varias de las siguientes medidas:

- Reorienté o cambie de lugar la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una salida de un circuito diferente de aquel al que esté conectado el receptor.
- Consulte y solicite ayuda a su distribuidor o bien a un técnico profesional de radio/TV.

**ADVERTENCIA AL USUARIO:** Todo cambio o modificación no aprobado expresamente por la parte responsable del cumplimiento puede despojar al usuario de la autoridad necesaria para operar este equipo.

Este dispositivo cumple con las normas RSS de Industry Canada para dispositivos exentos de licencia. Su funcionamiento está sujeto a las dos siguientes condiciones:

1. Este dispositivo puede no causar interferencia alguna; y
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier tipo de interferencia, incluidas aquellas que puedan provocar un funcionamiento indebido del dispositivo.

**ADVERTENCIA**

- Use siempre la protección de seguridad personal necesaria de acuerdo con las instrucciones del fabricante y las normas locales o nacionales mientras utilice esta herramienta.
- Lea la Ficha técnica de seguridad de materiales para la superficie de trabajo.
- Si experimenta alguna molestia física en las manos o muñecas, deje de trabajar y busque atención médica. Una lesión en la mano, muñeca y brazo puede ser el resultado del trabajo repetitivo, el movimiento y la sobreexposición a las vibraciones.

**PRECAUCIÓN**

- Asegúrese siempre de que la pieza que se va a pulir esté fija con firmeza en su sitio.
- Antes de cambiar el la almohadilla pulidora o el plato, desconecte siempre la fuente de alimentación.
- Nunca lleve consigo, almacene o deje la herramienta desatendida mientras está conectada a la fuente de alimentación.
- Mantenga las manos alejadas del disco giratorio durante el uso.
- No permita que la herramienta alcance su velocidad en vacío sin tomar precauciones para proteger a cualquier persona u objeto en caso de que el pulidor o el plato se suelten.
Reglas de seguridad para la batería y el cargador

¡ADVERTENCIA!

- Instrucciones importantes sobre seguridad y uso para la batería y el cargador. Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias del cargador, la batería y la herramienta.
- Si la cubierta de la batería tiene grietas o está dañada, no la inserte en el cargador. Existe un peligro de descarga eléctrica o electrocución.
- No permita que ningún líquido penetre en el cargador. Puede ocasionar una descarga eléctrica.
- El cargador no está diseñado para otro uso que no sea el cargar baterías recargables.
- No coloque ningún objeto encima del cargador, cerca de ninguna fuente de calor, ni coloque el cargador sobre una superficie blanda que pueda provocar un calor interno excesivo.
- Asegúrese de colocar el cable de manera que no se pise, cause tropiezos, o se someta a ningún otro tipo de daño o tensión.
- No utilice el cargador si recibió un golpe fuerte, se cayó o se dañó de alguna otra manera.
- No almacene o use la herramienta o la batería en ubicaciones donde la temperatura pueda alcanzar o exceder 50 °C (122 °F).
- El cargador se diseñó para usarse con energía eléctrica doméstica estándar (100–240 VAC). No intente usarlo con otro voltaje.

Avisos de seguridad para todas las operaciones de pulido

- Esta herramienta eléctrica ha sido diseñada para funcionar como pulidora. Lea todos los avisos de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que vienen con la herramienta eléctrica. En caso de no seguirse todas las instrucciones, podrían producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- No recomienda llevar a cabo con esta herramienta eléctrica operaciones tales como rectificado, lijado, cepillado metálico o corte. Aquellas operaciones para las que no haya sido diseñada la herramienta eléctrica pueden causar riesgos y lesiones en el usuario.
- No utilice accesorios que no hayan sido diseñados y recomendados específicamente por el fabricante de la herramienta. El hecho de que el accesorio pueda adherirse a su herramienta eléctrica no garantiza un manejo seguro.
- La velocidad indicada del accesorio debe ser como mínimo igual a la velocidad máxima que marca la herramienta eléctrica. Aquellos accesorios que funcionen a una velocidad mayor de la indicada pueden romperse y estallar sus piezas.
- El diámetro exterior y el grosor de su accesorio deben estar dentro del índice de capacidad de su herramienta eléctrica. Los accesorios de tamaño incorrecto no se podrán guardar ni controlar adecuadamente.
- La instalación de accesorios con guía debe coincidir con la guía del husillo para el rectificado. En los accesorios instalados con brida, la ranura del eje del accesorio debe coincidir con el diámetro de localización de la brida. Aquellos accesorios que no coincidan con el hardware de instalación de la herramienta eléctrica perderán el equilibrio, vibrarán en exceso y pueden causar pérdida de control.
- No utilice un accesorio dañado. Antes de cada uso, compruebe que no haya melladuras ni grietas en las ruedas abrasivas, ni grietas o marcas de desgaste en el plato de soporte, ni púas sueltas o rotas en el cepillo metálico. Si la herramienta eléctrica o el accesorio caen al suelo, inspeccione posibles daños o instale un accesorio no dañado. Tras inspeccionar e instalar un accesorio, sitúense tanto usted como las personas cercanas lejos del plano del accesorio rotatorio, y haga funcionar la herramienta eléctrica al máximo de velocidad sin carga durante un minuto. Normalmente, los accesorios no dañados se romperán en el transcurso de esta prueba.
- Lleve siempre puesto un equipo de protección personal. Dependiendo de la aplicación, lleve puesto un protector facial o gafas de seguridad. Según corresponda, lleve puesta una máscara antipolvo, protectores auditivos, guantes y delantal de trabajo capaces de proteger de pequeños fragmentos abrasivos o fragmentos del material con el que se trabaja. La protección ocular debe ser capaz de proteger de los residuos volantes que se generen en diversas operaciones. La máscara antipolvo o el respirador deben ser capaces de filtrar las partículas generadas por el manejo de la herramienta. La exposición prolongada a ruidos de alta intensidad puede causar pérdida de capacidad auditiva.
- Mantenga a las personas cercanas a una distancia segura de la zona de trabajo. Las personas que entren en la zona de trabajo deben llevar equipo de protección personal. Pueden salir despedidos fragmentos del material con el que se trabaja o de un accesorio roto, causando lesiones más allá de la zona inmediata de manejo.
- Aleje suficientemente el cable del accesorio rotatorio. Si pierde el control, el cable puede cortarse o engancharse, tirando de su mano o su brazo hacia el accesorio rotatorio.
- No repose nunca la herramienta eléctrica sobre una superficie hasta que el accesorio se haya detenido por completo. El accesorio rotatorio podría tirar de la superficie, haciéndole perder el control de la herramienta eléctrica.
- No ponga en marcha la herramienta eléctrica cuando la lleve a un lado del cuerpo. El contacto accidental con el accesorio rotatorio podría hacer que se enganche con su ropa, tirando del accesorio hacia usted.
- Limpie con regularidad los circuitos de ventilación de aire de la herramienta eléctrica. El ventilador del motor hará que entre polvo en la carcasa, y una acumulación excesiva de metal en polvo puede causar riesgos eléctricos.
- No maneje la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. Estos materiales podrían provocar chispas.
- No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos. El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar electrocuciones o descargas.

**NOTA:** El aviso anterior no es aplicable a herramientas eléctricas diseñadas específicamente para uso con un sistema líquido.

### Instrucciones adicionales de seguridad para todas las operaciones

#### Rebote y avisos relacionados

El rebote es una reacción repentina a una rueda de lijado, plato de soporte, cepillo u otro accesorio que se han pinzado o enganchado. Al pinzarse o engancharse, el accesorio rotatorio entra rápidamente en punto muerto, lo cual a su vez hace que la herramienta eléctrica incontrolada salga en dirección opuesta a la rotación del accesorio en el momento de la retención.

Por ejemplo, si una rueda abrasiva se engancha o se pinza con el material sobre el que se trabaja, el borde de la rueda que entra en el campo de pinzamiento puede penetrar en la superficie del material, haciendo que la rueda salte o se desprenda. La rueda puede saltar hacia el usuario o en dirección opuesta a él, dependiendo de la dirección del movimiento del disco en el momento del pinzamiento. Las ruedas abrasivas también podrían romperse en estas condiciones.

El rebote es resultado de un mal uso de la herramienta eléctrica y/o de procedimientos de manejo incorrectos, y se puede evitar tomando medidas preventivas como las que se describen a continuación.

- **Sujete firmemente la herramienta eléctrica y coloque su cuerpo y su brazo de modo que pueda resistir la fuerza del rebote.** Utilice siempre la manilla auxiliar, en caso de haberla, para un control máximo del rebote o de la reacción de par en el momento de la puesta en marcha. El usuario podrá controlar las reacciones de par o las fuerzas de rebote si toma las precauciones debidas.
- **No acerque la mano al accesorio rotatorio.** El accesorio podría rebotar sobre su mano.
- **No se sitúe en la zona hacia la cual se moverá la herramienta eléctrica en caso de haber rebote.** En caso de pinzamiento, el rebote hará que la herramienta salga en dirección contraria al movimiento de la rueda.
- **Tenga especial cuidado al trabajar con esquinas, cantos afilados, etc. Evite que el accesorio bote y se enganche.** Las esquinas, cantos afilados y los botes tienden a producir pinzamientos en el accesorio rotatorio y causar pérdidas de control o rebotes.
- **No adhiera a la herramienta una hoja de sierra de corte de madera o una hoja de sierra dentada.** Este tipo de hojas suelen causar rebotes y pérdida de control.

### Instrucciones adicionales de seguridad para operaciones de pulido

#### Avisos de seguridad específicos de las operaciones de pulido

- **No permita que ninguna parte suelta del casquete de pulido o sus cuerdas de sujeción giren libres.** Recoja o recorte cualquier cuerda de sujeción que quede suelta. Las cuerdas de sujeción sueltas o giratorias pueden enredarse en sus dedos o engancharse en el material con el que trabaja.

⚠️ **Advertencias de seguridad adicionales**

- Lea todas las instrucciones antes de usar la herramienta. Todos los operadores deben tener una capacitación completa en el uso adecuado y seguro de la herramienta.
- Todo el mantenimiento se debe llevar a cabo por personal capacitado. Para recibir atención, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado de Mirka.
- Si parece que la herramienta no funciona bien, deje de usarla de inmediato y programe el servicio de mantenimiento y reparación.
**Información adicional de la batería y el cargador**

- Nunca intente abrir la batería por ningún motivo. Si el armazón de plástico de la batería se rompe o agrieta, discontinue su uso de inmediato y no la vuelva a cargar.

**Información técnica**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Pulidora</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Voltaje</strong></td>
<td>10.8 VDC</td>
<td>10.8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Velocidad</strong></td>
<td>4000–7000 rpm</td>
<td>1500–2200 rpm</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Órbita</strong></td>
<td>12.0 mm (1/2&quot;)</td>
<td>0 mm (0&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Tamaño del plato</strong></td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
<td>Ø 77 mm (3&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Peso (con la batería)</strong></td>
<td>0.89 kg (1.96 lbs)</td>
<td>0.87 kg (1.92 lbs)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Cargador de la batería**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Mirka BCA 108</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Entrada</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Tiempo de carga</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Rango de temperatura de almacenamiento</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Temperatura de carga</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Dimensiones</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Peso</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Grado de protección</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Batería</th>
<th>Mirka BPA 10820</th>
<th>Mirka BPA 10825</th>
<th>Mirka BPA 10850</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Tipo</strong></td>
<td>Recargable liones de litio 3IXR19/65</td>
<td>Recargable liones de litio 3INR19/65</td>
<td>Recargable liones de litio 3INR19/65-2</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Voltaje de la batería</strong></td>
<td>10.8 VDC</td>
<td>10.8 VDC</td>
<td>10.8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Capacidad</strong></td>
<td>2.0 Ah / 21.6 Wh</td>
<td>2.5 Ah / 27.0 Wh</td>
<td>5.0 Ah / 54.0 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Peso</strong></td>
<td>0.18 kg (0.4 lbs)</td>
<td>0.18 kg (0.4 lbs)</td>
<td>0.38 kg (0.83 lbs)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Batería inteligente</strong></td>
<td>No</td>
<td>Sí</td>
<td>Sí</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Información sobre ruido y vibración**

Los valores medidos se determinan de conformidad con EN 60745 y EN 62841.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Pulidora</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Presión sonora (Lpa)</strong></td>
<td>60.0 dB(A)</td>
<td>57.0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Potencia sonora (Lwa)</strong></td>
<td>71.0 dB(A)</td>
<td>68.0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Incertidumbre de la medición del sonido K</strong></td>
<td>3.0 dB(A)</td>
<td>3.0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Valor de emisión de vibración a</strong></td>
<td>4.3 m/s²</td>
<td>1.8 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Incertidumbre de la emisión de vibración K</strong></td>
<td>1.5 m/s²</td>
<td>1.5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. La gama de modelos puede variar de un mercado a otro.

*Los valores indicados en la tabla se derivan de pruebas de laboratorio de conformidad con los códigos y normas establecidos y no son suficientes para la evaluación del riesgo. Los valores que se midieron en un lugar de trabajo en particular pueden ser mayores a los valores declarados. Los valores de exposición reales y la cantidad de riesgo o daño que experimente una persona son únicos en cada situación y dependen del ambiente que lo rodea, la forma de trabajar, el material concreto con el que se trabaja, el diseño de la estación de trabajo, el tiempo de exposición y la condición física del usuario. Mirka Ltd no se hace responsable de las consecuencias de la utilización de los valores declarados en lugar de valores de exposición reales para cualquier evaluación de riesgos individual.*

Uso adecuado de la herramienta

La pulidora se diseñó para pulir todo tipo de materiales como pinturas, metales, madera, piedra, plásticos, etc., mediante pulidor especialmente diseñado para tal propósito. No utilice la pulidora para ningún otro propósito que no sea el especificado sin consultar al fabricante o al proveedor autorizado de este. No use platos con una velocidad de funcionamiento menor a 8000 rpm de velocidad en vacío. Los trabajos de mantenimiento o de reparación que necesiten abrir el armazón del motor deben ser realizados exclusivamente por un centro de servicio autorizado.

Batería y cargador

• La batería no está cargada por completo al sacarla del empaque. Primero lea las instrucciones de seguridad y luego cargue la batería de acuerdo con ellas.
• Para obtener una capacidad de carga óptima, la batería debe cargarse a temperatura ambiente entre 18 °C (64 °F) y 24 °C (75 °F). Para evitar daños a la batería, no la cargue donde la temperatura del aire sea inferior a 4 °C (39 °F) o superior a 40 °C (104 °F).
• Para obtener la mayor duración posible de la batería, le sugerimos lo siguiente:
  – Guarde y cargue la batería en un área fresca. Las temperaturas mayores o menores a la temperatura ambiente normal acortarán la vida de la batería.
  – Nunca guarde la batería en estado descargado. Cárguela de inmediato después de que se descargue.
• Todas las baterías pierden su carga de forma gradual. Cuanto más alta es la temperatura, más rápido pierden la carga.

Si almacena la herramienta durante largos períodos sin usarla, vuelva a cargar la batería cada mes. Está práctica prolongará la vida de la batería.

Procedimiento de carga

• Conecte el cable de alimentación al cargador y luego conéctelo en un enchufe antes de insertar la batería. Las tres luces de carga se encenderán por dos segundos y después se apagarán.
• Inserte la batería en el cargador. Las luces comenzarán a parpadear en 30 segundos.
• Durante el proceso de carga, las luces de carga indicarán el estado como sigue:
  – Las tres luces de carga parpadearán en secuencia durante el proceso de carga.
  – Las tres luces de carga permanecerán encendidas de forma continua cuando se complete la carga.
• El proceso de carga durará alrededor de 40 minutos para la batería modelo BPA 10820, 50 minutos para el modelo BPA 10825 y 100 minutos para el modelo BPA 10850.

NOTA: Este cargador solo puede cargar baterías Mirka de 10.8 V.
NOTA: Los tiempos de carga pueden durar más tiempo según la temperatura del ambiente y las condiciones de la batería.

Indicadores LED del cargador 10.8 V

<table>
<thead>
<tr>
<th>LED</th>
<th>Estado</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3</td>
<td>Precarga (carga de mantenimiento)</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Cargando…</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Cargando…</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>La carga finalizó</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Sobretensura</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Falla de la batería</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Permanece encendido de forma continua
Parpadeando
Diagnósticos del cargador

El cargador indicará si:
• La batería se sobrecalentó. Las tres luces de carga parpadearán. Retire la batería y permita que se enfríe durante 15-30 minutos y luego vuelva a insertarla.
• Existe un fallo en la batería o el cargador. Dos luces de carga parpadearán. Retire la batería y permita que se enfríe. Vuelva a insertar la batería en el cargador. Si aún parpadean dos luces de carga, es posible que la batería o el cargador necesiten mantenimiento.

Cómo comenzar

• Cuando desempaque la herramienta, asegúrese de que esté intacta, completa, y que no se haya dañado durante el transporte. Nunca use una herramienta dañada.
• Antes de usar, asegúrese de montar el plato de forma correcta.
• Instale la batería con carga completa dentro de la pulidora hasta que encaje en su lugar con un clic.

Instrucciones de uso

• La herramienta se diseñó para operarla como una herramienta de mano. La herramienta puede utilizarse en cualquier posición.
• Seleccione una almohadilla pulidora adecuada y fijela en el plato. Asegúrese de centrar la almohadilla pulidora en el plato.
• Ahora puede activar (encender) e iniciar la pulidora al presionar el interruptor de gatillo.
• La pulidora se activará y permanecerá en modo activo mientras presione el gatillo. Después de soltar el gatillo, la pulidora se detendrá pero continuará en modo activo durante un breve periodo antes de desactivarse (apagarse) de forma automática.
• Cuando la pulidora está en modo activo el LED de la derecha se enciende en color verde.
• Si se usa una batería inteligente los tres LED parpadearán en color verde durante tres segundos al encenderla.
• En modo activo el LED izquierdo muestra el estado de la batería:
  – Verde: El nivel de la batería está bien.
  – Verde parpadeante: El nivel de la batería es menor a 75 %.
  – Verde/rojo parpadeante: El nivel de la batería es menor a 50 %.
  – Rojo parpadeante: El nivel de la batería o la salud de esta (solo disponible si se usa una batería inteligente) es menor a 25 %.
  – Rojo: El voltaje de la batería es demasiado bajo y la pulidora no podrá funcionar.

AROP-B: 4000–7000 rpm. La velocidad se puede modular entre 4000 rpm y las rpm máximas al ajustar la posición del gatillo. En el modo activo, las rpm máximas pueden ajustarse al presionar rpm+ o rpm−, Figura 1. Las rpm pueden ajustarse en niveles de 4,000, 4,500, 5,000, 5,500, 6,000, 6,500 y 7,000 rpm.

ARP-B: 1500–2200 rpm. La velocidad se puede modular entre 1500 rpm y las rpm máximas al ajustar la posición del gatillo. En el modo activo, las rpm máximas pueden ajustarse al presionar rpm+ o rpm−, Figura 1. Las rpm pueden ajustarse en niveles de 1500, 1600, 1700, 1800, 1900, 2050 y 2200 rpm.

• Las rpm pueden bloquearse para evitar un cambio de rpm accidental. Espere hasta que la pulidora no esté en modo activo. De forma simultánea, mantenga presionado los botones rpm+ y rpm− y luego jale el interruptor de gatillo. Para desbloquear la herramienta, repita la misma operación. Si presiona rpm+ o rpm− en modo de bloqueo de velocidad, el led de la derecha parpadeará dos veces en color rojo pero no ocurrirá ningún cambio de velocidad.
• Al momento de pulsar, siempre coloque la herramienta sobre la superficie de trabajo antes de encenderla. Siempre retire la herramienta de la superficie de trabajo antes de detenerla. De esta forma, evitará ranurar la superficie de trabajo por el exceso de velocidad de la almohadilla pulidora.
• Cuando termine de pulir, retire la batería de la pulidora al presionar de forma simultánea el botón de ambos lados para sacarla de la herramienta. Cargue la batería.
Bluetooth
Esta herramienta está equipada con tecnología Bluetooth de bajo consumo, y se puede conectar a una app desde la cual se accede a las funciones adicionales de la herramienta. Para más información sobre las funciones de la app y de su disponibilidad en su país, visite www.mirka.com.

Active Bluetooth en su Mirka® AROP-B y Mirka® ARP-B de la siguiente manera:
1. Conecte la batería a la herramienta.
2. Mantenga pulsado el botón +rpm a la vez que activa la herramienta, pulsando para ello el interruptor.
3. El led central emitirá una luz intermitente verde para indicar que Bluetooth está activo y listo para conectarse.
4. El led central se pondrá verde cuando la herramienta se conecte a otro dispositivo con Bluetooth.
5. Si la herramienta se desconecta o apaga, se desactivará el Bluetooth.

¡ATENCIÓN! Si la app no está instalada o no está disponible en su país, no podrá activarse el Bluetooth.

La marca nominativa y los logos de Bluetooth® son marcas registradas que pertenecen a Bluetooth SIG, Inc., y todo uso que haga Mirka Ltd de dichas marcas será bajo licencia. Otras marcas registradas y nombres comerciales serán propiedad de sus respectivos propietarios. El cumplimiento de la normativa sobre radio en Norteamérica se verificó de acuerdo con FCC, Parte 15, subpartes B y C, RSS-GEN, RSS-247 y FCC §15.247.

Mantenimiento
![Siempre retire la batería antes de llevar a cabo el mantenimiento. Solo use repuestos originales Mirka.]

Reemplazar el plato
1. Sostenga el eje con la llave para plato.
2. Gire el plato al sentido contrario a las manecillas del reloj para retirarlo.
3. Asegure y apriete el nuevo plato con la llave para plato.

Limpieza
Utilice un cepillo suave para eliminar el polvo acumulado. Utilice lentes de seguridad para protegerse los ojos mientras limpia. Si el cuerpo de la herramienta necesita limpieza, frótelo con un paño suave humedecido. Se puede utilizar detergente suave.

![ADVERTENCIA: Nunca utilice alcohol, gasolina u otros productos de limpieza. Nunca utilice productos cáusticos para limpiar las partes de plástico.]

Instrucciones de la limpieza del cargador
Se puede eliminar la suciedad y la grasa del exterior del cargador con un paño o un cepillo suave que no sea metálico. No utilice agua ni productos de limpieza.

Servicio adicional
El servicio siempre debe llevarse a cabo por personal capacitado. Para mantener la garantía de la herramienta válida y garantizar la seguridad y el funcionamiento óptimo de la misma, el mantenimiento debe realizarlo un centro de servicio autorizado de Mirka. Para localizar un centro de servicio autorizado de Mirka, póngase en contacto con el Servicio al cliente o su distribuidor Mirka.
### Guía de localización y solución de problemas

<table>
<thead>
<tr>
<th>Síntoma</th>
<th>Causa posible</th>
<th>Solución</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No enciende el LED derecho de la pulidora cuando se presiona el gatillo.</td>
<td>La batería no está bien sujeta a la pulidora.</td>
<td>Inserte la batería de forma adecuada.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>La batería se descargó por completo.</td>
<td>Cargue la batería.</td>
</tr>
<tr>
<td>El LED derecho se enciende en color rojo y la velocidad de la pulidora baja a 4000 rpm (AROP-B 312NV) o 1500 rpm (ARP-B 300NV) o se detiene al pulsar.</td>
<td>La temperatura de la pulidora es demasiado alta. Carga pesada durante demasiado tiempo.</td>
<td>Reduzca la carga en la pulidora durante algún tiempo y la herramienta volverá a tomar velocidad.</td>
</tr>
<tr>
<td>El LED derecho de la pulidora se enciende en color rojo y las rpm disminuyen ligeramente.</td>
<td>Carga muy pesada durante un tiempo corto.</td>
<td>Aligere la carga o espere un momento a que el LED cambie a color verde de forma automática.</td>
</tr>
<tr>
<td>El LED izquierdo de la pulidora se enciende en color rojo y la pulidora no funciona.</td>
<td>El voltaje de la batería es demasiado bajo.</td>
<td>Cargue la batería.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Instrucciones para el desecho

**PELIGRO**: Normas de desecho para aparatos anteriores. Inutilice las herramientas eléctricas redundantes al quitar el cable de alimentación. Solo para los países de la Unión Europea. No deseche las herramientas eléctricas junto con la basura doméstica. De conformidad con las Directivas europeas 2011/65/UE, 2015/863/UE + 2012/19/UE con relación a los desechos y equipos eléctricos y su implementación en las leyes nacionales, las herramientas eléctricas que lleguen al fin de su ciclo de vida deben desecharse por separado y llevarse a una instalación de reciclaje compatible con el medio ambiente.
Déclaration de conformité

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlande

Jeppo, le 25 juin 2020
Endroit et date d'émission

La notice d'utilisation comprend : Vue éclatée, Liste des pièces de rechange, Déclaration de conformité, Équipement de protection individuelle requis, Avertissement, Mise en garde, Règles de sécurité, Mises en garde de sécurité, Consignes de sécurité, tableau des Caractéristiques techniques, Information sur le bruit et les vibrations, Conseils d'utilisation de l'outil, Batterie et chargeur, Pour vous aider à démarrer, Consignes d'utilisation, Entretien, Autres services, Guide de dépannage, Informations relatives à l'élimination du produit.

Important
Lire attentivement ces consignes de sécurité et d'utilisation avant de mettre en service, de faire fonctionner ou d'assurer l'entretien de cet outil. Conserver ces consignes dans un lieu sûr et accessible.

Équipement de protection individuelle requis

Lire le manuel de l'opérateur
Porter des lunettes de sécurité
Porter des protecteurs d'oreilles
Porter des gants de sécurité
Porter un masque protecteur

Avertissement : Situation potentiellement dangereuse pouvant provoquer la mort ou de graves blessures et/ou des dommages matériels.
Mise en garde : Situation potentiellement dangereuse pouvant provoquer des blessures légères ou modérées et/ou des dommages matériels.

Veuillez lire et respecter les normes et les réglementations suivantes
- General Industry Safety & Health Regulations (Règlements généraux en matière de santé et de sécurité), article 1910, OSHA 2206, disponibles auprès de : Superintendent of Documents; Government Printing Office; Washington DC 20402
- Réglementations nationales et locales
L’émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d’Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L’exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :
1. L’appareil ne doit pas produire de brouillage ;
2. L’appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d’en compromettre le fonctionnement.

⚠️ Conformité

Le présent appareil est conforme à la partie 15 des règlements du FCC. L’exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :
1. L’appareil ne doit pas produire de brouillage nuisible.
2. L’utilisateur de l’appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d’en compromettre le fonctionnement.

ATTENTION : Cet équipement a été testé et est conforme aux limites d’un appareil numérique de classe B et prévu par la partie 15 des Règlements du FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre le brouillage nuisible dans une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l’énergie de fréquence, et s'il n’est pas installé ou utilisé selon les instructions, il peut causer un brouillage nuisible aux communications radio. Toutefois, il se peut qu’un brouillage se produise dans une installation particulière. Si cet équipement cause un brouillage nuisible à la réception des signaux de radio ou de télévision, ce qui peut être détecté en mettant l’équipement sous et hors tension, l’utilisateur peut tenter de résoudre le problème par l’un des moyens suivants :
• Réorienter ou déplacer l’antenne réceptrice.
• Augmenter la distance séparant l’équipement du récepteur.
• Brancher l’équipement sur un circuit électrique différent de celui où le récepteur est branché.
• Consulter le distributeur ou un technicien qualifié en radio/télévision pour obtenir de l’aide.

MISE EN GARDE POUR L’UTILISATEUR : Tout changement ou modification qui n’est pas expressément approuvé par la partie responsable de la conformité risquerait d’annuler l’autorité de l’utilisateur à utiliser l’équipement.

Le présent appareil est conforme aux normes CNR d’Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L’exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :
1. Cet appareil ne doit pas produire de brouillage, et ;
2. Cet appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si le brouillage est susceptible d’en compromettre son fonctionnement.

⚠️ AVERTISSEMENT

• Lors de l’utilisation de cet outil, toujours porter les équipements de protection individuelle recommandés par le fabricant et stipulés dans les normes locales/nationales.
• Lire la fiche signalétique (FS) correspondant à la surface de travail.
• En cas de gêne physique au niveau de la main ou du poignet, cesser de travailler et consulter un médecin. Les lésions de la main, du poignet ou du bras peuvent découler d’un travail ou de mouvements répétitifs ou d’une surexposition aux vibrations.
MISE EN GARDE
• Toujours s’assurer que la pièce à polir est bien en place.
• Toujours débrancher la source électrique avant de changer le plateau ou le disque de polissage.
• Ne jamais transporter, entreposer ou laisser l’outilbranché à une source électrique.
• Pendant l’utilisation, garder les mains loin du plateau de rotation.
• Ne pas laisser l’outil tourner à vide sans prendre au préalable des précautions pour protéger les personnes ou les objets qui pourraient être atteints par le détachement du plateau ou du disque de polissage.

Règles de sécurité relatives au bloc-batterie et au chargeur
AVERTISSEMENT !
• Consignes de sécurité et d’utilisation importantes pour votre batterie et votre chargeur. Avant d’utiliser le chargeur, veuillez lire toutes les instructions et les avertissements s’appliquant au chargeur, au bloc-batterie et à l’outil.
• Si le boîtier du bloc-batterie est fissuré ou endommagé, ne pas l’insérer dans le chargeur. Il y a un risque potentiel de choc électrique ou d’électrocution.
• Éviter toute pénétration de liquide à l’intérieur du chargeur. Risque de choc électrique.
• Ce chargeur s’utilise uniquement pour charger des batteries rechargeables.
• Ne pas utiliser l’outil s’il a reçu un choc violent, s’il est tombé ou est endommagé de de quelconque façon que ce soit.
• NE PAS stocker ou utiliser l’outil et le bloc-batterie dans un endroit où la température peut atteindre ou dépasser 50 °C (122 °F).
• Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une alimentation domestique standard (100–240Vca). Ne pas essayer de l’utiliser avec une autre tension.

Mises en garde de sécurité communes au polissage
• Cet outil électrique est destiné à être utilisé comme polisseuse. Lire toutes les mises en garde de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le fait de ne pas suivre toutes les instructions données ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.
• Les opérations de meulage, ponçage, brossage métallique, de lustrage ou de tronçonnage ne sont pas recommandées avec cet outil électrique. Le simple fait que l’accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne garantit pas un fonctionnement en toute sécurité.
• La vitesse nominale de l’accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l’outil électrique. Les accessoires fonctionnant plus vite que leur vitesse nominale peuvent s’avérer dangereuses et causer un accident corporel.
• Ne pas utiliser d’accessoires non conçus spécifiquement et recommandés par le fabricant d’outils. Le simple fait que l’accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne garantit pas un fonctionnement en toute sécurité.
• Le diamètre externe et l’épaisseur de votre accessoire doivent se situer dans le cadre des caractéristiques de capacité de votre outil électrique. Les accessoires mal dimensionnés ne peuvent pas être correctement protégés ou commandés.
• Le montage fileté des accessoires doit pouvoir s’accoupler avec le filetage de l’axe de l’outil. Pour les accessoires montés avec des brides, l’alésage central de l’accessoire doit correspondre au diamètre de positionnement de la bride. Les accessoires ne correspondant pas aux éléments de montage de l’outil électrique seront en déséquilibre, vibreront excessivement, et pourront provoquer une perte de contrôle.
• Ne pas utiliser d’accessoire endommagé. Avant chaque utilisation examiner les accessoires comme les meules abrasives pour détecter la présence éventuelle de copeaux et fissures, les patins d’appui pour détecter des traces éventuelles de fissures, de déchirure ou d’usure excessive, ainsi que les brosses métalliques pour détecter des fils dressérés ou fissurés. Si l’outil électrique ou l’accessoire a subi une chute, examiner les dommages éventuels ou installer un accessoire non endommagé. Après examen et installation d’un accessoire, placez-vous ainsi que les personnes présentes à distance du plan de l’accessoire en rotation et faire marcher l’outil électrique à vitesse maximale à vide pendant 1 minute. Les accessoires endommagés seront normalement détruits pendant cette période d’essai.
• Porter un équipement de protection individuelle. En fonction de l’application, utiliser un écran facial, des lunettes de sécurité ou des verres de sécurité. Si nécessaire, utiliser un masque anti-poussières, des protections auditives, des gants et un tablier capables d’arrêter les petits fragments abrasifs ou des pièces à usiner. La protection oculaire doit être capable d’arrêter les débris volants produits par les diverses opérations. Le masque anti-poussières ou le respirateur doivent être capables de filtrer les particules produites par vos travaux. L’exposition prolongée aux bruits de forte intensité peut provoquer une perte de l’audition.

• Maintenir les personnes présentes à une distance de sécurité par rapport à la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de la pièce à usiner ou d’un accessoire cassé peuvent être projetés et provoquer des blessures en dehors de la zone immédiate d’opération.

• Placer le câble éloigné de l’accessoire rotatif. Si vous perdez le contrôle, le câble peut être coupé ou subir un accroc et votre main ou votre bras risquent d’être aspirés par l’accessoire rotatif.

• Ne jamais reposer l’outil électrique avant l’arrêt complet de l’accessoire. L’accessoire rotatif peut agripper la surface et arracher l’outil électrique hors de votre contrôle.

• Ne pas faire fonctionner l’outil électrique pendant son transport. Un contact accidentel avec l’accessoire rotatif pourrait accrocher vos vêtements et attirer l’accessoire sur vous.

• Nettoyer régulièrement les orifices d’aération de l’outil électrique. Le ventilateur du moteur attirera la poussière à l’intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poudre de métal peut provoquer des dangers électriques.

• Ne pas faire fonctionner l’outil électrique à proximité de matériaux inflammables. Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.

• Ne pas utiliser d’accessoires qui nécessitent des réfrigérants fluides. L’utilisation d’eau ou d’autres réfrigérants fluides peut entraîner une électrocution ou un choc électrique.

REMARQUE ! L’avertissement ci-dessus ne s’applique pas pour les outils électriques spécialement conçus pour être utilisés avec un système liquide.

Mises en garde de sécurité additionnelles pour l’ensemble des opérations

Rebonds et mises en garde correspondantes

Le rebond est une réaction soudaine au pincement ou à l’accrochage d’une meule rotative, d’un patin d’appui, d’une brosse ou de tout autre accessoire. Le pincement ou l’accrochage provoque un blocage rapide de l’accessoire en rotation qui, à son tour, contraint l’outil électrique hors de contrôle dans le sens opposé de rotation de l’accessoire au point du grippage.

Par exemple, si une meule abrasive est accrochée ou pincée par la pièce à usiner, le bord de la meule qui entre dans le point de pincement peut creuser la surface du matériau, provoquant des sauts ou l’expulsion de la meule. La meule peut sauter en direction de l’opérateur ou encore en s’en éloignant, selon le sens du mouvement de la meule au point de pincement. Les meules abrasives peuvent également se rompre dans ces conditions.

Le rebond résulte d’un mauvais usage de l’outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous.

• Maintenir fermement l’outil électrique et placer le corps et les bras de manière à résister aux forces de rebond. Toujours utiliser une poignée de maintien, le cas échéant, pour une maîtrise maximale du rebond ou de la réaction de couple au cours du démarrage. L’opérateur peut maîtriser les couples de réaction ou les forces de rebond, si les précautions qui s’imposent sont prises.

• Ne jamais placer la main à proximité de l’accessoire en rotation. L’accessoire peut effectuer un rebond sur votre main.

• Ne pas vous placer dans la zone où l’outil électrique se dirigera en cas de rebond. Le rebond pousse l’outil dans le sens opposé au mouvement de la meule au point d’accrochage.

• Apprêter un soin particulier lors de travaux dans les coins, les arêtes vives etc. Éviter les rebondissements et les accrochages de l’accessoire. Les coins, les arêtes vives ou les rebondissements ont tendance à accrocher l’accessoire en rotation et à provoquer une perte de contrôle ou un rebond.

• Ne pas fixer de chaîne coupante, de lame de sculpture sur bois, de chaîne coupante ni de lame de scie dentée. Ce type de lame crée fréquemment des rebonds et des pertes de contrôle.
Mises en garde de sécurité additionnelles pour les opérations de polissage

- Ne laisser aucune partie mobile du capot de polissage ou un de ses cordons de fixation tourner librement.
- Supprimer ou couper tout cordon de fixation libre. Les cordons libres ou en rotation peuvent s’emmêler autour de vos doigts ou s’accrocher à la pièce.

Consignes de sécurité supplémentaires

- Lire toutes les instructions avant d’utiliser cet outil. Tous les opérateurs doivent être pleinement qualifiés afin d’utiliser cet outil adéquatement et en toute sécurité.
- Tous les travaux d’entretien doivent être effectués par du personnel qualifié. Pour des travaux d’entretien ou de réparation, communiquer avec un centre d’entretien agréé Mirka.
- Si l’outil semble mal fonctionner, cesser immédiatement de l’utiliser et le faire réviser ou réparer.

Informations complémentaires relatives à la batterie et au chargeur

- Ne jamais tenter d’ouvrir le boîtier de batterie pour une raison quelconque. Si le boîtier en plastique du bloc-batterie est cassé ou présente des fissures, cesser immédiatement de l’utiliser et ne pas le recharger.

Caractéristiques techniques

<table>
<thead>
<tr>
<th>Polisseuse</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Tension de secteur</td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>Vitesse</td>
<td>4 000–7 000 tr/min</td>
<td>1 500–2 200 tr/min</td>
</tr>
<tr>
<td>Orbite</td>
<td>12,0 mm (1/2 po)</td>
<td>0 mm (0 po)</td>
</tr>
<tr>
<td>Dimensions du plateau</td>
<td>Ø 77 mm (3 po)</td>
<td>Ø 77 mm (3 po)</td>
</tr>
<tr>
<td>Poids (y compris batterie) *</td>
<td>0,89 kg (1,96 lbs)</td>
<td>0,87 kg (1,92 lbs)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Chargeur de batterie</th>
<th>Mirka BCA 108</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Tension d’entrée</td>
<td>120 VAC, 60 Hz</td>
</tr>
<tr>
<td>Temps de recharge</td>
<td>&lt; 40 min (2,0 Ah)</td>
</tr>
<tr>
<td>Plage de température de stockage</td>
<td>–20 °C … 80 °C (–4 °F … 176 °F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Température de recharge</td>
<td>4 °C … 40 °C (39 °F … 104 °F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Dimensions</td>
<td>191 x 102 x 86 mm (7,5 x 4 x 3,4 po)</td>
</tr>
<tr>
<td>Poids</td>
<td>0,66 kg (1,46 lbs)</td>
</tr>
<tr>
<td>Degré de protection</td>
<td>II / ☀</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Bloc-batterie</th>
<th>Mirka BPA 10820</th>
<th>Mirka BPA 10825</th>
<th>Mirka BPA 10850</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Type</td>
<td>Li-ion rechargeable 3IXR19/65</td>
<td>Li-ion rechargeable 3INR19/65</td>
<td>Li-ion rechargeable 3INR19/65-2</td>
</tr>
<tr>
<td>Tension de batterie</td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
<td>10,8 VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>Capacité</td>
<td>2,0 Ah 21,6 Wh</td>
<td>2,5 Ah 27,0 Wh</td>
<td>5,0 Ah 54,0 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>Poids</td>
<td>0,18 kg (0,4 lbs)</td>
<td>0,18 kg (0,4 lbs)</td>
<td>0,38 kg (0,83 lbs)</td>
</tr>
<tr>
<td>Batterie intelligente</td>
<td>Non</td>
<td>Oui</td>
<td>Oui</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Information sur le bruit et les vibrations

Les valeurs mesurées sont établies conformément à la norme EN 60745 et EN 62841.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Polisseuse</th>
<th>Mirka® AROP-B 312NV</th>
<th>Mirka® ARP-B 300NV</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Niveau de pression acoustique (LpA)</td>
<td>60,0 dB(A)</td>
<td>57,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Niveau de puissance acoustique (LWA)</td>
<td>71,0 dB(A)</td>
<td>68,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Degré d’incertitude de mesure K</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
<td>3,0 dB(A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Valeur ahd’émission de vibration*</td>
<td>4,3 m/s²</td>
<td>1,8 m/s²</td>
</tr>
<tr>
<td>Degré d’incertitude d’émission des vibrations K*</td>
<td>1,5 m/s²</td>
<td>1,5 m/s²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis. La gamme de modèle peut varier selon les différents marchés.

* Les valeurs qui apparaissent dans le tableau proviennent d’essais en laboratoire en conformité avec les codes et les normes établis et ne contiennent pas assez d’informations pour l’évaluation des risques. Les valeurs mesurées sur un lieu de travail particulier peuvent être supérieures aux valeurs déclarées. Les valeurs d’exposition réelles et le niveau de risque ou d’effets nocifs auxquels un individu est exposé sont spécifiques à chaque situation et dépendent du milieu ambiant, de la façon de travailler de l’individu, du matériau particulier sur lequel s’effectue le travail, de la conception de l’aire de travail ainsi que de la durée d’exposition et de la condition physique de l’utilisateur. Mirka Ltd. ne saurait être tenu pour responsable des conséquences qui découleront de l’utilisation des valeurs déclarées plutôt que des valeurs réelles d’exposition pour toute évaluation de risque individuelle.


Conseils d’utilisation de l’outil

Cette polisseuse est conçue pour le polissage de tous les types de matériaux : peintures, métaux, bois, pierre, plastique, etc. à l’aide de produits à polir conçus à cet effet. Ne pas utiliser cette polisseuse à d’autres fins que celles spécifiées, sans consulter au préalable le fabricant ou son fournisseur agréé. Ne pas utiliser de plateaux dont la vitesse de régime est inférieure à une vitesse à vide de 8 000 tr/min. Les travaux d’entretien ou de réparation exigeant l’ouverture du carter du moteur ne peuvent être effectués que par un centre d’entretien agréé.

Batterie et chargeur

- Le bloc-batterie n’est pas complètement chargé à la livraison. Commencer par lire les consignes de sécurité, puis charger la batterie en suivant les instructions.
- Pour une capacité de charge optimale, la batterie doit être chargée à une température ambiante entre 18 °C (64 °F) et 24 °C (75 °F). Pour éviter d’endommager le bloc-batterie, ne pas le charger lorsque la température de l’air se situe sous 4 °C (39 °F) ou au-dessus de 40 °C (104 °F).
- Pour obtenir la durée de vie de la batterie la plus longue possible, nous suggérons ce qui suit :
  - Conserver et charger la batterie dans un endroit frais. Des températures supérieures ou inférieures à la température ambiante normale réduisent la durée de vie de la batterie.
  - Ne jamais entreposer la batterie lorsqu’elle est déchargée. La recharger immédiatement une fois qu’elle est déchargée.
- Toutes les batteries perdent progressivement leur charge. Plus la température est élevée, plus vite elles perdent leur charge.

Si l’outil est entreposé pendant de longues périodes sans utilisation, recharger la batterie chaque mois. Cette pratique permettra de prolonger la durée de vie de la batterie.

Procédure de recharge

- Brancher le cordon d’alimentation au chargeur, puis le brancher à une prise avant d’insérer le bloc-batterie. Les trois témoins de recharge s’allument pendant deux secondes puis s’éteignent.
- Insérez le bloc-batterie dans le chargeur. Les témoins commencent à clignoter sous 30 secondes.
• Pendant le processus de recharge, les témoins de charge indiquent l’état comme suit :
  – Trois témoins de charge clignotent en alternance pendant le processus de recharge
  – Une fois la batterie chargée à fond, les trois témoins sont allumés en permanence.
• Le processus de charge des batteries durera environ 40 minutes pour le bloc-batterie BPA 10820, 50 minutes pour le BPA 10825 et 100 minutes pour le BPA 10850.

**ATTENTION** : Ce chargeur ne peut recharger que des blocs-batteries Mirka de 10,8 V.
**ATTENTION** : Le temps de recharge peut être plus long selon la température ambiante et l’état de la batterie.

### Indication DEL du chargeur 10,8 V

<table>
<thead>
<tr>
<th>DEL</th>
<th>État</th>
<th>Indication DEL du chargeur 10,8 V</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3</td>
<td>Précharge (charge d'entretien)</td>
<td><img src="image" alt="Indication DEL du chargeur 10,8 V" /></td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Recharge en cours…</td>
<td><img src="image" alt="Indication DEL du chargeur 10,8 V" /></td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Recharge en cours…</td>
<td><img src="image" alt="Indication DEL du chargeur 10,8 V" /></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chargement terminé</td>
<td><img src="image" alt="Indication DEL du chargeur 10,8 V" /></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Surchauffe</td>
<td><img src="image" alt="Indication DEL du chargeur 10,8 V" /></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Panne de batterie</td>
<td><img src="image" alt="Indication DEL du chargeur 10,8 V" /></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Démocoder les DEL**

- **Demeure allumé en permanence**
- **Clignote**

### Diagnostic chargeur

Le chargeur indiquera si:
• Un bloc-batterie est en surchauffe. Les trois témoins de charge clignotent. Retirer la batterie et la laisser refroidir pendant 15 à 30 minutes avant de la réintroduire.
• Un dysfonctionnement survient dans la batterie ou le chargeur. Deux témoins de charge clignotent. Retirer la batterie et la laisser refroidir. Insérer de nouveau le bloc-batterie dans le chargeur. Si deux témoins de charge continuent de clignoter, la batterie ou le chargeur peuvent nécessiter une révision.

### Pour vous aider à démarrer

• Lors du déballage de l’outil, vérifier qu’il est intact, complet et qu’il n’a pas été endommagé au cours du transport. Ne jamais utiliser d’outil endommagé.
• Avant toute utilisation, vérifier que le plateau est correctement monté.
• Monter le bloc-batterie chargé à fond sur la polisseuse jusqu’à ce qu’elle se verrouille avec un clic.

### Consignes d’utilisation

• L’outil a été conçu pour être utilisé comme outil portatif. Il est utilisable dans n’importe quelle position.
• Choisir un disque de polissage approprié et le fixer sur le plateau. Veiller à ce que le disque de polissage soit centré et fermement fixé sur le plateau.
• La polisseuse peut maintenant être actionnée/mise sous tension et démarrée en appuyant sur la gâchette.
• La ponceuse fonctionne et demeure en mode actif aussi longtemps qu’on exerce une pression sur la gâchette. Une fois la gâchette relâchée, la ponceuse s’arrête, mais continue à rester en mode actif pour un court laps de temps avant d’être désactivée/mise hors tension automatiquement.
• Lorsque la polisseuse est en mode actif, la DEL de droite passe au vert.
• Si une batterie intelligente est utilisée, les trois DEL clignoteront en vert pendant trois secondes lors de la mise en marche.
• En mode actif, la DEL de gauche indique l’état de la batterie :
  – Vert : Niveau de charge de la batterie OK.
  – Vert clignotant : Niveau de charge de la batterie inférieur à 75 %.
  – Vert/rouge clignotant : Niveau de charge de la batterie inférieur à 50%.
  – Rouge clignotant : Niveau de charge de la batterie ou état de la batterie (disponible seulement avec une batterie intelligente) inférieur à 25 %.
  – Rouge : Tension de la batterie trop faible. La polisseuse ne fonctionne pas.

AROP-B: 4000–7000 tr/min • La vitesse peut être réglée entre 4 000 tr/min et le nombre maximal de tr/min en réglant la position du bras. • En mode actif, la vitesse maximale se règle en appuyant sur les boutons rpm+ et rpm–, voir Figure 1. La vitesse de rotation peut être ajustée par paliers de 4 000, 4 500, 5 000, 5 500, 6 000, 6 500 et 7 000 tr/min.

ARP-B: 1500–2200 tr/min • La vitesse peut être réglée entre 1 500 tr/min et le nombre maximal de tr/min en réglant la position du bras. • En mode actif, la vitesse maximale se règle en appuyant sur les boutons rpm+ et rpm–, voir Figure 1. La vitesse de rotation peut être ajustée par paliers de 1 500, 1 600, 1 700, 1 800, 1 900, 2 050 et 2 200 tr/min.

• La vitesse de rotation peut être verrouillée pour empêcher tout changement de régime accidentel. Attendre que la polisseuse ne soit pas en mode actif. Appuyer simultanément sur les deux touches rpm+ et rpm– puis appuyer sur la gâchette. Répéter la même opération pour déverrouiller l’outil. Si la touche rpm+ ou rpm– est enfoncée en mode verrouillage de vitesse, la DEL droite clignote en rouge deux fois, mais aucun changement de vitesse ne se produit.
• Lors du polissage, toujours commencer par poser l’outil sur la surface de travail avant de le mettre en marche. Toujours retirer l’outil de la surface de travail avant de l’arrêter. Cela empêchera la formation de rainures sur la surface de travail causée par une vitesse excessive du disque de polissage.
• Une fois le polissage terminé, retirer la batterie de la polisseuse en appuyant simultanément sur le bouton des deux côtés. Recharger la batterie.

**Bluetooth**


**Activer le Bluetooth sur votre Mirka® AROP-B et Mirka® ARP-B comme suit :**
2. Maintenir le bouton rpm+ enfoncé tout en activant l’outil en appuyant sur la gâchette de déclenchement.
3. La DEL du milieu clignote en vert pour indiquer que le Bluetooth est actif et prêt à la connexion.
4. La DEL du milieu s’allume en vert lorsque l’outil est connecté à un autre appareil en Bluetooth.
5. Le fait de désactiver/éteindre l’outil désactive le Bluetooth.

**REMARQUE !** Si l’application n’est pas installée ou si elle n’est pas disponible dans votre pays, ne pas activer le Bluetooth.

La marque verbale et le logo Bluetooth® sont des marques déposées et la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et l’utilisation de ces marques par Mirka Ltd est régie par une licence. Les autres marques et marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs. La conformité avec les règlements nord-américains relatifs à la radio a été vérifiée conformément au document FCC partie 15, sous-parties B et C, RSS-GEN, RSS-247 et FCC §15 .247.

**Entretien**

⚠️ Avant d’effectuer des travaux d’entretien, toujours débrancher l’outil !
N’utiliser que des pièces de rechange d’origine Mirka !
Remplacement du plateau
1. Tenir la broche à l’aide de la clé du plateau.
2. Faire tourner le plateau dans le sens inverse des aiguilles d’une montre et le retirer.
3. Mettre le nouveau plateau en place et le serrer à l’aide de la clé du plateau.

Nettoyage
Retirer tous résidus de poussière à l’aide d’une brosse souple. Pendant le nettoyage, se protéger les yeux avec des lunettes de sécurité. Si le corps de l’outil a besoin d’être nettoyé, l’essuyer à l’aide d’un tissu doux et humide. Un détergent doux peut être utilisé.

⚠️ AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser d’alcool, d’essence ou d’autre agents de nettoyage. Ne jamais utiliser d’agents caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.

Consignes pour le nettoyage du chargeur
La poussière et la graisse peuvent être retirées des parties externes du chargeur à l’aide d’un tissu ou d’une brosse souple non métallique. Ne pas utiliser d’eau ni de solutions de nettoyage.

⚠️ Autres services
Tous les travaux d’entretien doivent toujours être réalisés par du personnel qualifié. Afin d’assurer la validité de la garantie de l’outil et un fonctionnement optimal en toute sécurité, tous les travaux d’entretien et de réparation doivent être effectués par un centre agréé Mirka. Pour trouver votre centre d’entretien agréé le plus proche, communiquer avec le service à la clientèle de Mirka ou votre revendeur Mirka.

Guide de dépannage

<table>
<thead>
<tr>
<th>Symptôme</th>
<th>Cause possible</th>
<th>Solution</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>La DEL droite de la polisseuse ne s’allume pas lorsque la gâchette est enfoncée.</td>
<td>Le bloc-batterie n’est pas correctement fixé sur la polisseuse. La batterie est entièrement déchargée.</td>
<td>Insérer la batterie correctement. Recharger la batterie.</td>
</tr>
<tr>
<td>La DEL droite de la polisseuse est rouge et la polisseuse ralentit à 4,000 tr/min (AROP-B 312NV), à 1,500 tr/min (ARP-B 300NV) ou s’arrête pendant le polissage.</td>
<td>La température de la polisseuse est trop élevée. Utilisation excessive prolongée.</td>
<td>Réduire temporairement la charge exercée sur la polisseuse pour lui permettre d’accélérer de nouveau.</td>
</tr>
<tr>
<td>La DEL droite de la polisseuse passe au rouge et la vitesse de rotation est légèrement ralentie.</td>
<td>Utilisation excessive trop courte.</td>
<td>Réduire temporairement la charge exercée ou attendre un instant, et la DEL repassera automatiquement au vert.</td>
</tr>
<tr>
<td>La DEL gauche passe au rouge et la polisseuse ne fonctionne pas.</td>
<td>La tension de la batterie est trop basse.</td>
<td>Recharger la batterie.</td>
</tr>
<tr>
<td>La DEL gauche de la polisseuse clignote en rouge même si la batterie est chargée à fond.</td>
<td>Panne de batterie Veuillez utiliser l’application pour les diagnostics.</td>
<td>Remplacer la batterie.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Informations relatives à l’élimination du produit

Mirka Ltd
Finland

Brazil  Mirka Brasil Ltda.
Belgium  Mirka Belgium Logistics NV
Canada  Mirka Canada Inc.
China  Mirka Trading Shanghai Co., Ltd
Finland & Baltics  Mirka Ltd
France  Mirka France Sarl
Germany  Mirka GmbH
India  Mirka India Pvt Ltd
Italy  Mirka Italia s.r.l., Cafro S.p.A.
Mexico  Mirka Mexicana S.A. de C.V.
Russia  Mirka Rus LLC
Singapore  Mirka Asia Pacific Pte Ltd
Spain  Mirka Ibérica S.A.U.
Sweden  Mirka Scandinavia AB
Turkey  Mirka Turkey Zimpara Ltd Şirketi
United Kingdom  Mirka (UK) Ltd
United Arab Emirates  Mirka Middle East FZCO
USA  Mirka USA Inc.

For contact information,
please visit www.mirka.com